

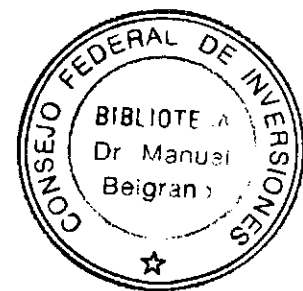
Q/N 241
G15
II

43326

Consejo Federal de Inversiones
Act. N° 11444/00 – Pcia. de Salta

**Programa de Alternativas Productivas
para el Desarrollo Local
del Municipio El Galpón - Provincia de Salta
Año 2001**

Informe Parcial



1° de Noviembre de 2001

Equipo Técnico Externo.

Coordinadora General y Experta
Ing. Agr. Ms. Sc. Susana Gentili

Colaborador Principal
Lic. Eduardo Cucinelli

Colaboradores Especialistas
Lic. Mauricio Cianfanelli
Lic. Gustavo Ferreyra

Técnico Auxiliar
Silvana Hubinsky

INDICE	Pág.
CAPITULO I	
Introducción. Repensando el Papel de los Municipios	1
CAPITULO II	
Enfoque y Criterios Metodológicos	10
CAPITULO III	
Horizonte Cronológico y Planificación	18
CAPITULO IV	
Infraestructura Pública, Servicios y Características Socioeconómicas	22
CAPITULO V	
Estrategia Comunicacional	31
CAPITULO VI	
Organización	35
CAPITULO VII	
Configuración Social y Cultural	45
CAPITULO VIII	
Perspectiva de Género ante la Problemática de La Mujer	90
CAPITULO IX	
El Grupo de Apicultores	100
CAPITULO X	
Aspectos Económicos y Productivos	104
Alternativas Productivas	118
CAPITULO XI	
Avance en las tareas programadas	163
CAPITULO XII	
Conclusiones	167
Bibliografía	171
ANEXOS	172
A. UNO: Planos	
A. DOS: Relevamiento Socioeconómico El Galpón 2001	
A. TRES: Apicultura. Información Complementaria	
A. CUATRO: Programas e Información Complementaria	
A. CINCO: Acciones	

A uno = falta

13329

Wesley

CAPÍTULO I

Introducción.

Repensando el Papel de los Municipios

Este fin de siglo se caracteriza por grandes y veloces cambios en todos los ordenes. Los impactos y mutaciones son de la más diversa naturaleza por lo que se hace difícil imaginar las transformaciones en ciudades y pueblos. Hoy más que nunca, como consecuencia de la globalización, del desarrollo de la tecnología y de los intercambios, las ciudades tienden a recibir con más fuerza los impactos del proceso. Los espacios se modifican, y son las ciudades quienes deben enfrentar los cambios adecuándose para adoptar nuevos patrones de organización, por ello surge la necesidad de redefinir el rol de los gobiernos locales.

En el caso latinoamericano, de modo particular, a partir de la década del '80 en adelante la sociedad ha asistido a grandes cambios en todos los niveles del Estado. La instauración y consolidación de la democracia en la región indujo a valorizar la participación municipal como un factor necesario para la consolidación del régimen.

El creciente énfasis que se dio a la desburocratización de la administración pública junto con las necesidades de eficacia y eficiencia como herramientas para lograr un desarrollo local perdurable, llevaron a una reformulación del modelo municipal tradicional desde un rol pasivo hacia otro protagónico y activo.

De este modo los gobiernos locales no sólo debieron transformar su modelo de gestión en relación a sus funciones tradicionales, sino que también debieron receptar una serie de funciones anteriormente desempeñadas por otras instancias de gobierno, y además, respondiendo a los cambios actuales, deben satisfacer las crecientes demandas de la sociedad.

De acuerdo a los criterios tradicionales, una buena administración pública debía contar con conocimientos y habilidades para administrar eficientemente los recursos de la propia organización. Si bien esas capacidades continúan siendo necesarias, no resultan ya suficientes pues los nuevos conceptos de gerencia pública valorizan también las capacidades para liderar proyectos que articulen no sólo a recursos y actores de la propia administración, sino también los que se encuentran en su entorno, con el objeto de presentarse como un verdadero gestor de desarrollo local.

Un claro ejemplo de ello es la tendencia actual de generar a nivel local planes de acción estratégica que se presentan como una nueva función relacionada con la gestión de políticas a largo plazo, y con el nuevo papel de la administración municipal como *gestor, generador y promotor del desarrollo local* de la ciudad (Marianacci, G. ; 1995). Esta función ha convertido al municipio en "previsor"; pues debe pensar en situaciones futuras, definir objetivos-metas, asignar los recursos eficientemente, elaborar programas de acción futuros teniendo siempre como objetivo final alcanzar niveles apropiados de Desarrollo Humano como característica propia de una ciudad moderna, activa y pujante.

La reforma del Estado se caracteriza por la reducción del Estado central, minimizando sus funciones a través herramientas como la privatización de empresas públicas y la delegación de actividades nacionales hacia instancias inferiores de gobierno. Respecto de esta última, la desconcentración y descentralización del aparato administrativo se ha generalizado como medio para alcanzar una gestión más eficiente y en contacto directo con las necesidades de la comunidad.

Respecto de esta delegación de funciones es importante distinguir entre los conceptos de "desconcentración" y "descentralización", ya que suponen distintos momentos del mismo proceso:

La "desconcentración", puede definirse como la etapa de "transición" que existe entre una forma de gestión central hacia una gestión descentralizada (García Delgado, D.;

1997) 1. La desconcentración se instala dentro de la misma organización y se expande horizontalmente, de manera tal que las estructuras y canales de comunicación se abren y dispersan en el territorio para facilitar el contacto con el entorno, aumentando así la comunicación, el flujo de información y la participación de los diferentes actores que comienzan a vincularse más fluidamente con la organización.

La característica fundamental de la desconcentración es que no existe una desvinculación total con la administración central, manteniéndose así el cumplimiento de las directivas y lineamientos generales que de ella surgen. Al mismo tiempo la ventaja es el tratamiento particular de la realidad social más cercana de cada sector del territorio que cubra la "sucursal" de la organización desconcentrada.

La "descentralización", por su parte, se ubica más allá; con ella surge una nueva organización, observándose un cambio cualitativo de la relación con la organización de dónde emerge. Se crean organizaciones con autonomía y autarquía propias, se transfieren las competencias, y además ya no se determinan las autoridades desde el centro, sino que estas organizaciones descentralizadas tienen la capacidad de elegir sus propias autoridades de mando y conducción, pueden elegir la forma de trabajo y las metas a alcanzar, planificar los programas de acción y determinar el tiempo de implementación. La descentralización puede ser categorizada en tres tipos (Deltref, N; 1998): una de carácter "administrativo y/o de servicios públicos"; una descentralización de la planificación de desarrollo; y por último, una de tipo político-administrativa, que implica la delegación por parte del Estado central de competencias a organismos políticos electos por voto popular, que tiene un ámbito jurisdiccional en un territorio determinado.

Por último, y en relación al gran cúmulo de nuevas demandas que debe responder el gobierno local, aparece como herramienta idónea para la acción políticas de coordinación entendida como la vinculación de éste con otros municipios, el sector privado y los grupos sociales. Su objetivo es alcanzar el logro de ciertas metas que el

municipio como entidad no podría realizar de manera individual y de esta manera los resultados pueden ser más que positivos.

Así los recursos propios del sector público más los recursos del sector privado y el aporte de la sociedad pueden coincidir en un solo camino para lograr objetivos colectivos, y también una gestión de mayor calidad. De este modo es propiciada la gestión participativa que hace más democrática la actividad a nivel local a través de la concertación de los distintos sectores de la sociedad para el logro de objetivos comunes.

En síntesis, a modo de comparación, podemos nombrar algunas características del estado municipal tradicional, enfrentándolas con el nuevo rol que afecta a tres ejes: el político-institucional, el económico-productivo y el de políticas sociales locales (García Delgado, D.; 1997).

Rol municipal clásico	Nuevo rol protagónico municipal
<ul style="list-style-type: none"> • subsidiario. • planificación tecnocrática. • escasez de información. • políticas gales y nacionales. • escaso control. • rutinario. • falta de compromiso. • Clientelismo. líder tradicional 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ gestor del desarrollo humano ✓ planeamiento estratégico, estado previsor ✓ articulador y coordinador con otros actores ✓ gestor de la paz social ✓ promotor de comunicación y marketing ✓ constructor de la identidad local ✓ actor político protagónico ✓ actor dentro de la escena internacional

Para que estos imperativos puedan ser concretados, aparece como herramienta fundamental de la ciudad la planificación Urbana. Veamos de modo sintético en qué consiste.

La planificación urbana propone que se puede intervenir efectivamente en los procesos, instituciones, actividades, y vicios de una ciudad existente y enderezar su curso hacia el futuro. Según Jordi Borja (1998), reconocido consultor internacional de Gestión Urbana, para responder a esta necesidad, la administración pública de la ciudad puede adoptar tres modalidades.

Por un lado la formulación de un Plan Estratégico, cuya concreción tiene virtudes como debilidades. Este modo de planificación no tiene un formato jurídico vinculante, por lo que permite innovar en relación a la participación y concertación entre actores públicos como privados.

Por otro lado, la implementación de proyectos; las características del urbanismo actual generan oportunidades de acción frente a situaciones tales como un área industrial obsoleta, recuperación de viejos puertos y estaciones, entre otras. Los proyectos de este tipo pueden vincularse a un evento, a la necesidad de una nueva infraestructura o a una operación especulativa para ganar prestigio político-electoral.

La tercera modalidad se refiere a la Participación, bajo la cual se generan políticas de acción y decisiones que no deben eximir responsabilidades sino que debe dar lugar a la cooperación con el sector público de organizaciones de base, como los centros vecinales, entidades académicas y Ong's.

Cualquiera que sea el modo de implementar políticas de planificación urbana, es importante destacar que el camino hacia una solución necesita de acciones que incrementen el capital humano de los habitantes de las ciudades; promuevan la integración socio-espacial en las ciudades; eleven la productividad urbana; reviertan la degradación del medio ambiente urbano; y creen nuevos mecanismos de participación social en la gestión del desarrollo urbano.

Con ello vemos la necesidad de modificación del papel de todos los actores que conviven en la ciudad.

El papel del Estado debe ser repensado para que potencie los procesos de construcción de una verdadera ciudadanía urbana. Los gobiernos locales que se mueven en la tensión generada entre la descentralización y la privatización de los servicios públicos, son potenciales agentes de cambio social, requiriendo para ello el fortalecimiento de su autonomía política y financiera, así como la creación de estructuras organizativas y formas operativas adecuadas.

El grupo de actores económicos debe crear condiciones que generen formas nuevas de financiamiento como así también buscar otros modos de cooperación internacional, es importante que las agencias financieras internacionales acepten, reconozcan y apoyen, procesos de producción social y concertación equitativa del hábitat, superando el impacto puntual de experiencias novedosas, donde juegue un importante rol la cooperación descentralizada. Por su parte los agentes económicos locales, deben asegurar condiciones de producción ecológicamente eficiente.

Los actores comunitarios deben tomar conciencia de los modos de uso del suelo. La localización de la vivienda en la ciudad es motivo de creciente preocupación en los programas habitacionales. Asimismo, la accesibilidad a los servicios urbanos, educacionales y de salud sería fundamental para ampliar la calidad de vida y las posibilidades de progreso de las familias, favoreciendo su integración a la vida ciudadana.

Por ello la opción es intentar convertirse en un actor activo, para la planificación urbana cualquiera sea el modo ésta adopte. Esta es la herramienta primordial para la ciudad como mecanismo de protección y generación de condiciones de equidad social que resuelvan los problemas de desintegración urbana, competitividad económica con el uso eficiente de los recursos y la tecnología, que asegure condiciones de desarrollo sustentable, es decir, producir hoy para el mañana con conciencia ambiental del uso del suelo. Estos elementos deben proveerse de condiciones democráticas que aseguren la participación de todos los actores como parte integrante de los procesos de toma de decisión, porque son ellos los que habitan la ciudad y la dinamizan constantemente a través de su interacción reticular de las relaciones sociales, económicas y culturales.

El desafío de un modelo de desarrollo que pretenda armonizar lo económico, lo social y lo ambiental requiere de estructuras de gobierno aptas para abordar esta

complejidad, a la vez que una activa participación ciudadana en las cuestiones públicas.

La vida democrática moderna requiere un rol cada vez más activo de la población. La idea de que los gobernados sólo actúan cuando se trata de elegir a los gobernantes, principio básico de la democracia representativa ("el pueblo no delibera ni gobierna sino a través de sus representantes"), se percibe como un criterio de organización política insuficiente para hacer frente a las complejidades de la vida moderna. Al concepto de democracia representativa se le agrega la calificación de participativa.

La participación se concibe, así, como un elemento transformador del sistema democrático, le otorga otro dinamismo y requiere de canales de comunicación permanentes entre gobernantes y gobernados. En general, se afirma que la actuación conjunta permite que las decisiones públicas sean más razonadas, que sean producto de un mayor consenso, que se conozcan mejor los problemas que aquejan a una sociedad y que se busquen de manera mancomunada las posibles soluciones. Asimismo, la participación otorga mayor transparencia a la actuación de gobierno, facilitando la identificación de conductas reprochables y la determinación de responsabilidades.

Así, la gobernabilidad de un orden político democrático, en cuanto condición necesaria para que las decisiones públicas sean acatadas y se logre una administración eficaz de los intereses generales, requiere de la participación de los miembros de la comunidad en los asuntos públicos, ya sea en forma individual u organizados colectivamente.

De lo anterior claramente se desprende que el fortalecimiento de este papel político de la sociedad civil se plantea como un aporte en la construcción de una democracia participativa en nuestro país. Ahora bien, una sociedad civil dinámica, con organizaciones sociales fuertes, no constituye una condición suficiente en este proceso; es necesario recrear un marco institucional que garantice la democracia participativa.

Institucionalizar la participación implica diseñar e instalar instancias y mecanismos que no dependan de la voluntad del funcionario para que existan como tales. La participación se institucionaliza a partir del reconocimiento de derechos y sobre la base de un criterio de legalidad y no de oportunidad o discrecionalidad estatal.

El reconocimiento legal de los derechos no constituye la realidad social, es su ejercicio efectivo el que la construye; los derechos pueden ser violados, menoscabados o limitados de muy diversas maneras, esto subraya la necesidad de medios o instrumentos legales a través de los cuales se proteja el normal ejercicio de los derechos de incidencia colectiva. La institucionalización de estas garantías, conjuntamente con los mecanismos de acceso a los procesos de toma de decisión y a la información pública, configuran una suerte de modelo básico para el desarrollo de una democracia participativa.

El presente informe es una unidad que se organiza en capítulos. Ello se efectúa con el objetivo de dotarla de una mayor especificidad analítica. Se reconocen en esta estructura los ejes comunes que surgen de las teorías y métodos de las disciplinas que participan.

El grado de avance respecto de la etapa inicial está directamente relacionado con dar cuenta de la complejidad que caracteriza a la situación local y la necesidad de formulación de líneas directrices que orienten la intervención a través del Programa.

Se ha puesto el acento en reforzar la relación entre la información recogida en el trabajo de campo y el abordaje disciplinario, atendiendo las nociones y conceptos desde los que se definen los análisis, considerados como puertas de acceso para la comprensión de la realidad y como herramienta de planificación, ejecución y evaluación de las intervenciones.

Los contenidos que aquí se presentan se orientan a brindar respuestas exhaustivas a problemas planteados desde una perspectiva relacional, en la que cada uno de los elementos de la realidad se vincula y modifica en la interacción con los demás. De

esta manera ha de tenerse en cuenta que los diferentes escenarios que aquí se describen están profundamente imbricados y que es preciso un análisis profundo que de cuenta de su especificidad para luego restituirlos en una totalidad sobre la que hay que operar.

CAPITULO II

Enfoque y Criterios Metodológicos.

Las actividades realizadas con el objetivo de la enunciación de un Programa de desarrollo tienen como marco referencial elementos que se retroalimentan a partir de la identificación de ejes problemáticos emergentes de la realidad local.

En ese marco se concibe al municipio de El Galpón como categoría englobante de un conjunto de relaciones sociales y situaciones que se explican a través de su historia reciente, que derivan en diagnósticos y prescripciones. Ellos tienen como agentes a los sujetos nativos y a quienes desarrollan desde perspectivas disciplinares convergentes la articulación de los puntos de vistas locales con perspectivas de intervención tendientes a la modificación de los aspectos identificados como críticos de la realidad local.

La heterogeneidad de los grupos de interés involucrados en el proceso, es simultánea a una situación de fragmentación social que impide establecer una respuesta unívoca que dé cuenta de indicios que hagan a una comprensión compartida por todos los sectores partícipes del tejido social. Como resultado de esto es preciso configurar escenarios de participación que permitan visualizar exhaustivamente las reales posibilidades de los grupos de interés, para en un paso subsiguiente conformar un espacio común a todos ellos a través del cual ordenar y dinamizar un proceso que los contenga plenamente.

La identificación de estas parcialidades en su especificidad se verifica en tensiones, solidaridades, defensa corporativa, adscripción política, pertenencia religiosa, origen étnico, representación social, prestigio individual y ambición personal. Ello no obsta el reconocimiento de una pertenencia común que les da sentido de comunidad. De ella el territorio y su correlato político-institucional son los ejes visibles desde los cuáles se opera para la intervención.

Distinciones subsidiarias a estas nociones son las de sociedad civil y sociedad política.

La primera enmarca las diferentes instancias en que los sujetos se agrupan en marcos de convivencia que no están exentos de tensión, pero que en última instancia los hace partícipe de una unidad de pertenencia que se estructura sublimando los conflictos y asimetrías existentes entre los sujetos. La segunda es la instancia de organización del Estado y los grupos que disputan espacios de poder, con el objetivo de llegar a posiciones de hegemonía.

Las distinciones analíticas hacen a una caracterización general del objeto de este estudio, prefigurando las condiciones para una descripción en la que el conjunto de las competencias y performance de los sujetos juega un papel determinante. Este criterio se traslada a la participación en donde se establecen las coordenadas del objetivo estratégico del Programa: articular el conjunto de pertenencias, representaciones colectivas y grupos de interés en un espacio común que se define por prácticas y concepciones con sentido social amplio, que responda al conjunto de las demandas y expectativas locales.

La definición del territorio en el que las actividades inscriptas en ese orden se llevan a cabo se efectúa sobre la base de considerar al municipio como una unidad en cuyo interior se verifican realidades disímiles. Dentro del mismo marco la elección de los sectores establecidos en el ejido urbano se produce en razón de la concentración de grupos de interés que por su conformación tienen incidencia directa sobre el proceso general. Es en este ámbito en el que se ejerce la administración de los recursos, se nuclean los partidos políticos, grupos económicos, servicios, organizaciones intermedias, y en el que la participación potencial de los diferentes sectores no tiene otro impedimento que la propia fragmentación social.

Las demandas de la sociedad civil transforman a los gobiernos locales en agentes protagónicos de las potenciales acciones capaces de coordinar las inquietudes y proyectos que se conciben y /o se llevan a cabo en forma aislada.

La situación emergente de esta nueva relación requiere del fortalecimiento del municipio en su función de gestor y previsor de la realidad local. Igualmente demanda de la sociedad civil un creciente protagonismo en la formulación de críticas y propuestas que la tendrán como beneficiaria directa de los cambios.

La heterogeneidad social y cultural en un marco de fragmentación tiene implicancias en aspectos críticos que hacen a la formulación e implementación del Programa. Dos áreas son de significación en ese orden: la participación activa y el grado de representación real de quienes lo hacen.

Los niveles de participación deseables, aquellos en que se verifica la concurrencia efectiva y permanente de todos los grupos de interés, dando legitimidad plena a las instancias de reflexión, diagnóstico, planificación y ejecución de las acciones, no es realizable en razón de que algunos de los potenciales beneficiarios descreen de las instancias públicas como herramientas que provean a un mejoramiento de su situación actual. A ello se agregan, las obligaciones laborales y familiares, las diferencias personales e ideológicas con grupos o individuos que participan activamente de la vida pública, una autopercepción disminuida o estigmatizada por Otros y una inadecuada información de los momentos y lugares de la realización de los encuentros.

Esta dificultad requiere de un monitoreo continuo de los sectores que participan activamente, situándolos en sus ejes de pertenencia, estableciendo con precisión los marcos de sus proposiciones y críticas, a la vez que valorándolos en su esfuerzo por vencer la inercia que conllevan las situaciones de crisis prolongadas en una sociedad.

La predisposición para la participación es una característica de los sectores sociales medios urbanos. Dentro ellos y en el marco del sector educativo, los docentes se destacan.

La explicación de este fenómeno radica en el capital cultural que poseen los sujetos. Esto se refiere al acceso a la información, capacidad de gestión en la esfera pública, prestigio social y al lugar socialmente legitimado como articuladores de grupos heterogéneos por su función específica.

Las manifestaciones de la vida religiosa están representadas institucionalmente a través de dos cultos. La significación social y cultural de las mismas se produce en aspectos inherentes a la espiritualidad y a las relaciones sociales que se producen en las instancias ritualizadas de las religión.

Por otra parte la capacidad de organización y gestión de los cultos religiosos y su lugar como conciliadores de intereses los hace sujetos activos de propuestas con impacto social.

El sector salud es de conformación heterogénea, sus integrantes podrían representar distintos grupos de interés. Sus características están dadas con relación directa a las jerarquías y funciones de los sujetos en el sistema. Los profesionales participan de manera individual, su propuestas para avanzar en acciones que impacten en la situación local se orientan a la posibilidad de implementación de planes preventivos en las áreas consideradas críticas por los sujetos: planificación familiar, salud reproductiva, adicciones y violencia doméstica.

En orden a los objetivos del Programa se plantea la incorporación de los agentes sanitarios. Su permanente contacto con diferentes sectores de la comunidad y el conocimiento local que los sujetos poseen, los hace potenciales articuladores de la sociedad civil. A tales efectos se plantea fomentar su participación activa en la

conformación de la Unidad de Organización, requiriendo de capacitación en orden a la comprensión de los factores socioculturales de la sociedad local.

Los partidos políticos representan grupos de interés definidos por su ejercicio de prácticas y concepciones que tienen como medio el proselitismo y como finalidad el acceso a los espacios de decisión en administración pública. Las relaciones entre los diferentes grupos muestran a nivel local enfrentamientos explícitos y encubiertos. Desde este punto de vista la importancia de su participación es necesaria por representar a diferentes sectores de la sociedad. Es preciso para ello generar un espacio de discusión en el que los sujetos puedan dirimir sus coincidencias y diferencias en orden a la transformación de la realidad local; sobre la base de críticas y propuestas situadas en torno de sus fundamentos y métodos para el logro e la misma.

Dentro del sector productivo los agricultores conforman un grupo de interés con características definidas por el ámbito de realización de su actividades, las condiciones actuales de las mismas y la mentalidad de los sujetos. Su participación se produce individualmente, al igual que las demandas y propuestas. En términos generales no dan cuenta de instancias que los agrupen, son escépticos acerca de las posibilidades de un cambio en su propia situación y la de la localidad, y establecen como posibilidad para ello mayores facilidades en créditos y subsidios que promuevan la actividad. La reticencia a la participación requiere de una mayor intensidad en las tácticas tendientes a nuclearlos.

Al igual que ellos la participación de los trabajadores rurales ha sido escasa. Las limitantes radican en las propias condiciones materiales de los sujetos y en la exclusión y / o autoexclusión de estos espacios por su condición de pobres.

Los ganaderos y crianceros a diferencia de los agricultores han sido más proclives a la participación. En los primeros se observan expectativas respecto del crecimiento de la actividad que se basan en las condiciones medioambientales de la región y el éxito

que tienen emprendimientos a gran escala. Su concurrencia a los encuentros se ha realizado tanto individualmente como a través de representaciones institucionales.

Los técnicos del sector han participado activamente aportando información sobre el proceso general de las actividades productivas, proyectos desarrollados en el medio y sus resultados. Representan un recurso humano calificado a tener en cuenta en la faz técnica y en su valor como potenciales impulsores y sostenedores de actividades.

Los comerciantes representan un grupo de interés focalizado en torno de necesidades comunes, que tienen como eje la recesión económica de la localidad. Su participación se ha producido en las instancias diagnósticas y a través de iniciativas individuales presentando ideas y proyectos de desarrollo con posibilidades disímiles de ser llevados cabo.

La participación de grupos de mujeres se ha producido en encuentros públicos en los que se han detallado actividades con un fuerte componente de estereotipo de género y en otras en las que han desarrollado puntos de vista sobre problemáticas que las tienen como protagonistas en la realidad local. Las primeras se refieren a su performance integrando talleres de costura, cocina y artesanías. La segunda a preocupaciones acerca de problemas de significación social: exclusión de las mujeres de la vida pública, potencialidades en la faz productiva , violencia doméstica, planificación familiar.

Los centros vecinales como representantes de los barrios de la localidad han participado parcialmente a través de algunas de sus autoridades. Para una mayor participación se requerirán nuevas prácticas por parte de los equipos, en virtud de que los barrios concentran buena parte de los potenciales beneficiarios del desarrollo local.

Los apicultores representan un grupo de interés dotado de una buena organización con eje en la actividad y el sostenimiento en el tiempo de fluidas relaciones interpersonales. Su participación ha sido protagónica en diferentes encuentros públicos. Han

demostrado predisposición para integrar a individuos y grupos con otras actividades y de avanzar hacia grados crecientes de organización y eficiencia de la propia.

En cuanto a otros grupos de interés, la presencia de artesanos en los encuentros públicos, ha sido escasa. En las locaciones de realización del trabajo de campo se establecieron contactos con artesanos del cuero y tejedoras. La distancia entre los diferentes individuos sumada a una concepción individualista y competitiva de su trabajo, dificultan la posibilidad de nuclearlos.

La participación de jubilados en los encuentros se ha producido de manera individual. Lo han hecho en buen número y en diferentes actividades. Representan un grupo de relevancia en el contexto local. Por su función en la estructura familiar actual, su capacidad de consumo y sus potencial como transmisores de experiencias de vida.

Los emprendedores en instancia de proyecto han concurrido asiduamente a los encuentros en la mayoría de los casos planteando sus inquietudes desde el plano individual o de pequeños grupos de afines. Las motivaciones para la participación también son heterogéneas predominando la necesidad del logro de una fuente de recursos y en menor grado a inquietudes respecto de la localidad en general.

En orden a los objetivos del Programa se plantea la incorporación de los agentes sanitarios. Su permanente contacto con diferentes sectores de la comunidad y el conocimiento local que los sujetos poseen, los hace potenciales articuladores de la sociedad civil. A tales efectos se plantea fomentar su participación activa en la conformación de la Unidad de Organización, requiriendo de capacitación en orden a la comprensión de los factores socioculturales de la sociedad local.

La constitución de grupos homogéneos es insuficiente para dar cuenta del espectro social en su diversidad. Esta limitación no impugna su funcionamiento, sino que lo sitúa en un plano que debe contrastarse en el avance de otros grupos menos protagónicos en la ocupación de los espacios públicos y de aquellos que acceden al

conocimiento público a través de la indagación puntual realizada en los espacios de desarrollo de su vida cotidiana.

Desde la perspectiva multidisciplinar de los equipos técnicos hay un consenso generalizado acerca de la importancia de las acciones que se llevan a cabo aunque el éxito de las mismas sea parcial. Subyace a ello la convicción de que el fortalecimiento a través de la participación no es unilineal, sino que obedece a dinámicas de flujo y reflujo consolidables exitosamente en relación directa con la conformación de grupos, constituidos en unidades ejecutoras locales, capaces de apropiarse, reproducir y sostener localmente los objetivos del Programa.

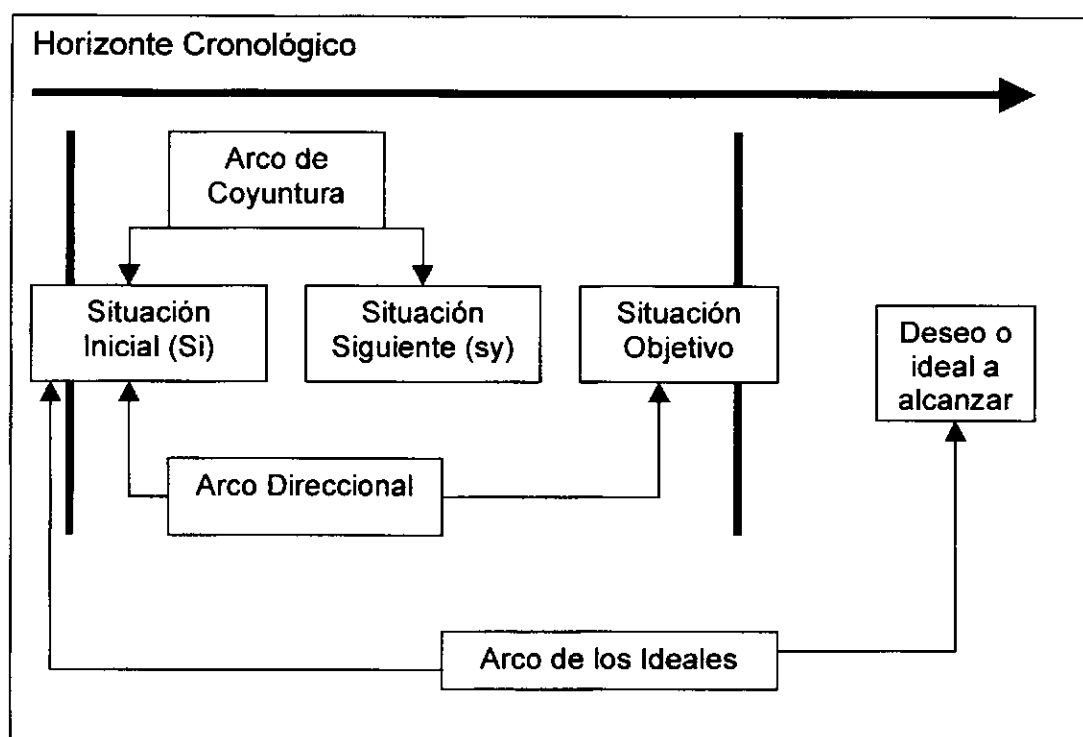
La propia situación caracterizada localmente como de *estancamiento* impacta en el desarrollo de las actividades. En ese contexto el número de participantes es fluctuante y los motivos para hacerlo diversos. Desde la demanda de asistencia técnica hasta pedidos de financiamiento de microemprendimientos, pasando por proyectos particulares en actividades como el turismo, la ganadería y la lombricultura.

Los equipos técnicos establecen como criterios de validación de las demandas aquellas que conllevan inquietudes, proyectos y/o actividades con impacto social, capaces de replicarse en experiencias que incorporen sectores actualmente excluidos, o de proveer las herramientas para innovaciones en las esferas de la contención social, la producción y la optimización de los recursos a través de la incorporación de técnicas y tecnologías que involucren intereses grupales.

CAPÍTULO III

Horizonte Cronológico y Planificación.

Las acciones desarrolladas en El Galpón procuraron considerar el horizonte cronológico del Programa, que comprende el tiempo que transcurre entre su inicio y los tiempos que se van estableciendo para las acciones de desarrollo de corto, mediano y largo plazo. Este comprende:



El Plan Estratégico, por su propia dinámica no debería tener un plazo de finalización ya que el mismo carácter de "estratégico" lo ubica como una práctica permanente, procurando con ello que la comunidad genere adaptaciones y respuestas a los desafíos y oportunidades que el entorno propicia.

La situación inicial es un estado descubierto por la intervención de técnicos y actores locales. Se compone de toda la variedad de problemas y necesidades que manifiesta la comunidad. Incluye los aspectos sociales, culturales, económicos, naturales, que configuran el escenario. La situación supone la dinámica propia de la sociedad local

con el juego de fuerzas y comportamientos que la caracterizan y mantienen en un equilibrio relativo con sus tensiones internas.

Las fortalezas, amenazas, debilidades y oportunidades que la comunidad presenta y reconoce para lograr un cambio, son parte esencial de la situación inicial.

La situación objetivo representa un estado de situación nuevo y deseado por los actores. Se compone de todos los proyectos y acciones que se acuerdan realizar para lograrla.

El espacio de tiempo y acción que media entre la situación inicial y la situación objetivo, representa la etapa en que el horizonte cronológico es acotado en plazos y metas. Ello en virtud de los objetivos que los actores lograron formular para generar un cambio de situación.

El arco direccional representa la orientación que deben adoptar las decisiones, las tensiones, las energías, los recursos y las acciones, para lograr la situación objetivo. Esto implica haber visualizado un proceso estructurante en el Programa a partir del cual se pueda dirigir y administrar el cambio en los plazos que se estimen.

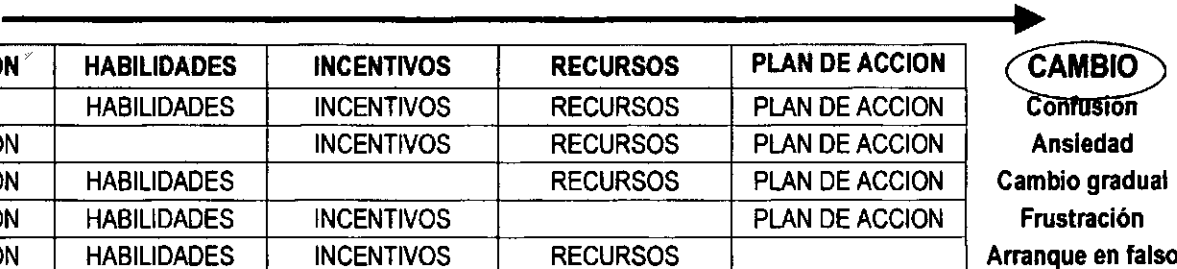
El arco de coyuntura contiene las acciones, desafíos y respuestas que los grupos de interés del Programa son capaces de administrar en la dinámica del proceso de cambio. Repara en las secuencias de acciones y de estados logrados en la marcha con todas las cuestiones coyunturales que puedan surgir en el arco direccional. Es el paso de una situación, a la situación siguiente que va permitiendo aproximarse a la situación objetivo.

El arco de los ideales contiene las tensiones, energías, acciones y especialmente, los anhelos y expectativas, que deben mover a la comunidad hacia un horizonte deseado. La Imagen Guía del Programa, es uno de los instrumentos usados para expresar el ideal a alcanzar. La situación objetivo es un estado parcial, cercano y relativamente factible que refleja algo de la Imagen Guía.

Es esencial al planeamiento estratégico que la situación objetivo sea: visualizada, deseada y formulada, participativamente.

Proceso de cambio.

Las acciones, enfoques y criterios descriptos, apuntan en conjunto a sensibilizar a algunos actores locales orientándolos para pensar, discutir, acordar y actuar en vista a un proceso de cambio. Ese proceso aún no está visualizado y debe ser configurado por ellos con el apoyo de técnicos. La administración del cambio supone cinco aspectos claves. La carencias de alguno de ellos produce efectos perjudiciales según se muestra en el siguiente cuadro:

					
VISION	HABILIDADES	INCENTIVOS	RECURSOS	PLAN DE ACCION	
	HABILIDADES	INCENTIVOS	RECURSOS	PLAN DE ACCION	
VISION		INCENTIVOS	RECURSOS	PLAN DE ACCION	
VISION	HABILIDADES		RECURSOS	PLAN DE ACCION	
VISION	HABILIDADES	INCENTIVOS		PLAN DE ACCION	
VISION	HABILIDADES	INCENTIVOS	RECURSOS		

Cuando se disponen de los cinco elementos de la fila superior se obtiene el cambio. La falta de alguno de aquellos, combinada con la disponibilidad de los demás elementos produce efectos diferentes.

Si falta visión y se tiene lo demás, se da confusión porque el Programa disponible no resulta de una visión compartida y clara.

Si faltan las habilidades se puede generar ansiedad y ella puede provocar arrebatos en la acción y equívocos.

Si faltan los incentivos el cambio es gradual y debe prestarse atención al desánimo o enfriamiento del proceso.

Si faltan los recursos y se tiene todo lo demás, la frustración puede ser inminente. Aquí la administración del cambio debe velar por una conducción realista que no genere expectativas falsas y plantee metas y objetivos factibles y bien secuenciados.

Finalmente, si se dispone de todo menos del Programa de acción, se produce arranque es en falso.

CAPITULO IV

Infraestructura Pública, Servicios y Características Socioeconómicas

El escenario social y económico encontrado en El Galpón, en una primera *aproximación* diagnóstica, se presenta como el de una comunidad con permanente necesidad de satisfacer demandas sociales básicas. A continuación se describen aquellos indicadores considerados relevantes a fin de presentar una primera *aproximación* diagnóstica sobre el ejido urbano del municipio.

En primer lugar se presentan los rasgos sobresalientes de la planta urbana en cuanto a infraestructura y servicios públicos. La distribución espacial de estos indicadores se señalan en el Anexo UNO del presente informe. Por otra parte, se describen los indicadores socioeconómicos más importantes.

Equipamiento y obra pública en la planta urbana.

La planta urbana de El Galpón presenta indicadores significativos de obra pública y equipamiento que en comparación con pueblos similares de la región, presenta una importante dotación.

Las vías férreas dividen a la planta urbana en dos zonas: norte y sur. La zona norte presenta aproximadamente un 70% de calles pavimentadas con hormigón. La carpeta cubre a partir del centro, símbolo de la vida institucional, comercial y social de la localidad, hacia los barrios periféricos. La zona sur presenta sus calles con aproximadamente un 90 % de cordón cuneta y ripiado. (Plano N° 1)

La provisión de agua potable, en manos de Aguas de Salta S.A., se distribuye por un corriente que cubre prácticamente el 100 % de las manzanas de la planta urbana (Plano N° 2). A partir del relevamiento urbano pudo constatarse al respecto, que si bien

la población accede a este servicio, la manera al que accede la población al servicio varía: el 62% posee llave dentro de vivienda y la condición del servicio se encuentra dentro de los parámetros normales, mientras que el 35% posee la llave de acceso fuera de la vivienda y el 2% se encuentra fuera del terreno particular.

La red de cloacas cubre el 100% de las manzanas de toda la planta urbana (Plano N°3). Sin embargo, el acceso de las viviendas a esta red no es total, el motivo principal son los costos que implica la conexión particular a cargo de los vecinos desde la vivienda hacia la red municipal.

En cuanto al tratamiento de efluentes líquidos, existe una laguna de estabilización con escaso mantenimiento y no se prevén acciones futuras frente al crecimiento vegetativo de la población. Estos desechos, luego del precario tratamiento de la laguna son vertidos al Río Juramento.

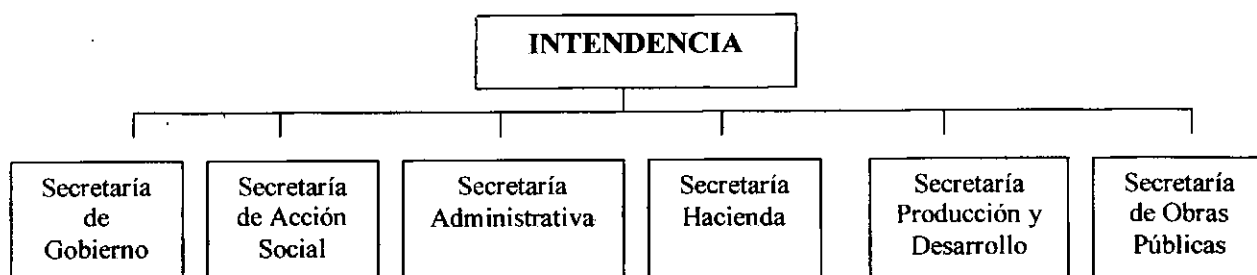
El Programa de Núcleos Húmedos.

En vistas de solucionar la problemática sanitaria, se está implementando este programa que consiste en la construcción de baños en casas de familia para erradicar las letrinas. Los costos están a cargo del Municipio y/o el Gobierno Provincial. Estos baños tienen ducha, inodoro, lavatorio y cañería preparada para la conexión a la red pública de cloacas.

En la primera etapa se construyeron 20 baños que fueron financiados por la Dirección de Saneamiento Ambiental de la Provincia de Salta. En la segunda y hasta la actualidad se construyeron 30 baños con recursos de la Municipalidad. No todos están conectados a la red.

Puestos de Trabajo en la Administración Pública.

El organigrama de la administración pública local responde a características de organización jerárquica. De la intendencia dependen las seis secretarías en que se estructura la planta.



En la actualidad, la planta de personal del Municipio es de 95 puestos de trabajo que se distribuyen como sigue:

Puestos	Cantidad
Funcionarios	3
Puestos políticos	5
Empleados permanentes	66
Empleados contratados	21

Las categorías de ingreso son 13, que van desde los \$204 hasta los \$279. A estos montos se suman adicionales, salario familiar, y se les resta aportes jubilatorios y obra Social.

Planes Trabajar I y II:

El tamaño de la planta urbana de empleados es significativo siendo que la administración municipal aporta 95 puestos de trabajo en una población urbana de 650 familias.

En este sentido, el municipio para cubrir parte de las erogaciones correspondientes a sueldos desde el año 1996 implementa la aplicación del Programa Nacional Plan Trabajar I y II. Hasta la fecha se otorgaron 1739 beneficios: 105 para el año 1996; 577 en 1997; 419 en 1998, 296 en 1999; 249 en el año 2000 y 93 planes hasta septiembre de 2001.

Los beneficios son de \$120 para empleadas mujeres y de \$ 160 para los varones. Entre los años 96 y 98 los montos eran de \$ 200 sin diferencia de género. El concepto de "beneficio" indica aquí la cantidad de otorgamientos o subsidios que no pueden superar a dos beneficiarios por año.

La fuerte presencia del gobierno municipal, se manifiesta a partir de acciones concretas que producen mejoras notables en la planta urbana y cubriendo necesidades de diversa índole: económicas, de infraestructura, sociales, que en su conjunto reflejan una accionar continuo ocupado en concretar hechos.

Por otra parte, en algunos casos, los lazos hilvanados a través de los beneficios que se brindan a familias, personas e instituciones, parecen establecer vínculos de contraprestaciones clientelares. En este contexto, se percibe cierta relación entre la pertenencia o adscripción efectiva al signo partidario y a la red de relaciones interpersonales que configuran el escenario político local, con el acceso a un espacio de oportunidades y promoción.

Esta situación, se manifiesta como un elemento propio de la configuración cultural, que matiza el ejercicio del poder de acuerdo a las características de la red de influencia subyacente e instalada en la sociedad galponense. El escenario socio-político adquiere especial relevancia ante la propuesta del Programa. Éste se plantea a partir de una concepción participativa, integradora y horizontal; el logro de eficiencia en función del desarrollo comunitario y su continuidad, está directamente ligada a la participación de la comunidad cuya heterogeneidad y fragmentación a

partir de la diversidad de grupos de interés pretende ser institucionalmente representada.

Aspectos como *Dependencia del Estado, Cultura asistencialista, Carencias de políticas de estado en vista al desarrollo, Falta de respaldo político a la producción, y Falta de consenso político para la creación de empleo*¹, dan cuenta de pautas tradicionales que, en el ejercicio de la democracia local, podrían ofrecer resistencia al proceso de cambio en vistas al desarrollo integral y sustentable del El Galpón.

En este marco se advierte que el Gobierno Local opera con rasgos asistencialistas, sin los recursos y facilidades propias de la noción de Estado Benefactor que predominó en el país, varias décadas atrás. El escenario económico y político actual, hacen de la instancia municipal el espacio privilegiado de las demandas de la sociedad civil a pesar de la propia crisis económica que atraviesa la gestión pública. Es decir que las necesidades sociales existen y los municipios atienden a muchas de ellas.

Las resistencias que las pautas tradicionales suelen oponer a los procesos de cambio, están directamente relacionadas a la intensidad de arraigo que ellas tengan en la cultura local, en sus instituciones y en la misma convivencia social.

La iniciativa del gobierno local y su apertura a los procesos participativos del Programa, podrían indicar, que las “carencias de políticas de estado en vista al desarrollo” expresadas como un problema de El Galpón, estarían siendo abordadas por el Gobierno local. De hecho el planteo de un Plan de Desarrollo, su continuidad y ejecución debe encuadrarse dentro de lo que se entiende como política de Estado.

¹ . Estos aspectos fueron convalidados por los participantes del taller multisectorial anteriormente descrito.

Las Característica Socioeconómicas

Los datos que aquí se presentan corresponden a los resultados obtenidos en el relevamiento socioeconómico coordinado por el ETE en el mes de septiembre de 2001 en la planta urbana de El Galpón. La muestra de 355 hogares se distribuyó aleatoriamente en las 70 manzanas urbanas. Los datos desagregados de los indicadores se presentan en el ANEXO DOS

El tamaño medio del grupo familiar es de cinco a siete integrantes, las familias numerosas, con más de cinco integrantes, representan el 55% de la población.

La jefatura del hogar, a cargo de aquel miembro del grupo que sea reconocido como tal, ya sea por razones de dependencia económica, parentesco, autoridad o respeto: está representada por varones (65%) y mujeres (35%) de 20 hasta 78 años de edad.

El nivel de instrucción del jefe de familia, indicador vinculado a la inserción social del grupo, presenta una tendencia negativa siendo que el 75% de la población no alcanza los niveles mínimos de educación básica, existe cierta de deserción y más del 6% de los jefes de familia nunca ingresaron al sistema educativo. Es significativo el bajo grado que alcanza este indicador respecto de los niveles esperados de instrucción media: 12%. Este comportamiento responde a características poblacionales de nivel medio-bajo a bajo, cuyas consecuencias impactan en gran medida sobre los hábitos de la familia, convivencia, expectativas de movilidad social y acceso a niveles de vida mínimos aceptables.

Las características habitacionales responden a viviendas modestas a medias, son viviendas mayoritariamente de material, con aberturas medianas a pequeñas, en general de aspecto sencillo y terrenos chicos. Muchos barrios son conformados por viviendas de planes gubernamentales; el 90% de las viviendas poseen menos de seis ambientes, en promedio son casas con: dos a tres dormitorios o cuartos, un estar, un comedor y cocina.

Los hogares en situación de hacinamiento ascienden a más del 34% de la población. Este indicador junto con los de saneamiento e instrucción representan los rasgos más importantes al momento de considerar el nivel de calidad de vida al que acceden las familias.

Las necesidades vinculadas a la salud del grupo familiar en cuanto a prevención y atención, son cubiertas en gran medida en el Hospital San Francisco Solano lo que indicaría una baja cobertura de obra social. Las patologías que resultaron ser las más comunes son las neurológicas, cardíacas y traumatológicas.

La situación laboral de la jefatura del hogar dio cuenta de que el 19% son desempleados, luego, dentro de los ocupados la tendencia adopta rasgos particulares: las dos categorías de empleo más representativas de la población son las correspondientes al empleo público o particular equivalente con el 22% y el trabajador por cuenta propia con el 21%. Ambas categorías revisten características interesantes, en primer lugar un alto porcentaje de empleo público que podría estar vinculado al número elevado de beneficios Plan Trabajar otorgados; por otro el hecho de que más del 20% de la población sea trabajador por cuenta propia, indica niveles de ingresos bajos fluctuantes y limitados. El tipo de trabajo de este sector es propio de jornaleros, prestadores de servicios (pintor, jardinero, gasista, plomero), empleadas domésticas y personal de limpieza, empleados rurales sin contrato. El nivel de ingreso familiar no supera los \$500 para más del 75% de la población.

El Nivel Socioeconómico El Galpón 2001

Las variables consideradas técnicamente acertadas para conocer el nivel socioeconómico de una Población son aquellas que describen las características del jefe de familia y que además repercuten en el estilo de vida de todo el grupo familiar.

Así para el caso particular de El Galpón y siguiendo las consideraciones metodológicas, las variables que determinarán el Nivel Socio-Económico de la población se consideraron aptas para la creación de índice socioeconómico ponderado las siguientes variables:

- a. Nivel de Instrucción del Jefe de Familia
- b. Ocupación del jefe de familia
- c. Ingreso Familiar
- d. Características de la vivienda

La determinación del índice se realizó a partir de la asignación de un peso relativo a cada una de las variables, técnicamente se consideró conveniente un tratamiento según la importancia de cada una de las variables dentro del índice.

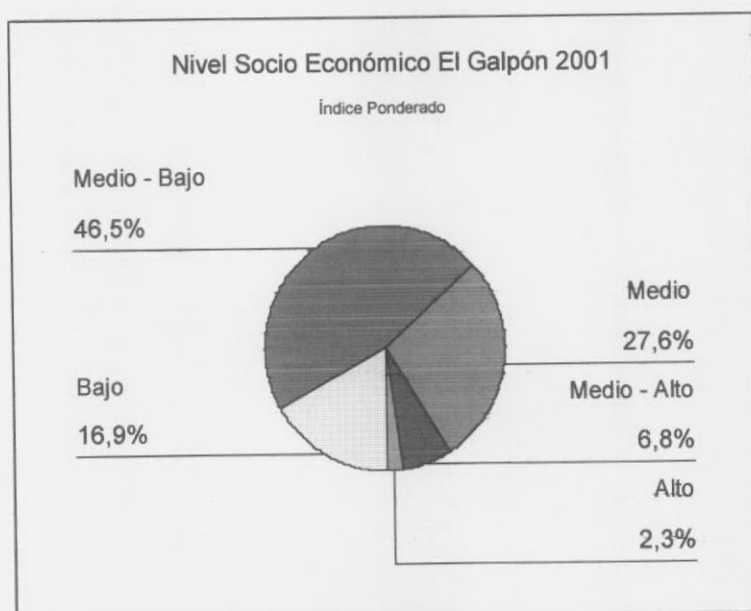
De esta manera, las variables Instrucción y Ocupación del jefe de Familia recibieron un 0.3 de peso relativo cada uno, mientras que el Ingreso y las características de la vivienda recibieron un 0.2. ésta diferenciación reside principalmente en la posibilidad de que en situación de encuesta las dos últimas variables no sean las verdaderas para cada uno de los casos; sobre todo con relación al ingreso en el que a veces se corre el riesgo de que el entrevistado aumente o disminuya su respuesta según sea su reacción frente a la pregunta del ingreso familiar.

La ponderación de estas variables, arrojaron valores comprendidos entre 0.10 y 1.15; a través de los tratamientos estadísticos correspondientes se determinaron los intervalos para cada uno de los estratos, y luego pudo determinarse la distribución porcentual de los casos. Observemos en la siguiente tabla cuales son los resultados para el caso de la población de El Galpón en el año 2001:

Estrato	Nivel Socioeconómico	Intervalo	Porcentaje
E	Bajo	0.10 – 0.31	16.9
D	Medio-Bajo	0.31 - 0.52	46.5
C3	Medio	0.52 – 0.73	27.6
C2	Medio – Alto	0.73 – 0.94	6.8
ABC-1	Alto	0.94 – 1.15	2.3

El tratamiento particular que reciben las variables al ser combinadas para la conformación del índice, posee la ventaja de brindar información objetiva de la realidad, y evita que se emitan consideraciones que podrían ser erróneas si sólo se toman las variables de manera aislada sin tener en cuenta la influencia que pueden ejercer unas sobre otras, afectando por consiguiente la situación socio económica del grupo familiar.

Observando genéricamente los resultados que demuestra el gráfico, es notable el hecho de que más del 63% de la población se encuentra en una situación socioeconómica media- baja y baja, presentando una alta concentración de casos en el nivel medio-bajo. Por su parte los niveles medio hacia arriba asumen valores menores, destacándose el nivel medio con un 28% de la población. Los altos niveles no alcanzan al 10% del total



CAPITULO V

Estrategia Comunicacional.

La estrategia comunicacional, diagramada a los efectos de instalar y sostener el proceso participativo, posibilita vislumbrar los diversos ejes de acción sobre los cuales se podrían planificar, ejecutar y evaluar el conjunto de decisiones pertinentes.

Los efectos de desarrollar esta estrategia en la comunidad fueron diferentes a medida que la misma se fue efectivizando sobre el terreno a través de los instrumentos que la vehiculizaron. La evaluación de su impacto puede en algunos casos establecerse de forma directa como es el caso de las reuniones públicas. Instancias en que se emplean medios de comunicación, o aún las que se llevan a cabo a través de la distribución de volantes, se evalúan en períodos más prolongados sobre la base de la apropiación, referencia o rechazo de la opinión pública.

Sobre este particular se tomó nota de dos condicionantes de relevancia; uno es de orden estructural y se verifica en que algunos segmentos de los grupos pobres, adoptan formas comunicacionales diferentes del registro escrito, los niveles de analfabetismo funcional y el escaso contacto con la expresión escrita configuran la actitud y la práctica al respecto.

El segundo de índole coyuntural consiste en que las campañas electorales a nivel local monopolizaron la atención general, saturaron el medio con publicidad radial y escrita, y desarrollaron actividades formales e informales que ocuparon buena parte del escenario local.

De este modo las actividades realizadas a partir del eje comunicacional por miembros del ETE :

- Convocatoria, formalizada en una reunión pública general destinada a la presentación del Programa. En ella participaron autoridades, técnicos y

empleados municipales, del sector salud, seguridad, centros vecinales, miembros de agrupaciones de pequeños productores, miembros de agrupaciones de ganaderos, representantes de partidos políticos, medios de comunicación, representantes de los cultos religiosos, artesanos, comerciantes, profesionales, representantes del sector educativo, miembros de la comunidad en general.

- 1) Reuniones y 2) Talleres con diferentes grupos de interés. 1) Las reuniones se han llevado a cabo en ámbitos formalizados a los fines de programar actividades. En ese marco se ha priorizado el contacto con las diferentes instancias del Gobierno Local. 2) Talleres. i) Sector público: a) Salud; directores, médicos, agentes sanitarios. b) Educación; directivos, docentes y alumnos de los niveles inicial, primario, medio y terciario, directivo y personal de la biblioteca popular. c) Seguridad: comisario, oficiales, suboficiales y agentes. d) representantes de los cultos religiosos ii) Militantes de partidos políticos: partido justicialista, partido renovador, partido radical. iii) Sector Productivo: a) agricultores, trabajadores rurales. b) ganaderos, crianceros. c) apicultores. d) técnicos del sector, e) administradores de fincas. iv) Industriales; a) representantes de la arrocera b) representantes de la bloquera. v) Sector Comercio; comerciantes minoristas diferenciados por rubros. vi) otros sectores de la Sociedad Civil; a) grupos de mujeres, b) centros vecinales, c) jubilados d) desempleados, e) emprendedores en instancia de proyecto.
- Diálogos y entrevistas con diferentes grupos de interés en el ejido urbano y rural. Contactos interpersonales con miembros de la sociedad civil, charlas informales orientadas al conocimiento de las inquietudes, demandas y propuestas personales de miembros de la comunidad.

- Entrevistas radiales en emisoras locales, llevadas a cabo por miembros del ETE en diferentes momentos de la estadía en campo.
- Distribución de volantes e invitaciones a los grupos de interés.

La participación de los diferentes grupos de interés presentes en las instancias descriptas arriba se produjo sobre la base de una concurrencia irregular. El número ha sido fluctuante, en ese orden se establecen distinciones entre: i) Convocatoria. Asistieron 350 personas. ii) Talleres con diferentes grupos de interés. Los encuentros fueron cinco discriminados del siguiente modo: a) taller multisectorial, 30 participantes. b) presentación del Programa en el sector educativo, 88 participantes. c) taller del sector agroganadero, 11 participantes. d) taller de la mujer, el que se realizó en dos instancias, 60 y 10 participantes respectivamente. iii) Diálogos y entrevistas con diferentes grupos de interés. Tuvieron lugar en diferentes locaciones y circunstancias, adquieren relevancia en el trabajo por que se accede a través de ellas a un ámbito atravesado por la experiencia, los intereses personales y la exposición del punto de vista subjetivo. Tomaron parte de ellas 95 personas.

iv) Entrevistas radiales. Se realizaron en su doble faz de establecer los puntos centrales del trabajo local por parte de los miembros del ETE, y proveer de información significativa para el conocimiento de la comunidad como vía para optimizar los niveles de participación. Los mensajes se emitieron en un nivel de comunicación coloquial en espacios con gran número de audiencia, caracterizados como de interés general.

v) Distribución de volantes e invitaciones a grupos de interés. Fue realizada con la coordinación del ETL a partir del instructivo confeccionado por el ETE. Los ejes de estos documentos fueron: a) convocatoria a la participación de la comunidad. b) protagonismo de la comunidad en las acciones a implementar. c) información de lugar, fecha y horario a llevarse a cabo. Se imprimieron 800 volantes que fueron

entregados por voluntarios, casa por casa. En forma complementaria se cursaron notas formales a representantes de grupos de interés, haciendo hincapié en las características generales del Plan, su organismo de financiación y el carácter no partidario de la propuesta.

CAPITULO VI

Organización.

La organización se presenta como un componente estructural del proceso general de formulación, ejecución y evaluación del Programa. Sobre ella, las propuestas y acciones que hagan a su consolidación en el plano local a través de agentes capaces de sostenerla y optimizarla, descansa el éxito efectivo de las recomendaciones a efectuar oportunamente. Requiere de amplitud en pos de la consolidación de unidad o unidades de organización; que estas se den a si mismas pautas claras para la convivencia, reflexión, trabajo, seguimiento y sostenimiento en el tiempo. Es el nivel que demanda de mayores esfuerzos en orden a lograr la concertación de los intereses grupales e individuales. Sobre el terreno, este aspecto presenta como elemento positivo, un consenso generalizado de su utilidad para alcanzar diagnósticos precisos de la realidad local. Esto se verifica en el protagonismo que los sujetos adquieren en los espacios destinados a esta tarea. Como contrapartida la necesidad de obtención de resultados de corto plazo conspira contra la regularidad en la participación efectiva para el logro de una mayor consistencia organizativa.

La regularidad en la participación es una variable que no puede ser controlada ni agotada en principios de predicción, por lo tanto su contención se efectúa en el tiempo real en que se producen las instancias de participación orientados a la organización. Adquieren importancia los mecanismos de motivación, la capacidad de comprensión a través de la escucha atenta, la identificación de los obstáculos potenciales o reales en las unidades de organización y la búsqueda de superación de la faz participativa a la de sujetos activos plenamente involucrados en las tareas que requiere el Programa.

Complementariamente hay elementos inherentes a la conformación sociocultural de los sujetos que operan como limitantes para alcanzar niveles óptimos de regularidad con fines organizativos. La falta de tiempo, las obligaciones laborales y familiares, la distancia geográfica de los ámbitos de realización de las tareas son algunas de ellas. En otro registro se verifican limitantes que se sitúan en la fragmentación social local, las que presentan una complejidad mayor y un alto grado de dificultad para su superación. Las diferencias de orden político-ideológicas, las enemistades personales, la estigmatización propia o por parte de los otros, la reticencia a la participación pública, el descreimiento sobre la legitimidad de las instancias, la reiteración de fracasos en los proyectos que se intentaron llevar a cabo y la falta de un conocimiento real de los objetivos del Programa son las más importantes.

A ellas subyace un imaginario de estancamiento crónico de la comunidad del que son partícipes la totalidad de sus pobladores. Las respuestas de los sujetos se orientaron hacia formas de operar diferenciadas a partir de las que: i) algunos fueron adoptando posiciones de fuerte compromiso con el Programa. ii) Otros se situaron en zonas ganadas por el escepticismo y la falta de continuidad en la participación.

El criterio adoptado por el ETE a este respecto consiste en tomar debida nota de los sectores ausentes, al mismo tiempo que valorar y fortalecer el primer grupo dimensionando su representatividad en relación al contexto social de la localidad.

Este grupo de trabajo en vías de organización está conformado por un número aproximado de treinta miembros. La situación en que el mismo se encuentra en esta etapa del trabajo contiene elementos que hacen propicio su avance en la consolidación hacia su constitución como unidad de organización.

En ese sentido es de valoración positiva la voluntad de adscripción de los integrantes a intereses, objetivos y acciones que se enmarcan en el desarrollo del Programa.

Como aspectos a tener presentes para su continuidad a través de la intervención de los equipos técnicos y la propia gestión de los sujetos se establece que:

- i) Su existencia no agota la representación de la totalidad de los grupos de interés.
- ii) Requiere de la participación de los grupos de interés aún no representados.
- i) Su reconocimiento como organización representativa del Programa está directamente vinculada con generar las condiciones de participación de todos los grupos de interés.
- ii) La cohesión interna del grupo está en proceso formativo. Asume parcialmente la modalidad de autogestión y demanda de apoyo y coordinación externos para su fortalecimiento y madurez como unidad de organización.
- iii) Requiere de la consolidación consensuada de normas funcionales a su estado actual como forma de establecer principios generales que superen los movimientos de participación y retracción de los individuos y grupos.
- iv) Se define por la pluralidad de su conformación en: pertenencias sociales, configuraciones culturales, adscripciones político- partidarias y manifestaciones de la vida religiosa.

Indicios. Hacia una unidad de organización del Programa.

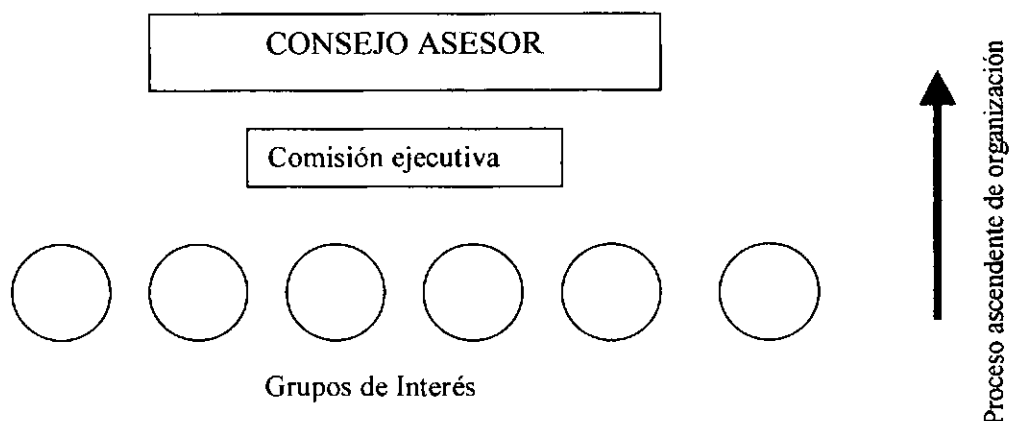
Como resultado del trabajo con los grupos de interés en la finalidad de consolidar pautas de organización del Programa, se explicitan a modo de indicio principios orientadores de posibles formas de operativizarla.

Los equipos técnicos respondieron a la demanda del grupo de trabajo de dotar de contenidos a la tarea que se lleva a cabo a través del cruce con modelos de organización en el marco del Planeamiento Estratégico.

Una posibilidad consiste en dar organicidad a un Consejo Asesor integrado por representantes de los grupos de interés como articulador de las instancias específicas.

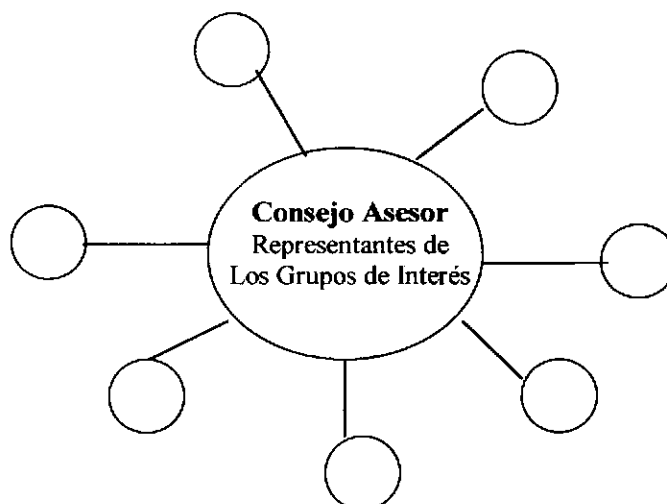
En el mismo sentido se acordó que la irregularidad en las dinámicas de participación pueden resultar en un obstáculo para el avance. La participación parcial y la ausencia parcial o permanente será objeto de análisis y de acciones tendientes a la integración, en tanto se avanza en la consolidación de la unidad de organización a partir de los recursos humanos existentes. Se propone como alternativa la adopción de un modelo de organización *de abajo hacia arriba*, es decir desde la base del esquema piramidal clásico hacia la cúspide de la organización.

El esquema que representa esta propuesta que proviene del grupo de trabajo es:



Este modelo vertical de organización en el avance hacia la Unidad de organización con el Consejo Asesor como motor de decisión, presenta como dificultad la asimetría y

el distanciamiento con la base representada por los grupos de interés. Una alternativa superadora a este obstáculo potencial se presenta en el siguiente esquema:



A este modelo, se lo denominó *rueda de carreta*. En el marco de proyectos de desarrollo de base llevados a cabo en Latinoamérica², se lo conoce como *araña*. Consiste en grupos de reflexión-acción, con fuerte participación comunitaria descentralizados y abiertos que interactúan fuertemente con la comunidad y el entorno según los objetivos y las diversas localizaciones.

El círculo central no concentra la generación de acciones y/o la toma de decisiones sino que las participa. Los nodos o círculos periféricos no son marginales en términos de liderazgo sino funcionales por el tipo de actividades que ejercen en el territorio.

El cuerpo de la *araña* o *eje de carreta* contiene representantes de los grupos de interés de todo el sistema. Las "patas" o grupos con intereses específicos, desarrollan actividades de carácter institucional, económico y social.

² Por ejemplo proyectos agrícolas de Antioquia y Cali (Colombia) promovidos por Actuar, ONG apoyada por Action Internacional con ejecución de servicios financieros y no financieros dentro de la organización comunitaria; el proyecto Manos del Uruguay en su primer fase de organización de los grupos cooperativizados de mujeres tejedoras de la zona rural (Apoyado por el BID); ASOPROF, que reúne productores de frijol asociados en grupos rurales con una cuerpo representativo en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia-BID); y otros tantos proyectos como por ejemplo los financiados por la Inter American Fundación (IAF) en el continente.

El contexto de la formulación de estas propuestas se sitúa en un plano distinto de las posibles condiciones de financiación de un proyecto de desarrollo local, ya sea en términos globales o parciales. Se llevan a cabo en el convencimiento de que estas acciones no requieren recursos económicos.

Por otra parte se sostiene que los proyectos y acciones que puedan requerir inversiones encontrarán el desafío de salir a la búsqueda de socios o aportantes.

En esta primera etapa no se vislumbran requerimientos económicos significativos, ya que las funciones que puedan generarse, serán por el momento de carácter voluntario.

Con este tipo de modelos, de *rueda o araña* que surge y de la propuesta de ir de abajo hacia arriba o de la periferia al centro, los grupos de interés (patas de araña) pueden encontrar la motivación para participar, la posibilidad de desarrollar o abrirse camino en determinadas actividades productivas como es el caso del turismo y la apicultura.

Durante este proceso de participación, han surgido al menos unas 25 personas con inquietudes productivas (económicas). Es posible que estas expectativas muevan a algunos a congregarse en torno a la búsqueda de oportunidades sin que ello implique al comienzo, la aplicación de recursos. El interés económico puede estar fomentando, en el caso de El Galpón, la motivación principal para participar.

Grupo de trabajo.

La conformación efectiva del espacio de trabajo grupal se vertebra en tareas que los integrantes llevan a cabo de acuerdo a los fines planteados por los coordinadores de las diferentes instancias de participación. La forma en que ellas se efectúan abarca desde la identificación de problemas, la explicitación de los puntos de vista de los sujetos respecto de ellos, su síntesis y la convalidación a través del consenso.

A continuación se presenta un ejemplo del desarrollo de uno de estos encuentros, considerado como un elemento básico para la conformación del grupo de trabajo.

Registro:

Actividad: Taller Participativo Multisectorial

Número de participantes: 30

Duración: tres horas

- Se formaron mesas de trabajo con cinco personas las que fueron ampliándose a medida que llegaban más participantes.
- La primera consigna de trabajo para los grupos fue dirigida a reconocer de manera individual *¿cuáles son los dos principales problemas de El Galpón?* La respuesta podía incluir cualquier tipo de problemas. Luego cada mesa de trabajo a partir de la reflexión grupal de los problemas, consignó una lista de los problemas resultantes.
- Cada grupo de trabajo compartió los resultados con todos los presentes y se ubicaron en los afiches dispuestos para esta tarea de visualización de problemas.
- Luego, se desarmaron las mesas de trabajo y se hizo un solo grupo plenario. Se fue analizando entre todos cada uno de los problemas presentados y se los reunió por afinidad formando "*grupos o nubes de problemas*".
- Cada uno de los problemas agrupados en nubes fueron analizados por el grupo plenario y se fue entendiendo que muchos de esos problemas eran *causa o efecto* del problema central. Se fueron acomodando hasta obtener un esquema donde algunos problemas sugieren alguna vinculación lógica que estaría explicando las causas y efectos del problema (Cuadro 1) y otros se reúnen sólo por afinidad. Cuando se logró el acuerdo terminó la reunión.

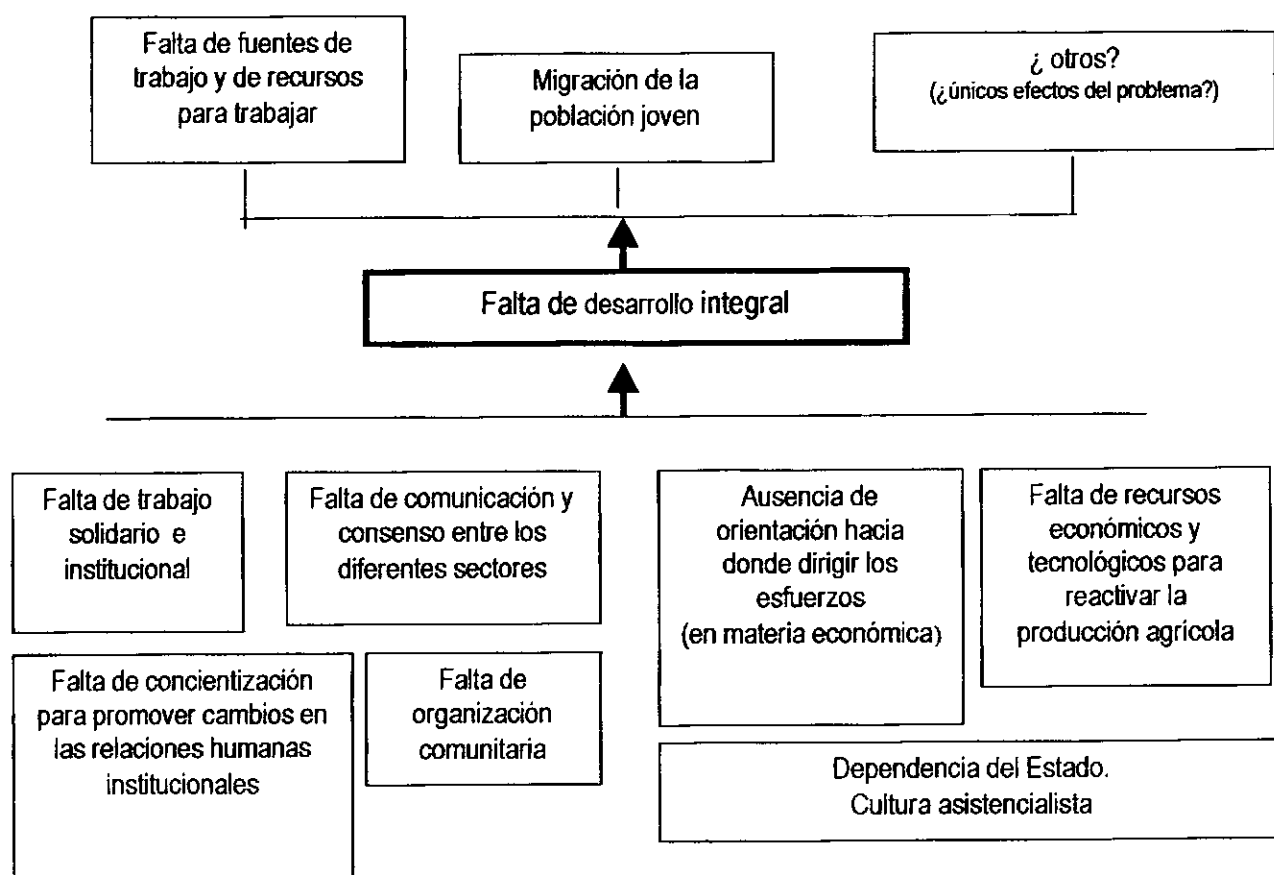
Resultados.

Quedaron definidos 4 líneas de problemas:

- Falta de desarrollo integral
- Problemas de medio ambiente
- Insuficiencias diversas en el ámbito de la salud
- Insuficiencias en el rol del Estado.

Falta de desarrollo integral

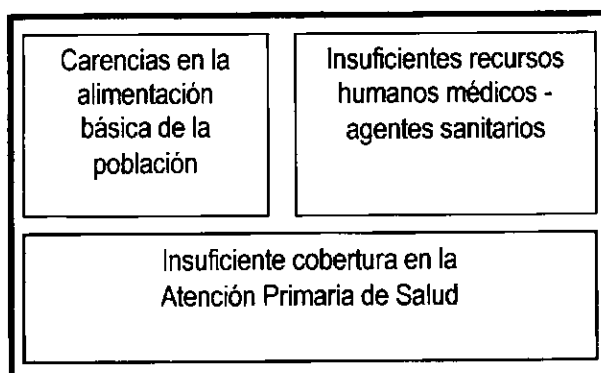
Cuadro 1



Las tres líneas restantes de problemas no fueron suficientemente analizadas por eso se las agrupa por áreas problemáticas:

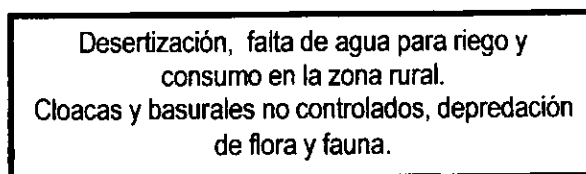
Insuficiencias diversas en el ámbito de la salud

Cuadro 2



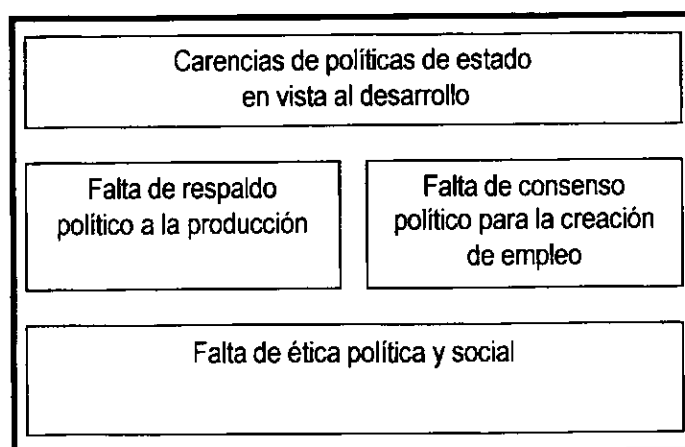
Problemas de Medio Ambiente.

Cuadro 3



Insuficiencias en el Rol Ejercido por el Gobierno Local.

Cuadro 4



Significación y alcance de esta tarea.

Los resultados del taller tienen carácter provisorio, es conveniente completar el análisis participativo de estas cuatro líneas de problemas con el propósito de profundizar la identificación de sus causas y efectos.

Se reconoce lo producido por los participantes como valioso en término del abordaje de los problemas locales y del modo en que fueron convalidados. Expresan la percepción e interpretación que los participantes pueden ofrecer de la realidad local, la conciencia y el acuerdo que existen sobre algunos problemas centrales en El Galpón. Este punto de vista se refiere a:

- Ausencia de orientación hacia donde dirigir los esfuerzos en materia económica
- Falta de organización comunitaria
- Falta de comunicación y consenso entre los diferentes sectores
- Falta de trabajo solidario e institucional

Siguiendo el análisis de las cuestiones referidas a la organización en función del desarrollo económico, pueden sumarse ahora otros elementos de los Cuadros 1 y 4. los ejes a considerar son:

- Dependencia del Estado. Cultura asistencialista
- Carencias de políticas de estado en vista al desarrollo
- Falta de respaldo político a la producción
- Falta de consenso político para la creación de empleo

El primero de estos elementos puede englobar a los tres restantes. Esto se afirma a partir de datos recogidos sobre el tipo de gestión del gobierno local.

CAPITULO VII

Configuración Social y Cultural

Este capítulo corresponde a la segunda etapa del Trabajo de Campo, llevado a cabo por el Equipo Técnico Externo en el municipio de El Galpón.

Sus aspectos centrales consisten en:

- i) La descripción, comprensión y análisis de los ejes que articulan la vida social y cultural.
- ii) Las relaciones entre las diferentes áreas y grupos de interés.
- iii) Las concepciones y lógicas, que subyacen a las prácticas y discursos de los sujetos.
- iv) Un abordaje holístico, basado en la interrelación entre las diferentes perspectivas disciplinares, que integran la formulación del Programa.

Esta segunda etapa se concentró en el ejido urbano y zonas aledañas. La delimitación espacial, tiene como principal referencia a dos barrios, con características diferenciadas en su origen y devenir a lo largo del tiempo.

El otro objetivo del análisis, se centra en los espacios que articulan procesos sociales, en los que se verifican las pertenencias y diferencias locales.

El abordaje de ambos, se lleva a cabo contemplando los aspectos funcionales de las organizaciones sociales, en sus diferentes modalidades, a la vez que las tensiones implícitas o manifiestas, que las atraviesan.

La permanencia en las locaciones en el marco del contacto con los nativos, en su faz de interlocutores e informantes, permitió una mayor fluidez en la dinámica del trabajo inter y multidisciplinario.

Los ámbitos de desarrollo de las actividades, se sitúan a partir de la instalación, a nivel local y comunitario, de las actividades de los ETE y ETL.

Contar con una sede de trabajo en la localidad y la realización de distintas actividades en los diferentes sectores de la comunidad, posicionaron en un lugar de referencia y de demanda de los diversos grupos de interés en su pertenencia, expresada también en términos económicos, sociales y político ideológicos.

Las características de la comunidad de El Galpón, se definen en un conjunto de elementos complejos, entre los que se observan diferencias, que se ven expresadas a su vez, en fraccionamientos en el seno de la sociedad local.

A este respecto se tiene en cuenta que diferentes instancias del informe que aquí se presenta, coincidieron con el último tramo de la campaña proselitista que a nivel local y departamental, ponía en juego cargos de legislativos ³⁴.

Las acciones llevadas a cabo en los diversos ámbitos que conforman la localidad, han motivado un grado creciente de demandas, algunas de las cuales se enmarcan en los enunciados del Programa y otras que tienen como finalidad la obtención de financiamiento para proyectos individuales.

Otras expresiones de requerimientos más significativas, con relación al objetivo general del trabajo, se orientan a la exposición proyectos y planes que se han intentado y que por diferentes circunstancias, tanto de orden interno como externo, no se han podido sostener en el tiempo.

Los espacios de participación de los que formaron parte diferentes sectores, han sido propicios no sólo para la obtención de información sino que, por la característica de cotidianidad, permitieron acceder a perspectivas a veces comunes y a veces diferenciadas. A través de ella, los sujetos expresan diagnósticos acerca de la realidad, viéndose referenciada en las historias personales y en pertenencias más amplias, como son las sociales, políticas e ideológicas en general.

³⁴ . La vida política ocupó el centro de las actividades durante esta etapa del trabajo de campo, ello se verificaba en la apertura de locales de las diferentes agrupaciones especialmente en el centro de la ciudad; la profusión en la propaganda gráfica, radial, la que se efectuaba a través de equipos de audio situados en puntos estratégicos o en móviles que circulaban por la localidad.

Merecen una especial atención las organizaciones, que basadas en el parentesco y en el conocimiento personal logran, sostener en el tiempo emprendimientos que tienen diversidad de objetivos. Estos son: el desarrollo de estrategias de subsistencia, la participación en acontecimientos de la vida religiosa, celebraciones de la vida privada y emprendimientos económicos de pequeña escala.

Este tipo de organizaciones en diferentes sectores de la comunidad, han salido a la luz, a través del trabajo etnográfico y a través de la participación individual y grupal, en instancias públicas, propiciadas por los equipos técnicos.

En el transcurso, se han ido consolidando un conjunto de indicios, cuya importancia es considerada por sus implicancias, en la situación actual de la localidad. Esto abarca:

- i) Los aspectos institucionales, formalizados en los diferentes niveles de la gestión pública, identificada como un grupo de interés. Estos son:
 - a. En su nivel local, a través de los organismos de administración.
 - b. Agentes de los servicios de salud, educación y seguridad.
 - ii) Las relaciones sociales en sentido estricto, caracterizadas por la diversidad, bajo la forma de diferencias y de asimetrías entre los diferentes sectores que interactúan.
 - iii) Las organizaciones familiares, establecidas bajo formas en las que, converge el parentesco, en su tríada alianza, consanguinidad y filiación, a la vez que como unidades de producción, consumo y gestión.
 - iv) Las relaciones laborales, que implican la existencia de salario, y todas las actividades desarrolladas por los sujetos para la obtención de recursos materiales.
-

La identificación de estas áreas de estructuras de organización, expuestas en prácticas y discursos, se hace extensiva a las locaciones las que, si bien en el presente informe no se desarrollaron actividades, forman parte del ejido del municipio.

El Trabajo de Campo, comenzó desde la tercera semana del mes de setiembre.

El número de participantes se amplió, de uno a cuatro familias con sus consecuentes vínculos de parentesco y afinidad.

Se extendieron los registros a diferentes grupos de edad y género, los que ganaron en heterogeneidad de perspectivas.

El mismo criterio metodológico, se llevó a cabo en el segundo asentamiento elegido para esta segunda etapa.

Este barrio tiene su origen y desarrollo a finales de la década del 1960, coincidentemente con el auge y posterior caída de la actividad económica paradigmática para los nativos; el cultivo de arroz.

Se establece, que los grupos de interés en la presente etapa de la etnografía pueden situarse según:

- i) ubicación geográfica
- ii) participación en la vida pública local
- iii) actividades económicas
- iv) actividades políticas

Consideraciones teórico - metodológicas.

La teoría y método de este informe, se afirman sobre la retroalimentación entre el conjunto de conceptos y nociones provenientes de las ciencias sociales y dentro de ellas, de modo particular, antropología social. Esta está orientada a los proyectos de desarrollo, articulándose con las categorías que, a partir de las que los sujetos viven, planifican y conciben su existencia.

La noción de Desarrollo, alude a formas de conducción para proveer de mejores condiciones sociales, económicas, culturales y medioambientales (Escobar, A; 1997). Dentro de la misma lógica, las sociedades son configuraciones dinámicas, que cambian en forma permanente, a partir de los movimientos migratorios, los desplazamientos en los límites y fronteras territoriales y espaciales, lo cual se hace extensivo a las condiciones de sus fuerzas económicas.

A su vez, la cultura definida como urdimbre de significados, se expone en su historicidad, complejidad y en los cambios que tienden en forma creciente, a desterritorializarla y situarla en escenarios de hibridación.

En ellos se producen, procesos sociales a través de los que se observan, cambios dramáticos en áreas que hasta hace pocos años parecían inalterables. La disminución de la actividad laboral, a nivel mundial, las dinámicas poblacionales, el avance tecnológico sin límite, junto a la persistencia de amplios sectores con tecnologías rudimentarias y la preocupación general, en orden a su impacto en el medio ambiente, son algunos indicios de ello.

En este contexto, un concepto aparece como central en la elaboración, planificación y gestión de las agencias públicas y no gubernamentales, la noción de Desarrollo. La misma, no está exenta de cuestionamientos, especialmente en su posicionamiento como categoría neutra, incuestionable, equivalente a la noción de civilización para el Occidente del siglo xix:

"... desarrollo es el término que describe no sólo un valor sino un marco interpretativo o problemático a través del cuál conocemos las regiones empobrecidas del mundo. Dentro de este marco interpretativo, adquieren sentido y se hacen inteligibles una multitud de observaciones cotidianas" (Ferguson, J.; 1990).

El lugar que tiene el Desarrollo en el presente trabajo, se sitúa en el plano de la historicidad, que hace comprensibles las realidades locales desde el estudio

etnográfico. No se trata por lo tanto, de un objetivo a alcanzar por todos los sectores, ni tiene las mismas implicancias.

Las condiciones de los diferentes grupos de interés, respecto de su acceso a los recursos materiales y simbólicos que estructuran sus existencias, es el elemento que distingue los niveles de necesidades y aspiraciones.

Las posibilidades de establecer las líneas directrices adecuadas, que permitan un mejoramiento real de las condiciones deben, primero proveerse de todos los elementos que hagan a la comprensión y explicación de esas condiciones, atendiendo especialmente la heterogeneidad de grupos involucrados.

La enunciación de planes con niveles de intervención, encuentran su contraparte en las administraciones locales, desde un punto de vista más significativo; impactan directa o indirectamente, en sectores que además de las carencias que motivan los planes de desarrollo, tienen concepciones, experiencias y organizaciones, que han de tomar parte activa en el diagnóstico, recomendaciones, ejecución y evaluación de las intervenciones.

El reconocimiento de la importancia de la participación de los potenciales beneficiarios, se establece en la práctica en diferentes escenarios, algunos formalizados por los equipos técnicos o los agentes de administración local y otros definidos por los mismos sujetos en sus concepciones y organizaciones. Estas abarcan las de orden social amplio, como son las representaciones territoriales, religiosas, gremiales que establecen dentro y entre sí, los grupos de interés, al igual que otras en que lo interpersonal articula relaciones sociales. Entre ellas, son de importancia crucial las de parentesco y afinidad, por cuanto constituyen formas de organización, en que se reproducen valores culturales, a la vez que conforman unidades de producción y consumo.

Los marcos de comprensión teóricos y metodológicos, establecen la separación analítica en el trabajo, a través de la separación en sectores o grupos de interés

diferenciados socio - culturalmente y la delimitación de áreas de análisis y / o interpretación, que se definen en torno del la vida material y su registro en el nivel de las concepciones generales y particulares de los nativos.

Los conceptos que hacen a este abordaje, no agotan desde ya la realidad, sino que pretenden hacerla comprensible con la finalidad de operar sobre ellos en términos efectivos y eficaces.

Los grupos de interés, son en primer lugar los potenciales beneficiarios de las recomendaciones y acciones a implementar. Se los considera partícipes del mismo campo de acción, tienen injerencia directa sobre ellas, son orientadores de las hipótesis de trabajo, sus espacios están delimitados por:

- i) Los que serán impactados por las acciones en forma exclusiva.
- ii) Los identificados como grupos vulnerables.
- iii) Los que son identificados como sostenedores y opositores al Programa.
- iv) Las relaciones entre los diferentes grupos de interés.

A su vez se postula la identificación de:

- i) Intereses específicos de los grupos.
- ii) Beneficios presuntos de los grupos de interés.
- iii) Recursos potenciales de los grupos de interés.
- iv) Intereses que obstaculizan las metas del Programa.

El lugar de los grupos de interés se presenta según:

- i) Poder y Status político – económico.
- ii) Tipo de organizaciones específicas y centrales de los grupos de interés.
- iii) Control de los recursos estratégicos.
- iv) Influencia informal.
- v) Relaciones de poder con Otros.

Los niveles de participación de los grupos de interés se consideran sobre la base de:

- i) Interés, importancia e influencia de cada grupo.
- ii) El esfuerzo por involucrar a los grupos, que no tienen influencia.
- iii) Formas de participación adecuadas, a los objetivos del Programa.

En ese orden la categoría, estrategias de subsistencia, es operativa por cuanto incluye todas las prácticas que efectúan, los grupos de interés para la obtención de recursos.

Las condiciones de los procesos desarrollados en las últimas décadas, han impuesto a los grupos delimitados por la esfera doméstica, formas de adaptación, que se han ejecutado a los efectos de proveerse del sustento.

La desaparición del empleo asalariado en el sector privado, gradualmente trasladó las demandas a la gestión pública, es decir al Estado en sus diferentes niveles.

La diversificación de las prácticas de subsistencia, fue consolidando un abanico de recursos, al que los sujetos acceden a través de formas y agentes diferentes. La retracción del trabajo permanente, implicó la adopción del trabajo estacional. Simultáneamente la desvalorización de la ética del trabajo, es complementaria al clientelismo político. En forma complementaria, se sitúan a las instituciones de la educación, salud y contención social como potenciales recursos.

En cuanto a los agentes de gestión de los grupos, varían según las condiciones y relaciones particulares sobre los ejes del género, edad y el reconocimiento público de los miembros.

Las categorías relaciones de parentesco⁵, unidades domésticas, y familia están vinculadas estructuralmente, por cuanto en primer lugar, corresponden a un mismo campo de análisis. Este se produce de la observación de los vínculos que surgen de la i) alianza, ii) consanguinidad, iii) filiación y iv) afinidad.

5. Estos contenidos han sido desarrollado por los estudios estructural – funcionalistas y estructuralistas.

- i) **Alianza.** Define al matrimonio o la unión entre individuos, en su dimensión social. Además de las obligaciones recíprocas entre los cónyuges, se establecen vínculos, derechos y obligaciones recíprocas, entre los grupos de pertenencia de ambos. La alianza es la institución fundante de la familia. La sitúa como producto de por lo menos dos grupos de parentesco que la preceden y la reconoce como una consecuencia de la sociedad, antes que como su "célula básica"
- ii) **Consanguinidad.** Define los vínculos entre los hermanos en especial, en cuanto a las prescripciones, proscripciones, derechos y obligaciones que los vinculan recíprocamente, sobre la base del género y la edad. En ella se dirimen, áreas críticas para la reproducción del grupo doméstico. a) ubicación respecto de la herencia b) el cuidado de los miembros de la unidad c) ubicación respecto de la educación y el trabajo, d) obligaciones y derechos sobre los hijos/as de la hermana /o.
- iii) **Filiación.** Da forma a las familias, a partir de los vínculos entre padres e hijos, nociones como, matrilinealidad (pertenencia de los hijos al grupo materno) patrilinealidad, (pertenencia de los hijos grupo paterno) bilateralidad, y matrifocalidad (jefaturas familiares maternas, en unidades en las que, conviven la madre con hijos producto de diferentes uniones)
- iv) **Afinidad.** Son los vínculos que, sin comportar necesariamente pertenencia familiar, definen derechos y obligaciones recíprocas, institución paradigmática de esta relación, es el compadrazgo.

Unidades domésticas (Chayanov, A; 1974), es un concepto utilizado frecuentemente en los estudios sociales agrarios. Este establece las dimensiones de las los grupos de parentesco, de los individuos que los componen, según parámetros que responden al funcionamiento conjunto, como unidades de producción y consumo. Se las expone

como formas de organización vinculadas entre sí y con sectores diferenciados, de entre los se subraya el mercado.

El resultado de este proceso incluye como factor crítico el punto de vista de los sujetos con respecto los núcleos de interés en torno de los que se efectúa el estudio, los cuales a su vez implica establecer que:

- i) Los testimonios volcados a través de los registros de entrevistas y observaciones, no son una transcripción literal de la realidad local, sino que, constituyen interpretaciones de los sujetos efectuadas a partir de la convergencia de sus experiencias sobre el trasfondo de sus sistemas de valores, ideología y sentido común.
- ii) El análisis que aquí se efectúa, incluye estos puntos de vistas, a la vez que los resitúa, a partir de la sistematización, en una interpretación que define las áreas y grupos de interés, incorpora categorías de análisis y propone recomendaciones sobre los ejes identificados.
- iii) Se pone atención, a los aspectos disciplinarios propios, en los espacios de intersección, con las otras disciplinas que participan en la elaboración del Programa y su articulación en el diagnóstico y en la enunciación de propuestas.
- iv) Esta presentación incluye en forma articulada, la interpretación de los datos etnográficos y los registros de campo le dan contenido. Estos últimos identificados en él, por aparecer en *bastardilla*.

Desde el punto de vista de este abordaje, la multiplicidad de relaciones que se producen en El Galpón, abarca las dinámicas entre diferentes sectores que se muestran en sus rasgos característicos y en sus diferencias.

En el relato fundacional de los *galponenses*, están imbricados estos elementos:

La producción de arroz, considerada como el motor de la economía local hasta su decadencia a principio de la década de los 70's del siglo pasado, se estructuraba en torno de la producción primaria rural, su almacenamiento y procesamiento en los silos y plantas urbanas.

Por otro lado, las dinámicas de población implican fuertes lazos entre ambos ámbitos, no sólo en el correspondiente a la localidad, sino también en sitios en que esta interacción se produce, con localidades pertenecientes a otros departamentos⁶.

El éxodo rural – urbano, como consecuencia de las condiciones desfavorables en la vida rural, tiene incidencia directa en la conformación de asentamientos urbanos, constituyendo sectores de pobreza urbana.

Una línea de análisis de estudios sobre la pobreza, centra su análisis en la base material de las condiciones de vida. El tomar este eje de las explicaciones sin articulación con otros, deja fuera la complejidad de las relaciones sociales y concepciones de los propios sujetos a los que se designa como pobres. A su vez, explica la noción de pobreza como un aspecto residual de la sociedad global en la que están insertos.

Desde un enfoque relacional, se propone el abordaje del tema desde un punto de vista que contenga las articulaciones de todos los componentes de la situación de pobreza. Este reconoce en ella importantes aspectos que hacen a la vulnerabilidad de los sujetos como a aquellos que, por el contrario, constituyen fortalezas para la superación de la situación de vulnerabilidad.

El supuesto que subyace a esta propuesta de abordaje, parte de la base del reconocimiento de la pobreza como el resultado de un proceso de exclusión social, en el que el factor que lo atraviesa está dado por condiciones económicas. Simultáneamente se producen respuestas adaptativas de los sujetos, las que se

⁶ p.ej. como ejemplo los fuertes vínculos entre algunos parajes situados sobre la ruta provincial n°29, en la denominada Zona , desde San José de Roquera hacia el sur, con las localidades de El Quebrachal y Joaquín V. González.

desarrollan según lógicas en las que, intervienen su propia competencia en el conocimiento de un medio que resulta hostil para la subsistencia.

El éxito o el fracaso están vinculados con condiciones sobre las que los sujetos no tienen control, pero sobre las cuáles operan activamente desde un lugar de subordinación de clase.

En este sentido, no hay una sola esfera de participación de expectativas como la que puede definirse a través de la concepción de los pobres como la reserva de mano de obra.

En forma más amplia, su presencia ocupa espacios en la vida de la sociedad a través por ejemplo, de las relaciones clientelares, que se establecen con los partidos políticos, ocupando espacios en los sistemas de salud, educación y seguridad. También lo hacen en las dinámicas poblacionales como son: los movimientos migratorios y en el imaginario de la sociedad global, como un estigma vinculado con el subdesarrollo.

Por otra parte en la conformación de esta situación local, caracterizada desde el punto de vista nativo como *mala, de estancamiento o crisis*; los componentes estructurales se observan en los diferentes estamentos de la sociedad civil y de la sociedad política, como así también en las condiciones impuestas por marcos globales de orden político y económico.

En lo relativo a los vínculos entre lo rural y urbano, circulan prestaciones mutuas que toman la forma de gestión y servicios, teniendo como vehículos a las relaciones inherentes al parentesco, afinidad, adscripción política, y el origen social; teniendo como protagonista, en algunos segmentos de estas acciones, a la mujer.

El reconocimiento de la fluidez en las relaciones, entre individuos y grupos que viven en ámbitos geográficos tan disímiles, establece un escenario distinto del que podría plantearse desde una perspectiva que contemplara a ambos como espacios aislados.

A diferencia de ello se plantea que, la complejidad que caracteriza la realidad de El Galpón se aborda desde un punto de vista que, pese a las marcadas diferencias que

existen en el seno de una sociedad, hay espacios en que los elementos que lo componen se articulan estructuralmente, otorgando un sentido de integración social.

Las asimetrías entre lo rural y urbano son paradigmáticas en este sentido; las grandes diferencias en cuanto a disponibilidad de recursos naturales, formas de organización doméstica, estrategias de subsistencia, relación con los agentes de la gestión pública, se reconocen en las ligazones entre los individuos y sectores sociales.

La diversidad de grupos de interés, expresados en términos sociales, culturales y económicos; situados a su vez en condiciones medioambientales diferentes, se articulan en la unidad política y territorial local.

Los grupos de interés traspasan los límites de la pertenencia sectorial, delimitadas socialmente por el acceso a la disponibilidad de recursos y los niveles de consumo. Se extienden en espacios simbólicos de límites flexibles como son: la religiosidad, la política partidaria y celebraciones domésticas. Las actividades deportivas y los juegos reconocen como límites las restricciones de género.

Grupo de interés: la cultura entre la economía y el imaginario.

Trabajo – trabajadores – migrantes

Acerca de la historia productiva de El Galpón, hay un consenso generalizado sobre la importancia del cultivo de arroz. Ocupa un lugar de importancia en la referencia de los pobladores que, por distintas vías, estaban ligados a la actividad y de quienes, no habiendo vivido esa etapa, reproducen las historias de los más antiguos.

En esta perspectiva de análisis, en torno del arroz, se configura una narrativa que tiene una doble relevancia: el registro detallado de las actividades desarrolladas en torno de una economía, que atravesaba la vida de la comunidad y su importancia en el imaginario local en el que adquiere la forma de un relato mítico.

Ambos aspectos están imbricados, relacionados, como lo están la vida material y de las representaciones colectivas.

Desde el punto de vista nativo el auge del arroz explica la mejor época de las actividades económicas de las que participaron los distintos actores sociales.

En este marco las condiciones de la vida están determinadas por las variables económicas, las que, así como en su momento de plenitud gravitaron ligando los aspectos, sociales y culturales, en su período de decadencia jugaron un rol determinante en la configuración actual de la comunidad local.

Ello contiene dos elementos significativos:

- i) Su lugar de referencia en la historia y el presente local asociado a un ideario de bienestar general.
- ii) Su importancia en la configuración de un imaginario del que participan diferentes sectores de la comunidad.

El primer aspecto se explica por un sistema que en su momento de mayor eficacia e impacto, se estructuró a partir de la gestión privada funcionando como articulador entre los diferentes sectores partícipes de la actividad.

Era un sistema integrado por los dos grandes molinos arroceros que adelantaban dinero, semillas y compraban la producción. Con la producción asegurada, lo financiero estaba a resguardo y los productores no tenían otra actividad que los ligara a otra actividad (...) (registro 2 i)

Yo cosechaba, vendía y la platita la ponía en la libreta de ahorro, después iba sacando de acuerdo a las necesidades, pero me alcanzaba para volver a trabajar y todavía me quedaba algo. Ahora en cambio está en una situación muy grave, si ahora come, no se viste". (registro b.)

(...) Con el arroz había mucho trabajo, venía gente de todos lados, por los menos de Santiago había montones que venían, hasta los chicos que corrían a los pajaritos que les decían los torderos y había gente que regaba, mucha mano de obra se ocupaba.

A una de mis hijas anoche le decía que ella no sabe pero que acá en el centro a las tardes la gente salía a comprar.

El arroz no se cargaba en camiones ni nada sino que se cargaba en carros tirados por mulas. La gente tenía todo; la mula y los carros para ir al arroz, mi papá tenía una trilladora con la que trabajaba.

El trillaba y los carreros traían el arroz en los carros y los llevaban a las dos arroceras que había en Galpón.

En la misma máquina trilladora trabajaba mucha gente, la misma gente que con las horquillas la cargaban después el que separaba esa paja que tenía el arroz, para dejar el granito, otro era el que la recibía con la bolsa, otro el que cocía, eran muchos los que trabajaban y le daba para que pueda vivir. (Registro sr I).

El arroz, como centro de la actividad económica excluyente, dio forma a las relaciones sociales y estableció durante su tiempo de desarrollo pautas culturales que se sobrepusieron a su decadencia como actividad.

En las diferentes instancias de la organización social, su ausencia está ligada a la atomización de la comunidad. Ello impactó en las estrategias de los sectores ligados al trabajo y marcó el comienzo de las migraciones definitivas o temporarias.

El mundo del trabajo, marcado por la estabilidad laboral y la seguridad que ello significó para el sostenimiento y reproducción social, fue trastocado de modo que sus protagonistas tuvieron que incorporar formas diversas para adaptarse a nuevas y cambiantes circunstancias.

El factor que organizaba y ligaba la sociedad local, fue reemplazado con suerte dispar, por iniciativas que siguieron vinculadas a través del trabajo agrícola. A éstas se sumó el protagonismo del trabajo en el monte, en particular de la extracción de madera para carbón. Ellas se ampliaron, en la territorialidad tras la búsqueda de nuevas alternativas laborales, la diversificación de las prácticas de subsistencia y en las

formas mismas de los grupos familiares y domésticos. El primero de estos aspectos está ligado a los sectores del trabajo tradicionales d El Galpón.

Muchos grupos y personas encontraron en la actividad del arroz, la ocasión para migrar desde diferentes lugares del sur de Salta y del norte de Santiago del Estero cortando con un ciclo de migraciones estacionales, en busca de trabajo. Para ellos viajar en busca de fuentes de trabajo, formaba parte del cotidiano de sus estrategias de subsistencia, por lo que sus pautas de trashumancia fueron retomadas una vez que la actividad decayó localmente.

Las condiciones de estabilidad laboral a su vez, generaron pautas de sedentarismo verificadas en los barrios que como San Roque están vinculados al período final de la economía del arroz.

De un modo similar al que unos retomaron las pautas de trashumancia como migrantes internos, otros las incorporaron en forma parcial, diversificando las actividades y los lugares de realización.

Quienes adoptaron la primera se registran en el imaginario como población expulsada. Las características de los grupos en su proveniencia, número de integrantes y condiciones materiales, es importante para analizar el proceso general. De un modo análogo a lo que el éxodo masivo de población representa para quienes permanecieron en El Galpón luego de más de treinta años de comenzado aquel proceso de diáspora.

Las decisiones de los sujetos, se definen en relación directa con lógicas que se basan en un cálculo de ventajas y desventajas de migrar.

En los casos en que, la única ligazón con el lugar está dada por la cercanía de la fuente de recursos, agotada ésta se impone la búsqueda de alternativas en otros lugares. Es determinante el número de integrantes de los grupos familiares en el momento de migrar; las diferentes formas de migrar están condicionadas por este aspecto. Las familias más numerosas en general y en particular, los que tienen niños

más pequeños, son los más condicionados. Tienen que contar con relaciones que respalden las decisiones en el punto de partida como en los posibles lugares de llegada.

Esta forma de adaptación, conlleva cambios en las formas de organización familiar. Se produce un mayor protagonismo de la familia de la mujer y de ella misma en el sostenimiento de la casa y en el cuidado de los miembros más pequeños.

La imagen hacia fuera de los grupos de parentesco y en particular de quienes no participan de estos sectores sociales, responde a un estereotipo que se resume en categoría nativas que enfatizan los aspectos negativos de los sectores pobres urbanos o rurales.

Promiscuidad, hacinamiento, incesto, desnutrición, problemas de aprendizaje, se agregan, a un conjunto de términos que, definen sociológicamente a los otros a través de sus aspectos más débiles, dificultando la posibilidad de ampliar la perspectiva e incluir a los que pueden ser reconocidos como logros, de los sectores más carenciados.

Los cambios en la estrategia adaptativa, que implica la migración estacional, no están exentos de conflicto y de igual modo que hay grupos que la adoptaron en forma exitosa, hay otros que se han transformado en familias matrifocales.

La continuidad de la forma bilateral de las familias, se dirime a partir de la migración estacional masculina con eje en el trabajo.

El estereotipo en torno de la disgregación familiar, se construye desde los sectores de la gestión pública sobre la base de la ruptura de los lazos de parentesco a partir de los casos en que los hombres que no regresaron de las migraciones estacionales. Este punto de vista no tiene en cuenta los casos más numerosos en que la búsqueda de trabajo conlleva el regreso, al margen de las ventajas comparativas que ello implica para los grupos familiares involucrados.

La continuidad en la localidad sin que mediere la existencia de una alternativa económica está vinculada a fortalezas y debilidades de los grupos en ella implicados.

De ellas, una es la incorporación de las pautas de sedentarismo a partir la obtención de facilidades en la obtención de terrenos y la construcción de viviendas.

Estas se transformaron en factores de retención de población y condicionantes para migrar, junto a otras variables ya desarrolladas a las que se suma como factor crítico la edad de los individuos.

La diversificación de estrategias para asegurar la obtención de recursos, es una de las características salientes de las condiciones que siguieron a la economía del arroz, más allá de las fuentes de trabajo como la construcción del dique El Tunal, y el tendido de los diez primeros kilómetros desde la boca toma del canal derivador Miraflores.

Cuando se hizo el dique este, durante todo ese tiempo ha estado bien Galpón, se ha terminado eso y se ha muerto. (Registro ps - rs).

De manera paralela, el fin del sostenimiento de la unidad sociocultural asegurada por la economía del arroz se originaron una multiplicidad de formas adaptativas. A raíz de las condiciones económicas cambiantes, se dieron nuevas formas a aspectos socio - culturales.

La narrativa que se establece como relato mítico respecto de la economía, se explicita en su referencia como elemento que otorgaba unidad de sentido a la vida local.

Para los grupos de propietarios de fincas, se produce en una escala diferente, el mismo imaginario de bienestar, al que contrastan con el conjunto de experiencias que nunca llegaron a proveer de condiciones similares.

La continuidad de intentos de sustitutos en las diferentes parcelas, tuvo altibajos por las características de la producción local y por las variables que escapaban a sus posibilidades de predicción y control.

La degradación de los suelos, uno de los elementos inherentes al cultivo prolongado de arroz, se expresan en un registro subsidiario a los beneficios de su explotación.

Las consecuencias que se vinculan directamente a su decadencia, desde el punto de vista nativo, se perciben como profundamente desfavorables en desmedro de la degradación edáfica.

La organización familiar de los productores a pequeña y mediana escala, se vio perjudicada por el colapso del sistema integrado. La base sobre la que se asienta el éxito económico en estos productores, descansa sobre tríada: tierra, trabajo y familia.

La primera es el elemento central en cuanto a la disponibilidad de los recursos naturales críticos para el agro, en torno de la tierra se ordenan un conjunto de elementos. De ellos el más importante es el agua, tanto por su administración interna e incidencia en la calidad de los suelos, como por su importancia exterior a través de la gestión de la autoridad, en la administración general y el cobro.

A la vez y en forma creciente, se exponen críticamente los insumos necesarios para la optimización de las producciones, los que a lo largo del tiempo han ido creciendo en sus precios, de modo inversamente proporcional a la rentabilidad de las producciones, en particular los agroquímicos y el combustible.

La evolución en la demanda de insumos, está directamente asociada a la temporalidad. Desde el punto de vista nativo, la degradación de los recursos naturales es producto, de la modernidad antes que de su mala administración a lo largo del tiempo.

Antes no había tantas plagas como ahora. Ahora tenemos el sorgo de alepo y Dios me libre, se le pone herbicida o lo que sea pero él al año siguiente está arriba otra vez. Si se la pasa el arado es peor, se alimenta con eso. Y últimamente con los precios que hay de la producción, no podemos bah yo ya no porque yo me hago a un lado, cerca ya de los 80.

¿Cómo podemos concebir que hace unos cuatro o cinco años un litro de gasoil valía igual que un kilo de maíz, y ahora cuanto vale un litro de gasoil y cuanto le ofrecen un kilo de maíz?. 0,15\$ el kilo de maíz y el gasoil esta a 0,50, 0,60 \$ el litro. ¿Quién va sembrar así?. Siembran los que pueden, quien sabe con que otras ayudas, pero lo que es sembrar con el haber de la otra cosecha, no, eso está muerto. Ahora si siembra maíz, no le alcanza ni para pagar la trilla porque si están cobrando 40 o 45 pesos por hectárea, no le alcanza para pagar la trilla[...] teniendo en cuenta que cada litro de herbicida cuesta 18\$. ¿Qué puede sembrar para que le compense esos gastos?
(Registro Buono).

Finqueros

Las características de los propietarios de las fincas aledañas al ejido urbano de El Galpón, son producto de la intersección del medioambiente, la economía, la organización social y los valores culturales. La distinción interna del sector se asienta, sobre las diferencias en orden a las extensiones de las propiedades, la escala de las producciones y a particularidades de los propietarios⁷.

Las formas de organización familiar se moldearon según la lógica de los pequeños y medianos productores locales, siguiendo un patrón que es común a otros sectores del agro argentino.

Los rasgos salientes de los mismos definieron la posibilidad de acumulación de capital, en los tiempos de auge de la localidad. Ello se ha dado a través de estrategias tales como: la combinación del empleo de mano de obra asalariada y mano de obra familiar, lo cuál involucra un componente de autoexplotación.

Las divisiones internas en las unidades de producción doméstica que conforman las familias, se han dado de acuerdo a la edad y género.

⁷ Las categorías nativas refieren a la existencia de grandes emprendimientos en manos de sociedades anónimas de "gente de afuera o políticos" las características de estas propiedades tienen sus ejes en la escala productiva, el carácter empresarial de su forma administrativa y en la periodicidad con que las propiedades pueden cambiar de dueños.

El trasfondo de estas formas de organización, está dado por los rasgos culturales de los grupos de inmigrantes que se establecieron en la región desde la primera década del siglo pasado.

Las formas de tenencia y herencia de la tierra se han producido en ese marco en que, la sucesión de las propiedades se produjo y se produce entre los hijos varones, quienes protagonizan las tareas consideradas *trabajo* según los parámetros locales.

La igualdad planteada en términos legales – formales, difiere de los acuerdos y desavenencias que se producen en el seno de los grupos de parentesco.

Estas situaciones particulares, constituyen indicios de procesos generales que han caracterizado al sector durante décadas, a través de las dos generaciones a las que les fue posible mantener la sustentabilidad de las parcelas.

Las presiones externas, en particular las que impuso el cambio de rumbo en la economía local a partir de la década del setenta, fue incidiendo en forma progresiva sobre las condiciones generales de tenencia y herencia.

Como se afirmó arriba, de entre ellas se destacan:

- i) La presión impositiva
- ii) El costo de los insumos
- iii) Las desventajas en los precios relativos de los productos
- iv) Los cambios producidos en las unidades domésticas.
- v) La falta de recursos para la actualización técnica y tecnológica.

Los términos fundamentales del interés de los sujetos sobre la tierra, tienen una ligazón en lo material que se asienta sobre la renta de la producción y una simbólica teniendo como componentes, la permanencia del grupo étnico de origen y de los antepasados en la propiedad.

En ella convergen la historicidad y la continuidad de la propiedad en la línea sucesoria del apellido paterno.

Estas prácticas, en la primera generación eran objeto de negociaciones y conflictos entre los potenciales beneficiarios, quienes por otra parte esperaban reunir la totalidad de la tierra a heredar.

La familia Buono, es un ejemplo de este tipo de relaciones. Los hijos de Silvestre, eran cuatro hermanos que heredaron la propiedad de 430 hectáreas, cada uno con una cuarta parte. Juan le compró a Giuseppe, que vivía en San Pedro (Jujuy), su hermano mayor le compró a Vittorio el segundo de los hermanos, la otra parte. Tanto Juan como Steffano tenían cada uno 215 hectáreas de la finca original. Steffano le vendió a Juan la mitad con la condición de que, tendría el usufructo de la tierra hasta la muerte, con lo cual Juan aseguraba la ampliación del capital para su segunda generación.

A dos años de efectuado el negocio, Steffano se casó con una mujer que ya tenía un hijo.

Juan, luego de la muerte de su hermano, reclamó la tierra que le correspondía. La viuda se negó a dejar la tierra y sólo lo hizo luego de un juicio de desalojo.

He tenido que hacerle pleito y como mi hermano el mayor era el que tenía los documentos de mi padre, después del desalojo no los vi más y entonces yo me quedé sin saber muchas cosas de mi familia.

Los drásticos cambios acontecidos en la economía local, impactaron en las relaciones de las unidades domésticas. La tierra perdió su valor material. Su valor simbólico y de permanencia, se trasladó a lo más recóndito de la familia, a diferencia de los tiempos de bonanza, en que la herencia era preciada y obtenida, a través del esfuerzo y la competencia entre los hermanos varones.

En la actualidad, quienes permanecen en la propiedad familiar reproducen la relación con la tierra, sostenida por las dos generaciones precedentes, pero en ella ya no hay posibilidades de obtención de renta que provenga de la agricultura.

Vivir en la finca de la familia implica, en el imaginario de los sujetos, una forma de sacrificio frente a las alternativas que podrían existir en las ciudades. Las razones de permanecer *enterrados*, están estrechamente ligadas a las dinámicas históricas de reproducción del grupo social. Uno de los hijos varones finalmente hereda la tierra; él y su familia a su vez se hacen responsables del cuidado de los más viejos.

En sentido inverso, la estabilidad que conlleva vivir en la finca, contrasta con la inseguridad en el desarrollo de la vida urbana a la que muchos migraron. De este modo, los movimientos poblacionales de flujo y reflujo desde y hacia las zonas rurales, están vinculados a las condiciones generales del desarrollo de las actividades económicas en las zonas que, habitualmente son receptoras de los migrantes internos. La ocupación de los espacios de participación, se establece por género. Las actividades de los hombres se circunscriben al trabajo y a otras que tienen como centro, la vida rural y el ocio.

Las mujeres en cambio, ocupan los espacios públicos en que se realizan las actividades escolares y recreativas de los hijos desarrolladas en el ámbito urbano. En este contexto las actividades femeninas no se consideran trabajo, sino se definen como: *la atención de la casa o la ayuda*. Esta noción de *ayuda*, se hace extensiva a las tareas que efectúan los menores de edad.

La reticencia en la participación de los hombres, vinculados en otros tiempos en forma plena a producción agrícola, tiene como trasfondo un sistema de representaciones propio del grupo social que conforman. Los elementos de esta ideología son:

- i) Un individualismo que se vincula, con la forma de administrar y relacionarse con la tierra. Esto es, las decisiones que sobre ella se adoptan, desde la elección de los cultivos al arrendamiento.
- ii) El visualizar a los otros, como competidores en el contexto de un mercado pequeño y competitivo.

- iii) Escepticismo de las instancias públicas, como medio de obtención de beneficios, en términos de mejoramiento de sus condiciones materiales.
- iv) Perspectiva negativa respecto de los espacios públicos, en especial los que pertenecen al Estado, a los que se observa como burocratizados y barrera para el desarrollo de las actividades productivas.
- v) Un supuesto que se define, en las características del trabajo rural, como única área de competencia profesional de los sujetos. La misma concepción del trabajo como esfuerzo físico, forma parte de este sentido común que escinde, la tarea física de la competencia intelectual.

Se reconocen diversas estrategias económicas de subsistencia, en niveles menores de inversión, orientada a la producción. Ellas tienen sus puntos centrales en: la cría de animales, (en particular cerdos y cabras), el mantenimiento de una huerta familiar y el conjunto de relaciones que se producen a través de la gestión de las mujeres, en el espacio público que compone la tríada, salud, educación y contención social.

Las diferencias expuestas entre las generaciones que constituyen los grupos de productores, se asientan sobre la ética del trabajo y las restricciones crecientes para trabajar las fincas.

Ya se ha hecho una costumbre, una cultura casi, que es la cultura del no trabajar, he conocido gente que ha vivido trabajando y que ha vivido bien, y que siguen trabajando no al mismo ritmo ni al mismo nivel de lo que lo hicieron treinta años atrás. Pero vos ves a los mismos hijos y los mismos nietos de esa persona y ni locos se van a ir a trabajar al campo y menos a ese ritmo, y menos de esa manera y yo lo acepto porque ahora trabajando así en el mejor de los casos va a ganar 10\$, en el mejor de los casos, y si se quedan pueden recibir 140\$ más alguna otra cosita que puedan hacer, han sacado más de lo que le puede sacar al campo (Registro 2 Ing.)

La importancia del trabajo, como articulador de las representaciones colectivas, persiste pese a la decadencia como factor efectivo para la obtención de recursos. Asimismo, se moldea desde una ética que tiene como elemento central, la perspectiva de los otros con los que interactúa y en términos más abarcadores el horizonte de realización de los sujetos.

En el caso de los finqueros, este mundo laboral, está por otra parte articulado por una cosmovisión, que hace hincapié en el trabajo como forma de acumulación de capital. Esto está ligado a las formas de producción agrícola tradicional, que en otro contexto, les permitió a través de la maximización de las unidades domésticas, generar el excedente para la construcción de la vivienda familiar, la compra de maquinarias y los insumos requeridos para la reproducción de ciclo productivo.

La permanencia en la tierra, que como se afirmó más arriba es expresada como un sacrificio, se circunscribe a poco más que el lugar de residencia del grupo doméstico, al que hay que tratar de mantener sin que se constituya en obstáculo para la subsistencia.

En una época, he alcanzado a cosechar hasta 4000 kilos por hectárea de maíz y sembrábamos a la yanga como decimos en el monte. Y ahora si uno quiere sembrar con los productos modernos necesita, primero que nada un micro emergente después abono, después la semilla, que es carísima y cuando usted va a cosecharla, haga cuenta, cuanto le queda?. ¿Cuánto le pagan por treinta hectáreas bajo riego? que eso dicho sea de paso, nos están cobrando lindo nomás porque lo que nos dan, es de lo de allá del derivador de Miraflores. Ahora dicen que él; proyecto agropecuario, nos están cobrando algo así como 25\$ por hectárea por año, y después tenemos inmobiliario, que es o es como 1200\$ por año, ¿y de donde lo sacamos?. Así que hemos arrendado y nos pagan poco porque son 50 \$ por hectárea pero, no hay gastos de combustibles ni de semilla y con eso pagamos los impuestos nada más
(Registro HdV)

Imaginarios

La noción de imaginario se sitúa como un modo de expresión de la mentalidad colectiva. Se constituyen, a partir de concepciones y experiencias que son significativas en términos materiales y simbólicos para los sujetos. Proyectan puntos de vista, en los que se mezclan elementos que pueden provenir desde, sucesos históricos comprobados hasta otros que parecen producto de la fabulación. Su importancia radica, en que subyacen en los discursos de los diferentes sectores y condicionan las acciones a llevarse a cabo a veces potenciándolas, otras obstaculizándolas.

El imaginario local, respecto de la situación actual, tiene su punto de anclaje en el pasado de bonanza, en que la vida local se estructuraba en torno de la producción de arroz.

La importancia de ello, en el plano de lo simbólico se verifica en la reproducción de un relato, que tiene pocas variaciones en los diferentes sectores.

En él se sustrae la historicidad, poniendo a los hechos que se narran en un tiempo virtual oponiéndolo al tiempo real actual.

Ellos se presentan, como si hubiesen sucedido hace poco y no hace tres décadas. Participan del relato grupos heterogéneos en pertenencia social, género y edad. Se plantea el tiempo virtual, como ausente de conflictos a diferencia del tiempo real – actual.

El trabajo, es un elemento central de este imaginario; como formador de un carácter colectivo en el que el esfuerzo es recompensado.

La seguridad, se asocia a un horizonte común de expectativas sobre el futuro y un deseo de retorno de las condiciones de buenaventura existentes en el pasado.

Así es como, la oposición entre tiempo virtual – tiempo real, sitúa un escenario de plenitud frente a uno de crisis; de integración social opuesto a la fragmentación actual; del pleno empleo frente a la carencia actual.

El punto en cuestión, respecto a cómo opera este imaginario sobre las acciones a implementar a nivel local, radica precisamente en que en la mentalidad nativa, persiste la idea de una actividad como solución a las crisis que, como se ha observado se plantea en diferentes frentes.

El imaginario, ha anclado las expectativas colectivas en la posibilidad, aunque sea remota, del retorno no sólo de las condiciones que proveía a economía del arroz, sino de la forma en que ello se llevaba a cabo.

El Estado en sus diferentes instancias, ocupó el lugar dejado por la actividad económica privada. Su papel es activo en la contención de los sectores sociales más desprotegidos, a través de políticas asistenciales como fuente de empleo y como gerenciador de subsidios al desempleo, lo que también se lleva a cabo, a través de otras instancias gubernamentales y no gubernamentales.

Las demandas de los diferentes sectores, hacia los estamentos públicos, instándolos a ocupar en forma plena, el rol integrador de la sociedad local. Esto se corresponde, con la expectativa común de contar con un elemento, que se constituya en motor de los intereses generales.

La imagen de estancamiento de la localidad, está en parte condicionada por la necesidad planteada en torno al elemento que restituya la integridad perdida. Afirmaciones del tipo: *"A Galpón desde que lo conozco está así, es más creo que está cada vez más atrás, es un pueblo que está esperando siempre un beneficio, que venga algún político, que venga un líder, que venga una caja, a recibir de todo y cuando ellos tienen que poner algo ... ah no si hay que poner no... yo no se como les habrá pasado pero calculo que el primer día de reunión deben haber venido 200 personas y cuando les dijeron como es seguro que les vinieron 10(registro 21) .*

Esto, impide visualizar los elementos que constituyen la realidad actual porque, están permanentemente y casi siempre de modo implícito, siendo comparadas con las condiciones existentes en el relato mítico.

Las caracterizaciones que se efectúan en los más diversos ámbitos, responden a este imaginario, el que opera conformando un estereotipo, un deber ser que, al no tener correspondencia con lo observable genera rechazo, negación, y tensiones implícitas o manifestadas.

Esto es particularmente visible, respecto de los sectores socioeconómicos pobres. Desde una perspectiva, cuyos voceros suelen ser los agentes de la gestión pública y aunque sea extensiva a sectores medios urbanos, se los observa como *carentes de iniciativa (...) haraganes (...) están esperando solo que les traigan la bolsa (...) viven para chupar y si trabajan es para chupar*. Afirmaciones como estas, son las que exponen un estereotipo negativo y muestran, la fragmentación socio – cultural de la comunidad local.

No se observa correlación, con el registro nativo de fenómenos tales como: la migración estacional por trabajo y la inversión en energía que conlleva, para los sectores pobres urbanos y rurales, el acceso a los recursos para la subsistencia. Prueba clara de estos son: las distancias que recorren los pobladores de buena parte de la zona para traer el agua, necesaria para el consumo humano y la cantidad de horas – hombre necesarias, para lograr el cultivo de maíz.

La persistencia del imaginario respecto del trabajo, como la única fuente legítima para la obtención de recursos, contrasta con observaciones que se establecen en diferentes órdenes.

La inexistencia de fuentes de trabajo alternativas a las tradicionales, impulsó la adopción de estrategias adaptativas supletorias del trabajo, sin abandonar no obstante, el empleo como una de ellas.

De las estrategias, la asistencia de la agencia pública, constituye una de las posibilidades pero no el único sostén para los diferentes grupos.

Pobreza urbana

La conformación de grupos de interés, a los que se consideran vulnerables, ya sea desde el punto de vista económico, (por su dependencia estructural de la asistencia pública), social, (por la debilidad de sus lazos familiares) y cultural, (por la distorsión de pautas de educación, salud, seguridad y moral), define parcialmente las reales condiciones en que este grupo organiza su vida cotidiana.

El punto de acceso al conocimiento y la comprensión es la base, sobre la que se asientan las estrategias adaptativas de los pobres urbanos. Se considera su ocupación de espacios identificados, parcialmente, en los discursos de los agentes públicos.

El punto de vista de los agentes públicos, se establece a partir de un sentido común. De él surgen, concepciones normalizadas respecto de la educación formal, entendida como cultura. Estas nociones se expresan en prejuicios sobre: el número de miembros de los grupos familiares; la forma de atender y criar a los hijos; las prácticas que llevan a cabo para la obtención de los alimentos; su alejamiento de los centros de salud y la falta de seguimiento de los procesos de salud, por parte de quienes *más lo necesitan*.

Uno a veces le puede decir 50.000 veces que hagan las cosas de una forma diferente y no la entienden, por ahí es algo cultural, porque a la verdura no la consumen, o por la desidia que tienen que cuesta cambiar entre esa gente, también me parece que cambiar a esa gente es muy difícil y que lo que queda es trabajar con la gente joven. (registro av)

Desde esta perspectiva, los cambios de las prácticas correctas por las que actualmente llevan adelante, tienen como mayor resistencia, la comprensión e incorporación de los sujetos. Esto establece una situación de decadencia de los grupos familiares.

Yo no sé, si es que les cuesta aprender o es gente que está muy desidiosa, yo te puedo asegurar que el mensaje que nosotros les damos es algo sencillo y natural que

les damos, de cómo preparar las comidas o del porque hay que darles el desayuno en horario a los chicos. (registro av).

La precariedad de la vivienda, es uno de los aspectos que más se resalta, en términos de los materiales con que se han construido, (suncho y / o madera) y la distribución del espacio, entendido como: hacinamiento, promiscuidad,(en función de la relación a cantidad de ambientes y número de miembros que las habitan). *Las casas suelen tener uno o dos ambientes como máximo tres y por eso se produce el hacinamiento que es lo que nosotros le llamamos cuando más de cuatro personas duermen en la misma habitación. En casi un 50 % yo diría que las habitaciones son todas mas o menos lo mismo, que te hacen en una habitación dormitorio y cocina, vos ves que estás en la cocina y hay una cama. (registro av).*

Las diferencias que se dan, entre las pautas que hacen a una mejor calidad de vida, para los agentes públicos y la realidad de la gente, con la que trabajan en las rondas, representa uno de los factores de gran incidencia en la conformación del estereotipo.

La asociación mecánica, entre la falta de disponibilidad de espacio en las viviendas y desviaciones en la conducta, de las que forman parte todo un imaginario del incesto como práctica habitual y de la desnutrición infantil como norma, son parte de este equívoco.

Dentro del mismo complejo y bajo formas igualmente estereotipadas, se incluyen el conjunto de elementos que se asocian internamente y que a la vez se oponen a las normas homogéneas, indiferenciadas. Estas situaciones se enmarcan en supuestos tales como: i) El fuego encendido como indicio de que en se cocina y hay alimentos. Si está apagado, es indicio de que en la casa no se cocina, o no hay alimentos, ii) *la gente espera que le den todo servido, no que tiene iniciativa de ningún tipo (registro sr).*

Una forma de ampliar y desmitificar este punto de vista, consiste en identificar las lógicas y prácticas en sus reales dimensiones. Todo esto a partir de la observación y el análisis en el contexto en que ellas se llevan a cabo, considerando el discurso nativo en

su historicidad, (a través de las formas de organización social, cultural y económica), que no están aisladas del contexto general y que tienen, además de debilidades que los hacen vulnerables, otros elementos que constituyen el reaseguro de su reproducción social.

San Francisco Solano, es uno de los asentamientos de referencia. Está ubicado en la zona norte del emplazado urbano de El Galpón. Es de fácil acceso, se llega por el "camino viejo", de ripio que termina en el espejo de agua El Tunal.

En el barrio, viven aproximadamente 50 grupos familiares. En los últimos años, ha tenido lugar un movimiento inmigratorio de familias provenientes de otros barrios de El Galpón, o bien otras ciudades de la región, (Metán) u otras provincias ,(Santiago del Estero, Tucumán), entre otras.

Un número importante de sus viviendas, han sido construidas con medios silos de cinc, combinados con bloques. Otras son construcciones de bloque, (ladrillo, madera, adobe y suncho), o la combinación de estos materiales.

Poseen patios circundantes, separándose unas de otras con alambrados, palos y/o cercos vivos.

Tienen agua de red. En algunos casos la llave está en el terreno, en otros está dentro de la vivienda. Otros objetos comunes son: el horno de barro o de ladrillos y el fogón.

En el barrio, funciona un comedor para ancianos y niños. Recibe de lunes a sábado aproximadamente 100 personas. La organización del comedor, está a cargo de la parroquia local y tres mujeres del barrio, se encargan de la preparación de los alimentos, de manera voluntaria. Junto al comedor, se encuentra una cancha de fútbol y un depósito de basura municipal, para recolección de residuos. Sólo hay un comercio que vende, básicamente, golosinas y bebidas.

El barrio, se fue constituyendo como punto de llegada de población migrante y está atravesada por dos ámbitos de pertenencia: el social y el étnico. Ambos imbricados, a través del tiempo, en relaciones que devinieron en la conformación de redes de

parentesco y afinidad, (en términos de denominaciones) y de reciprocidad, (en términos de actitudes).

Las historias en el presente de San Francisco

La historia de barrio se reconstruye en la memoria de los vecinos. Sus relatos prescinden de fechas, se articulan en momentos que resultaron claves por acontecimientos que, han ido direccionando sus vidas. Entre ellas se encuentran: las circunstancias de la llegada; el nacimiento de los hijos; las condiciones de vida anterior y su comparación con el presente; la construcción de las casas de los aborígenes. Todo ello, inscripto en un conjunto en el que, se exponen los ejes de su forma de vida actual en sus formas sociales y significaciones culturales:

... hace como veinte años que vinimos al barrio, cuando era chiquitito y había unas cuantas casitas así... techito de cartones, no tenían chapas, la única casita linda que había era de la tía de él, que tenía chapas a la comparación de los que eran las otras nomás de cartoncito, esa tenía casitas mas o menos, era la tía del padre de ellos, que viven en Tucumán ahora, nosotros no tenemos familia aquí somos nosotros nomás. (registro ER).

Las casas de cartón, chapas y suncho definen, diferentes técnicas de construcción para distintos lugares de proveniencia; materiales diferentes según la disponibilidad del recurso y la capacidad técnica del que construye.

Para hacer paredes de suncho la tierra tiene que ser buena, no cualquier tierra, se ponen las varillas de suncho y una vez mojado se le pega, pero esta tierra no sirve para eso, es arenosa. La otra es tierra pura; (...) y Allá para Santiago, yo ya conozco las casas que se hacen, con techo de tierra que se hace primero la defensa, que es algo así como un pasto largo. Después se le echa una capa de tierra y después se le hecha ceniza por encima y la ceniza esa se le pega así ... después, se le echa otra

capa de tierra y a diez días se le vuelve a echar otra capa de tierra y ahí ya no gotea. (reg. 20 -09 -01)

La dinámica de la ocupación, respondió a la disponibilidad de terrenos, aunque, en el origen del asentamiento, debió jugar un papel definitorio la cercanía con el río. Las ventajas comparativas respecto de otros posibles lugares, se explican por esta y otras relativas a estrategias de subsistencia, como lo es la cría de animales para la venta, o como forma de ahorro.

Los proveniencia de los vecinos se circunscribe, geográficamente, a diferentes lugares de la provincia y las vecinas Santiago del Estero y Tucumán, aunque es igualmente definitorio el origen campesino.

Otra de las particularidades del asentamiento es su identificación externa como barrio: aborígen, matakó o wichi. A ese respecto hay diferentes versiones nativas: i) Originalmente era un barrio aborígen, pero ellos fueron muriendo y los hijos se fueron mestizando con población local, no quedando casi vestigio de su presencia en la actualidad. ii) si bien había aborígenes, nunca fue un asentamiento conformado exclusivamente por ellos.

Uno de los aspectos que vincula, la pertenencia étnica en general y la presencia de población aborígen es, precisamente, el origen de las viviendas de medio silo. (...) *se construyeron las casas para los aborígenes que salieron sorteados. A nosotros, no nos han querido dar porque dijeron que eran para los aborígenes, y después don Clérico nos ha dado la primera de estas casitas la prefabricada que está ahí atrás. (registro 21 -09-01)*

Otra de las versiones sobre las viviendas de los indígenas, es que las chapas eran para hacer silos para don Rodolfo y otros dicen que no, que era por la tradición de los indios, que hacían las casas así.

En cualquier caso, en la distribución del espacio físico, es evidente el carácter central que ocupan esas viviendas de medio silo, alrededor de las cuales invariablemente hay

otras de bloques, ladrillos y en menor medida de suncho, en la que viven las familias de los hijos.

En torno de ese núcleo, se distinguen las otras en que, la heterogeneidad de las dimensiones, formas, materiales con que fueron hechas y las diferencias en la calidad de la construcción, dan pautas de la disponibilidad económica de sus ocupantes. Esto a su vez indica los años de permanencia en el lugar.

Las historias del barrio, están ligadas a: todos los lugares por los que sus habitantes pasaron; los trabajos que llevaron a cabo durante sus temporadas y estadías en otros lugares; desde los que desaparecieron, hasta los que todavía son fuentes temporarias de empleo.

Las obligaciones laborales y domésticas continúan siendo, al menos en la mentalidad colectiva, delimitadas, por el género. Trabajo físico para los hombres; atención de la casa y los hijos, empleo doméstico y gestión por recursos, en las mujeres. Ello descansa sobre una concepción generalizada, respecto del género, que consiste en, el no reconocer las tareas desarrolladas por las mujeres, como trabajo.

La ocupación en la esfera pública de las mujeres, en este caso las de San Francisco, implica un cambio. Esto implica un reconocimiento, al tiempo que legitima, el lugar de protagonismo de las mismas. Esto tiene se origina, en su participación como sustentadora del grupo familiar, en los períodos de retracción del trabajo masculino, o ante la ausencia temporal o permanente de los hombres.

Cuando el no está, nosotros nos vamos al comedor y después volvemos a la casa. Sonia – quien realizó esta afirmación-, es cocinera en el comedor comunitario. El trabajo lo hacen *ad-honorem*, de lunes a sábado. Allí junto con otras dos mujeres hacen turnos.

La relación entre el comedor comunitario y grupo familiar de Sonia, es clara y se verifica en la vinculación directa, que establece entre las salidas de su marido y su trabajo en el comedor comunitario.

Desde el punto de vista nativo, hay distinciones claves respecto a la valoración del trabajo y la desvaloración de la haraganería. El sentido de estas valoraciones, se orienta a la predisposición individual al trabajo o su ausencia. En esta última instancia, lo que se expone es la capacidad e iniciativa del sujeto, en orden de los intereses del grupo familiar. En este aspecto, son especialmente cuestionados los hombres, siendo las mujeres, las encargadas privilegiadas de explicitar la valoración negativa o positiva de los sujetos.

Las expresiones nativas, que definen la condición de haragán, son las de *vago* o *puerco*. Estas consideraciones marcadas por el género, en el caso de las mujeres, implican comentarios moralizantes acerca de la conducta de los sujetos cuestionados, a diferencia de los hombres. De modo particular los más jóvenes quienes suelen relativizar, hacer bromas y hasta reivindicar, *la vagancia*.

Los polos opuestos, que implican diferenciar a los sujetos haraganes de los laboriosos, dejan un amplio lugar para las prácticas informales, que tienen por objeto obtener recursos. Entre ellas una de las ya mencionadas, es la que llevan a cabo las mujeres, como gestión para la obtención de: alimentos, vestido, servicios, materiales de construcción. Estas, tienen como interlocutores excluyentes a la gestión pública y las organizaciones político-partidarias.

A ello y de un modo más oculto, se agregan el hurto fuera de los límites del barrio y el abigeato a pequeña escala.

Los relatos respecto de estas actividades, se realizan invariablemente en tono irónico, bajo la forma de bromas o chistes, sin que medie la intención de ejemplificar, estigmatizar o sancionar la moral de los sujetos.

Respecto de la migración en busca de trabajo, se verifica la incorporación creciente de las mujeres, a través del trabajo doméstico en otras ciudades.

La vinculación con el grupo de parentesco de origen, persiste y es inmediatamente retomada, en caso de producirse algún cambio de importancia.

En los hombres ir a los trabajos, en las mujeres, quedarse o dejar los hijos al cuidado de su grupo de parientes. En ambos, diversificar las actividades para proveer la subsistencia. *Hacer de todo, en tareas que los requieren como mano de obra no calificada.*

Guzmán y sus hijos mayores, salieron una y otra vez a la cosecha de porotos, sandía, al trabajo en finca, o al de carboneros, en las cercanías, o a distancias más largas, tras el algodón, en Chaco o la zafra en Tucumán. (reg.20 -09-01).

Julio trabaja en changas, o en trabajos temporarios a lo largo del año. Cosecha porotos, corta arroz, tabaco, y eventualmente corta palos en fincas de la zona, o de la banda opuesta del río. *Él es, el que sale, es el que más sale cuando hay trabajo, se va a trabajar y vuelve cuando termina, cuando va cerca está afuera diez días, quince días y el día sábado lo traen y se va.*

Cuando Julio se va, no puede dejar dinero, lo que sí sucede al regreso. La mayor parte de ese ingreso se destina, en primer lugar a la compra de la mercadería más importante: *harina, maíz, azúcar y yerba, cuando se puede al por mayor. (registro M).*

Las hermanas de Elio, siempre han trabajado en Salta capital, como empleadas cama adentro, cuidando chicos y haciendo la limpieza. Rosana lo hizo hasta que nació su hija, a los ocho años se fue a vivir con una señora a la que cuidaba. Ahora la señora tiene más de noventa años. *Era como una hija de la señora, no servía para nada todavía, después me hice grande y quería trabajar, ganar mi plata y empecé a trabajar, después que terminé la escuela.(registro 21- 09 – 01)*

El empleo doméstico, en el nivel local, por otra parte, es la puerta de acceso a relaciones interpersonales que pueden resultar en:

- i) La obtención de recursos materiales, en forma directa o indirecta p. ej., alimento, medicamentos, ropa y útiles escolares reciclados.

- ii) En la consolidación de solidaridades recíprocas, con miembros de sectores sociales mejor posicionados en cuanto a recursos y capacidad de gestión, p.ej. la recomendación para la obtención de trabajo para sí, o para un familiar.
- iii) El mejoramiento del prestigio social, al interior del vecindario.

Más allá de las cotidianas o eventuales relaciones exteriores al barrio, que hacen al abanico de estrategias adaptativas de subsistencia, es en los grupos acotados de pertenencia, donde descansa la reproducción social, la contención individual y las expectativas de mejoramiento de las condiciones de vida.

Parientes y Afines

Las relaciones de parentesco son, el factor más importante de articulación individual y social al interior de San Francisco. Tal condición se da en situación análoga, a la que se explicitó en el informe de avance respecto de *la zona*.

Las diferencias se plantean en torno a las dinámicas, el volumen y la exposición pública de las mismas, teniendo en cuenta las variaciones en torno del medio ambiente, la concentración poblacional y las condiciones generales que caracterizan la vida urbana.

El factor común a ambas realidades, radica en que el asentamiento urbano es producto de migraciones de ámbitos rurales y que mantienen, (aunque adaptadas a los condicionamientos que impone el espacio urbano), concepciones, pautas y prácticas que tienen arraigo en la vida rural en general y el campesinado en particular.

Otro elemento que refuerza esta pertenencia común, consiste en el mantenimiento de vínculos con las zonas de proveniencia, sea por la vía del trabajo o por los lazos familiares que generan obligaciones y derechos con quienes no migraron.

En el interior del barrio, el parentesco y la afinidad son los elementos estructurales de lo interpersonal y de lo social. Las consideraciones al respecto, surgen en primera instancia del reconocimiento nativo del barrio como atravesado por un sistema de denominaciones, vertebrado en el parentesco.

Siempre hay alguien casado con alguno de la familia,(registro 21 – 09-01) . Los Ramallo, tienen a Elba como madre y autoridad. Son ocho sus hijos y una de sus hijas está casada con un sobrino del Kiri. Viven en la casa pegada a la de la madre de su yerno, el Bicho. La otra hermana está casada con Paz, el cuñado del Kiri. Son cosas de la sangre y del destino que muchos en el barrio se terminan casando con gente del barrio. (registro 21- 09 – 01).

Estos vínculos formales de parentesco, integrados en un sistema de denominación, a través del cuál se incluyen y excluyen los individuos de los grupos, se corresponde con uno actitudinal.

En él se identifican relaciones, en las que los vínculos de alianza o políticos y los consanguíneos o filiales, se distinguen claramente.

La alianza funciona en este plano, como elemento de vinculación entre grupos diferentes. En lo actitudinal, genera relaciones secundarias de afinidad, que pueden consolidarse a través del compadrazgo.

También establece un espacio común, de celebraciones y de rituales, que tienen como referencia los nacimientos, aniversarios y muertes, todos a su vez fuertemente vinculados a la vida religiosa.

Por otra parte, los vínculos que se establecen a partir del parentesco por alianza, reconocen límites precisos entre los miembros del grupo y los de sus aliados por el matrimonio de uno o más de sus miembros.

Estos se verifican en la territorialidad, a través de los lugares que ocupan las casas, como asentamiento de los grupos.

La escasez de medios y la disponibilidad de terrenos, determinan que las casas de las nuevas parejas, se construyan en el predio de la ocupación original del grupo receptor de un pariente por alianza.

El cuidado de los niños surgidos de estas uniones aparece, en primera instancia, como una obligación y un derecho de los cónyuges, en particular de las mujeres. En segundo lugar, como una posibilidad circunstancial de ambos grupos de parientes que, en casos de ruptura de la alianza matrimonial, éste recae sobre la madre y su grupo de pertenencia. Este aspecto es central, en la conformación de las estrategias adaptativas.

Ello implica el reconocimiento de la alianza, como un aspecto central del universo relacional de todos los grupos, a la vez que la importancia de los vínculos filiales y consanguíneos, como reaseguro de la reproducción y continuidad de los grupos individuales. En forma simultánea a estas redes de parentesco, aunque por otra vía, se establecen las de afinidad.

Elas surgen entre individuos que, a partir de la amistad y la pertenencia generacional, institucionalizan el vínculo, proyectándolo a los grupos bajo la forma de comadrazgo y compadrazgo.

En el sistema de actitudes las obligaciones y derechos recíprocos son los elementos que distinguen a los afines. A través de ellas se expresan, la lealtad y solidaridad personal sobre la base del género y la pertenencia social común.

Elisa es comadre de Rosita, una vecina del barrio, con quien se conoce hace más de diez años. Con ella conversa cuando viene del trabajo, a veces, aunque sea *alambrado de por medio*, así actualiza no sólo la relación sino, las novedades del entorno y toda la información que resulta de utilidad o interés a ambos grupos.

La charla es la actividad principal y se complementa, con el llevar a cabo actividades como, el hacer pan o empanadas y las de cuidar a los enfermos de una y otra casa, en particular a los chicos.

El comadrazgo entre ambas, se ha producido en forma casi simultánea. Elisa es madrina de la hija de trece años de Rosita y ella es madrina del hijo de Elisa de la misma edad.

Otro de los indicios, que refuerza la importancia del papel crucial de las relaciones de parentesco y afinidad, se constituye en el hecho de que, quiénes tienen dependencia exclusiva de la asistencia pública, son precisamente los que no integran grupos extensos; lo que además es observado socialmente como una carencia importante.

Desde el punto de vista nativo hay una escisión entre el espacio doméstico de los grupos de pertenencia y el público que los hace partícipes del barrio como espacio común.

Estas distinciones que, comportan diferencias personales, intereses encontrados y *falta de unión* entre los vecinos, son expresadas sobre una base simbólica, que se define en términos de la pertenencia geográfica de los sujetos, como articulador de la identidad y causa de la división. (...) *no es unido, acá en este barrio, todo el mundo quiere tener sus cosas, y nada más.... y acá hay una sangre y allá hay otra sangre. Aquella es sangre tucumana, esta es santiagueña. No es que se pelean, si no que no comparten, acá siempre se lleva un chisme al otro, y nunca se consigue nada, porque cuando quiere hacer algo uno dice, 'y que le tengo que hacer yo para él, yo hago para mí'. (registro E.)*

Religión.

La forma en que, esta fragmentación define un aspecto de la relación de los sujetos entre sí como vecinos del barrio, contrasta con los altos niveles de integración y participación en las prácticas de la vida religiosa. Un ejemplo son los rituales asociados a la muerte.

La muerte de un vecino, aparece como uno de los elementos de reunión que, se hace ineludible como obligación. El evento social, que representa la muerte, conlleva la participación de la gente del barrio y de otros convocados para dar una mayor formalidad religiosa, como son las rezadoras y el cura.

El velatorio, acompañamiento, paso por la iglesia y posterior inhumación, se producen en un marco configurado, en el rezo por el alma del difunto que tardará 9 días en llegar al cielo.

En rezo de las novenas, sus familiares, amigos y conocidos, oran por su alma, en la casa que es donde ella se despide del mundo terrenal, *porque el alma recorre todos los lugares por los que ha andado hasta llegar al cielo así me han dicho.*

Como en otros eventos sociales, la importancia del difunto, está directamente relacionada con el número de asistentes, a los diferentes tramos del ritual.

El velorio se hace en la casa y uno va y está como hasta las cuatro o cinco de la mañana, depende de lo que uno quiera acompañarlo al cuerpo, a los dolientes y después uno se viene para la casa y si uno quiere acompañarlo al entierro lo acompaña y si no, no ... después uno va a la reza... va la señora rezadora y uno tiene que rezar (...) hay muchas aquí en el pueblo, viejonitas, mujeres de edad que rezan. Ellas no le cobran nada vienen y rezan las nueve noches, chicas jóvenes también, cuando ha muerto ese allá de Tucumán le ha rezado la María Balgorria. Ya se conoce que ella reza para los difuntos, para las personas que se mueren. (registro E)

Antes el padre Horacio y el Padre Julio, ellos cuando se moría una persona venían. Cuando falleció el finadito Carlos el hijo de la Victoria, allí ha estado el cura sentado al lado del cajón del changuito, (...)(registro R)

Los velorios son acontecimiento en los que, en la casa de los dolientes se dispone de comida y alcohol, en cierta abundancia.

En los velorios se come, se chupa y hasta algunos se machan, la intendenta ayuda, es chura para eso no hay que quejarse de eso porque la intendenta es chura, porque

*ahí para Francisquito les ha mandado de todo cuando ha muerto(...) les ha mandado las sillas, le mandado de todo y ha venido el hindú y le ha traído todo porque con el hindú eran muy amigos , y ha estado esa noche hasta las cinco de la mañana.
(registro R)*

El que tiene, mata un cordero o un ternero. Se chupa mucho en los velorios , la gente de duelo no toman , los acompañantes (...) cuando murió el Francisquito, en cantidad , cuando lo han llevado al cementerio no se de donde había gente , era muy querido ese hombre, a él no le gustaba andar mal con nadie, mire para que los hinduces (hindúes) lo querían demás a él, muy buenito era ... yo ya me he puesto a pesar, la gente que se lleva bien y es querida cuando se muera, yo me llevo de esa persona nomás y de otra persona, que no es querida cuando se muera, no le va a ir nadie a acompañar, porque ahí ha fallecido un hombrequito y usted cree que nadie ha ido, como diez personas han ido, he ido yo que he ido a acompañar porque somos vecinos , no he ido al velorio sino que he acompañado al cementerio y han ido otras personas más y han ido dos hijos.(registro E)

Política partidaria y fragmentación social.

No es objeto de este trabajo, el análisis de tales discursos y prácticas en su especificidad. No obstante, es preciso su mención, por cuanto la arena política en El Galpón, es un escenario en el que se verifica de un modo inequívoco, el alto grado de fragmentación en la vida social local.

Se registra una realidad fragmentada, en la que los lugares efectivamente integrados, se definen en las iniciativas de los grupos domésticos, las relaciones personales y en otro plano el de la adscripción político – partidaria, que a su vez, incluye componentes que se corresponde con el plano de la ideología y otros que, se sitúan como formas de acceder a recursos.

La forma en que esa se expresa, sobrepasa el nivel de las diferencias ideológicas y las identidades partidarias, exponiéndose en buena parte, como diferencias los liderazgos personales.

Ellas dividen el campo de la acción política, a la vez que fragmentan el campo social, obstaculizando la implementación de acciones que, provean de elementos integradores para la comunidad en general.

Los espacios de participación pública, en que estas diferencias se pueden asumir, presentan una dificultad adicional. La discusión política se sustrae de este escenario.

La neutralidad en la expresión, no hace sino ocultar las diferencias, tensiones y conflictos que se expresan con virulencia en la esfera privada, donde se confunden, las consideraciones personales y las performances públicas.

En el escenario de la adscripción política, esto es particularmente visible. Esto es así, por cuanto las pertenencias están definidas nítidamente, a partir de la inclusión o exclusión, entre los militantes de unos y otras agrupaciones político – partidarias y en estrecha vinculación con el liderazgo ejercido, en los últimos años, por el partido que actualmente está en la gestión de gobierno.

Esta práctica no resuelve el problema, sino que lo traslada, a un terreno en el que formalmente no se expresan, ni defienden posiciones políticas, aunque ellas subyacen invariablemente.

Como resultado de esto, la ocupación de los espacios de participación, se produce de manera parcial, quedando el grueso de la reflexión crítica o las potenciales propuestas, para instancias de las que participan, sólo quienes integran el grupo.

La identificación positiva o negativa de los otros, se compone de un complejo, del que toman parte las relaciones interpersonales, que se generan en el parentesco y a afinidad. El reducto, en que estos posicionamientos circulan con mayor velocidad sin embargo, tiene como referente a los individuos. Este se vehiculiza muchas veces, a

través del chisme, que funciona a su vez, como "institución de control social" (Da Matta, R; 1994) y tiene como último ámbito el de la vida privada de los sujetos cuestionados.

Otra de las formas locales institucionalizadas, vinculadas con la imagen pública individual, es la imposición de sobrenombres. Ellos funcionan, como una definición sintética del carácter o las actitudes de los otros.

Los apodos, hacen a la "presentación de la persona", su identidad pública por sobre la personal.

Es recurrente, el uso de denominaciones de especies animales, para designar a los otros. El apodo se produce como un bautismo del cual, el sujeto de la nominación, no tiene participación.

Acá por ejemplo, si vos te ponés a mirar a casi nadie conocen por el nombre o el apellido, todos se conocen por el sobrenombre, si vas a un partido de fútbol, no sabés si es un partido o un zoológico. Mula, cuchi, vaca, perro, gato, corzuela, loro, pato, y así.

El segundo orden de estas denominaciones, es el que explica su significación social. Este aspecto se conduce, en diferentes niveles: uno es el de la comunicación cotidiana entre afines. En ella el apodo circunscribe la identidad del individuo, a partir de un rasgo físico o de personalidad, en un tono descriptivo, en términos afectuosos o de gran familiaridad.

El otro nivel, es sobre el que se exponen versiones que desacreditan al sujeto de la nominación.

El objeto privilegiado de estas prácticas, es la vida privada de los individuos, a través de su explicitación, toma carácter público incorporándose, a una subyacente actitud de estigmatización.

En la neutralización del discurso público, extrayendo de él la pertenencia política, como en la estigmatización a través del imponer apodos, se confunden las consideraciones específicamente políticas, con las de tono personal.

En forma paralela, se proyecta una imagen de dominación y sujeción, en torno de líderes locales y sus prácticas. Sin embargo, estos cuestionamientos no se producen en forma directa, sino por vías indirectas y en espacios en que se insiste, sobre el carácter apolítico de las afirmaciones.

CAPITULO VIII

Perspectiva de género ante la problemática de la mujer.

La igualdad legal no ha sido suficiente para eliminar la discriminación histórica hacia las mujeres; las creencias, actitudes y comportamientos sociales siguen siendo un freno en el camino hacia la Igualdad de Género. Se visualiza la transversalidad de género como una estrategia de apoyo, a mediano y largo plazo, para eliminar las resistencias estructurales que impiden una mejor e igualitaria valoración de los roles femenino y masculino

Trabajo en talleres participativos con las mujeres de El Galpón

Teniendo en cuenta las características socioculturales de la región, y enmarcándonos dentro de los objetivos que persiguen el reconocimiento de alternativas de producción y actividades vinculadas al desarrollo integral de El Galpón, cabe señalar la importancia que posee en sí mismo el rol que representa la mujer, en cuanto tal, dentro del tejido social. El sector representado por la mujer es uno de los potenciales generadores de dinamismo y aprehensión en aquellos procesos que implican adaptación al cambio frente a situaciones específicas que atañen a la vida cotidiana.

El fortalecimiento de este sector es uno de los ejes sobre el cual el equipo técnico externo considera importante trabajar, sobre todo en cuanto al reconocimiento de aquellas cuestiones locales en las cuales la mujer puede actuar y ser partícipe activa del proceso de transformación local en vistas de un tejido social equitativo y generador de oportunidades para todos los sectores sociales y económicos.

El objetivo principal de trabajar con La Mujer de El Galpón se basó principalmente en generar dentro del sector la posibilidad de reconocer los problemas locales, analizar la profundidad de los mismos y establecer posibles modos de acción para resolverlos desde una perspectiva de género.

De esta manera se realizaron, en una primera instancia, durante el mes de septiembre dos encuentros⁸ bajo la modalidad de *talleres participativos*; en ellos pudieron reconocerse con claridad algunas cuestiones locales de la problemática de la mujer que podrían trabajarse con mayor profundidad a través de acciones positivas desde la política pública para el sector.

Conclusiones del Primer Encuentro

Durante el desarrollo de la actividad en grupo, teniendo como principal premisa la de separar la situación de madre, hija o esposa al momento de trabajar sobre "los problemas locales", se pudieron reconocer los siguientes aspectos que afectan a La Mujer Galponense:

□ "La postergación histórica de la mujer" en cuanto tal, aludiendo a las siguientes causantes:

- la situación de pasar desde la "dominación paterna" hacia la "dominación matrimonial", reconociendo en este sentido la diferencia de oportunidades existentes en la relación entre géneros.
- El miedo al *qué dirán*. Vinculado al punto anterior, en cuanto a la reacción del entorno (familiares, amistades, vecinos) frente a los cambios y/o problemas respecto de la relación con el "hombre de la casa" o el "jefe de hogar".
- Ausencia total o parcial de formación o educación de la mujer. Dada por la costumbre de que el varón de la casa debería estudiar y la mujer debería quedarse en la casa aprendiendo las tareas del hogar; esto sumado a la necesidad, en muchos casos, de familias numerosas en las que las hijas deben encargarse del cuidado de los más pequeños del grupo familiar, o bien deben *trabajar* para colaborar. El resultado es la existencia de casos de analfabetismo

⁸. Los encuentros tuvieron lugar en el Salón Cultural de El Galpón, el día 18-09 asistieron aproximadamente 60 mujeres de edades variadas; el día 25-09 asistieron 10 mujeres cuya edad media rondaba en los 34/40 años.

o niveles muy precarios de instrucción dentro del sector femenino de la población. Los valores que brinda la encuesta poblacional realizada evidenció numéricamente la dimensión de esta afirmación. El nivel de instrucción de la muestra de jefas de familia con primario incompleto es 9 %; completo 11%; secundario incompleto 3 % y completo 3 %. La diferencia entre niveles es altamente significativa. El análisis de esta variable en el grupo de jefes de familia con primario incompleto es 20 %; completo 17 %; secundario incompleto 7 % y completo 9 %. Estos porcentajes muestran una permanencia masculina más significativa en el sistema educativo.

- Las relaciones intersubjetivas dentro del sector. El grupo reconoció problemas tales como la *falta de diálogo entre las mujeres*, y situaciones de *discriminación* vinculadas a las diferencias no sólo económicas (diferencias según los puestos laborales) sino, también, en relación a niveles de educación alcanzados
- El Desempleo. Este factor se mencionó frecuentemente y se lo consideró como determinante de muchos de los aspectos antes mencionados.

El grupo a medida que fue trabajando y analizando estos aspectos, reconoció por consenso la necesidad de un "Espacio de Expresión Activa para la Mujer" con respaldo público, el cual signifique un marco de organización local, donde sea posible el debate, la acción, la formulación y seguimiento de proyectos vinculados a la realidad, de tal modo de responder focalmente a los problemas locales.

El grupo pudo también expresar con palabras sueltas, pero altamente vinculadas, los deseos y/o aspiraciones de la mujer galponense, las más sobresalientes fueron: *cambio, iniciativas de trabajo, compromiso, unión, cooperación y solidaridad, participación y constancia, autoestima-valoración, espacio para debatir problemas.*

Al finalizar este primer acercamiento, y reconociendo la necesidad de continuar con esta tarea el grupo se auto convocó para un segundo encuentro.

Conclusiones del Segundo Encuentro.

Las premisas de trabajo se dirigieron a focalizar el debate y análisis sobre tres aspectos: la violencia familiar, el alcoholismo y el embarazo en adolescentes y niñas.

Si bien el grupo fue más reducido, asistieron mujeres vinculadas a diferentes sectores socio culturales: amas de casa, docentes, asistentes sociales, estudiantes, empleadas públicas y también privadas.

Antes de abordar los temas de análisis el grupo expresó algunas cuestiones socioculturales que aparecen como obstáculos al momento de generar acciones de cambio; los comentarios más significativos apuntaron hacia el alto grado de individualismo local, la poca vinculación entre los vecinos⁹ y una fuerte presencia de cuestiones político-partidarias en todo tipo de acciones locales, esto último muchas veces a generado desconfianza y en consecuencia lleva al fracaso programas o emprendimientos locales, no sólo en cuanto a cuestiones vinculadas a la mujer en particular, sino que esto pareciera ser una cuestión más amplia.

Análisis de los temas-eje.

a. La Violencia Familiar.

Vinculada a tres aspectos básicos: el maltrato físico y/o psicológico, el abuso sexual (sobre todo en niños) y el abandono aparecen, en la realidad local, como una cuestión que se ha generalizado en los últimos años abarcando todos los estratos o niveles socio-culturales. Respecto de las razones se hizo hincapié en la pérdida gradual de valores, como el respeto y la responsabilidad; y fundamentalmente el desempleo y la falta de recursos económicos del grupo familiar.

Las situaciones de violencia familiar no sólo se refieren al maltrato del hombre hacia la mujer, también existe desde la mujer para con el hombre y, desde padres hacia

⁹ . Al respecto se señaló la fuerte presencia de actitudes tales como el "no te metas" o el "Qué me importa" como representativas de la manera local de pensar.

hijos, entre hermanos. Esto evidencia la reproducción del modelo de dominación - sometimiento de tipo patriarcal con escaso grado de equidad en las relaciones de los miembros.

El grupo asegura la existencia, más que evidente, de casos de violencia familiar y sin embargo es un tema "obviado" o "disfrazado" con cierto velo de "complicidad"; es un problema que se mantiene latente y cuyas consecuencias ha alcanzado situaciones de extrema gravedad (violaciones sistemáticas, asesinato, golpes con efectos secundarios permanentes)

El sistema de prevención y/o seguimiento de casos de violencia familiar, es muy precario. Sólo se llega a instancias como la denuncia policial, la cual tiene muy poca eficacia pues, en la mayoría de los casos, la misma se retira antes de que se tome alguna decisión sobre el hecho (siempre y cuando la evidencia sea suficiente). Muchas veces las víctimas no denuncian por miedo al efecto que pueda generar este hecho sobre el agresor. Otras instancias públicas, como el hospital, el municipio y las escuelas no poseen un sistema organizado ni preestablecido para el tratamiento puntual de esta problemática.

Existe una organización de asistencia, en el ámbito provincial denominada "Lapacho" que presta asistencia técnica y protección a mujeres golpeadas, sin embargo la sede más cercana se encuentra en Metán; lo mismo ocurre con los juzgados de familia o agencias de asistencia a las víctimas. Otras organizaciones se encuentran en Rosario de la Frontera, a varios kilómetros del municipio y pertenecen a otra jurisdicción departamental. Aquí, emerge como necesidad la creación de un espacio de contención y tratamiento en cuanto a prevención, control, seguimiento y evaluación consciente sobre las situaciones de violencia familiar locales.

b. El Alcoholismo

El fenómeno se observa con mayor acento en el grupo de los adolescentes y jóvenes adultos. Gran parte del problema está vinculado a la venta indiscriminada y sin control de bebidas alcohólicas a los menores de 18 años, junto a la inexistencia o no ejecución del marco legal que regule esta actividad comercial en cuanto a horarios y lugares de venta.

En este sentido, y en cuanto a los jóvenes en particular, se expresó como una de las causas la fuerte influencia que ejercen los medios de comunicación (*sociedad de consumo, costumbres, modelos*), como así también las características de las relaciones interpersonales en cuanto a la necesidad de ser aceptado por el grupo de pares; junto a esto se consideraron los problemas de vinculación desde los afectos entre padres e hijos (falta de contención familiar).

Por otra parte, el alcoholismo también se presenta en aquellos hogares con problemas económicos de desempleo, inestabilidad laboral, migración masculina, bajos ingresos e incertidumbre en relación al autoabastecimiento del grupo.

Frente a posibles soluciones, se mencionó la necesidad de establecer líneas de comunicación fluidas, directas, eficientes y eficaces con instancias locales como la administración pública y del sector seguridad, que permitan acciones de prevención, control, contención y resolución.

El embarazo precoz

Por último, se abordó el embarazo en adolescentes y niñas de corta edad. La problemática fue relacionada con *la falta de comunicación entre padres e hijos*, marcada por el hecho de la existencia de un alto grado de negación al tratamiento de temas relacionados con la sexualidad. En el grupo familiar *la madre* es quien debe cubrir el rol de *comunicadora* y de *educadora* en lo referido a la sexualidad. Este abordaje muchas veces no se concreta y el tema queda

sobreentendido en el ámbito de *lo familiar*, o en el silencio desde el *respeto propio y hacia el otro*.

Otro factor generador que se vincula con el tema y que se mencionó es *la incorrecta interpretación por parte de los jóvenes de la libertad*, refiriéndose al abuso de libertad o *libertinaje*, desconociendo a veces las consecuencias.

Por otra parte, merece especial atención las condiciones en que habita el grupo familiar, cuestión que está determinada por la situación económica y aspectos socioculturales. Se hizo referencia a situaciones de hacinamiento como condicionantes del embarazo precoz.

Se pudo constatar la ausencia programas coordinados de acción en educación sexual.

El sector educativo¹⁰ en razón del *tabú del sexo*, no es legitimado por la sociedad como ámbito adecuado de implementación para programas de educación sexual para púberes y adolescentes.

Por su parte el hospital, no posee un departamento de asistencia y seguimiento en cuanto a técnicas de educación y control de natalidad, al respecto sólo se mencionó la existencia de "afiches" o "notas" que informan los servicios que presta la institución, aún así no existe un sistema de asistencia social focalizada en el trabajo con los grupos riesgo, que en este caso son las niñas y adolescentes.

A estas primeras aproximaciones se han arribado a partir de los talleres con La Mujer de El Galpón. Cabe señalar que el grupo planteó la necesidad de continuar reuniéndose con el objetivo de definir y lograr un espacio público que represente a la Mujer Galponense, desde el cual se generen, promuevan e implementen acciones positivas para el tratamiento y resolución de los problemas mencionados, como así también aquellas cuestiones sobre las cuales la mujer, desde el "ser

¹⁰ . Representado por una docente que informó al respecto.

mujer", pueda movilizarse hacia un cambio y paulatinamente hacia la instalación y fortalecimiento de la equidad de género en El Galpón.

Consejo Provincial de la Mujer de la Provincia de Salta

Las actividades del Consejo Provincial de la Mujer desde fines del 2000 a la actualidad se resumen a continuación:

El CPMSalta está inserto en la Etapa piloto del Plan Federal de la Mujer, con financiamiento del BID y cuya Unidad Ejecutora nacional es el Consejo Nacional de la Mujer.

1ro. Se comenzó en Noviembre del 2000 y durante diciembre del 2000 con los primeros módulos de capacitación en desarrollo de las capacidades políticas de las mujeres salteñas; perspectiva de género; agenda pública; etc., se continuó en Noviembre y Diciembre de 2001, con el desarrollo de las capacidades de gestión : cabildeo , liderazgo , lobby , diseño , formulación y ejecución de proyectos con perspectiva de género.

2do. Se realizó, junto a una consultora especializada, un Plan para los próximos tres años del Consejo Provincial de la Mujer-Salta.

3ro. El 12 de Diciembre del 2000 se hizo un llamado público convocando a la presentación de proyectos de organizaciones de la sociedad civil y gubernamentales en temas de género . Cerró el 12 de Febrero, en el marco del Subcomponente Apoyo a Iniciativas Locales del Plan Federal de la Mujer. Se recepcionaron 35 proyectos de organizaciones salteñas, con técnicos/as salteños/as. Durante los dos meses del llamado se brindó asistencia técnica para la formulación de los proyectos. Aquí se realizó, como Unidad Ejecutora Provincial, la preselección de forma de los proyectos (entraron 30).

4to. El CNM seleccionó nueve proyectos salteños con no objeción del BID que se ejecutarán a partir de Noviembre. Los proyectos son: dos de UNsa , uno en Educación

a desarrollarse en Salta capital, otro en salud reproductiva para Santa Victoria ; dos de violencia familiar: uno de la Fundación Lapacho para Orán , Cachi, Guemes , Cafayate en capacitación de operadores victimológicos y otro, que coordina la Dra. Mónica Menini del Consejo Provincial, en Capacitación para la Policía de la Provincia de Salta en Violencia Intrafamiliar, otro del Consejo Asesor Sanitario de Iruya en Salud Reproductiva , otro de FUNDADES en Salud Reproductiva , dos del PRODEMUR y del Plan Social Agropecuario para Mujeres Rurales y otro de Cáritas Arquediosesana en Empleo para Departamento La Viña.

Se realizaron varias capacitaciones desde el Consejo este año 2001 :

- ✓ Metodologías de la Intervención Familiar, dictado por el Director de Estudios Comunitarios de la Universidad Central "Abreu de las Villas " -Santa Clara -Cuba.
- ✓ Salud pública , género y derechos humanos, dictado por la Dra. Zulema Palma y la Lic. María Inés Ré en el marco del Fortalecimiento Institucional de las Areas Mujeres Municipales.
- ✓ Próximo a dictarse: Registro Unico de casos de Violencia Familiar para la Provincia de Salta , por la Dra. Susana Sanz del CNM.

Las técnicas del CNM han participado en varios eventos como panelistas y expositoras relacionados con la temática como las Jornadas Nacionales de Violencia en S. Salvador de Jujuy, Jornadas Provinciales de Lactancia Materna, Servicios Básicos a la comunidad organizado por el Banco Mundial, Encuentro Nacional de la red de Técnicas que trabajan con mujeres rurales, Ier. Encuentro Interdisciplinario Regional sobre Niñez y Adolescencia, Jornadas Regionales de APS (atención primaria de salud) en tema de Salud Reproductiva y otros.

Se continúa trabajando en la Institucionalización de la perspectiva de género en los Municipios del interior de la provincia y fundamentalmente en la incorporación de la perspectiva en las políticas públicas de la provincia.

Próximas acciones a desarrollar en El Galpón

Esta previsto convocar a un taller participativo con el sector que de continuidad y fortalecimiento a este proceso de concientización y modificación de la problemática, con el objetivo de generar un espacio público para la institucionalización de la problemática.

CAPITULO IX

El Grupo de Apicultores.

Una actividad consolidada y a la que se relaciona con el agro es la apicultura. Su crecimiento, la sitúa como una alternativa productiva con posibilidades de éxito. Esto es debido a que, sus requerimientos de inversión son accesibles a la iniciativa de los sujetos, en términos de actividad rentable. La demanda del tiempo necesario para llevarla a cabo, es otro de los aspectos de importancia, en términos comparativos con otras, como el trabajo asalariado o la producción agrícola tradicional.

En la consolidación de un núcleo de productores de miel a nivel local se reconocen además la constitución de un grupo de interés que se ha dado una forma organizativa para sostener a sus integrantes de un modo innovador en el contexto de El Galpón.

Ella se verifica en un espacio común que tiene varios ejes, de los cuáles se observa en primera instancia la condición de la apicultura como actividad articuladora.

Los intereses comunes, en orden al sostenimiento de los emprendimientos individuales, han sido uno de los motores para la reunión de sujetos provenientes de diferentes sectores.

Los miembros del grupo, tienen o han tendido otras actividades rentables. Docentes, trabajadores de la construcción, comerciantes, jubilados y desempleados participan de *flor de garabato*, denominación que identifica a este núcleo.

El grupo fundador, comenzó sus actividades hace nueve años. A lo largo del tiempo el número de integrantes ha fluctuado, manteniéndose los miembros originales, considerados a sí mismos como los garantes de la continuidad. Secundariamente a ello, se menciona que los ámbitos de reunión han sido diversos, teniendo amplia predominancia los domicilios particulares de los sujetos.

Las actividades inherentes a la apicultura, han sido de capacitación, incorporación tecnológica y gestión para su promoción y crecimiento.

Dentro del grupo, se reconoce la tarea individual llevada a cabo por los integrantes. El prestigio se explica por la antigüedad, el crecimiento de la producción y los valores personales reconocidos por los miembros.

El reconocimiento se hace público. Se exponen las virtudes personales y su incidencia, como ejemplo o enseñanza para los Otros, en orden a los aspectos técnicos y éticos.

Un miembro fundador, considerado por sus pares como *el más grande* de los apicultores, *relató que lleva diez años trabajando con las abejas.*

En los comienzos, lo hizo a lo criollo, (...) así con cajoncitos manzaneros, con un tío viejo que tenía y que gracias a él he aprendido un poco y ya nos hemos trasladado al estándar de cajones. Durante todo año trabaja con 70 colmenas. No sale a vender, sino que los clientes vienen a comprar. Su meta ha sido siempre, que nunca le falte la miel a mi familia.

En la apicultura, los sujetos reconocen una actividad artesanal, en la que el productor entabla una relación especial con:

i) El medio en el que se desarrolla. Desde el punto de vista nativo, la producción de miel requiere de cuidados técnicos específicos, con relación a la elección de medio, en que la actividad ha de llevarse a cabo. Mantener alejadas las colmenas de los predios en que se utilizan agroquímicos, es un principio general que se refiere a 1) insecticidas y 2) herbicidas. 1) el empleo de insecticidas, impacta en forma directa en la población de abejas. 2) el empleo de herbicidas, afecta la calidad de la miel, desde una perspectiva de producto orgánico.

Este recaudo, que implica un diagnóstico sobre las condiciones del medio en el que la producción ha de asentarse, se lleva a cabo como una norma de control interno. Es una norma consensuada en el grupo, que se asienta en la idea de que todos son potenciales perjudicados por un mal diagnóstico.

En el mismo sentido, son fuertemente criticadas las actividades extractivas de miel, por considerarlas técnicamente incorrectas. Lo mismo sucede con las prácticas de *estirar la miel*.

1. La forma en que se dispone de la producción, para comercializarla. La venta de miel es llevada a cabo, según un principio que responde a la utilización discrecional del stock. En la práctica, el mismo consiste en que la venta de la miel se produce en forma gradual y fraccionada pequeñas unidades. Esto hace concebir al producto, como una reserva potencial de recursos, un ahorro. Permite la obtención de mayores ganancias, y la especulación, respecto del precio según la estacionalidad de la demanda.

Una debilidad manifestada en este aspecto, es la ausencia de envases estandarizados y el no llevar a cabo otras estrategias de venta como son el fraccionamiento, (envasado y etiquetado).

2. La relación que establece, con los clientes o potenciales consumidores de la miel. El vínculo comercial lo establece, a partir del prestigio personal como productor. El *tener buena miel*, es la base de la relación.

Este aspecto tiene incidencia en la organización interna del grupo por cuanto, en ocasiones al agotar su stock, el productor vende parte del stock de uno de sus pares, a través de acuerdos mutuos. En estos, la garantía de su reproducción a futuro, radica en la confianza respecto de la calidad del producto de ambos. Los límites que impone este vínculo con los clientes, son explicitados por los sujetos como un aspecto a ser superado. Esto es generar las condiciones que permitan insertar sus productos, en ámbitos más amplios y despersonalizados.

3. Vínculos que mantiene con sus pares. Las relaciones entre los miembros, están ligadas por la actividad común y por otros elementos que convergen en ella o se

proyectan desde ella. La afinidad, es el más importante. Hay un sentido de pertenencia y de diferenciación con otros grupos que, se sustenta en el reconocimiento mutuo, el compromiso y el deseo de crecimiento en términos comerciales.

CAPITULO X

Aspectos económicos y productivos.**Indicadores económicos de la Provincia de Salta**

Antes de referirnos a la problemática del Municipio de El Galpón, será conveniente, señalar algunos datos de la economía salteña. Si bien los mismos son históricos al momento del presente trabajo, serán útiles para analizar situación de mercado y tendencias de la economía local.

Por otra parte, no es posible negar la incertidumbre en la cual se ha sumido el contexto internacional, a partir de lo sucedido en septiembre último y que ha conllevado al primer conflicto bélico que involucra a casi todas las potencias mundiales. A todo esto se suma el estancamiento que viene afectando a la República Argentina en los últimos tres años.

Habiendo hecho esta salvedad se procederá con el informe, bajo el supuesto de condiciones habituales de mercado.

En los últimos años la provincia de Salta ha recibido importantes flujos de inversiones extranjeras en sectores como minería, energético, turístico, y productivo. Posee en el Corredor Bioceánico una de las herramientas más importantes para su apertura al mundo, registrándose en el sector exportador un crecimiento anual promedio del 2,72% en el último quinquenio.

En cuanto a las exportaciones en el año 2000 han alcanzado un valor del orden de los u\$s 404,33 millones, esto es un 13, 5% superior con respecto a las ventas al exterior del año 1999. Dentro de las cuales la participación en las mismas del grupo de legumbre, hortalizas, cereales y oleaginosas alcanzó el 27 %.

Los principales destinos fueron: Brasil 31 %, EE.UU. 11.7%, Chile 10.7%. Unión Europea 11 %, Bolivia 10 % resto del mundo 25.6%.

En cuanto a la producción agrícola ganadera podemos destacar que la superficie cosechada pasó de 600,000 has en el año 1997 a 944,517 en el año 2000, esto arroja un crecimiento del orden del 57,33% en 3 años. De toda la superficie cultivada el Dpto. de Metán participa con el 11 %. Los principales cultivos fueron: soja, poroto y maíz. (Fuente: Secretaría de la Producción de la Provincia de Salta)

Municipio El galpón

En el informe de avance se ha hecho referencia a distintos indicadores generales del Municipio.

Aquí, teniendo en cuenta el aporte realizado por los distintos miembros del equipo técnico, tanto Externo como Local y del relevamiento de información efectuada tanto en EG como en distintos organismos, se describirán posibles alternativas productivas, teniendo en cuenta su caracterización como una zona de corte netamente agropecuaria.

Se visualiza un estancamiento general de la economía toda. Prueba de esto en parte se demuestra por la gran cantidad de extensiones de tierra improductivas.

Como se ha descripto en el capítulo VII se percibe en el contexto socio cultural una gran frustración y desmotivación. Los diferentes grupos de interés consideran que el estancamiento local se resume en apreciaciones como *(...)están esperando que alguien les solucione el problema*, otros han tenido iniciativas diversas pero han encontrado obstáculos, sea en la burocracia que significa acceder a un crédito o por la falta de apoyo por parte de los organismos del Estado a emprendimientos innovadores en cuanto a producción.

Quizá la causa de tanta frustración y desgano sea una combinatoria de varios factores, lo cierto es que uno de los inconvenientes más difíciles a superar, para poder

No obstante lo señalado precedentemente, la existencia de pequeños grupos de productores como por ejemplo, el caso de los apicultores o los que se auto convocaron con ideas de proyectos, hace pensar que busca encontrar una salida al estancamiento en el que se encuentran.

Otro problema a resolver y no es de menor gravedad es el del régimen de tenencia de la tierra, ya que, más allá de las alternativas productivas potenciales que se describan como factibles desde el punto de vista climático, geográfico, suelo y de mercado, es justo indicar que sin la resolución de éste particular, actuará como un factor limitante y determinante en muchos casos, al momento de pretender tener acceso a alguna fuente de financiación.

Recursos agronómicos. Estado de situación.

Suelos

Las regiones naturales del Umbral al Chaco, El Chaco serrano, El Chaco semiárido, El Chaco subhúmedo y El Chaco aluvial, son regiones, considerando aspectos agronómicos, adecuadas para un desarrollo ganadero.

El Atlas de Suelo de la República Argentina, que caracteriza y valora las aptitudes y las limitaciones de los suelos de las distintas regiones del NOA diferencia suelos de aptitud agrícola, de aptitud forestal y de aptitud ganadera, según los rasgos sobresalientes de cada ambiente, que permitan definir su vocación más adecuada, para un uso racional de la tierra.

Si bien se sabe que se puede realizar ganadería o efectuar plantaciones forestales en suelos agrícolas, agricultura sólo se puede realizar en suelos agrícolas. En consecuencia, un ordenamiento del uso de la tierra, exige utilizar los suelos en forma adecuada: las condiciones de ambiente, clima y suelo determinan El uso más apropiado de la tierra.

En las regiones naturales boscosas, con vegetación de bosque de transición y Chaco, se pudo observar la gran variedad de suelos y la heterogeneidad de sus bondades y limitaciones. No todos los suelos son aptos para desmonte ganadero. Para la aplicación de prácticas de habilitación de tierras, que aseguren una racional eliminación parcial o total de la vegetación y una efectiva implantación de pasturas, será imprescindible una correcta selección de sitio fundamentada en el estudio de suelos.

Uso actual del agua superficial.

El actual sistema de aprovechamiento del recurso hídrico, en el Municipio El Galpón, se compone de un canal matriz revestido de hormigón simple con capacidad de 6,5 m³/seg. de 10 km. de longitud y la obra de toma fija Dique Derivador Miraflores, un conducto de salida conectado a un aforador de resalto. Actualmente está en construcción la segunda etapa que consiste en el segundo tramo del canal principal de 14 km de longitud y una capacidad máxima de 5 m³/seg de sección trapezoidal revestida en hormigón simple, con canales secundarios y emplazamientos de las tomas para las fincas.

La tercera etapa consiste en tramo de canal matriz de 15 km. de longitud, acondicionamiento de desagües superficiales troncales y canales matrices de drenaje sub-superficiales y complementación de la red de canales secundarios y de tercer orden y estructuras de derivación y medición de caudales.

Actualmente el sistema de captación y conducción presenta características precarias cuya ubicación sobre la margen derecha, aguas abajo del río Juramento, son: Ojo de Agua (conectado a canal Miraflores), Clérico (toma precaria propia), Del Obraje (toma precaria propia), Los Paraísos (toma precaria propia), Finca La Población (toma de manantiales propios).

Catastro y empadronamiento actual de riego

Si bien la mayor parte del empadronamiento está referido a concesiones acordadas en ambas márgenes del río Juramento, entre el Dique Miraflores y el Embalse El Tunal, otras fuentes de agua están registradas en la zona y ellas son: agua de manantiales en la finca La Población, río Medina también en La Población, río Piedras en la finca Bleckwede con bombeo superficial del canal matriz y río Conchas en la finca Guanaco.

Desde el punto de vista de la estructura parcelaria y su relación con el área empadronada con riego, coexisten en la zona pequeños propietarios cuyas parcelas tienen carácter de minifundio, como son las ubicadas en las cercanías del pueblo y cuya superficie no supera las cinco hectáreas; otras empadronadas cuyas superficies están entre cinco y veinticinco hectáreas y las que superan esa superficie.

Las informaciones sobre la real capacidad de riego de las parcelas son contradictorias. Según los planos suministrados por la Unidad de Infraestructura de Desarrollo (UID), Administración Gral. de Aguas, de la provincia, un Plano de 1992, oficial, sin número y Plano 1 (ANEXO UNO - Plano N° 5), oficial, de junio de 2000, y los datos recogidos de documentos oficiales se obtiene que:

- Actualmente, el territorio beneficiado con riego bajo el Sistema de Riego Miraflores, sobre la margen sur del Río Juramento, hasta el dique El Tunal, alcanzarían 4.580 ha. La finalización de la 2º etapa del canal Miraflores (actualmente en construcción) desemboca en la finca La Armonía.
- Se prevé una 3º etapa del Canal Miraflores, hasta alcanzar la finca La Población, con posibilidades de riego de unas 12.000 Has.
- El Plano 1, incluye *la zona*, es decir del dique El Tunal hasta el límite con Santiago del Estero. Se observa con claridad la traza de una amplia red de canales de riego que estarían cubriendo unas 3.900 ha. Lo curioso es que según la información recogida en la UID, la mayoría de las fincas de *la zona*, quedaron sin riego al

modificarse el nivel del cause del Río Juramento por el cambio en el caudal del río a partir de la construcción de la represa y usina El Tunal. La profundización del lecho, habría introducido un desnivel desfavorable, dejando sin riego a numerosas parcelas (no identificadas aún).

- La construcción de dos canales con toma de agua, en la margen norte del río (Dpto. Anta), que conducen agua a la finca Río Juramento SA y a la finca de la empresa DIAC afecta notablemente el caudal disponible aguas abajo de la presa con el perjuicio mencionado más arriba sobre el territorio del ejido municipal de EG. Por otra parte, la administración del Sistema de Riego lo efectúa la empresa PROINT S.A. por un convenio firmado con el Ministerio de Infraestructura y Servicios Públicos por un monto de \$ 1.900.000/ año, renovable por seis meses en diciembre de 2001. La cláusula Décima del contrato original, expresa: *"LA CONTRATISTA, se obliga a destinar un 5% del monto de contrato la ejecución de obras menores en zonas de agricultura de subsistencia, las cuales serán indicadas por la UID."* (Observación: no se sabe si esto fue aprovechado, cómo y dónde)

Existen además confrontación de intereses en materia de riego recogidas a partir de las diferencias de criterio que existen entre los productores agrícolas de EG y las administraciones centralizadas respecto de los aforo de riego para el (EG) y los niveles de agua que el sector productivo requiere y que estarían condicionados por el uso hidroeléctrico del recurso (según los productores).

El riego en la finca

La carencia de una adecuada infraestructura de compartos y compuertas dificulta la operación de los caudales ingresados a los sectores de riego. No existen estructuras de medición que permitan cuantificar los caudales ingresados durante los tiempos de riego. Actualmente, los principales cultivos regados en la zona durante la época

invierno-primavera se reducen a: alfalfa, algunos verdeos y cereales de invierno, ya que los cereales de verano son sembrados después de las primeras lluvias.

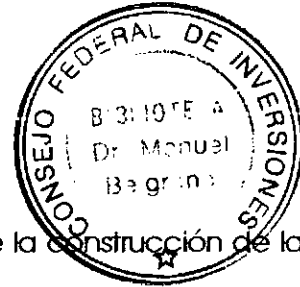
Por lo que mientras no se incrementen los requerimientos zonales de agua sobre la base de una intensificación productiva es difícil esperar una mejora en el uso a nivel parcelario.

Infraestructura de riego

El desfase constructivo existente desde el momento de la construcción de la obra de cabecera y el primer tramo del canal (obras ejecutadas en el inicio de la década de los '80) con el resto del canal matriz, las redes de canales secundarios, las de tercer orden, los desagües y drenajes sub-superficiales, no ejecutados hasta ahora, trajo aparejado un bajo índice de desempeño de esta obra de cabecera, que hasta ahora sólo aseguró el suministro de agua a un mínimo sector de riego.

La situación mencionada tiene algunas consecuencias que se listan a continuación:

- ✓ Inseguridad de captación por medio de las tomas precarias ubicadas en ambos márgenes del río, como consecuencia de las fluctuaciones de tirante de agua ocasionando erogaciones irregulares desde la Central Cabra Corral.
- ✓ Roturas de tomas precarias durante el período estival por crecidas de los ríos y arroyos ubicados entre Miraflores y Cabra Corral.
- ✓ Alto costo de mantenimiento por reconstrucción de tomas, limpieza y reacondicionamiento de los canales
- ✓ Imposibilidad de conducir el agua y operar el sistema acorde con pautas mínimas de uso racional del recurso hídrico.
- ✓ Erosión de suelos debido a los escurrimientos laminares de caudales originados por las lluvias de verano sin la adecuada conducción por desagües superficiales.



- ✓ Salinización de suelos por acción de elevación de la napa freática e imposibilidad de lavado por escaso drenaje natural y carencia de infraestructura de drenaje artificial en las zonas críticas.
- ✓ Anegamientos temporarios en zonas bajas por crecidas del río Medina en incrementos estacionales del río Juramento.

Los antecedentes a nivel de las áreas regadas en Latinoamérica, indican que al no recibir el productor el suficiente apoyo institucional en elementos que mejoren la eficiencia del riego, se observa que hay un regreso a patrones productivos conocidos antes del riego o hacia una agricultura de secano.

El desarrollo de un sistema productivo bajo condiciones de riego, requiere tanto del apoyo decidido por parte de los organismos de generación de transferencia de tecnología como el de las instituciones orientadas al crédito y la comercialización.

Una vez terminadas la segunda y tercera etapa de construcción del canal Miraflores será necesario diseñar y ejecutar la red de canales secundarios y terciarios, según el proyecto de la red de riego. Igualmente importante para el eficiente funcionamiento del sistema es la definición de la red de desagües superficiales para evacuar los caudales de riego y dar salida al escurrimiento de agua de lluvias y el sistema de drenaje sub-superficiales para la zona de napa freática crítica.

Producción Agropecuaria y Forestal.

Aspectos agroeconómicos y características fitogeográficas.

Es necesario enfatizar sobre el requisito de una planificación territorial para el uso de la tierra en el marco de un desarrollo sustentable en el uso de los recursos naturales y con equidad en la distribución de los medios de producción y sus beneficios.

De la sostenibilidad.

La sostenibilidad se basa en tres áreas o ámbitos ya que considera las potencialidades económicas, las ambientales o naturales y las socioculturales consideradas bajo un mismo nivel de importancia, sin desconocer que haya relaciones causa-efecto entre los tres ámbitos.

El tema del uso de tierras es un capítulo importante en la producción agropecuaria. La mayor parte de las grandes problemáticas en el uso del territorio se derivan de su utilización en sistemas productivos con tecnologías que no contemplan su preservación.

En contraposición a la idea de sostenibilidad, la degradación del suelo existe en todas partes y se la califica como "desertización" cuando se produce en tierras secas. La desertización daña hoy casi un 30 % de la superficie de las tierras del planeta. "Ningún sistema agropecuario es hoy considerado sustentable si no guarda armonía con la conservación del ambiente y los recursos naturales". (Viglizzo, E.; 1996).

La investigación en sostenibilidad es interdisciplinaria ya que el análisis se enfoca sobre un sistema ecológico-económico-social. Esto implica seleccionar descriptores dentro de cada área y a cada descriptor se le definen indicadores específicos que son evaluados aplicando una metodología; esto permite considerar distintas alternativas productivas y evaluar su sostenibilidad dentro de un mismo sistema.

Manejo del Chaco semiárido.

En sentido estricto El Chaco semiárido comprende aproximadamente 6.000.000 de hectáreas en Salta, con precipitaciones inferiores a 550 mm anuales, una evapotranspiración potencial mínima entre 1.100 y 1.200 mm y un déficit hídrico anual no inferior a los 500-700 mm. Por restricciones climáticas las tierras son de aptitud natural silvo-ganaderas y marginal para uso agrícola en secano, basado en los cultivos tradicionales de áreas más húmedas.

Con diversos matices en todas las regiones semiáridas del mundo, el común denominador actual de estos ecosistemas es la degradación generalizada por sobrepastoreo y agricultura de subsistencia.

Las características climáticas que más condicionan el uso de los recursos, en especial los forrajeros, es la alta variabilidad anual e interanual de las precipitaciones.

La ganadería tradicional, sin manejo racional, queda fuertemente condicionada por la variabilidad en la oferta de forraje y de agua para bebida. La presión de pastoreo que se inicia focalmente a principios del siglo pasado, y que se generaliza con la penetración ferroviaria y los caminos de explotación forestal, ha hecho perder total o parcialmente la cobertura herbácea de más de 3.000.000 de hectáreas de bosques de quebracho colorado y blanco y de quebrachal-palosantal, solamente en El Chaco salteño. Gran parte de estos quedan fisonómicamente como tales, aunque ecológicamente tienen comprometido su futuro maderero por el efecto combinado de extracción forestal selectiva, eliminación de renovales por sobrepastoreo y alteración de las relaciones termohídricas críticas.

"La profunda modificación de las diversas comunidades boscosas y la casi total desaparición de las abras con pastizales puros, son producto generalizado de la ganadería ilimitada, y han dejado en Salta 2.500.000 ha de fachinales de muy baja productividad maderera y forrajera." (Neumann, R., 1999. Ecología)

La escasez y mala distribución de las aguadas en condiciones naturales de manejo pastoril crean zonas efectivas de pastoreo y ramoneo no mayores de 5 km. de radio, con una subutilización forrajera en las áreas más alejadas. De una receptividad promedio de 3 ha por unidad ganadera en buenas condiciones, se ha descendido a más de 100 ha por vacuno en las peores condiciones, pero con animales de menor calidad y valor de mercado.

La sequía y el sobrepastoreo causan efectos aditivos en la degradación del ecosistema suelo-planta-animal, tanto más negativos cuanto más alejado se esté del punto de equilibrio. La recuperación del ecosistema durante los "años buenos" siempre será menor que la degradación que ocurre en los "años malos".

Si no se ajusta la demanda forestal a la oferta de madera y su reposición, y la carga animal al ritmo variable de la farrajimasa disponible, se produce una espiral creciente y negativa de baja productividad.

Aptitud de uso

Un enfoque moderno de aptitud de uso debe contemplar tres aspectos:

- El estado actual y potencial de los recursos naturales
- La actual disponibilidad de germoplasma animal y vegetal adaptado a la semiaridez, incluido el germoplasma no deseable (plagas y enfermedades)
- Las tecnologías de manejo que compatibilicen el medio físico con el biótico.
- Tradicionalmente y por la condición intrínseca de sus recursos, el Chaco semiárido ha sido productor de maderas tánicas y fuente de combustible vegetal (directo o carbonizado), pieles, cueros, plumas y carne de la fauna nativa; ganadería mayor y menor y productos agrícolas de subsistencia (maíz y cucurbitáceas diversas). Cabe destacar que los bosques chaqueños figuran entre los más importantes del mundo por su producción

de mieles y ceras de avispas y abejas y cuyo aprovechamiento como recursos de subsistencia provocan una "tala de derroche" de las principales especies arbóreas. (Neumann, R., 1999. op. ya citada)

Debe quedar claro que el Chaco salteño y todos los ambientes semiáridos del NOA son de aptitud exclusivamente silvo-ganadera en escala regional. Por estar debajo del límite agronómico de sequía, que en las condiciones de subtrópico coincide aproximadamente con la isoyeta anual de 650 mm, no tiene aptitud agrícola para los cultivos tradicionales de secano. Las exigencias hídricas de éstos sólo son satisfechas en menos del 25% de los años; por esto la producción agrícola debe ser oportunista, limitada a condiciones localizadas de escurrimiento superficial, como una forma subsidiaria de uso de la tierra dentro de un marco de subsistencia.

La frontera agrícola basada en germoplasma tradicional no debe avanzar sobre áreas con precipitaciones anuales inferiores a 600 mm dado que se crean sistemas de alto riesgo de cosecha y degradación ambiental, cuyos resultados totalmente aleatorios deben ser pagados por toda la comunidad con las denominadas "áreas de emergencia agropecuaria."

Habilitación de tierras para uso ganadero.

Específicamente, en un contexto ganadero, habilitar significa transformar tierras no aptas para ganadería en campos de pastoreo capaces de generar un negocio ganadero rentable en el tiempo y en el espacio. En áreas frágiles por características ecológicas como la región chaqueña, las prácticas deben ser compatibles con la sostenibilidad del ecosistema, es decir no atentar contra los recursos naturales.

En la práctica, "habilitar" para ganadería en la región significa entonces aumentar la receptividad de los campos, generando una oferta de forraje suficiente. Por diversas

razones, la inversión necesaria para habilitar tierras para ganadería en la región puede ser elevada. Debe tenerse en cuenta también que en la zona existen distintos tipos de productores, desde minifundistas hasta empresarios y la tecnología disponible en cada caso varía.

Agricultura no tradicional

La búsqueda y evaluación permanente de germoplasma vegetal para cultivos anuales y perennes rentables en la semiaridez, debe ser una estrategia que, junto a otros recursos tradicionales, diversifiquen y establezcan la capacidad productiva de áreas consideradas "marginales". Un aprovechamiento mixto o alternativo de agricultura con ganadería, es la producción de semillas de forrajes perennes con alto valor de cosecha y que conforma un sistema elástico para soportar variaciones hídricas interanuales y fluctuaciones de la demanda de mercado. La tendencia mundial, y también argentina, es la "africanización" de las pasturas mediante especies originarias de África, por la gran disponibilidad de germoplasma ya seleccionado y probado. Dentro de esta estrategia no debe descartarse la selección de especies xerófitas autóctonas.

Según la bibliografía disponible, el Chaco semiárido en seco, sin competir con otras economías regionales, puede producir granos de leguminosas xerófitas, aceites, ceras, gomas y fibras. Y en ciertos casos es posible combinar dos cultivos con requerimientos ecológicos complementarios.

El uso agrícola basado en cultivos anuales, debe ser planificado cuidadosamente y como complemento alternativo en una economía mixta, tanto a nivel de empresa productora como a nivel regional.

Uso pastoril vs. manejo ganadero.

El uso pastoril tradicional se caracteriza por la generalizada falta de infraestructura de manejo (alambrados, aguadas, control sanitario), deterioro del complejo suelo-vegetación-animal por uso indiscriminado de la producción primaria y estructuras socio-económicas que destruyen su propia base de sustentación.

La meta del subtrópico semiárido debe ser la coexistencia ecológica y productiva del recurso forestal maderero y energético con la ganadería de cría. Esto solamente se puede lograr con unidades de producción suficientemente grandes que contemplen los largos turnos de corta de las leñosas y la alta estacionalidad y variabilidad de la producción forrajera. La unidad mínima para ganadería de cría no debe ser inferior a 5.000 has. en condiciones que acepten IUG/3-5 ha. (Neumann, R., 1999 op. ya citada). Es posible desarrollar sistemas ganaderos flexibles que permitan variar el tamaño del rodeo, o combinar ganado mayor y menor para complementar en tiempo y espacio el uso del recurso forrajero o el control de leñosas por ramoneo selectivo.

Uso de los bosques.

La explotación forestal tradicional se ha basado en la tala selectiva por especie y clase diamétrica, por fuste y por estado sanitario. Para la carbonización se usan más especies y con menos exigencias de calidad maderera.

Las especies valiosas remanentes sufren una erosión genética con poblaciones de individuos seleccionados negativamente, que inevitablemente comprometen el futuro del recurso forestal. Se aprovecha una pequeña parte de la productividad leñosa por falta de desarrollo tecnológico específico sin uso de productos forestales no tradicionales. Se han mantenido las fisonomías boscosas, pero cualitativamente se pasó de bosque maderero a energético y de éste a fachinal improductivo o peladal.

Corresponde definir alternativas y modelos de uso a perpetuidad de los recursos forestales, con posibilidades concretas de evaluación de su dinámica a largo plazo y la estructuración de un cuerpo normativo efectivo y eficiente, reglamentado y aplicado. La agotabilidad de los combustibles fósiles y de sus productos derivados debe hacer repensar a autoridades, empresarios y técnicos, sobre las estrategias de uso actual y futuro del subtrópico semiárido. Si bien existen conocimientos suficientes para lograr ciertas mejoras relativamente rápidas y fáciles, es notable la carencia de transferencia tecnológica para estos ambientes, no sólo en la Argentina, sino a nivel mundial.

Alternativas productivas.

Mercados potenciales y posibles fuentes de financiación.

A continuación se hace una descripción sobre las distintas alternativas de mercado analizadas, sus mercados potenciales y fuentes de financiación posibles.

En lo que respecta al análisis de mercado y fuentes de financiación, serán ampliados y completados en el informe final.

Producción ganadera. Los sistemas ganaderos.

a) Bovinos

En las provincias de Salta y Jujuy, la producción de carne bovina se realiza principalmente en sistemas pastoriles extensivos y semi extensivos, a expensas del recurso natural (pastizales y bosques) y pasturas implantadas. El Umbral al Chaco (sistemas mixtos) y el Chaco semiárido (sistemas de explotaciones ganaderos), concentran la mayor proporción de hacienda vacuna (80 %) de la región. Un 90% del área está ocupada con recursos naturales y el resto ha sido desmontado para explotación agrícola y/o ganadera. Unas 80.000 ha han sido implantadas con pasturas tropicales, principalmente Gatton panic y cultivares de Buffel grass.

Región agroecológica Chaco semiárido.

La capacidad de uso de sus suelos es ganadera, salvo en áreas con riego donde es factible desarrollar la agricultura. La productividad actual, basada en el aprovechamiento del recurso natural, es cercana a 35-40 kg carne año/ha.

La introducción de pasturas tropicales, en su mayoría de origen sudafricano, ha provocado un incremento sustancial en la productividad primaria, comparando con la escasa producción y alta estacionalidad que ofrecen las forrajeras nativas, con aportes que oscilan entre 1.500-3000 kg MS año/ha. (Berti, R. N., 1999 a).

El modelo de desmonte total, generalmente elegido por los propietarios de fincas de gran superficie es rápido y deja la superficie sin restos que impidan el manejo animal. Los modelos empleados son variados: planchado, cadeneado, rolado y variantes. Algunos de los trabajos dejan árboles aislados para sombreados de hacienda o cortinas de monte sin disturbar, como barreras para contrafuego y sombreadero.

El desmonte selectivo o desbajerado apunta a eliminar o disminuir el componente arbustivo, herbáceas subarbustivas del recurso y también la presencia de árboles enfermos y muertos, dejando total o parcialmente el componente arbóreo, cuyo fin es dotar de una cobertura de protección al suelo, las pasturas y los animales.

El desbajerado es adoptado por pequeños y medianos productores; operativamente es más complejo que el desmonte total ya que requiere una alta intervención de supervisión de trabajos, extracción de árboles y , leña. Una ventaja comparativa es obtener carbón, que permite financiar el rolado y la extracción de madera.

Al estudiar el comportamiento entre ambos sistemas de habilitación, se debe analizar la dinámica de las pasturas, componente principal que determina la productividad e ingresos de una empresa ganadera.

Las pasturas tropicales presentan una disminución de su producción en el tiempo y esta variable está asociada a la dinámica del nitrógeno disponible.

La producción de forraje de pasturas tropicales implantadas en suelos desmontados de nuestra región es máxima el primer y/o segundo año de implantación (por efectos de población) decayendo luego a una tasa variable según el manejo, haciéndose casi estable luego del 5 – 6 año, donde alcanza valores cercanos al 50 % de la producción inicial, si no se realizan prácticas de manejo que reviertan dicho proceso. (Berti, R. N.; 1997)

Efecto del pastoreo

La carga animal empleada afecta directamente la producción de forraje. Es común observar en la región que la caída de la producción no es acompañada con un ajuste de la carga animal. Los efectos visibles son: sobrepastoreo, alta compactación superficial y pérdida de plantas.

Se presentan algunas alternativas que pueden modificar o mantener la productividad de las pasturas:

- Remoción subsuperficial del suelo
- Fertilización
- Incorporación de leguminosas en las pasturas
- Empleo de especies estoloníferas
- Sombreado de pasturas
- Empleo de rotaciones agrícolas-ganaderas
- Ajuste de la carga animal

El agua es un nutriente siempre escaso en estos ambientes. Disponer de una cobertura viva significa maximizar su aprovechamiento, aunque exista una competencia entre la vegetación herbácea y la arbórea por su uso. Resultados de observación en desbajeros, indican un prolongamiento en el período de utilización de las pasturas

de 30-45 días, en el período otoño – invierno, asociado a la mayor humedad en el perfil del suelo y de una protección a las bajas temperaturas.

Habilitación de tierras en modelos silvopastoriles.

Este modelo propone dejar un porcentaje importante de cobertura arbórea, variable correlacionada con el número de árboles/ha, dependiendo de las clases diametrales halladas. Observaciones a campo en los últimos 20 años, esto según la bibliografía disponible, hacen suponer que sería conveniente mantener umbrías entre 25-40 %.

Entre las recomendaciones para la habilitación de este tipo de modelo se citan:

- ✓ preferenciar la diversidad y la sucesión
- ✓ seleccionar árboles de buena sanidad
- ✓ dejar árboles semilleros
- ✓ es posible realizar desmonte selectivo a bajo costo y con buena capacidad operativa. La extracción de árboles muertos, enfermos, leña puede compensarse con la producción de carbón. Existen experiencias de desbajado a mano realizado por pequeños productores y empleo de mano de obra familiar
- ✓ controlar el rebrote de las arbustivas empleando rolado o herbicidas.

La potencialidad de producción de forraje de las especies tropicales introducidas en estos ambientes es muy elevada, con la posibilidad de ser transformada en importantes volúmenes de carne por unidad de superficie: 170-200 kg año/ha en la región semiárida.

La elección de alguna de las alternativas para atenuar la declinación de la productividad se deberá hacer en función de la relación costo/beneficio.

La consulta realizada al Ing Diego Giménez condujo a la descripción del manejo de ganado bovino en el modelo con desbajero. El INTA desarrolla modelos alternativos para producir en el desbajero. La idea es trabajar con sistemas de engorde de novillos, faenados a los 15 meses de edad, y llegar a producir la mayor cantidad de terneros en la región. El desbajero es una parte de la tarea, pero también se debe tener una tasa de preñez alta. Han trabajado durante 6 años con el destete anticipado a los 4 meses, no con el destete precoz. Desde el INTA se realizó una experiencia en 4 fincas donde se tomaron 80 vacas, a la mitad se las dejó con el destete natural y con la otra mitad de las vacas se produjo un destete anticipado. A los terneros con peso por encima de 80 kg. se les hizo lo recría en INTA, las vacas madres de estos terneros lograron el 100% de preñez. Las otras vacas estaban "secas". Por ello, Giménez estima que hablar de 90 % de preñez es factible.

Se diseñó otra experiencia en una finca con 600 vientres, en la zona del Chaco Serrano, en La Caldera. Esa finca tenía 33 % de preñez. Se observó que con un manejo integrado, en el que se retiraron los terneros mayores de 80 kg. y se los llevó a engordar a Córdoba, se tuvieron logros impresionantes. Se concluye que con la idea del destete anticipado luego quedan dos alternativas posibles, si el criador no tiene riego para pasturas y grano, los puede criar perfectamente con semillas de maíz o algodón o heno; por eso Giménez insiste en que, aparte del desbajero, en algunas zonas hay que producir el desmonte total para hacer pasto y poder hacer heno. Con esto se estaría considerando la inversión en una arrolladora. El destete anticipado además produce en la vaca un engorde natural por el hecho de no tener que consumir energía para producir leche, llegando a aumentar hasta 70 kg. Así, la vaca está en un estado óptimo para entrar a la próxima preñez. Los terneros, por su parte, obtienen una ganancia de 500 gr/día. Un destete a los 4 meses en seco, implica a los 10 meses un ternero de 180 kg. sin afectar a la vaca. Teniendo riego se pueden realizar mucho

más fácilmente ciclos completos, sin tener que comprar alimentos de afuera. Esto se está llevando a la práctica actualmente.

(...) se están trayendo terneros de 100 kg de las fincas de Ascachi, básicamente Brangus. Se empezó con granos, silaje de maíz y alfalfa; en promedio se da 30% de alfalfa, en pastoreo, 20 % de silaje y 40 % de granos, se obtiene un engorde promedio de 850 gr diarios, la deposición de grasa, el porcentaje de grasa en los 850 gr es muy poca. Los terneros que se están obteniendo son engordados por 11 meses, más los 4 meses que tenían en la finca, suman 15 meses, va a faena con 380 kg y la ONCA (Organización de evaluación de carnes y productos alimenticios) da certificados de novillito grado de gordura 1, que es lo que el carnicero demanda (...) (comunicación personal).

Esto, según el Ing. Giménez, lo puede lograr cualquier productor; producir grano en forma intensiva, no se baja de 9.500 Kg, bajo riego, de grano; más 20tn de materia seca en el silaje está dejando un margen, considerando todos los costos directos, más amortizaciones, poco más de \$ 300/ha; si bien no es mucho dinero no existen muchas actividades que tengan esa renta.

Los costos de habilitación para ganadería oscilan aproximadamente entre 60 y 70 pesos/ha, incluida la limpieza y la siembra aérea de la pastura.

El primer paso es lograr el 90 % de preñez; la segunda etapa es pasar de cinco años de engorde a 15 meses. El desafío es encontrar el marco de organización socioeconómica para lograr ese desarrollo.

Si esta práctica se instala se debe pensar en los sistemas de asociatividad entre criadores y engordadores, en el caso de productores que no logren cerrar el ciclo con el novillo terminado.

El desbosque selectivo con posterior implantación de pasturas para uso ganadero permite la utilización simultánea en agroturismo, turismo rural y actividades recreativas

como cabalgatas, trabajo con hacienda, caza y pesca controladas, observación de flora y fauna.

b. Caprinos

La cabra, tradicionalmente vista como un recurso de zonas pobres, producida con tecnología adecuada es una posible oportunidad de mejora socioeconómica para sectores de productores y de subsistencia para parte de la población más marginada en cuyos hogares la presencia frecuente de esta especie señala una fuerte componente cultural.

Se consultó al Ing. Candotti (técnico a cargo de Producción caprina del INTA Cerrillos) respecto de los aspectos productivos y económicos de este ganado y durante esa entrevista el técnico reprodujo conceptos y enfoques que se presentan a continuación:

El tema caprino se puede ver desde dos puntos de vista.

- 1) si el poblador de *la zona* (se refiere a la franja sudeste del Municipio El Galpón) así como tiene cerdos tiene cabras, se puede pensar de qué manera se le puede asistir a mejorar su calidad de vida, partiendo de un ordenamiento de esa actividad doméstica con rebaños de 10 a 15 cabras, para obtener un mejor producto, extraer un mejor rédito para su propia subsistencia. Se puede obtener leche, quesos, etc., todo esto aportando una mejor dieta al grupo familiar.
- 2) Si se piensa en una tarea de conjunto, posicionándose en una actividad económica, se comenzará por modificar la práctica de hacienda, y considerar a la cabra como una productora de leche más intensiva. Se introdujeron para estos fines razas lecheras y se produjeron cambios importantes. Hoy se están reacomodando ya que hubo un "boom" productivo, hubo producción de quesos en pequeños establecimientos; existió la intención de asociarse para comercializar los productos en Bs. As., pero en parte debido a la recesión económica, este proceso se ha frenado. Aún así persisten algunos establecimientos. Se avanzó en la

parte tecnológica, introduciendo nueva genética con ejemplares de Nueva Zelanda, vía INTA Catamarca; se avanzó en tecnología de la reproducción: se trabajó incluso con inseminación artificial, se mejoró la parte de alimentación.

♦ Producción de leche y quesos.

La cuestión de la asociatividad del sector productor es indispensable para lograr la producción de quesos en una planta, y la posterior comercialización, cumpliendo con algunas especificaciones bromatológicas de la provincia. La tecnología existe y está a disposición; se debe encontrar el mercado.

Dependiendo del sistema de producción que se elija, sistema intensivo, semi intensivo, con pastoreo de una pastura de buena calidad, bajo riego y con retorno a los corrales. Los costos de inversión para producción en escala pensando en producción de 400 a 500 lts de leche diarios, se necesita una inversión inicial más o menos de 30.000 a 40.000 u\$s. Yo para esa zona propongo pensar en un genotipo con doble propósito, produciendo algo de leche y encarar alguna elaboración de quesos, el tema es que si se va a especializar ver cómo se comercializa.

En Pampa del Infierno, en el chaco semiárido, están los trentinos, una colonia de italianos, con una cooperativa, armaron una infraestructura muy buena con la intención de desarrollar una cuenca lechera, la inversión fue alta. Han organizado a todos los productores de la zona que tienen cabras, para producir leche para ellos. Tuvieron también problemas de comercialización. En algún momento el gobierno de Chaco consiguió que Italia comprara una cuota de carne de cabra, producida en ésta finca, antes del problema de la aftosa.

♦ Producción de carne.

En cuanto a carnes, la cuestión está menos clara, pero por ahí es más fácil absorber la producción. El tema carne es un tema pendiente. Esta gente que tiene un rebaño, con una inversión mínima, a lo mejor, introduciendo un macho anglo nubian, doble propósito, haciendo un trabajo mínimo tecnológico, sanitario, ordenando un poco la parte alimentación, con organismos como el INTA u otros, o sea ordenando un poco el manejo, podrían empezar a tener un producto que puede servir para consumo propio o si se organizan de alguna forma, pensar en comercializarlos. La ventaja es que son inversiones relativamente menores, son animales más chicos adaptados a ambientes difíciles y que más o menos están integrando la geografía del paisaje con esa gente.

-Porcinos.

El técnico llama la atención sobre este tema al que se refiere como rasgo cultural. Lo curioso es que este animal come mucho, es caro mantenerlo; en fincas bajo riego con producción de granos se debe hacer el análisis de costos para el cálculo de la rentabilidad.

-Producción de carne bovina.

El tema ganadero, es todo un tema. Los grandes supermercados están tendiendo a concentrar la distribución de carnes, en todas sus filiales.

La pampa húmeda está incentivando a los productores a volcarse a la actividad agrícola, no porque sea más rentable, sino que requiere menos inversión de capital, ya que para la producción de ganadería se necesita montar una infraestructura grande, en cambio con la tecnología que se está utilizando para cultivar hoy en día, es mucho más económico, son ciclos cortos, donde el capital circula más rápido, ciclos semestrales, contra los ciclos ganaderos a largo plazo, si realizamos cría tenemos que

contar con los planteles, hay que llegar al ternero, si se realiza invernada hay que tener capital para comprar el destete, luego venderlo gordo, hay que tener campos, infraestructura, corrales, etc. Entonces si la pampa húmeda se aboca a la producción agrícola, quien va a producir carne? O sea que el destino ganadero del NOA, tiene perspectivas promisorias. (Ing. Candotti, comunicación personal)

Esta idea es manifestada por el sector en la reunión específica convocada por el ETE

Resumen tema caprinos:

Se puede hacer algún tipo de ordenamiento de la actividad, si hay existencia de animales para producir carne, para consumo zonal, o con alguna organización de los productores, poder pensar en comercializarla fuera de la región.

La leche de cabra es de mejor calidad que la leche de vaca; todas las leches maternizadas, contienen leche de cabra. Lo que ocurre es que la leche de cabra es mucho más digerible que la leche de vaca, y no son pocos los niños que tienen el problema de digerir la misma. Esto se debe a un tipo de proteínas que permite que se digiera mejor la leche de cabra. Hay que prestar atención al tema brucelosis, en esa zona. Estamos pensando incorporar a las cabras en los desbajados, haciendo pastoreo mixto con bovinos para el control de los arbustos, ya que la cabra controlaría los arbustos que se renovarían. Esto está en estudio. (Ing. Candotti, comunicación personal).

El mercado ganadero

A continuación se describe un panorama sobre la situación actual del mercado bovino en la Argentina. Esto permitirá tener una idea más clara de por qué se percibe como alternativa productiva por excelencia, no sólo para el municipio de El Galpón, sino para toda la provincia de Salta.

Panorama Actual

Fuente: Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación.

Con un mercado interno estable donde las caídas en el consumo per cápita de carne registrada en los últimos años, son compensadas con el crecimiento demográfico de la población, la producción de carne se mantuvo más o menos estable, con ciertas variaciones, provocadas principalmente por los ciclos ganaderos originados en las subas y bajas de los precios y también en la competitividad económica que ofrece la agricultura.

Hoy el escenario en que le toca desenvolverse al país agropecuario es totalmente distinto. Si bien el auge agroexportador actual tiene a los granos de cereales y oleaginosas como protagonistas fundamentales, también es promisorio el panorama a mediano y largo plazo para el sector ganadero.

Pero en Argentina la ganadería no puede analizarse en forma independiente de la agricultura con quién comparte las principales actividades de la Región Pampeana. A los efectos de lograr un mejor diagnóstico sobre las perspectivas productivas del país sería pertinente hacer una breve síntesis de la situación y perspectivas de la actividad agrícola en la región pampeana que concentra el 62% del stock nacional.

Perspectivas

Con márgenes, cada vez más apetitosos, que se están traduciendo en un proceso de agriculturización en todo la región de la pampa húmeda, no solo es de esperar una mudanza de las vacas de cría hacia zonas marginales, sino también una menor superficie disponibles con pasturas o verdeos con destino a la recría y engorde de la producción de la zona o de los terneros o novillos que normalmente se traen del NEA.

Por lo expresado, es de esperar ciertos cambios en el mapa ganadero nacional. La Región Pampeana continuará sin duda siendo la principal zona ganadera del país, pero con un condicionamiento a una mayor eficiencia productiva que le permita competir o complementarse con la agricultura.

Si bien existe una importante brecha tecnológica entre la tecnología disponible y la adoptada, que permite especular sobre las posibilidades reales de aumento de productividad y rentabilidad del sector, es probable que el mismo resulte insuficiente para lograr el objetivo del millón de toneladas de carne disponibles para exportación, (hoy es de quinientos millones).

Los márgenes brutos que hoy ofrecen los cultivos agrícolas comparados con la ganadería no resisten ningún tipo de análisis y solo una correcta planificación oficial con medidas compensatorias para la ganadería podría frenar el proceso de achicamiento que amenaza a la ganadería de la región pampeana.

En lo que respecta a las regiones extrapampeanas, la región del NEA jugaría un rol importante en el futuro ganadero del país, pero no ya como una importante zona proveedora de terneros sino como productora de animales terminados. Su ubicación geográfica le ofrece ventajas comparativas dentro del mercado de carnes del Mercosur pero ello estará condicionado también a que mejore la baja eficiencia productiva que hoy caracteriza la región.

Las regiones extrapampeanas restantes si bien no constituyen un aporte importante a la producción nacional, incrementarían su producción ganadera con el objetivo de aumentar su abastecimiento. Esto es importante para estas regiones no sólo por la "salida de divisas" que significa tener que "importar" carne de la región pampeana sino porque ante una demanda externa de carne con buenos precios, el abastecimiento interno podría verse resentido ocasionando un encarecimiento de la carne.

Producción de bovinos en el NOA

Si bien el NOA está integrado por distintas regiones ecológicas, la mayor densidad ganadera se encuentra en el área llana, comprendida entre los 800 mm al este y los 250 mm al oeste de precipitación promedio anual.

Además de la fisonomía de la región, ampliamente descripta en párrafos anteriores, se agrega la fragilidad de los ecosistemas y la limitada disponibilidad de agua para bebida animal.

La principal actividad productiva en las áreas de secano de la región, es la cría y recría extensiva de bovinos y caprinos, sobre recursos forrajeros naturales, con escasa incorporación de pasturas cultivadas. El tipo de ganado que predomina es con base criollo en cruza con cebuinos y británicos.

El sistema preempresarial y empresarial representa del 20% al 30% de las explotaciones, las que concentran del 70% al 80% de los bovinos. Los sistemas familiares ocupan los porcentajes restantes, con una predominancia de establecimientos sin infraestructura perimetral, lo que conduce a un uso común de los recursos. El deficiente manejo de los recursos forrajeros y del ganado, llevan a una baja productividad de los rodeos (45% al 55% de destete) y una producción de carne de 5 kg/ha (árido) a los 50 kg/ha (subhúmedo).

El NOA es la Región más deficiente en carne y que más dependencia tiene de la Región Pampeana para su abastecimiento.

En los cuadros se visualiza claramente la situación de abastecimiento de la región del NOA.

Stock Ganadero de la Región N.O.A.

Provincias	Stock Miles Cab.	Vacas Miles Cab.	Terberos Miles Cab.	% de Vacas	% Nov/NovII/Vacas
Cordoba N.	1800	670	430	37	54
Sgo. del Estero	1000	400	230	39	53
La Rioja	230	130	50	56	10
Salta	370	140	65	38	77
Chaco O.	270	130	30	48	44
Formosa O.	150	70	30	43	36
Tucuman	130	50	35	40	38
Jujuy	60	20	11	42	39
Catamarca	80	36	17	44	34
Total	4090	1646	900	40	50

Destino de la Producción en la Región N.O.A.

Provincias	Producción Miles de Tn	Consumo Miles de Tn	Saldo Miles de Tn	Saldo Miles de Nov.	Saldo Mills de \$
Cordoba N.	55	29	26	117	36
Sgo. del Estero	8	44	-36	-164	-50
La Rioja	-	14	-14	-65	-20
Salta	23	57	-34	-154	-47
Chaco O.	4	9	-5	-23	-7
Formosa O.	1	5	-4	-18	-5
Tucuman	40	75	-35	-160	-49
Jujuy	-	34	-34	-152	-46
Catamarca	5	17	-12	-56	-17
Total	136	284	148	-675	-205

Comentarios

Si nos detenemos en la situación específica de la provincia de Salta, se observa, que el déficit de producción de carne para abastecer el consumo local, le significa a la misma una transferencia de divisas del orden de los \$ 47 millones al año, desde Salta hacia la zona pampeana.

Recomendación

Como se observa, la situación del mercado de carnes en la provincia de Salta, merece por parte de las autoridades un replanteo severo a efectos de revertir esta situación en el más breve plazo posible. Existen varios mecanismos, incentivos impositivos o de fomento de la actividad ganadera, regulación del mercado, medidas proteccionistas u otro instrumento, que frene el drenaje de dinero hacia afuera del circuito de la provincia. Esto provocará efectos deseados en términos de la economía salteña, entre otros, incremento del PBI, producción e incremento del empleo.

Fuentes de financiamiento posibles

✓ BNA Línea de crédito de mediano y largo plazo.

Financiación de proyectos de Inversión Agropecuaria

Proyectos de Inversión de Producción Ganadera.

a. Proyectos de inversión de producción ganadera

Los rubros financiables son:

Las inversiones indicadas en los proyectos.

Adquisición de hacienda reproductora y vientres, ya sean bovinos, ovinos, caprinos u otras especies destinadas a carne u otros productos, incluida la producción avícola.

Implantación de pasturas perennes e instalaciones destinadas específicamente a la actividad ganadera.

Desmonte con inicial agrícola con plazo hasta 6 años.

Gastos de mano de obra asociada a las inversiones financiadas.

Adquisición de maquinaria afectada específicamente a la actividad forrajera, siempre que su costo no supere el 30% del total financiable del proyecto y constituya parte esencial del mismo.

Capital de trabajo para posibilitar retención de vientres, hasta u\$s 50.000 por usuario, siempre y cuando formen parte del proyecto a desarrollar por el productor, lo que podrá ser destinado a la cancelación de deudas preexistentes. También podrán acordarse préstamos destinados solamente a retención de vientres sin exceder la suma mencionada.

Plazos: hasta 7 años a partir de la fecha de formalización de los préstamos.

Amortizaciones: Sistema alemán, en cuotas semestrales o anuales, iguales y consecutivas venciendo la primera de ellas como máximo a los 24 meses de formalizada la operación.

Intereses: vencimientos trimestrales o semestrales, a partir de la formalización de la operación, el primer servicio de interés podrá vencer como máximo a los 12 meses.

b. Proyectos de inversión para riego complementario.

Serán financiables, la formulación de proyectos, incluidos estudios y evaluaciones técnicas necesarias; las inversiones indicadas en los proyectos; los gastos de mano de obra asociada a las inversiones financiadas; desmonte, nivelación y sistematización de suelos.

Se deberá presentar un informe técnico hídrico del lugar donde se prevé la inversión, elaborado por un geólogo o profesional con incumbencia en el tema y especificará entre otros conceptos profundidad de la napa, capacidad hídrica y calidad de la misma.

Podrá resultar a sola firma con un plazo de hasta 3 años a empresas agropecuarias solamente para el destino de riego complementario, siempre que el endeudamiento bancario incluida la presente financiación no supere el 10% de la tasación de los inmuebles rurales en producción de la empresa.

Plazos: hasta 6 años a partir de la fecha de formalización de los préstamos.

Amortizaciones: Sistema alemán, en cuotas semestrales o anuales, iguales y consecutivas venciendo la primera de ellas como máximo a los doce meses de formalizada la operación.

Intereses: vencimientos trimestrales o semestrales, a partir de la formalización de la operación.

✓ PROINDER

Están dirigidos a la problemática de la población objetivo del PROINDER:

- 1) Familias rurales con necesidades básicas insatisfechas, conformadas por Pequeños Productores Minifundistas y por Trabajadores Transitorios Agropecuarios.
- 2) Implementar proyectos de investigación adaptativa en las 6 líneas de investigación seleccionadas por el PROINDER.
- 3) En el marco de las 6 líneas seleccionadas, adaptar propuestas tecnológicas existentes a las particularidades ambientales, tecnológicas y socio-económicas de la región donde se implemente la investigación.
- 4) Asegurar condiciones de sustentabilidad de uso de los recursos naturales y del medio ambiente.

La línea 4 del PROINDER hace referencia a:

"Módulos de producción bovina adaptados a distintas regiones agroecológicas, incluyendo aspectos de instalaciones, alimentación y sanidad". Aumento de la oferta forrajera en zonas áridas y semiáridas.

- Adaptación y/o diseño de sistemas de cercado alternativos para delimitar explotaciones, apotrerar y acorralar al ganado
- Adaptación y/o diseño de tecnologías para desarrollar la ganadería de pequeños productores. Elaboración de planes sanitarios adecuados a las correspondientes regiones agroclimáticas.

- Adaptación y/o desarrollo de técnicas de manejo para uniformar, estacionar y escalonar la producción ganadera y aumentar la producción de forraje en las épocas de menor oferta forrajera.
- Adaptación y/o desarrollo de formas alternativas de aumentar la producción de forraje en forma sustentable: paquetes tecnológicos que permiten el uso de praderas naturales, adaptación de variedades forrajeras de mayor valor nutricional.

Duración y financiamiento de los proyectos

Los proyectos tendrán un plazo máximo de concreción de 24 meses a partir del momento de su aprobación. El monto máximo a financiar es de \$40.000, en carácter de no reembolsable. Los fondos provienen del Banco Mundial.

Dirección Paseo Colón 922 1 piso Bs. As.

Responsable del proyecto Ing. Gastón Bordeloi

Te. 011 4 3492205

Apicultura

Otra producción viable complementaria en esta zona es la apicultura apuntando a la producción de mieles exóticas. La presencia de árboles de diversas especies, hace que se puedan obtener mieles exquisitas y exóticas que son muy valoradas en ciertos mercados, como por ejemplo Alemania, que acaba de comprar a la Argentina, específicamente miel diferenciada producida por apicultores de Córdoba y Santa Fe, por un valor de u\$s 1,500,000. (La Nación, Octubre 2001).

Adicionalmente y para agregar valor al producto se recomienda el fraccionamiento en el mismo lugar, tratando de ir desplazando la venta de miel a granel por la venta de miel envasada en origen.

Técnicos de la Secretaría de la Producción concretaron reuniones, en El Galpón, con productores de miel, quienes obtuvieron un crédito del Ministerio de Desarrollo Social, para iniciar la producción de miel. Se comenzó con 20 núcleos y en la actualidad la existen 200 colmenas. La Secretaría recomendó realizar producción orgánica certificada, aunque el impedimento que se presenta a los productores es el costo de la certificación.

La miel no requiere transición; otros productos que se inician desde sistemas de cultivos no orgánicos necesitan alrededor de 3 años para poder trabajar con certificación orgánica.

Productores de miel de El Galpón

El grupo de productores de miel de El Galpón presentó un documento en la reunión convocada por el ETE, para el sector productor rural, del que se han extractado los párrafos esenciales:

La exposición de estos ejes tiene como objetivo la optimización en el funcionamiento de los productores de miel, a la vez que generar un espacio en el que participen activamente todos los productores orgánicos artesanales de la localidad.

El grupo desarrolla sus actividades en el medio desde hace nueve años. Su crecimiento se ha sustentado en lo individual y en sus prácticas del mejoramiento de sus producciones a través del apoyo técnico, y el mejoramiento de la especie por la incorporación de nueva genética introduciendo reinas provistas por el PROAPI. Cada colmena elabora entre 25 y 30 kg por año. La producción anual total del grupo es de 10 tn. El precio a granel es \$1,20 y fraccionado \$ 3.

Un aspecto que no ha sido analizado convenientemente es la comercialización junto con un estudio de costos de producción y del nicho de mercado para el producto.

El paso a la institucionalización del grupo a través de una cooperativa o asociación que convoque a otros productores de miel, como a los que se dediquen a la producción de quesos, dulces regionales.

Entre los aspectos importantes a desarrollar respecto de la organización de la actividad se señalan:

- ✓ La consolidación del grupo como institución legalmente reconocida que tenga como beneficios directos la exención impositiva, como también la posibilidad de obtener subsidios y créditos para la producción, la promoción y la reproducción de la actividad.
- ✓ Formalización de un sello o marca de origen local.
- ✓ Control del producto centralizado en una planta de envasado y producción de derivados.
- ✓ Conocer e implementar las medidas sanitarias y bromatológicas.
- ✓ Desde la página en Internet de la Secretaría de agricultura, ganadería, pesca y alimentación de la Nación, se obtuvo abundante información que se adjunta en el

ANEXO TRES

Este grupo de interés se visualiza como asociativo por excelencia en El Galpón. Conseguir una fuente de financiación para ellos, ya organizados podría generar, un "efecto contagio" en el resto de la sociedad, que como se señaló está inmersa en una gran frustración y desánimo.

Mercado. Situación Actual.

En los últimos años, el sector apícola ha presentado un notable crecimiento, consecuencia del mejoramiento de la productividad y el mayor número de colmenas. Nuestro país constituye actualmente el primer exportador, motorizado por la expansión

de la demanda mundial de miel y del crecimiento de la producción nacional. El 90% del producto argentino se exporta, a granel, con destino a Estados Unidos y a la Unión Europea. Su excelente calidad nos permite competir en mercados exigentes.

Situación del mercado interno

En la Argentina el mercado interno está poco desarrollado. Las razones fundamentales son la falta de hábito de consumo, la fuerte competencia del azúcar y el desconocimiento de las propiedades del producto y de la calidad que se ofrece en la góndola. El consumo es aún muy bajo, si se lo compara con países como Japón, EE.UU. o Alemania. En los últimos años se registra una paulatina expansión del mercado interno, dada la mayor importancia de los alimentos naturales en la dieta.

Mercado Internacional

Al nivel mundial, el consumo presenta una tendencia creciente debido a la mayor demanda en algunos mercados tradicionales y a la incorporación de nuevos países como Líbano, Arabia, Omán, Siria, presentando una importante expansión. El promedio de consumo mundial es de 220 gr/hab/año.

La producción mundial es del orden de los 1,2 millones de tn. Seis países concentran el 50% del total. El Mercosur representa el 11% del total mundial. Argentina es el tercer productor mundial, después de China y Estados Unidos.

La producción de miel en la Argentina pasó, de 60,000 Tn en 1993 a 95,000 Tn en 1999.

La miel argentina es valorada por su color, aroma y características organolépticas, demandándose para consumo directo en el mercado mundial.

El mercado más importante para nuestro producto a granel fue tradicionalmente Alemania. A partir de 1996, EE.UU. adquirió una importancia creciente. La imposición de

cuotas para las compras del producto procedente de China, por parte del mercado americano, facilitó el ingreso de mayores volúmenes de miel argentina. El Mercosur constituye el principal destino de miel fraccionada, aunque sólo representa el 1% de las ventas del producto a granel. Es interesante destacar la apertura de los mercados árabes para la miel con valor agregado. Tal es el caso de Arabia, Omán, Líbano, entre otros. Los importadores de miel, son generalmente países de alto poder adquisitivo, exigentes en materia de calidad. La demanda de los mismos no presenta variaciones importantes ante los aumentos de precios del producto. En este marco, la Argentina cuenta con ventajas competitivas debido a que sus niveles de calidad son superiores a las exigencias del mercado internacional.

La miel de exportación proviene, principalmente, de la región pampeana. La del norte, más oscura y de sabor más fuerte se destina, en general, al mercado interno para consumo familiar y en pequeña proporción a la industria panificadora y a la elaboración de galletitas. Actualmente se observa un cambio de tendencia por parte de las industrias alimenticias: exigen una mayor calidad de producto.

El siguiente cuadro, nos brinda un panorama del mercado de exportación de la miel. La evolución de las exportaciones han incrementado en un lapso de seis años en un 69%. A esto hay que agregar el potencial que mencionamos de la producción de mieles exóticas.

EXPORTACIONES ARGENTINAS SEGÚN DESTINO.

AÑOS 1994/99 (En miles US\$.)

PRODUCTO MIEL	1994	1995	1996	1997	1998	1999	PROMEDIO
ESTADOS UNIDOS	14,835	14,657	52,878	72,579	38,882	40,171	39,000
ALEMANIA	20,498	28,812	19,571	14,183	26,344	31,197	23,434
ITALIA	4,228	6,776	4,850	7,639	8,559	7,062	6,519
ESPAÑA	5,056	5,959	70	1,038	2,759	3,584	3,078
REINO UNIDO	2,176	4,654	1,854	3,274	2,361	3,562	2,980
OTROS	8,999	14,251	10,070	5,465	9,821	8,771	9,563
TOTAL	55,792	75,109	89,293	104,178	88,726	94,347	84,574

Fuente de información: SAGyPA

Fuentes de Financiamiento.

Para ésta actividad se han analizado como posibles fuentes de financiación las abajo mencionadas. Estas no deben tomarse como únicas y definitivas, ya que se seguirán buscando más al momento de elaboración del informe final.

♦ Programa Social Agropecuario

Es un programa dirigido a los pequeños productores minifundistas de todo el país, tendiente a superar restricciones económicas, productivas y sociales que afrontan los mismos, a través de una estrategia organizativa grupal, una inserción social más plena y equitativa.

Objetivos

Apoyar a los productores minifundistas para que puedan mejorar sus condiciones de vida, aumentando los ingresos a través de las actividades productivas, mediante la capacitación y la asistencia técnica y financiera.

Generar un espacio de participación que facilite la organización de los productores minifundistas a los efectos de que puedan asumir su propia representación y desarrollen capacidad de gestión.

Promover la participación organizada de los pequeños productores en decisiones de políticas, programas y proyectos a nivel, local, provincial y nacional.

Líneas de proyectos financiados

- Proyectos de autoconsumo, dirigidos a estimular las producciones destinadas a la subsistencia familiar.
- Proyectos tradicionales, para mejorar las producciones que se realizan con destino al mercado.

- Proyectos innovadores, para desarrollar nuevas alternativas productivas o a la incorporación de pequeñas agroindustrias.
- Proyecto de experimentación adaptativa, para experimentar tecnologías para el sector, pero que aún no han sido incorporadas.

Beneficiarios

Pequeños productores minifundistas que:

Tienen como principal fuente de ingresos el trabajo en la explotación en la que viven y éstos no superan mensualmente el valor de dos salarios de un peón agropecuario permanente.

Emplean la mano de obra familiar y no contratan trabajo asalariado, o lo hacen sólo en los momentos más intensivos del ciclo productivo.

Tienen una escasa superficie de tierra y de capital y no pueden acceder a créditos con tasas de interés competitivo.

Carecen de instancias de capacitación y asistencia técnica que les permitan producir y vender más, a un menor costo y de manera asociativa.

Componentes

El PSA se implementa a través del desarrollo de Emprendimientos Productivos Asociativos (EPAs), tanto para actividades de autoconsumo como para las dirigidas al mercado, acompañados de cuatro líneas de acción:

- 1) Asistencia Financiera
- 2) Asistencia Técnica
- 3) Capacitación
- 4) Apoyo a la Comercialización

Para acceder al programa, los productores deben constituirse en grupos de al menos seis familias para formular un proyecto productivo con la asistencia de técnicos financiados por el PSA. La propuesta se presenta ante una Unidad Provincial, que la evalúa y finalmente aprueba.

Dirección en Salta: Balcarce 679

TE 0387- 4313689),

Contacto: Adriana López

♦ Programa Crear Trabajo

Este programa se orienta a apoyar la creación y/o mantenimiento de puestos de trabajo estables en el marco de microemprendimientos familiares y comunitarios o micro y pequeñas empresas dentro de la actividad extractiva, manufacturera, agropecuaria, de servicios turísticos, etc.

El MTEyFRH otorga a los proyectos encuadrados dentro de este programa un subsidio de 200 pesos, por tres a seis meses, que se considerará remunerativa, es decir, como pago a cuenta del salario.

Los proyectos deben ser presentados por organismos públicos nacionales, provinciales o municipales o por asociaciones profesionales de trabajadores, cámaras empresariales u organismos no gubernamentales. Estas mismas instituciones podrán avalar proyectos presentados por empresas manufactureras, agropecuarias y extractivas.

Podrá ser beneficiario de este programa toda persona desocupada, mayor de 18 años, que no perciba prestaciones previsionales, por seguro de desempleo o por otro programa del MTEyFRH, o de otro programas nacionales provinciales o municipales. Tampoco deberá registrar aportes a la Seguridad Social al momento de su incorporación.

Los proyectos deben ser presentados en los formularios previstos en las Gerencias de Empleo y Capacitación Laboral. (Res. del MTEyFRH N° 521/00; Resolución SE N° 205/00)

Dirección en Salta

Gral. Güemes 431 (4400) Salta

Tel. (0387) 4318040/4318091/4314327

gsalta@trabajo.gov.ar

Sr. Alberto HAMASAKI

Para el caso de producción de miel fraccionada el FONTAR resulta un instrumento válido, que ha sido utilizado para actividades similares en otras regiones del país.

✓ FONTAR

El objetivo es respaldar a empresas que necesitan desarrollar nuevos productos, dispositivos o materiales, así como nuevos procesos o servicios. Dentro de este tipo de proyectos se incluye la construcción de prototipos y la realización de ensayos a escala piloto.

Los instrumentos principales que se aplican para el financiamiento de proyectos son los subsidios, el crédito fiscal y los créditos de reintegro contingente y obligatorio, o una combinación de estos instrumentos.

Las actividades de desarrollo financiables pueden ser ejecutadas por las propias empresas o bien estar a cargo de centros universitarios, institutos del sistema público de ciencia y tecnología o instituciones privadas. Deben constituir un proyecto específicamente dirigido a elevar el nivel tecnológico de una empresa determinada, la que debe presentar el proyecto al FONTAR (por sí o por medio de una UVT), comprometerse a aportar recursos de contrapartida y asumir, en su caso, la

responsabilidad de reembolso de los recursos aportados por el FONTAR. (ANEXO CUATRO)

Dirección: Av. Córdoba 831 Ciudad de Bs. As.

Te: 011 4311 5391/ 5690/5428/5478

Email: www.agencia.gov.ar

Ley de Sello de producto Salteño.

De la lectura de la Ley SELLO DE PRODUCTO SALTEÑO. FOMENTO DE LA PRODUCCION TRADICIONAL Y ORGANICA. INDICACIONES DE PROCEDENCIA Y DENOMINACIONES DE ORIGEN se toma conocimiento en el Art. 1º de la creación del "Sistema Provincial de Certificación de origen de los productos salteños"; en el Art. 4º que el "Sello de Producto Salteño" será gratuito; en el Art.7º que el Poder Ejecutivo Provincial incentivará y promoverá la producción, ... de todos aquellos productos que dispongan del "Sello de Producto Salteño"... y en especial de los productos ecológicos, biológicos u orgánicos con indicación de procedencia o denominación de origen; ... podrá disponer de exenciones y diferimientos impositivos ...; en el Art. 9º que en casos de crisis graves que pongan en peligro la subsistencia de las economías regionales y/o la generación de mano de obra en las comunidades agro-dependientes y a fin de atenuar sus consecuencias sociales, facúltase al Poder Ejecutivo a adoptar medidas extraordinarias de protección a la producción local y al trabajo.

Aromáticas y medicinales

En general todas las aromáticas y medicinales, incluyendo las culinarias son recomendadas, bajo riego, en toda la provincia de Salta a excepción de la Puna. Esta condición es excluyente para la mayoría, aunque existen algunas especies por ejemplo el cedrón, en general todas las labiadas, que si están bien implantadas , con poco

riego, después del segundo año, en secano, prosperan con buena producción. El Galpón, con precipitaciones anuales de alrededor de los 500 mm., es una zona algo complicada para secano.

Dentro de las aromáticas se recomienda el orégano y las culinarias en general, salvo el anís y el comino que requieren mayor exigencia de clima, sobre todo por las horas frío. Necesitan poca insolación y poca humedad medio ambiental, condición que se da en Angastaco, donde se ha hecho famoso el cultivo del anís.

En el Valle de Lerma se encuentra el productor más grande de orégano de todo el país. Entre 1997 y el 2001, pasó de 1 ha. de producción a 160 has.

Según el Lic. Rodríguez Palacios, Salta cuenta con una ventaja a nivel mundial que es la infraestructura de secado de tabaco, aplicable a las aromáticas, el riego con suelos nivelados y las condiciones del ecosistema, hacen la diferencia para esta zona. Esta condición no se da tanto en El Galpón ya que se encuentra a 800 m. sobre el nivel del mar (y no a 1000 m.). Pero aún así, lo que diferencia a toda Salta de las demás provincias andinas, es su latitud - próxima al Trópico de Capricornio, donde la heliofania es mayor, la presión media anual casi la mitad que en la Pampa Húmeda, la amplitud térmica día-noche, todas estas características constituyen factores que hacen a la concentración de aromas, sabores y colores, cualidades que aquí se cumplen como en ningún otro lugar.

En el caso del orégano, el tema del secado es condición *sine qua non*.

Desde la Secretaría de la Producción se recomienda comenzar con pequeñas superficies, no pasar del cuarto o media hectárea, para minimizar los fracasos, con la ventaja de que todas las especies, salvo el anís, se pueden clonar y obtener una plantación homogénea.

La segunda recomendación es variar; hacer cuatro especies, dos nativas y dos exóticas. El orégano es una, para las exóticas podría ser estragón o romero y las otras nativas podrían ser cedrón y poleo.

Ahora se ha ampliado la variedad de especies cultivadas debido a los convenios que ha logrado la Provincia con empresas que comercializan estos productos medicinales. Una droguería argentina es la que compró el mayor volumen de cedrón del Valle de Iruya. El año pasado se produjeron 20 tn. de hojas de cedrón. Esta droguería, ante la calidad del producto, evaluó la posibilidad, junto a los productores, de producir otras especies altamente requeridas en el mercado, como es el caso de la menta inglesa - muy similar a la yerba buena -, cola de caballo y palo azul. Toda esta producción es factible en el Valle de Lerma.

Se deberían hacer experiencias también con *Hipericum perforatum*, que es muy requerida en USA y Europa, en cuanto es un ansiolítico muy importante.

Otra especie es la manzanilla. En general, así como se hicieron experiencias con cedrón en el Valle de Iruya y en el valle Victoria, que son valles de altura, se puede hacer lo mismo con todas las demás especies, sean las nativas o las introducidas, siempre empezando con pequeñas extensiones.

Desde la Secretaría de la Producción se recomienda la producción de miel orgánica certificada. Se sugiere en el caso de desbajeros, que no se incendie los cordones de leña y que se certifique por el Forest Stewardship Council, que da la normativa de la producción orgánica certificada.

El incremento que ha tenido la producción orgánica de aromáticas, medicinales y culinarias, es exponencial.

Una de las características de las aromáticas es que han resultado una herramienta eficaz para repeler los insectos y además debajo de las aromáticas, en general de las labiadas, no crecen malezas, en cuanto por un efecto hormonal similar al de las pináceas (existe una exudación por altas temperaturas que produce un aceite que gotea en el suelo y éste hace que no crezcan malezas). Estas dos condiciones: limpieza de malezas y la eliminación de insectos, en forma natural, han hecho que sean cultivos redituables.

Respecto del costo por ha., en general, la inversión es semejante para todos los cultivos y existe un factor primordial, la mayoría son perennes, plurianuales, ninguna baja de 5 años, por tanto los costos de implantación se distribuyen en esos 5 años. Se recomienda iniciar el cultivo con 1/4 de ha. La densidad de plantación es de 40.000 a 80.000 plantines por ha., costando cada uno alrededor de \$ 0,15. A partir del segundo año se recomienda dividir en matas y clonar para bajar los costos. El otro método es con semillas. Al costo de la semilla hay que sumarle los tres riegos que se necesitan (en el caso de producción orgánica es necesario además efectuar 2 ó 3 carpidas). Todo esto nos da un costo de 1.000 a 2.000 pesos por ha/año. Es oneroso, por eso se recomienda hacer la división de matas o estacas.

La *Stevia rebaudiana* (Berton), yerba dulce, es otra que estamos recomendando, aunque no por ahora, hasta que no haya una planta de producción de cristales, no va a ser conveniente.

Si tomamos el período de cinco años sobre una implantación de 80.000 plantines por ha. La inversión, anualizada sería de un costo promedio de \$2400 por ha.

En el primer año todas están en un 20 a 35 % de rinde ya que están recién implantadas. Tomando como base los 5 años, tendremos un costo de \$ 1500 y un buen orégano después del segundo año, puede dar un rinde de 1500 kg/ha. Los costos de comercialización son altos.

Desde la Secretaría se recomienda reunirse en forma cooperativas; hay especies que necesitan determinados implementos, que otras no requieren, por ejemplo las labiadas en general no requieren secado artificial, sino natural y no requieren clasificación mecánica sino manual. Todas a excepción del orégano necesitan secado a la sombra. El orégano necesita estructura de secado. Generalmente se cobra entre 15 a 30 % del valor de venta para secado.

En general, la industria está pidiendo no enfardar el producto, ya que de esa manera se rompen las hojas, entonces se acomoda sin presión y esto encarece el flete. Pero, y

aquí vemos una de las consecuencias de las óptimas condiciones del ecosistema, por ejemplo el cedrón chileno, paraguayo o mendocino, tienen hojas más pequeñas y con poco contenido de principio activo, sobre todo el citral que es lo que le da una de las características diferenciales al cedrón. El nombre es *Aloysia citriodora*, de ahí viene el nombre de citral. Mucha gente lo llama "sarcari" sobre todo en el valle de Antuna, otros lo llaman cedrón corto ya que lo comparan con el cedrón largo que es el *lemmon grass*.

Por ahora no se está destilando el aceite esencial por que 1 tn de cedrón se vende a U\$S1200 y esa misma tonelada de cedrón produce a lo sumo 80 Kg. de aceite esencial que se vende a U\$S 1,60 el Kg.

En cambio el aceite esencial de orégano sería una buena opción para las grandes elaboradoras de hamburguesas ya que cuando amasan carne se les dificulta trabajar con hojas de orégano, pero hoy es una actividad cara.

Rodríguez Palacios relató que con el INTA se ha realizado un proyecto llamado Deheza a raíz del cual quedó un destilador piloto que se podría llegar a utilizar.

Desde la Secretaría de la Producción se está tratando de establecer pautas de calidad de las aromáticas. Por ahora, solo hay pautas bromatológicas aunque no cualitativas. Se intenta aplicar la tabla Munchen de suelo para el color. Una pauta cuantitativa también es el contenido de fenoles, de terpenos y en el caso de las labiadas es el contenido de citral. Hoy se discrimina por olfato y el capricho del comprador que generalmente es descalificable.

El manejo del cultivo es muy simple por la poca incidencia de los insectos, prácticamente no hay plagas. Una de las mayores plagas es la hormiga, pero según Rodríguez Palacios, se utilizan estrategias muy simples que consisten en mezclar una pala de tierra sacada de la boca de un hormiguero en la boca de otro y esto genera canibalismo.

Las principales plagas, para el orégano y la yerba dulce, son los mamíferos, en particular las vacas y las cabras.

En cuanto a la exigencia de riego, cuanto más se riega habrá más volumen, aunque no son muy exigentes, para el orégano y la yerba dulce, uno o dos riegos antes del corte, 15 o 20 días antes, incrementa el volumen de la cosecha; el cedrón necesita escaso riego complementario.

En todos los terrenos que han sido utilizados para otros cultivos, por ejemplo tabaco, necesitan fertilización previa. En general existe una tendencia en Salta a no aplicar potasio, cosa que es un error a juicio del Lic. Rodríguez Palacios. No habría que poner mucho nitrógeno al suelo. Son suelos cansados, limosos, muy mal estructurados y hay que tratar de mejorar la relación carbono/nitrógeno. Tienen una gran ventaja y es que la mayoría son pedregosos y esto les da buena permeabilidad y aireación.

Respecto del abastecimiento de plantines existen varias fuentes; en el caso del orégano por división de matas. Es muy controvertido el origen de los cultivares, lo llaman orégano mendocino, orégano español, existe una mezcla muy estrecha entre el híbrido del orégano y el orégano. Al comprador le gusta el orégano de Salta y en el caso del cedrón y poleo, son muy apreciados. Se recomienda firmemente el cultivo de este tipo de especies.

Se pueden hacer experiencias de cultivo de cactus, para recolectar carmín que se utiliza en cosmética. Se lo parasita con una cochinilla que produce una baba. Esa cochinilla se consigue en Bolivia.

Habría que experimentar con la menta, la cola de caballo, la manzanilla, con el *Hypericum*, la pasionaria, la *Passiflora coerulea*. Todas tienen precio en el mercado de las medicinales, sobre todo hoy que existe un gran incremento por los efectos terapéuticos.

La pasionaria es una trepadora y para su producción habría que tratar de aprovechar todo el terreno, haciéndolo al estilo europeo. Otra opción sería la producción de

esponja para baño, *Luffa cilíndrica*, que se da también en los alambrados y la orgánica certificada se paga muy bien. Para esta producción habría fuerte demanda ya que la gente en Europa y USA no quiere ya esponjas de plástico. Otra planta para la zona de secano es *Aloe vera*, la ventaja de ambas es que tienen muy poca variación genética.

Esta producción permite realizar "joint ventures", acordando previa producción los precios y cantidades de comercialización. Es recomendable potenciar el financiamiento de estas experiencias y en ese sentido es importante el papel de la Secretaría que dispone de un listado de nombres de laboratorios que están interesados en realizar ese tipo de convenios.

Producciones orgánicas.

Del análisis de la participación por grupos de cultivos en la superficie orgánica cosechada certificada del país surge que, tal como en 1999, predominaron los cultivos del grupo de los cereales y oleaginosas orgánicos; sumaron éstos en el año 2000 el 74 % de la superficie cosechada certificada del país. Los cultivos industriales orgánicos (olivo, caña de azúcar, yerba mate, té y tabaco) que participaban con un 23 % en 1999 disminuyeron su participación a 16 % de la superficie cosechada certificada del país. En este grupo de cultivos predominó la superficie cosechada con olivo (3578 ha), luego la caña de azúcar (1056 ha), la yerba mate (691 ha) y con menos superficie el té (121 ha) y el tabaco orgánico (25 ha).

Los cultivos aromáticos orgánicos disminuyeron en un 52% su superficie cosechada pasando de 231 ha en 1999 a 111 ha cosechadas en 2000.

La actividad apícola se desarrolló en las provincias de Buenos Aires con el 35 % de las colmenas bajo seguimiento, Córdoba (35 %), Chaco (12 %) y con menor importancia en las provincias de Entre Ríos (9%), La Pampa, Río Negro y San Luis. El número de colmenas bajo seguimiento tuvo un leve incremento ya que pasó de 11770 colmenas en 1999 a 11915 en 2000.

Analizando el comportamiento de las exportaciones según grupos de productos, las variaciones entre 1999 y 2000 se destacan los productos orgánicos industrializados con un crecimiento de casi el 200 %; en el análisis por producto se refleja que este incremento se debió a la elevada participación del azúcar orgánico con destino a la Unión Europea.

Durante el año 2000 el principal destino de la carne vacuna orgánica fue la UE con 522 tn mostrando un incremento del 15 % con respecto a 1999.

Las exportaciones de miel orgánica tuvieron como principal destino a la UE con 140 tn y con un total de 160 tn denotaron un crecimiento del 30% con respecto a 1999.

Mercado

Fuente: SAGyPA

Argentina elabora anualmente 8.000 toneladas de especias y compra en el exterior otras 4.000, por un valor de US\$ 16,6 millones, fundamentalmente, para abastecer el mercado interno. El 57% de los ingresos provienen de países sudamericanos. En el contexto internacional, Argentina sólo aporta el 0,25 % del total elaborado, siendo la producción mundial de especias de 3,25 millones de toneladas/ año. En nuestro país el 70% de la facturación del sector de hierbas y especias se concentra en cuatro productos: orégano, derivados de pimiento seco, pimienta y coriandro.

El principal rubro de importación es la pimienta en grano que representa más de la mitad del egreso de divisas. En cambio, las ventas externas, muy poco significativas, representan apenas el 8 % en volumen del total elaborado.

En el siguiente cuadro, se puede observar el destino y volúmenes de las producciones de los principales condimentos que se realizan en la Argentina.

Los principales destinos de las exportaciones para estas cuatro especias son: Brasil, EEUU y Uruguay.

	EXPORTACIONES (Tn)			IMPORTACIONES (Tn)			CONSUMO APARENTE (gr/hab/año)		
	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999
Orégano	7	21	5	781	1.635	851	41	67	50
Pimiento Seco (*)	160	117	233	772	524	503	43	44	42
Coriandro	0	9	355	46	52	21	127	77	69
Pimienta (**)	15	26	28	2.297	1.910	1.885	64	52	51

* Incluye pimentón

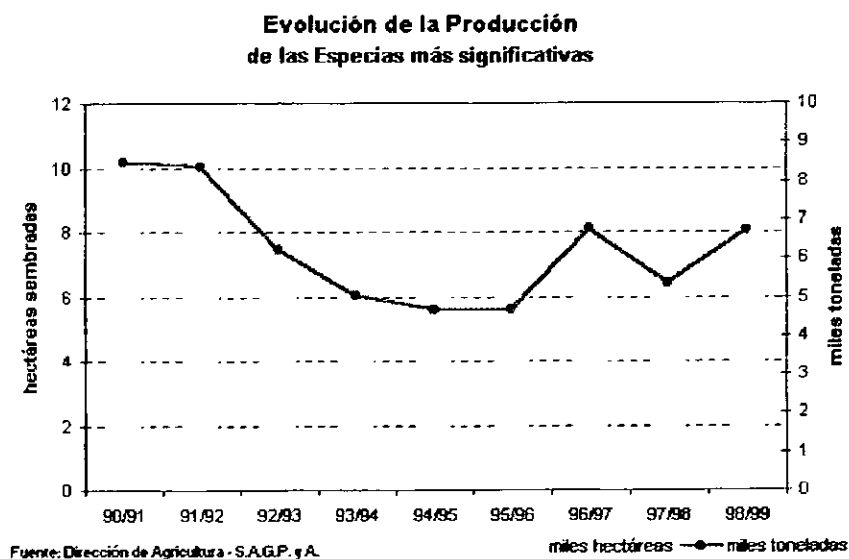
** Incluye Pimienta en grano y triturada

Fuente: Dirección de Industria Alimentaria e INDEC

Mercado interno

El consumo de especias en la Argentina se ha incrementado paulatinamente en los últimos años. Esta expansión se relaciona con la evolución del mercado de comidas preparadas, que incluyen condimentos entre sus ingredientes, y la difusión del uso de especias en programas de televisión y revistas especializadas en artes culinarias.

Observando los gráficos se ve claramente, la tendencia de crecimiento sostenido que está teniendo la producción de las aromáticas.



Tendencias de mercado y potencialidades argentinas

Foro internacional de especias

Organizado por JETRO (Japan External Trade Organization), el 15 de noviembre de 2000 se realizó en Tokio, Japón, un importante evento para el sector productor nacional: el Foro Internacional de Hierbas. En esta oportunidad, nuestro país fue invitado a participar en calidad de "productor" y potencial exportador de especias, hierbas aromáticas y medicinales y productos derivados. Además de Argentina participaron en este evento Indonesia, Egipto (como productores), Alemania y Japón (como demandantes).

El objetivo de este Foro fue conocer los mejores y más competitivos productos e industrias de cada país participante. Las naciones invitadas al evento fueron aquellas que tienen mayor potencialidad, teniendo en cuenta la tendencia creciente del consumo de "productos sanos": medicinas naturales, complementos alimentarios, especias, bebidas (incluidos té y infusiones), productos para baño, pigmentos, aromas (incluidos aceites esenciales, aromaterapia), cosmética, jardinería, etc.

Conclusiones

Resulta claramente visible que, tanto por el tamaño de mercado mundial y la casi nula participación de nuestro país en éste, como por el incremento de consumo que viene experimentando el mercado local y por último, las bondades del clima con que cuenta Salta, para algunas especies de aromáticas, signifique un área de oportunidad enorme para explotar por parte de la provincia y particularmente El Galpón.

Fuentes de Financiación Posible

- ✓ BNA, Líneas de Crédito para mediano y largo Plazo
- ✓ PSA
- ✓ PROINDER
- ✓ Programa Crear Trabajo
- ✓ FONTAR

Se completará, en el informe final, la ampliación de los datos de mercado y de fuentes de financiación.

Se han contactado entes de administración de programas que a la fecha no están disponibles para las entrevistas:

- ✓ SAIPAM Uruguay 821 1 piso of. 2 Te. 011 4812 3609 Ing. Miguel Echelosa. Se está aguardando el regreso del técnico responsable.

- ✓ CAEME L. N. Alem 619 5 piso Te. 011 4313 3860

Se ha cumplimentado con el requisito de efectuar un pedido formal por nota a la Secretaría General para acceder a la información. Se está a la espera de una respuesta.

- ✓ SAGyPA Paseo Colón 982 Te. 011 4349 2000 Ing. Rita Tanoni. Está de licencia hasta el 27/10

Droguería Argentina Te. 011 4209 8857 Sr. Jorge Olucía.

La Zona

Dentro del municipio de El Galpón existe una subregión que se sitúa geográficamente al sureste, cuya población presenta características socioculturales de exclusión económica que debe ser considerada como un nodo diferenciado de la comunidad.

La zona es la denominación local de este espacio, sus habitantes se distribuyen en extensiones definidas por distancias que dificultan el acceso a algunos recursos críticos de los cuáles el más importante es el agua. El aislamiento geográfico es un denominador común a todos ellos. Estas limitantes estructurales del medio ambiente tienen respuestas adaptativas que los nativos llevan a cabo a través de una organización basada en redes de reciprocidades con base en el parentesco, cuyas unidades son las familias extensas.

La población se estima, como mínimo, en 2000 habitantes, con una ocupación territorial dispersa y con estándares de nivel vida dentro de la categoría de pobreza.

Desde el ámbito del gobierno provincial se deberá promover el diseño, en el corto plazo, de un programa de contención social específico considerando capacitación técnica y de organización para sostener mínimas producciones agrarias que sean superadoras de una economía de subsistencia.

Ante situaciones similares en otras regiones del país, incluso en la provincia de Salta, se han ejecutado planes y programas específicos, liderados por fundaciones y ONG patrocinadas por organismos de financiamiento.

7. Otros organismos aportantes: FUNDAPAZ, MISEREOR, Pan para el Mundo, EZE, GTZ y Productores
8. Beneficiarios directos: 60 familias (criollos y aborígenes)
9. Fecha inicio y fin del proyecto: 01/10/96 – 30/09/98
10. Fondos aportados por el FPLA's: u\$s 79.596
11. Problema identificado: La grave situación de pobreza y marginalidad de la población rural provoca la creciente degradación de los recursos naturales. Bajo nivel de capacitación técnica de los pobladores y falta de capital para incorporar nuevas tecnologías que permitan un aumento en el nivel de producción e ingresos agropecuarios acorde con las necesidades básicas familiares. Escasez de agua para riego de cultivos y consumo.
12. Objetivos del proyecto: Aumentar la producción y productividad de las explotaciones familiares en el marco de una propuesta conservacionista y sustentable a través del rescate de las técnicas tradicionales, la incorporación de tecnologías apropiadas y el desarrollo de nuevas alternativas productivas. Capacitar a las organizaciones campesinas en técnicas de aprovechamiento racional de los recursos naturales disponibles de manera sustentable. Demostrar técnicas y prácticas productivas en predios de los productores con la finalidad de lograr un efecto multiplicador. Difundir y articular los modelos agrosilvopastoriles validados mediante la experiencia de campo. Realizar pruebas de pasturas y especies forrajeras en parcelas demostrativas.
13. Resultados obtenidos: Diagnóstico y pruebas de las especies aptas para los suelos de la Cuña Boscosa y del Chaco salteño. El desbajado, raleo y la instalación de sistemas de clausura han permitido el aumento de los pastizales naturales y el mejoramiento de los árboles en pie. El manejo agrosilvopastoril (actividades hortícolas y caprinas) como actividades para consumo y venta de excedentes han

Fuentes de Financiación posible

✓ Fondo para las Américas. Préstamos no reembolsables

Presidente: Ing. Jorge Bilbao Mendéz

teléfono: (54) (11) 4348 8521 / 8253 • fax: (54) (11) 4348 8595

contacto: Silvia Tissoni - stissoni@medioambiente.gov.ar

Este Fondo realiza anualmente una convocatoria para la presentación de solicitudes, invitando a las ONG del país a presentar propuestas a ser financiadas.

Los rubros de los proyectos a financiar son:

- Conservación, recuperación y uso de suelos y su potencial agronómico
- Conservación de los recursos energéticos y desarrollo de energías alternativas
- Contaminación del aire
- Conservación y uso sustentable de la diversidad biológica
- Aprovechamiento de los recursos hídricos y conservación y un uso sustentable de los humedales
- Forestación, sistemas agrosilvopastoriles y ensayo de pasturas y forrajeras
- Desarrollo Forestal
- Desarrollo Social

Entre los proyectos que ha financiado el Fondo, dentro del rubro "Forestación, sistemas agrosilvopastoriles y ensayo de pasturas y forrajeras", se encuentra:

4. Proyecto Nro. – Título: 32/95 – "Manejo sustentable del monte en áreas degradadas del Norte Argentino"
5. Institución ejecutora: Fundación para el Desarrollo en Justicia y Paz (FUNDAPAZ)
6. Localización del proyecto: Cuña Boscosa, Provincia de Santa Fé y Los Blancos, Provincia de Salta

permitido una mejora en la alimentación de los pobladores así como en las fuentes de ingresos las economías familiares.

14. Repercusión: La desertificación creciente de la Argentina es en parte causada por el sobre pastoreo de pastizales y arbustos. La alternativa agrosilvopastoril reconcilia los intereses de los pobladores con la preservación del recurso pastizal.

Institución Ejecutora: FUNDAPAZ email : postmaster@fundapaz.org.ar

Dirección: España 1587 te. 0387 4213064

Coordinador en Salta: Sr. Pablo Frere

Dentro de "Conservación y uso sustentable de la diversidad biológica"

1. 1.-Proyecto Nro. - Título 176/95 – "Cultivo familiar de la Tuna"
2. Organismo Ejecutor : CARITAS - Filial Santiago del Estero
3. Localización del proyecto: Santiago del Estero (Capital) y Departamentos de Sarmiento, Guasayán, Río Hondo, San Martín y Loreto (Provincia de Santiago del Estero)
4. Otros organismos aportantes: CARITAS, Universidad de Santiago del Estero, Rotary Club Santiago del Estero.
5. Beneficiarios: 107 familias (481 integrantes)
6. Fecha inicio y fin del proyecto: 01/10/96 - 30/09/98
7. Fondos aportados por el FPLA´s: u\$s 48.250
8. Problema identificado: Falta de conocimiento de la población sobre el cultivo de la tuna y los productos que se pueden obtener de su procesamiento. La grave situación de pobreza de la población los lleva a tener una economía de subsistencia: cría de animales ó explotación del monte. Las familias están compuestas preferentemente por ancianos, mujeres y niños ya que los hombres adultos y los jóvenes emigran para la cosecha de otras zonas en busca de trabajo.

9. **Objetivos del proyecto:** Introducir y capacitar a las familias en el cultivo de la tuna y el procesamiento de productos. Obtener con ello beneficios para su subsistencia mejorando su alimentación al mismo tiempo de lograr la comercialización de los productos obtenidos de la tuna. Evitar el éxodo de la población rural logrando el arraigo en sus lugares de origen.
10. **Resultados obtenidos:** 107 familias han sido capacitados para el cultivo y cuidado de las plantaciones de Tuna, así como de su producción de conservas y dulces. Fueron entregadas 10.000 paletas (simples, dobles y triples) que fueron plantadas en una superficie total de alrededor de 35 has., en lotes pertenecientes a los pobladores rurales.
11. **Repercusión:** Toda la zona del Noroeste del país es apta para el cultivo de la Tuna como recurso forrajero y alimenticio en conservas.

✓ **PRODERNOA**

Proyecto de Desarrollo Rural de las Provincias del Noroeste Argentino. (Informe ex ante N°1105AR 1999 ,ver ANEXO CUATRO)

El proyecto y su justificación, se basan en la experiencia recogida por el FIDA en anteriores operaciones (PNEA y PRODERNEA), en el país y en la estrategia nacional del combate a la pobreza rural y fomento del desarrollo rural.

Objetivo del Proyecto:

El objetivo general es lograr que los pequeños productores beneficiarios, (actualmente pobres rurales y pobres críticos), manejen eficientemente sus sistemas productivos y su inserción en los mercados, consiguiendo ingresos que cambien su actual situación de pobreza. Este objetivo se logrará a través de la provisión de servicios de apoyo a la producción y al desarrollo de agronegocios, dirigidos a las comunidades rurales, pobres

elegibles de áreas seleccionadas de las tres provincias, con focalización selectiva en los grupos más vulnerables, (mujeres, aborígenes y habitantes de la Puna).

Grupo objeto:

El proyecto beneficiará a 6000 familias rurales, con preferencia a mujeres rurales, caracterizadas como pequeños productores minifundistas por la SAGPy A y con ingresos netos anuales inferiores a los \$ 6,800. Dicho grupo incluye a habitantes de la Puna, indígenas del Chaco Salteño, y mujeres vulnerables, como así también a familias de pequeños productores minifundistas con potencialidad de desarrollo productivo y empresarial pero con niveles de ingresos inferiores a la línea de pobreza absoluta y que no tienen acceso a los sistemas formales y a los programas de asistencia técnica.

Este proyecto señala claramente que, "entre los beneficiarios se encuentran aproximadamente 700 pequeños productores que habitan los llanos salteños, (dptos. De Rosario de la Frontera, Metán y La Candelaria."

Comentarios

Al momento de presentación de este informe el proyecto se encuentra en el ámbito de los gobiernos provinciales. Este programa es pertinente a la problemática de El Galpón. En el caso particular de Salta se asignaría fondos por \$8 millones. No es necesaria la aprobación de todas las provincias para que entre en vigencia. En el anexo se adjuntan copias de parte del documento exante, que fuera elaborado.

Toda la información se encuentra en:

SAGPyA

Paseo Colón 982 3 piso of.159 - Buenos Aires

Contacto Sr. Agustín Pérez Andrich Te. 011 4349 2773

- ✓ La ONU administra un Programa del Gran Chaco Americano, que está en la etapa de implementación. Hoy no cuenta con fondos. El mismo tiene por objetivo frenar la desertificación.

Naciones Unidas

Dirección: Esmeralda 130 piso 13 Te. 011 4320 8700. - Buenos Aires

Responsable del proyecto Sr. Rodríguez Vergéz

Dique EL Tunal y su potencial

Con un extenso espejo de agua, una riqueza en variedad de peces y un entorno natural por excelencia, hacen que éste lugar cuente con un gran potencial para el desarrollo de ecoturismo.

Por otro lado, ya se ha creado un club de pesca deportiva, "El Chajá" actividad bastante difundida en el noroeste argentino.

Como alternativa productiva, es ésta una de las que cuenta con mayor potencial de desarrollo, en el mediano y largo plazo. Se piensa en el mediano y largo plazo debido a la complejidad y la magnitud de inversiones en infraestructura edilicia, complejos, que requiere un proyecto de tamaño magnitud, sobretodo si se tiene en cuenta que el municipio de El Galpón no cuenta siquiera con infraestructura básica, como es la existencia de un hotel, por citar sólo un ejemplo.

Contacto con pequeños productores.

En una reunión de hecho convocada por algunos vecinos y con la coordinación del ETE se analizaron las inquietudes productivas de los presentes. El vecino Luis Roberto Moya poseedor de 35 ha, desea reactivar la producción de miel de caña, realizando el cultivo de la caña hasta la producción de la miel y comercializar a la industria de golosinas. (existen fábricas de caramelos en Salta). No tiene un proyecto formal aún.

Elías Figueroa, piensa en montar un criadero de cerdos. Posee pocas hectáreas prestadas.

Gabriel Rodríguez, tiene un proyecto basado en acopio de ripio y piedras del río. El propósito es comercializarlos en la construcción de caminos. Esta actividad sería a su vez generadora de puestos de trabajo.

César Moya, piensa en un criadero de cerdos y granja de pollos. Considera la instalación de una granja ecológica.

Enrique Valdéz, es carnicero y propietario de 270 ha, quiere desmontar y dedicar una parte de la tierra a la cría de cerdos.

La viabilidad económica de estas inquietudes deberá ser evaluada según el diseño de los potenciales proyectos privados que formulen los emprendedores y por otro lado el grado de la flexibilidad que muestren para aceptar propuestas de alternativas productivas diferentes.

Es importante destacar es que independientemente de la viabilidad o no de los proyectos es que existe, al menos en algunos vecinos, la idea de cambio. Eso es un signo positivo para la acción.

Forestación y producción forestal.

La Secretaría de la Producción administra el Programa de Forestación al que se ha inscripto un número alentador de proyectos que supera la de años anteriores y evidencia un interés sostenido en esta actividad que permite generar puestos de trabajo y reactivar la industria maderera a futuro.

Desde la Secretaría de Medio Ambiente se inició un plan forestal de manejo sustentable del bosque nativo en 3000 hectáreas fiscales. Esta actividad ha sido por décadas pilar de la economía del norte del país. En esta etapa se analizará la potencialidad de esta producción en el territorio del municipio de El Galpón.

CAPITULO XI

Avance de las tareas programadas¹¹.

a. Explicitación de la Imagen Guía

Según se informó en el anexo II del Informe de Avance se avanzó en este aspecto a través de la presentación del Proyecto IG, en escuelas primarias. Una de las participantes por intermedio de su directora asumió la tarea de implementar las acciones.

El análisis de las redacciones realizadas por los alumnos con sus respectivos grupos familiares, arroja las siguiente tendencia:

- i) Aspectos sociales: en orden a las representaciones colectivas expresadas en los expectativas de los sujetos se identifican los siguientes valores en orden decreciente: solidaridad y cooperación , arraigo y sentido de pertenencia de los pobladores, condiciones de equidad en: calidad de vida, vivienda digna, no discriminación, salud, educación. Sobre el último punto se remarcó la necesidad de una mayor oferta con salida laboral, una mejor infraestructura y la demanda de construcción de una escuela primaria en el barrio de Villa María.
- ii) Política: Los deseos centrales a este respecto son : el cese de la discriminación y exclusión con base en la adscripción política. En segundo orden la necesidad de un mayor compromiso. Respecto de la administración local se hizo hincapié en la necesidad de un mayor cuidado de los espacios públicos urbanos. Mayor dotación de infraestructura turística. También se pidió una mayor equidad en las acciones llevadas a cabo para los diferentes sectores.
- iii) Economía: el elemento prioritario es el deseo de la existencia de más fuentes de trabajo. El segundo es desarrollo y progreso integral.

¹¹ . El Anexo CINCO describe las acciones realizadas en el marco de los proyectos presentados en el Informe de Avance

iv) Medio Ambiente: deseo de protección del medio ambiente , anhelo de una mayor proporción de espacios verdes en la planta urbana.

b. Convalidación Diagnóstica, configuración de escenarios y determinación de ejes estratégicos.

Las dinámicas propias del funcionamiento de las instancias participativas han incidido en el retraso de esta etapa. A ello se agrega como dificultad adicional la apropiación parcial que han llevado a cabo algunos sectores considerados críticos por su protagonismo en la vida local. En este sentido se dispone continuar líneas tendientes a una mayor contención para dotar a las instancias de convalidación, configuración de escenarios y determinación de ejes estratégicos, con el máximo grado de representatividad y consenso.

Se establece que la situación planteada, al margen de los impedimentos de orden laboral o de disponibilidad de tiempo, obedece a tensiones que tienen su eje principal en las diferencias manifiestas o implícitas en la adscripción política de los sujetos.

A ello se agrega , la reticencia a la participación de algunos grupos de interés que no vislumbran una instancia de superación de sus propios problemas en el seno de la totalidad de las acciones que abarquen a la comunidad.

Los equipos técnicos consideran de orden prioritario que todos los sectores estén representados en la formulación de los ejes que ellos se encargarán de promover y sostener en el tiempo a los efectos de garantizar el éxito del Programa.

Con tal fin y atendiendo la tarea realizada se incorporarán nuevas dinámicas de participación tomando en cuenta como factor determinante las características, arriba mencionadas , de la Realidad Local.

Las medidas a adoptar apuntan a la conformación de grupos heterogéneos en sus adscripciones políticas, sus pertenencias religiosas, su identidad de género, y en términos generales su ubicación social y sus valores culturales.

La forma de encausar estas acciones se basan en el convencimiento de que la sustracción de estas identidades diferenciadas y en tensión de la discusión y reflexión común, constituyen un serio obstáculo en el avance del trabajo de base y compromete el resultado final.

El área que mayores conflictos genera es el de la adscripción política, en el que la no resolución en el plano institucional de las diferencias ideológicas y liderazgo personales, se oculta de la discusión explícita pero subyace en todas las actividades que demandan de participación de los vecinos.

Es imprescindible que la totalidad de las expresiones políticas locales tomen como un derecho y al mismo tiempo como una responsabilidad garantizar la presencia de por lo menos un representante que exprese los puntos de vista que orienta sus posiciones respecto de las acciones que benefician al conjunto.

Esto se hace extensivo a todos los grupos de interés de la comunidad, En el mismo sentido se propone un seguimiento de estas incorporaciones por parte de los equipos técnicos a través de la presencia en el terreno hasta la finalización de la próxima etapa.

Para operativizar estas acciones se dispone :

- i) La coordinación de las tareas serán llevadas a cabo por los equipo técnicos
- ii) Las tareas que se definan con los grupos de interés tendrán: a) objetivos b) seguimiento c) evaluación por parte del conjunto.
- iii) Los resultados de esta tarea serán monitoreados en forma permanente por los equipos técnicos.

Las reuniones se realizarán en locales ubicados en los diferentes barrios de El Galpón, en especial en aquellos en los que actualmente se desarrollan tareas de carácter comunitario.

Por otro lado la detección de realidades diferenciadas en el área rural y en los distintos parajes, impone la necesidad de promover la participación centrando la atención en la red que conforman las instituciones formales de la gestión de Estado como lo son las educativas y de la salud, al mismo tiempo que las que se dan los sujetos en la organización para la producción y / o la subsistencia. Dentro de éstas se dará especial importancia a las redes que conforman las relaciones de parentesco, expresadas formalmente en la institución de la familia extensa y en las vinculaciones a través de alianzas entre los diferentes grupos familiares.

En el mismo contexto otro de los grupos en que se pondrá especial atención es el de las familias con jefatura femenina y el de las familias matrifocales, considerando el papel fundamental de la mujer en la gestión para la organización y la reproducción de los grupos.

Al mismo tiempo durante la tercera etapa del trabajo de campo, se realizarán las acciones tendientes a inducir a la participación, con reuniones pautadas en los ámbitos de desarrollo de las actividades de los sectores definidos como grupos de interés.

Los objetivos de estas tareas son :

- i) cubrir los espacios dejados por la participación parcial en las reuniones plenarias.
- ii) establecer las discusiones en los espacio definidos por los sujetos.
- iii) volcarlos en documentos de trabajo a ser presentados y convalidados en instancias de realización plenaria y de trabajo intergrupar.

CAPITULO XII

Conclusiones.

Los ejes que definen la situación actual de la localidad tienen su anclaje en su historia reciente, monopolizada en torno a las consecuencias del colapso del sistema integrado de producción de arroz. La situación resultante derivó de no contar a lo largo de tres décadas con alternativas productivas que, sosteniéndose en el tiempo, generaran una mejora en las condiciones económicas y un cambio en las pautas culturales de los sujetos.

Esta situación es definida como estructural, por las condiciones sociales generadas y su persistencia en el tiempo. En ese marco los sectores del agro fueron particularmente impactados. Los sujetos no han logrado adaptarse a las nuevas condiciones. A las limitantes propias del medio se agregan las propias configuradas por una cultura que tiene en el individualismo y la resistencia al cambio los puntos más álgidos a superar.

Junto con ello se produjo un creciente proceso de fragmentación y segmentación social, que se consolidó en tensiones sectoriales, diferenciación social, y estereotipos tendientes a la exclusión recíproca entre algunos de los grupos involucrados.

Las distinciones que aparecen en ese orden tienen sus puntos más altos en las pertenencias políticas situadas como el espacio en el que se identifican y oponen posiciones ideológicas, consideraciones ético- morales y fuertes diferencias de orden personal.

En otro registro se verifica una gran dinámica en las estrategias adaptativas y de subsistencia de los sectores identificados como pobres. En ellas se combinan las

migraciones por trabajo estacional, la crianza de animales, la extracción de madera para carbón, los trabajos eventuales y un abanico de recursos generados por la gestión de los sujetos ante diferentes representaciones de la agencia pública.

Este escenario de crisis y estancamiento tiene como correlato el protagonismo creciente de las organizaciones basadas en el parentesco y la afinidad. En ellas las mujeres ocupan espacios estratégicos en orden a la reproducción social y al sustento de los grupos.

En este marco es preciso implementar acciones tendentes al fortalecimiento de las instituciones locales, definidas como grupos de interés. Esto ha de llevarse a cabo atendiendo las particularidades de los sujetos con relación a sus logros, carencias y expectativas.

En ese orden se inscriben la performance de los representantes del gobierno local. Ellos en virtud de la permanente demanda por parte de la sociedad civil han de proveerse de las mejores herramientas que les permitan comprender, explicar y operar sobre la realidad.

La gestión de territorio, esto es, discusión y consenso sobre el uso y destino del mismo, resulta una llave indispensable de desarrollo. Requiere intervención política, para emitir instrumentos legislativos apropiados a las necesidades y estrategias de desarrollo local. La discusión y consenso, debe integrar los diversos sectores.

Los acuerdos locales resultantes, deben servir de elementos claves para las negociaciones políticas con organismos centralizados. Las máximas prioridades

son: la regularización de la titularidad de la tierra y la esencial optimización del funcionamiento del sistema de riego.

Es necesario proveer a la consolidación de una estructura de orientación y contención de las ideas e iniciativas productivas a nivel local.

El rol gerencial del desarrollo, ha de extenderse a la gerencia pública, señalando con esto la necesidad de optimizar el rendimiento de los esfuerzos del Gobierno Municipal, en el contexto del fuerte proceso de descentralización.

En el ámbito educativo, algunas carencias observadas confirman la necesidad del fortalecimiento institucional, de modo que sus representantes puedan interactuar con su entorno económico y productivo.

Como se explicó en el informe, dentro del municipio de El Galpón existe una subregión, situada geográficamente al sureste, cuya población por las características socioculturales y de exclusión económica, deben ser considerada como un nodo diferenciado de la comunidad.

La población se estima, como mínimo, en 2000 habitantes, con una ocupación territorial dispersa, de difícil acceso a recursos críticos, como al agua y con estándares de nivel vida, dentro de la categoría de pobreza.

Desde el ámbito del gobierno provincial se deberá promover, en el corto plazo, el diseño de un programa de contención social específico, considerando capacitación técnica y de organización para sostener mínimas producciones agrarias que sean superadoras de una economía de subsistencia.

Las alternativas productivas potenciales analizadas entre otras son:

- ✓ Ganadería: bovina, (producción de terneros y novillos); caprina (producción de carne y a mediano plazo producción de leche y queso)
- ✓ Agricultura: cultivos que acompañen a la producción ganadera, (granos y forrajes); producción de aromáticas y medicinales
- ✓ Miel orgánica y subproductos
- ✓ Explotación de servicios turísticos.

Estas alternativas pueden ser económicamente viables, pero no por eso exitosas; dependerá de diversos recursos y del contexto social y económico. Se deberá invertir en capacitación técnica del recurso humano en distintos órdenes, teniendo en cuenta el grado de adaptación o de resistencia al cambio. El recurso financiero deberá ser facilitado y la gestión del gobierno local estar diseñada, planificada y ejecutada desde políticas pertinentes.

Respecto de los mercados existe un potencial considerable, cuya revisión y análisis se completará en el Informe Final.

Una dificultad a superar será la escasa capacidad de asociatividad y organización manifestada entre los agentes de sectores productivos para sumar esfuerzos, con el objetivo de encontrar y desarrollar canales de comercialización, fundamentales y vitales para el éxito de cualquier alternativa productiva.

A lo largo del informe se han presentado y analizado, diversas fuentes de financiamiento posibles. Se debe mencionar que algunos programas y planes relevadas, pese a contar con partidas presupuestarias aprobadas, no tienen disponibilidad de fondos. Estos son: PSA, PROINDER y Plan Crear trabajo.

Bibliografía

- Ander Egg, Ezequiel "Metodología del Trabajo Social" – Capítulo 8. "Cómo Realizar una Investigación y Diagnóstico Preliminar.
- Berti, R. N.; Forage production of tropical grasses in semi-arid Chaco of Argentine. Intern. Grassl. Congress '97. Calgary, Alberta, Canadá. 1997
- Berti, R. N.; Introducción y evaluación de pasturas a secano y bajo riego. Informe de líneas de trabajo. INTA. EEA Salta. 1999.
- Berti, R. N.; Sustentabilidad de los sistemas ganaderos. Habilitación de tierras para ganadería. INTA. 1999.
- Borja, Jordi. "Modas, Modismos y Modernizaciones de las Políticas Urbanas". En Córdoba, Ciudad y Desarrollo. Ed. Municipalidad de Córdoba. Año IV -Nº 10. Sept. De 1998.
- Damatta, R. "A Casa & a Rua. Espaço, cidadania, mulher y morte en Brasil". ed. Rocco, Río de Janeiro. 1997.
- Escobar, A. Antropología y desarrollo. Revista Internacional de Ciencias Sociales UNESCO . Nº 154, 1997
- Ferguson , J. The Anti – Politics Machine, Development despoliticization an Bureaucratic Power in Lesotho " Cambridge University Press, Cambridge 1990
- García Delgado, Daniel (compilador) "Hacia un Nuevo Modelo de Gestión Local" UBA-FLACSO-UCC . Buenos Aires 1997
- Instituto de Análisis Político-Universidad Católica de Córdoba. Investigaciones y Estudios Varios, años 1996-1998
- Manheim y Rich. "Análisis Político Empírico. Métodos de Investigación en ciencia Política. Alianza Editorial. Año 1988
- Marianacci Guillermo, Modernización del Estado Municipal. Revista de la Municipalidad de Córdoba. Ciudad y Desarrollo. 1995
- Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile.. Antecedentes Administrativos, Operativos y Legales del Subsidio al Pago del Consumo de Agua Potable y Servicio de Alcantarillado de Aguas Servidas. Santiago de Chile, año 1999
- Neumann, R. A.; Ecología y manejo del Chaco semiárido. Habilitación de tierras para ganadería. INTA. 1999,
- Nolte Dettlerf. "Descentralización en América Latina", en Cuaderno de Documentación Nº 40. Unión Iberoamericana de Municipalistas. Año 1998

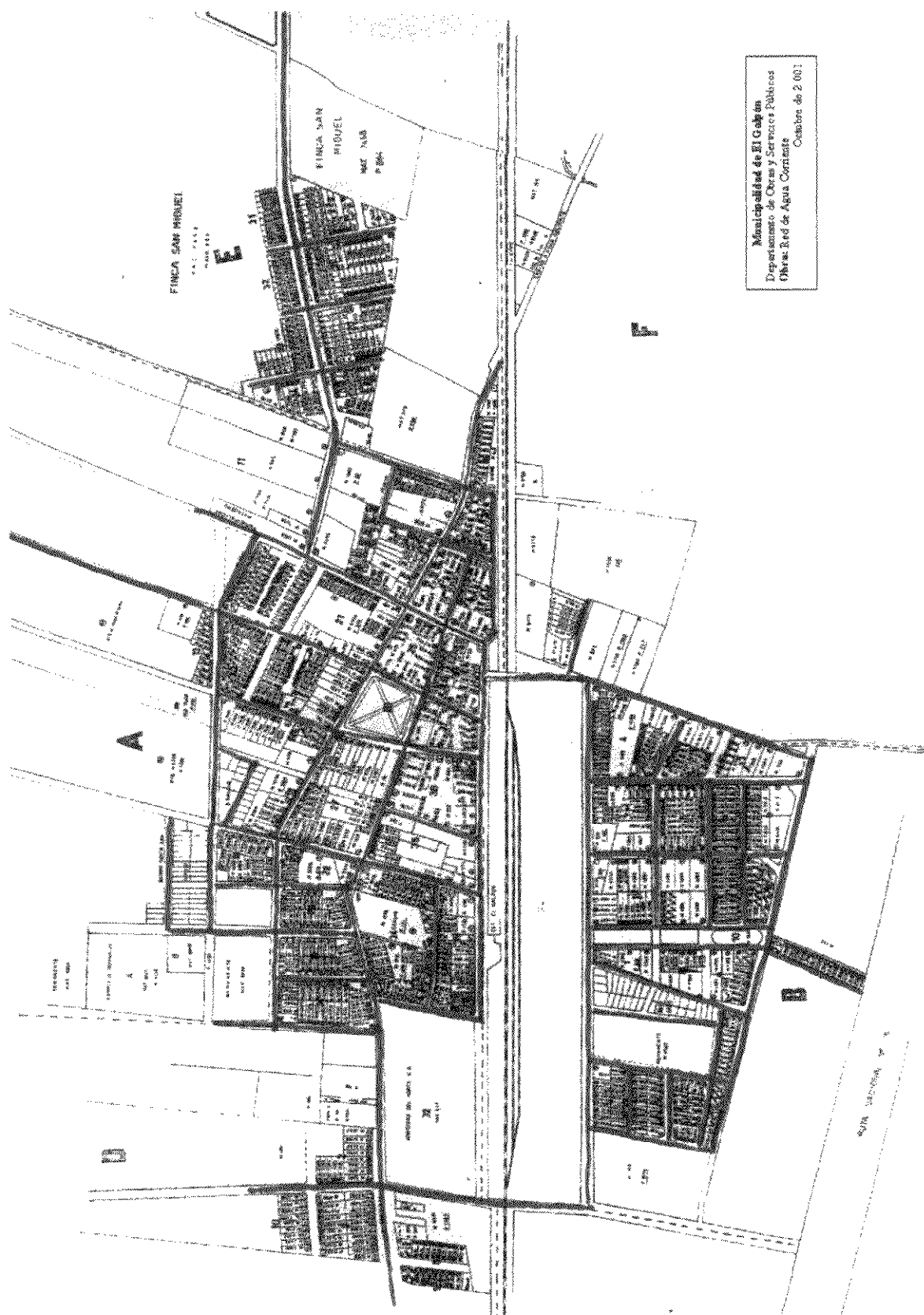
ANEXOS

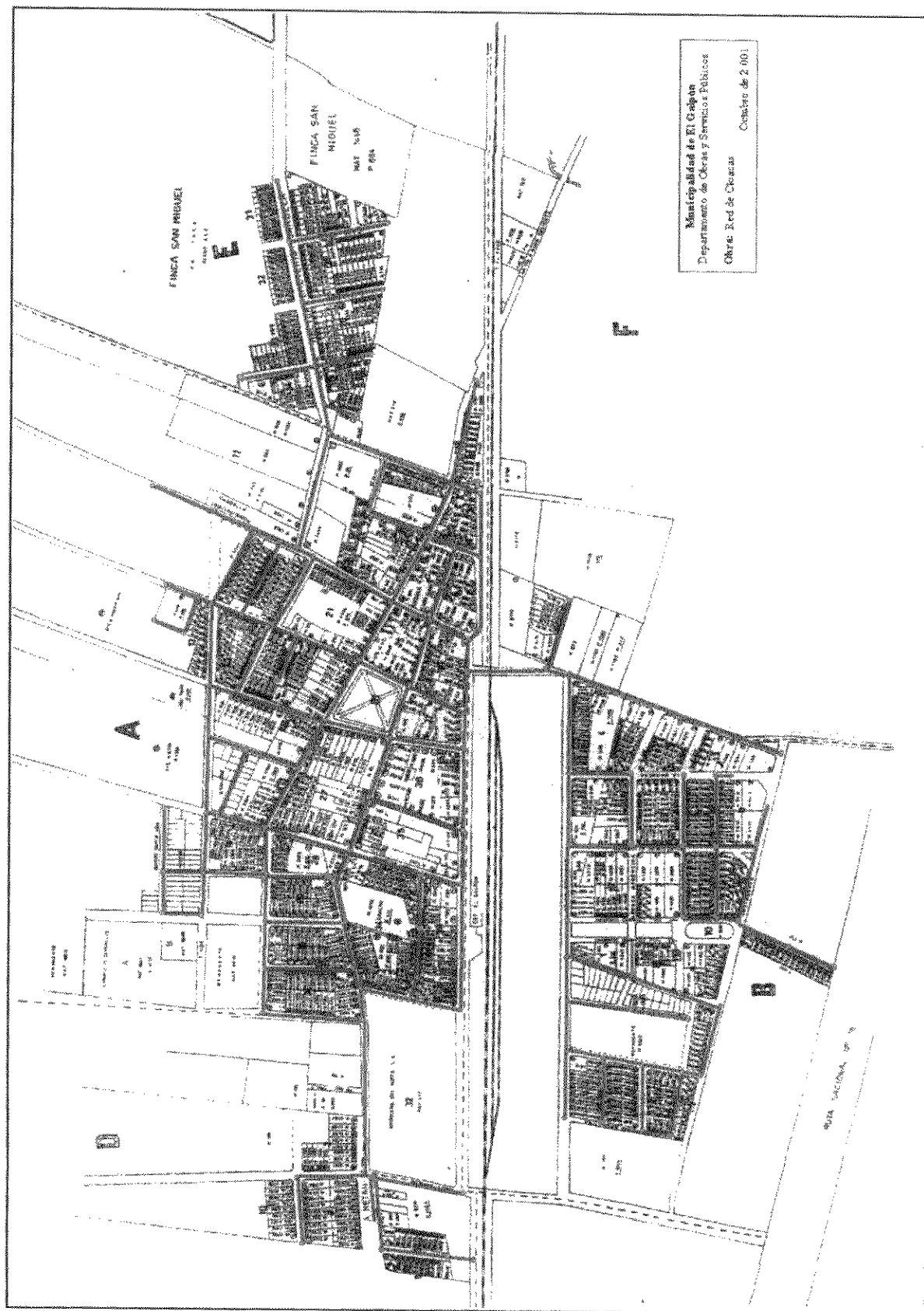
Programa de Alternativas Productivas Municipio El Galpón
Salta - Año 2001

ANEXO I



Planos Planta Urbana y Riego







DPTO. ANTA

DPTO. METAN

DPTO. ROSARIO DE LA FRONTERA

SANTIAGO
DEL
ESTERO

REFERENCIAS

- VIAS FERROVIARIAS
- CANALES DE RIEGO
- LIMIT INTERPROVINCIAL
- SISTEMA DE RIEGO JOAQUIN V. GONZALEZ
- SISTEMA DE RIEGO INTENDENCIA EL GALPON
- SISTEMA MIRAFLORES
- SISTEMA LA BANDA
- SISTEMA EL GALPON
- EL TUNAL - SANTIAGO DEL ESTERO

NOTA:
EN LA RED DE RIEGO AGUAS
ARA DEL DPTO. EL TUNAL SOLO SE HAN
VOLCADO LOS CANALES MAS REPRESENTATIVOS
POR SU MAYOR LONGITUD Y MENOR FUERZA DE AGUA

		SECRETARIA DE ESTADO DE OBRAS PUBLICAS		
		ADMINISTRACION GENERAL DE AGUAS DE SALTA		
		DIRECCION DE HIDRAULICA DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS Y PROYECTOS		
AREA TECNICA	Ingeniero H. Sanguinetti	SISTEMAS DE RIEGO INTENDENCIAS DE RIEGO EL GALPON Y JOAQUIN V. GONZALEZ DPTOS. METAN Y ANTA		
AREA DEPARTAMENTO	Ingeniero H. Sanguinetti			
AREA DE PROYECTOS	Ingeniero H. Sanguinetti			
AREA DE RIEGO	Ingeniero H. Sanguinetti			
AREA DE AGUAS	Ingeniero H. Sanguinetti			
OBSERVACIONES		ESCALA	FECHA	PLANO
Cadastral Rio Juramento, C.E.T. Rio de Riego M...		1:100.000	JUNIO / 92	92

ANEXO II

Relevamiento de Datos Socioeconómicos El Galpón 2001

Relevamiento de Datos Socioeconómicos El Galpón 2001¹

El objetivo principal del proceso de relevamiento de datos socioeconómicos llevado a cabo durante los últimos días del mes de septiembre, ha sido el de acercarnos a la problemática de la comunidad local, intentando conocer sus apreciaciones generales respecto de las necesidades y problemas considerados más urgentes, en relación a aspectos urbanos, equipamiento, accionar público. Además de reconocer aquellas características sociales y económicas básicas de la población.

El marco metodológico de esta tarea se basa en técnicas de tipo hipotético –deductivas (presentados en el Anexo III “Proyecto Urbano – Primer Informe de Avance). El Objeto Descriptivo del Proyecto Urbano en particular, pudo encararse a través de la implementación de encuesta poblacional diseñada específicamente para este proyecto; la misma ha permitido reconocer las características de la población en términos cuantitativos, las cuales pretenden ser expuestas en este apartado, dando cuenta de aquellos indicadores que permitan, combinados con información recabada y observaciones *in situ* en un marco multidisciplinario, el reconocimiento o asimilación del paisaje humano de El Galpón, en vistas de presentar alternativas acordes con la realidad local.

Desarrollo del trabajo de campo.

Siguiendo con lo expuesto en el marco teórico del Proyecto que denominamos “Urbano”, durante la segunda visita del equipo técnico externo, se puso en marcha la tarea de recolección de datos previo instructivo a los encuestadores. Los recursos humanos para la tarea fueron facilitados por el equipo técnico local gracias al apoyo de los docentes y directivos del Instituto Terciario Dávalos. Se sumaron a esta tarea jóvenes que se acercaron ofreciendo su colaboración. De ese modo, contamos con un grupo de 25 encuestadores que durante 7 días pudieron relevar 355 hogares del ejido urbano.

Durante el instructivo se expusieron conceptos básicos vinculados a la investigación cuantitativa socio-económica (variables, categorías, población, muestra y muestreo aleatorio, margen de error, nivel de confianza.).

Luego se procedió al análisis detallado del instrumento de encuesta, dando pautas básicas de trabajo

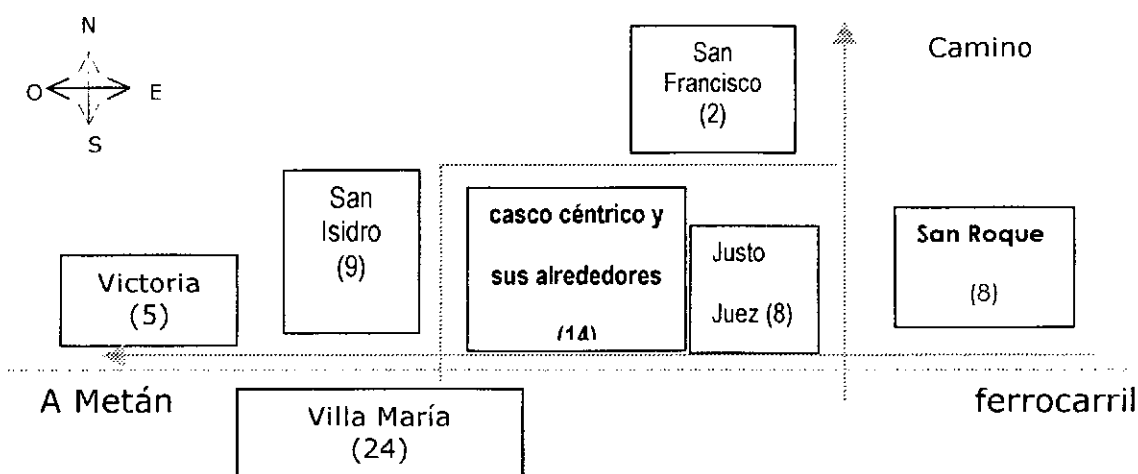
Nueva determinación estadística de la muestra.

¹ . Destacamos el apoyo que el Equipo Técnico Local brindó en el desarrollo de esta actividad, pudiendo, gracias a la voluntad de los alumnos del Nivel Terciario, coordinar la tarea de encuesta poblacional dentro de los plazos estipulados para la tarea.

Una vez en campo, y trabajando sobre las manzanas pobladas y habida cuenta de que un porcentaje elevado de familias corresponde a grupos numerosos, se consideró realizar un nuevo muestreo a partir del número aproximado de grupos familiares que habitan el ejido urbano de El Galpón. De tal manera que considerando que existen aproximadamente 700 a 800 familias, correspondería una muestra de 286 familias para un margen de confianza del 95.5%; por lo tanto, habiendo consignado la respuesta de 355 casos en total, la representatividad de la muestra se contempla.

Características generales de la planta urbana

El Galpón tiene un total de 70 manzanas pobladas, algunas en su totalidad otras de manera dispersa. En cuanto a la disposición geográfica considerando la distribución de las viviendas y teniendo como partida el casco céntrico, se observan principalmente siete bloques de viviendas, que se disponen de la siguiente manera:



Las líneas en rojo marcan las vías más importantes que delimitan en el escenario urbano los diversos sectores en que se divide la disposición de las manzanas. Una división fuerte la marca las vías del ferrocarril.

Para facilitar la comprensión y desarrollo de la información se agruparon las variables en cinco grandes temas:

- I. Características Generales del Grupo Familiar
- II. Características Habitacionales
- III. Características del Jefe de Familia

I. Características Generales del Grupo Familiar

Esta primera sección se dirige principalmente a describir y conocer el comportamiento de todas aquellas variables propias del grupo familiar, que se vinculan indiscutiblemente a las características sociales y

económicas del mismo. De este modo será posible conocer de manera desagregada los valores que asumen y cómo se distribuyen estos indicadores que, combinados, conformarán el Nivel Socio Económico de los pobladores urbanos de El Galpón

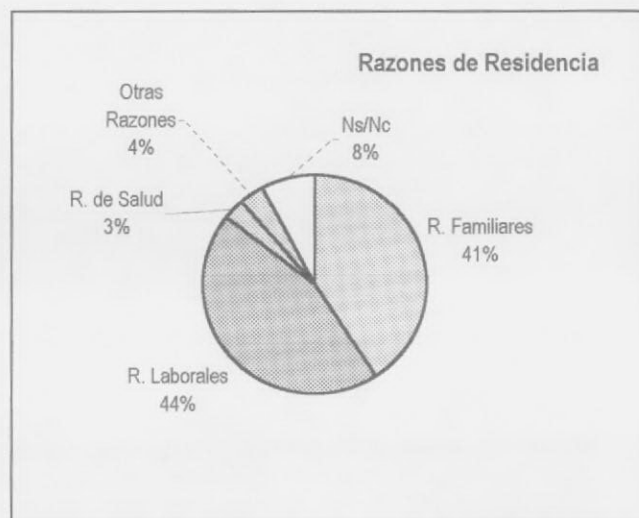
1. Tiempo de Residencia.

Este indicador permite conocer el grado de vinculación que podría existir con el lugar de residencia; además de conocer el perfil general del entrevistado que a medida que sea mayor en el tiempo de residencia, mayor es el grado de conocimiento de la realidad local.

De acuerdo a los resultados, **aproximadamente el 55% de los entrevistados son nativos** de El Galpón, por su parte dentro del grupo de los no nativos, un porcentaje importante (36%) vive en el pueblo hace más de 15 años, mientras que los nuevos residentes no superan el 11% del total.

En particular, en relación a los no nativos, las razones más mencionadas por las cuales este grupo eligió vivir en El Galpón han sido en primer lugar las vinculadas a las fuentes laborales.

Esto se vincula estrechamente con las actividades productivas que se desarrollaban en la región como el cultivo, cosecha y fraccionamiento del arroz, oleaginosas y también la construcción del Dique El



Tunal. Una proporción importante de los no nativos estuvieron vinculados directa o indirectamente a estas actividades, y en la actualidad los mismos no tienen un trabajo estable. En segunda instancia los no nativos en un 41% aludieron que las razones de residencia se basaron en cuestiones de tipo familiar, en este sentido el entrevistado mencionó por ejemplo *mejores oportunidades, opciones en materia educativa para los hijos*, o bien *existencia de vínculos familiares preexistentes*.

2. Tamaño del Grupo Familiar

La composición cuantitativa del grupo familiar es un aspecto importante al momento de considerar el acceso del grupo a niveles estándares de vida, pues esta característica influye sobre otras variables como el ingreso familiar, como así también sobre las condiciones sociales de convivencia, salubridad. Desagregadamente,

puede observarse claramente que existe una concentración importante de casos con cuatro, cinco, y seis integrantes

El tratamiento de la variable permitió agrupar los casos en intervalos ascendentes conociendo así cómo se distribuyen los casos según la composición del grupo familiar. La siguiente tabla demuestra claramente el grado de concentración de casos de "familias numerosas" (con más de cuatro integrantes), representando estos casos al 55% del total de la población.

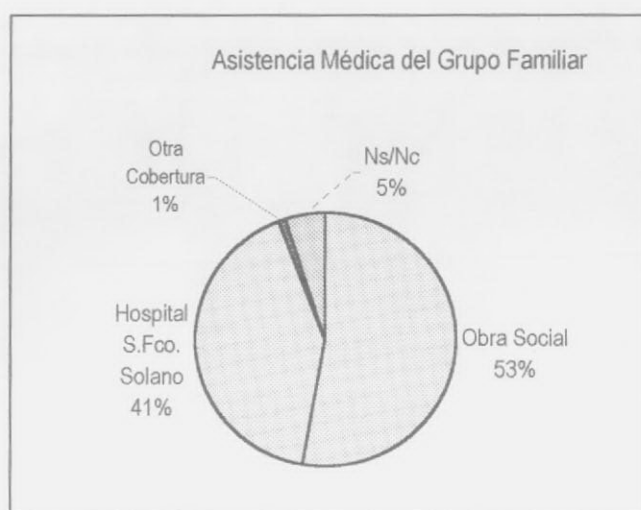
Tamaño del Grupo Familiar por Intervalos				
Intervalos	casos	porcentaje	Porcentaje acumulado	
1 integrante	9	2.5	2.5	
2 a 4 integrantes	150	42.3	44.8	
5 a 7 integrantes	139	39.2	84.0	
Más de 8 integrantes	56	15.8	99.8	55.2%
Ns/Nc	1	0.2	100	
Totales	355	100	-	

3. Asistencia Médica

Esta variable, vinculada al acceso de servicios de salud y asistencia médica ha presentado un comportamiento particular en cuanto que un importante porcentaje, el 41%, de la población cubre sus necesidades de asistencia a través de los servicios prestados por el Hospital San Francisco Solano, lo que podría estar significando un elevado porcentaje de personas sin cobertura social estable, (obra social o medicina prepaga). Lo cual al mismo tiempo está vinculado al carácter inestable de la principal fuente de ingreso de la familia, aspecto que se conocerá más adelante.

-Discapacidad y Enfermedades.

Una de las características vinculadas principalmente a la Salud del Grupo familiar es el hecho de que



existan o no personas con dolencias físicas o mentales en el grupo. Esta variable puede ayudarnos a conocer cuestiones referidas a las necesidades de la población en cuanto a sistemas de prevención y asistencia. De acuerdo a los resultados sólo 71 familias mencionaron la existencia de familiares enfermos, lo que significa que

aproximadamente el 20% de los hogares poseen uno a más integrantes que padece una enfermedad o discapacidad.

Los casos se agruparon de acuerdo a la especialidad que trata las dolencias, siendo el resultado final es el siguiente:

Discapacidad y Enfermedades		
Tipo de dolencia	casos	porcentaje
Neurológicas epilepsia, esquizofrenia, neuralgias, meningitis	17	23.9
Cardíacas Chagas, hipertensión, A.C.V.	14	19.7
Traumatológicas reuma, artrosis, dolencias de los huesos, problemas de columna	13	18.3
Discapacidad problemas de motricidad, invalidez, efectos de la poliomelitis, malformaciones,	8	11.3
Hematológicas leucemia, diabetes, hipoglucemia,	4	5.6
Bronco Respiratorias bronquitis, neumonía, asma	3	4.2
Otras Patologías casos aislados de sordera, problemas visuales, cáncer de mama,	12	16.9
Total	71	100

Es relevante señalar que las enfermedades más comunes dentro de la población que aseguró la existencia de estas dolencias en el grupo familiar, son patologías de alta complejidad respecto de las posibilidades de recuperación absoluta de los pacientes. En particular las cardiopatías más comunes son efecto del **mal de chagas**, enfermedad altamente relacionada con las condiciones del ambiente donde se vive y/o se trabaja, sobre todo en cuanto a aspectos de higiene y salubridad.

4. Fuentes de Información Más Utilizados.

Conocer las fuentes d información que utiliza el poblador de El Galpón posibilita determinar qué vías podrían ser más efectivas al momento de informar, incentivar, y movilizar a la gente. Respecto de los medios de comunicación en particular, cabe señalar la existencia de al menos tres radios F.M., de las cuales sólo una ha sido estable en el tiempo durante los últimos 10 años. La existencia de otras, se vincula al hecho circunstancial del último proceso electoral. Por su parte, la prensa escrita no posee, un espacio local lo mismo en cuanto a medios televisivos, ambos ingresan al pueblo desde la ciudad cabecera del Departamento, Metán o de Salta Capital.

Siendo el Medio más utilizado para informarse el de la **Radio**, veamos en primer lugar cuáles son las preferencias. El 53% de la población que escucha este medio de comunicación aseguró que sólo sintoniza la F.M. San Francisco, sobre todo durante las mañanas hasta el mediodía y a veces por las noches. Luego en orden de respuestas, el 17% aseguró escuchar varias emisoras tanto locales como provinciales o nacionales. El 8% asegura escuchar sólo alguna de las emisoras locales. Por último si agrupamos el porcentaje de la población que escucha una o varias F.Ms. locales, podríamos decir que casi el **65 % de los radioescuchas eligen emisoras de El Galpón.**

Continuando en orden de importancia según cantidad de respuestas, el segundo medio de comunicación más utilizado es la T.V., el 52% de quienes poseen televisión (90% de la población) aseguran elegir varios canales, los más mencionados fueron los canales de aire: canal 11 de Salta y canal 7 Buenos Aires, y de los canales de televisión por cable (15% de la población), los más mencionados fueron TN, Canal 9 y el Canal de las Estrellas (México).

Respecto de la **Prensa Escrita**, un 19% de la población no lee diarios ni periódicos. Y para el caso de quienes sí leen, más del 72% se informan con El Tribuno de Salta.

Por último, en cuanto a las **Revistas**, se agruparon las respuestas según las siguientes categorías: Interés General y/o Entretenimiento, Especializadas (medicina, temas de investigación, educación, etc.), Deportes, Religión, y varias (considerando varios tipos de textos). Casi el 40% de la población sostiene que no lee revistas, y los que leen aseguran comprar revistas de Interés general y entretenimientos.

II. Características Habitacionales.

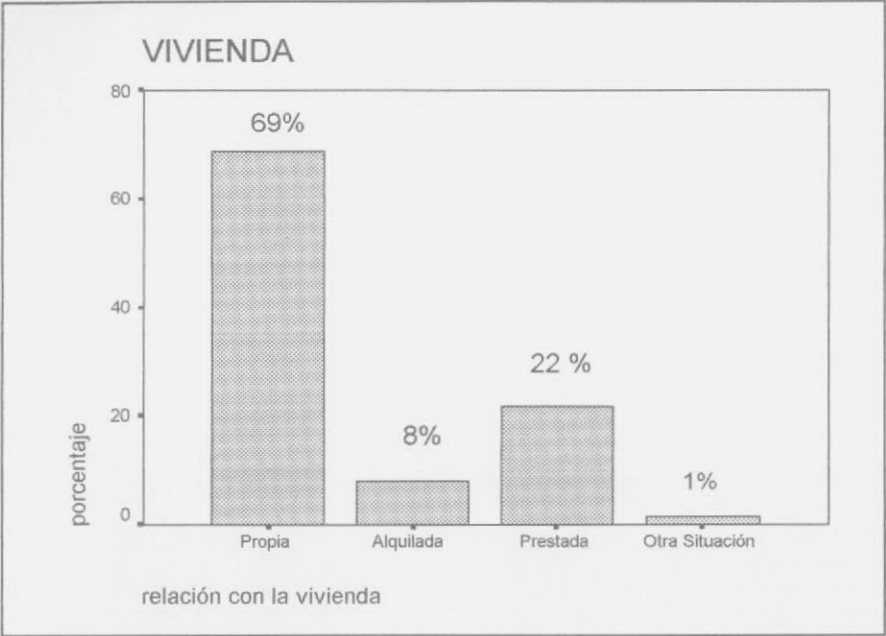
Este indicador, responde a las características del lugar donde habita el grupo familiar, -tenencia con la propiedad, los rasgos generales de la construcción, los servicios básicos que recibe-

1. Tenencia.

Aquí consideramos la relación existente con la propiedad y el carácter jurídico de la ocupación de la misma, en este sentido se tuvo en cuenta si la familia es propietaria o inquilina, o bien si la propiedad es prestada u otra situación diferente de las anteriores. La distribución de esta variable para el caso particular de los habitantes de El Galpón demuestra el siguiente comportamiento:

Es de destacar aquí el alto porcentaje que asume la categoría “vivienda prestada”, ello indicaría una baja capacidad de la familia de subsistencia en el tiempo en cuanto que de generación en generación la posesión

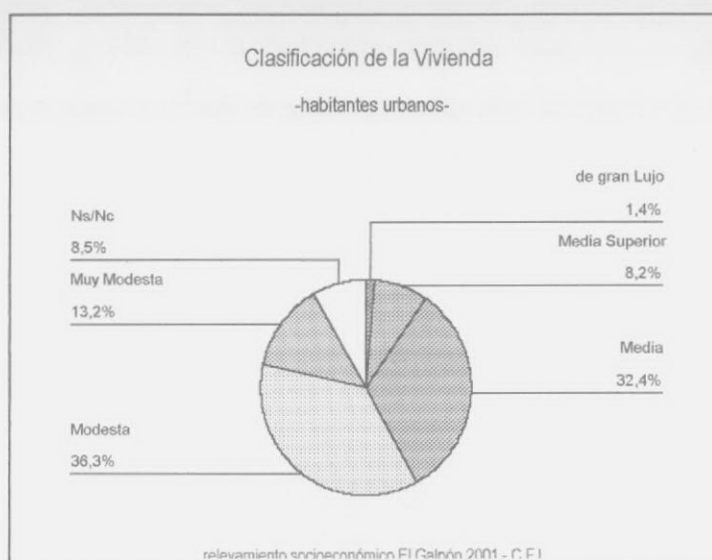
jurídica de una propiedad es cada vez más compleja en cuanto a la capacidad económica suficiente para acceder a la misma.



2. Clasificación de la Vivienda.

Esta variable responde a características de la construcción que agrupadas conforman cinco categorías diferentes. Mayoritariamente la respuesta de los entrevistados se ha ubicado en las categorías “media” y “modesta” con cierta tendencia hacia “muy modesta”, estas categorías representan al 82% de la población. Recordemos las características propias de cada una de estas categorías:

Categoría	Descripción de la Vivienda	Porcentaje
Vivienda Media	Casa con pequeño jardín sin garaje; con revestimiento de bolseado o simplemente revocado; enrejado estándar o sin rejas, vivienda de plan no modificada, instalaciones elementales	32.4
Vivienda Modesta	Casas de frente modesto; sin revocar o parcialmente revocado; sin garaje; pequeña o grande pero de aspecto deteriorado y de frente antiguo; puertas y ventanas de madera sin lustrar.	36.3
Vivienda Muy Modesta	Casas con terrenos chicos y muy chicos, de aspecto deteriorado o descuidado, con aberturas pequeñas, ventilación y luz insuficiente, sin revoque.	13.2

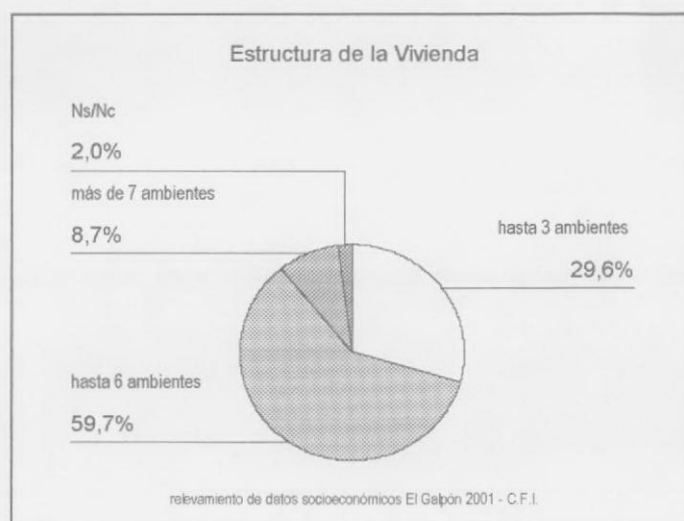


3. Los Ambientes de la vivienda.

Otra característica interesante de conocer respecto de las condiciones habitacionales de la población, es el tamaño promedio de la propiedad, la importancia de esta variable reside en conocer la estructura, en términos generales del ejido urbano local.

Para observar cuál es el comportamiento de este indicador se agruparon las respuestas en intervalos.

Como o demuestra el siguiente gráfico, de una alta concentración de casos de viviendas de hasta seis ambientes (60%), lo que nos estaría indicando la existencia predominante de viviendas de



características medias, una cocina, un comedor, un estar y dos a tres dormitorios o cuartos. Sin embargo, en este caso es destacable la tendencia hacia abajo que presenta la variable, siendo el 30% de la población residente de viviendas de hasta tres ambientes.

En este sentido, si consideramos a la vivienda como todo local ubicado en un terreno o sitio que ha sido habilitado para el alojamiento permanente o temporal de una o varias personas, cabe preguntarnos ¿Cuál es la relación existente entre N° de dependencias y N° de habitantes? , este tratamiento podrá indicarnos la proporción de población en situación de el hacinamiento si lo hubiere.

4. Hacinamiento

Esta relación entre variables se realizó teniendo cuenta las características del uso de los cuartos o habitaciones² de las viviendas que son ocupadas sólo y únicamente por los residentes permanentes. La relación entre variables permitirá reconocer el grado de hacinamiento teniendo en cuenta la cantidad de habitantes permanentes en relación a las habitaciones. Cabe recordar que no se consideran "habitaciones" de la vivienda los baños, la cocina (si es utilizada sólo como tal), las bodegas y/o depósitos. La relación entre el tamaño del grupo familiar y las habitaciones se realiza considerando solamente a los dormitorios y comedor, estar o living. Aquí los conceptos básicos que entran en juego.

➤ **Estructura de la vivienda**, comprende:

Dormitorios: considerados como todo espacio habitable de una vivienda separado por paredes o tabique que tenga espacio suficiente para dar cabida a una cama y que sea utilizado para dormir, aún cuando durante el día sea destinado para otros fines.

Estar o living: todo recinto utilizado exclusivamente como sala de estar o living, separado mediante tabiques o paredes de otros recintos.

Comedor: pieza que se utiliza exclusivamente para comer, debe estar separado por tabiques o paredes de otros recintos.

Estar-comedor: aquel recinto que se utiliza como estar o living y comedor. No debe existir una separación sólida entre ellos.

Cocina: pieza o habitación de la vivienda que es utilizada sólo para cocinar o que además sea usada como estar o comedor, pero nunca como dormitorio.

➤ **Grupo familiar**, compuesto por:

Residentes permanentes de la vivienda. Es aquel miembro de la familia que reside en la vivienda al menos, durante tres meses ininterrumpidamente, y que tiene la intención de establecerse permanentemente en ella. Son considerados residentes también las personas que se ausentan de ella durante algunos periodos. Por Ej. Transportistas, mineros, trabajadores rurales, puesteros, estudiantes, pescadores, viajantes. a pesar de que se alojen periódicamente en la vivienda.

² . Se considera habitación o cuarto a cada uno de los espacios físicos limitados en forma permanente por tabique o paredes en que se divide una vivienda.

La observación del comportamiento de estas variables se presenta en las siguientes tablas donde se distribuyeron los resultados según el tamaño del grupo familiar por intervalos y la estructura habitacional también por intervalos. La primera tabla presenta los resultados según las frecuencias o casos, en ese sentido vemos que 32 familias de más de 8 integrantes viven en viviendas de hasta tres ambientes. La tabla siguiente, presenta las proporciones correspondientes a dichos casos, de tal modo que esos 32 casos estarían representando el 17% del total de familias que viven en viviendas de hasta tres ambientes. Esta lectura puede realizarse en lo sucesivo de las categorías tanto para el tamaño del grupo familiar respecto de la estructura habitacional y viceversa.

Tabla a.

Estructura habitacional	Tamaño del Grupo Familiar por Intervalos -los números son casos-				Totales
	1 residentes	2 a 4 residentes	5 a 7 residentes	más de 8 residentes	
Hasta 3 ambientes	6	85	65	32	188
Hasta 6 ambientes	2	59	64	22	147
Más de 7 ambientes	0	3	8	1	12
Totales	8	147	137	55	347

Tabla b.

Estructura habitacional	Tamaño del Grupo Familiar por Intervalos -los números son porcentajes por tipo de vivienda-				Totales
	1 residentes	2 a 4 residentes	5 a 7 residentes	más de 8 residentes	
Hasta 3 ambientes	3.2	45.2	34.6	17.0	100
Hasta 6 ambientes	1.4	40.1	43.5	15.0	100
Más de 7 ambientes	-	25.0	66.7	8.3	100
Totales	2.3	42.4	39.5	15.9	100

Las tablas que se acaban de presentar nos dan pautas generales respecto de los resultados arrojados por el relevamiento bajo análisis, sin embargo aún no nos permiten conocer concretamente la proporción de la población que estaría viviendo o no en situación de hacinamiento. Para ello se elaboró la siguiente tabla c. la cual presenta los porcentajes correspondientes a cada una de las categorías de ambas variables calculadas sobre el total de la población.

De esta manera, es posible observar que en conjunto el 34% de la población corresponde al caso de familias numerosas de más de cuatro integrantes que residen en viviendas de hasta tres y seis ambientes en total.

Tabla c.

Estructura habitacional	Tamaño del Grupo Familiar por Intervalos -los números son porcentajes del total-				Totales
	1 residentes	2 a 4 residentes	5 a 7 residentes	Más de 8 residentes	
Hasta 3 ambientes	1.7	24.5	18.7	9.2	54.2
Hasta 6 ambientes	0.6	17.0	18.4	6.3	42.4
Más de 7 ambientes	-	0.9	2.3	0.3	3.5
Totales	2.3	42.4	39.5	15.9	100

Dicho porcentaje representa las situaciones de hacinamiento, sumado a consideraciones anteriores tales como el alto porcentaje de residencia en propiedades prestadas, el número elevado de familias sin obra social y/o acceso a prestaciones médicas básicas, la presencia del chagas o problemas neurológicos como enfermedades comunes en la comunidad. Paulatinamente van dando cuenta de un escenario social-económico-cultural con fuertes limitantes.

5. Saneamiento y Confort.

Acceder a ciertos niveles de vida básicos, supone según Ander Egg "una vida objetivamente mejor o subjetivamente más deseable". En este sentido, expertos de Naciones Unidas consideraron que frente a las características del mundo de los años 70s y 80s, un acuerdo sobre la definición y medición internacional del nivel de vida ha sido necesario y posible. Los elementos más importantes que deben considerarse son el nivel sanitario y alimentario, el hábitat, analfabetismo entre otros elementos políticos, sociales y económicos. Este apartado en particular dará cuenta del nivel sanitario en cuanto al acceso a servicios de salubridad básicos de los grupos familiares de El Galpón.

➤ **El Acceso al Servicio de Agua Potable.**

Debemos aquí recordar que el trabajo de campo se realizó dentro del marco del ejido urbano municipal, por lo que pudo corroborarse la cobertura casi total de la población en cuanto al acceso de agua potable que se utiliza para consumo familiar; sin embargo, en lo que respecta al modo en que accede la familia a la fuente de suministro para su hogar, los datos se distribuyeron en las siguientes categorías y resultados:

Acceso al Agua Potable		
	Casos	Porcentaje
Con llave dentro de la vivienda	219	61.7
Con llave dentro del terreno, pero fuera de la vivienda	122	34.4
Con llave o fuente fuera del terreno	8	2.3
Ns/Nc	349	1.7
Total	355	100

Respecto de aquellas familias que no accedieran al servicio de agua potable, sólo se consignaron cuatro casos con pozo de agua propio y un caso que se abastece de agua por acarreo desde acequia.

➤ **El Sistema de eliminación de excretas de la vivienda.**

En este punto nos dirigimos a distinguir en primer lugar si dicho sistema es compartido o no con viviendas vecinas, y por otra parte qué sistema posee la vivienda en particular, considerando si está conectado al alcantarillado o red de cloacas municipal, si está conectado a una fosa séptica, a una letrina sanitaria o un pozo negro.

Los resultados manifestaron que solo dos casos del total de hogares entrevistados comparten el sistema de eliminación de excretas, y en cuanto a los sistemas que poseen las viviendas, la conexión al sistema de cloacas municipal representa el 80% de los casos; luego sigue en orden de importancia el sistema de letrina sanitaria con el 7%, y por último el pozo negro y la fosa séptica representando el 4% de la población en cada caso.

➤ Suministro de Energía Eléctrica

Por último en cuanto a las características habitacionales, veamos el **acceso a fuentes de energía eléctrica de la población**, las categorías que se tuvieron en cuenta fueron si la vivienda posee un medidor propio, si lo comparte, o si no accede a una fuente de energía eléctrica. Los datos comprueban que el 90% de la población accede al servicio a través de un medidor propio, el 5% comparte el medidor y el 3% no tiene acceso al servicio.

III. Características del Jefe de Familia

Antes de desarrollar esta sección recordemos los siguientes conceptos que nos acompañarán durante la descripción de los indicadores representativos del Jefe de familia:

- **Jefe de familia.** Es aquél reconocido como tal por los integrantes de su grupo familiar ya sea por razones de dependencia económica, parentesco, autoridad o respeto; **no se caracteriza necesariamente por mantener económicamente a su familia.**
- **Familia.** Es aquella constituida por una persona o grupo de personas con o sin vínculos de parentesco, que tienen la intención de convivir juntos de un modo permanente, cada uno de sus integrantes es reconocido como tal por el jefe de familia. – los grupos unifamiliares o plurifamiliares, no pueden conformar familiar si no cuentan con recursos propios que garanticen su manutención. En este caso, deben incluirse como miembros del grupo familiar del cual dependen económicamente. **No existen familias sin manutención económica.**

- **Hogar.** Es aquel constituido por una persona sola o un grupo de personas, con o sin vínculo de parentesco, que habitan en la misma vivienda y comparten un presupuesto de alimentación en común. Puede ocurrir que en una vivienda exista uno o más hogares, pero no puede darse que un hogar ocupe más de una vivienda.

Las características propias del Jefe de Familia poseen un peso relativo importante al momento de considerar el grado de inserción social, cultural y económico al que accede el grupo familiar pues, los atributos del jefe, en cuanto tal y habiendo sido reconocido como tal dentro del grupo familiar, influirán de una u otra manera sobre esos aspectos.

1. Edad y Sexo del Jefe de Familia

Es de destacar la existencia de jefes de familia de edad avanzada de más de 60 años (25% de la población aproximadamente) . Por su parte el grupo de edades más representativo en la distribución que demuestra la tabla es el que va desde los 31 años de edad hasta los 50, que alcanza el 43% de la población urbana.

Distribución de Jefatura de Hogar por Sexo y Grupos de Edad			
-los números son porcentajes-			
Edades	Jefe Varón	Jefa Mujer	Totales
De 20 a 30 años	8.5	4.2	12.7
De 31 a 40 años	12.2	7.6	19.8
De 41 a 50 años	15.0	8.5	23.5
De 51 a 60 años	12.2	6.8	19.0
De 61 a 70 años	10.2	4.5	14.7
Más de 70 años	6.5	3.7	10.2
Totales	64.6	35.4	100

La diferenciación por género, los resultados han demostrado cierta concentración de la jefatura del hogar en manos del varón.

2. Vinculo Conyugal

Respecto de este indicador en particular, el procesamiento de los datos demuestran que aproximadamente un 14% de los jefes de familia son solteros de los cuales la mayoría es jefe de familias compuestas por 2 a 4 integrantes y de 5 a 7 integrantes; sólo el 8% de este grupo corresponde a grupos unifamiliares.

Por su parte los casados jurídicamente representan el 65% de la población, mientras que los casados de hecho corresponden al 7% de los casos y los viudos al 10%. Separados y divorciados no superan el 2%.

3. Nivel de Instrucción del Jefe de Familia

Como se mencionó en el Anexo III del Informe de Avance, la Educación es uno de los atributos propio del principal sostén o referente de la familia que incide directamente sobre la inserción social del grupo familiar en general; dicho tipo de inserción se relaciona particularmente con características socio-culturales de grupo, es decir, hábitos de consumo, fuentes de información que se utiliza, ideologías, uso del tiempo libre, relación con el medio, situación laboral.

Los resultados que arroja el procesamiento de datos indica que un elevado porcentaje de la población no alcanza los niveles de instrucción mínimos requeridos, el 75% de la población ha cursado sus estudios hasta niveles menores al nivel medio. Veamos el resultado en la siguiente tabla, donde también se han contemplado las diferencias de género:

Distribución del Nivel de Instrucción según sexo del Jefe de Familia					
-los números son porcentajes-					
	Jefes varones	Jefas mujeres	porcentaje	Porcentaje acumulado	% por nivel
Sin Instrucción	3.1	3.1	6.3	6.3	6
Primario Incompleto	20.2	9.1	29.3	35.6	81
Primario Completo	17.3	11.4	28.7	64.3	
Secundario Incompleto	7.1	3.4	10.5	74.8	
Secundario Completo	8.8	3.1	11.9	86.7	
Terciario Incompleto	1.6	0.9	2.5	89.2	8
Terciario Completo	2.7	3.1	5.9	95.1	
Universitario Incompleto	1.4	0.9	2.3	97.4	5
Universitario Completo	1.7	0.9	2.6	100	
Totales	64.2	35.8	100	-	100

En cuanto a la diferenciación por género, cabe señalar que los jefes de familia mujeres tienen un nivel de instrucción dentro de los niveles mínimos de instrucción, más alto que el grupo de varones. Sin embargo a medida que aumenta el nivel de instrucción, el jefe varón tiene una presencia proporcional superior para cada nivel respecto el grupo de mujeres.

Esta leve tendencia podría estar indicando cierta estabilidad del varón en el sistema de educación, mientras que las mujeres terminaron en mayor proporción el nivel primario de educación, no así en niveles más elevados; esto se vincularía al hecho comúnmente conocido de abandono escolar por responsabilidades en el hogar, o embarazo precoz.

4. Ocupación del Jefe de Familia

La situación laboral del jefe de familia, junto con el ingreso son las variables económicas más importantes, ambas repercuten en la situación económica familiar en cuanto a la capacidad de satisfacer las necesidades básicas del grupo. Se consideraron las siguientes categorías de situación laboral:

Categoría ocupacional	casos	porcentaje
Profesionales o empresarios. Considera toda aquella persona que ejerce su profesión en el sector público o privado. También se consideran los casos de medianos y grandes productores agrícolas, o medianos y grandes empresarios urbanos. Que no se ubiquen bajo las características del trabajador por cuenta propia.	11	3.1
Empleado del Sector público o particular equivalente: personas que trabajan en alguna institución pública o fiscal, independiente de la actividad que realicen. -en el caso de la empresa privada, para diferenciarlo del "dependiente urbano", se consideran todas las personas que en su trabajo predomina el esfuerzo intelectual por sobre el físico y que se desempeñan en una empresa privada.	76	21.4
Pequeño productor agrícola: personas que viven de la venta de los productos de su propio terreno o de los terrenos concedidos para tal actividad. Generalmente esta persona no trabaja para otros.	2	0.6
Trabajador dependiente urbano: incluye a todas las personas que desarrollan su actividad laboral en un establecimiento de manera permanente y que perciben un sueldo o salario ya sea mensual, quincenal o semanal, generalmente existe un contrato y están adscritos a un sistema previsional y de salud.	27	7.6
Asalariado Agrícola: toda persona que trabaja permanentemente en un predio o empresa agrícola por lo que perciben un sueldo o salario mensual por su trabajo.	17	4.8
Jubilado o Pensionado. - jubilado: beneficiario del sistema Previsional, que percibe una prestación derivada de aportes y contribuciones previamente efectuados al mismo en carácter de afiliado en el sistema de reparto o de capitalización, y efectuados dichos aportes en función de sus servicios, como trabajador en relación de dependencia o autónomo. - pensionado: beneficiario de prestación de Sistema Previsional que percibe la misma como derecho-habiente de causante jubilado, o de afiliado al Sistema Previsional que fallece, reuniendo en su situación de revista de aportes las condiciones para generar derecho a beneficio de pensión – (derecho habientes enumerados en el art. 53 de la Ley 24.241)- También se considera aquí el caso de la persona que recibe una suma de dinero en forma periódica de otras personas que no pertenezcan a la familia, por ejemplo una pensión alimentaria.	77	21.7
Trabajador por cuenta propia: trabajador independiente, no vinculado de manera estable o duradera a una unidad productiva establecida (una fábrica o taller). Por lo general el trabajo no está sometido a horarios rígidos y sus tareas no se encuentran regidas por normas específicas. es habitual que un trabajador de estas características no posea beneficios previsionales y no esté incorporado a organizaciones laborales. Estos trabajadores operan con niveles muy bajos de capital y a veces cuentan con herramientas de baja complejidad.	73	20.6
No tiene Actividad-desempleado. Aquí se consideran a las personas que no desempeñan ninguna actividad a laboral, a los cesantes sólo si la persona ha perdido su empleo y no ha realizado ninguna actividad remunerada en los últimos tres meses y las personas que buscan trabajo por primera vez.	67	18.9
No Sabe- No Contesta	5	1.4
Totales	355	100

La tabla anterior manifiesta una situación muy particular, en primera instancia por el elevado porcentaje correspondiente a personas sin actividad siendo que los jubilados y pensionados sumados al grupo de

desempleados representan el 41% del total de la población. Y además otra peculiaridad es el alto porcentaje que representan los trabajadores del sector público que alcanza a más del 20 % de la población.

También es elevada la proporción que representa el caso de los trabajadores por cuenta propia pues este grupo se encontraría dentro de una situación laboral altamente inestable, siendo que las tarea realizadas por el se vinculan a trabajos estacionales, o prestaciones de servicio como jornaleros, albañiles, plomeros.

5. El Ingreso Familiar

Respecto e esta variable en particular, recordemos que es una de las característica más importante de inserción económica para el grupo familiar, la cual influye, junto con las otras variables que conforman el nivel socioeconómico, sobre los niveles de calidad de vida al que pueden o podrían acceder las familias.

El gráfico presenta la distribución del Ingreso de acuerdo a las categorías



consideradas en el formulario de encuesta, y manifiesta un nivel de ingresos predominantemente bajo, y en muchos casos dentro del grupo más representativo, en situación de encuesta, se afirmó percibir ingresos incluso menores a \$250.

ANEXO III

Información Soporte para la Producción Apícola

¿Cómo hacer tramites apícolas?

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

La apicultura argentina se encuentra regida por diversas normas y se requieren determinados trámites para Comercializar Productos Apícolas, trasladarse o instalar una planta de extracción o fraccionamiento en el Territorio nacional.

El Programa Miel 2000, que lleva adelante la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la Nación, tiene como uno de los objetivos principales informar al productor apícola ya que la información, en la actualidad, es una herramienta de competitividad muy importante.

A continuación se detallan los trámites más frecuentes que debe realizar todo productor apícola:

1- Pasos a seguir para instalar y habilitar los establecimientos apícolas

2- Registro en el RENSPA

3- Despacho de colmenas

4- Proveer patrones y muestras certificadas para análisis de residuos de medicamentos y contaminantes

5- Pasos a seguir para inscribirse como exportador

6- Inscribir en el registro de exportadores e importadores de productos apícolas

7- Certificar el origen y sanidad de miel y derivados apícolas con destino a la exportación

8- Certificar la calidad y sanidad de productos apícolas con destino a la exportación

9- Autorizar la importación de productos apícolas

10- Autorizar envases y equipamiento en contacto con alimentos

11- Etiquetado de la miel

12- Inscribir un Laboratorio en la Red Nacional de Laboratorios Autorizados

13- Propoleos

13 a- Productos con agregados de Propóleos

1- Pasos a seguir para instalar y habilitar los establecimientos apícolas

Deberá obtener las especificaciones edilicias para la planta en el Municipio donde desea instalarse. En el Capítulo II del Código Alimentario Argentino se encuentran las características generales con las que debe contar una fábrica o comercio de alimentos. En el caso específico de los productos apícolas se encuentra en vigencia la Resolución N°220/95 del SENASA la cual establece las condiciones edilicias de las plantas de extracción, fraccionamiento, depósito o acopio de estos productos. **Documentación necesaria para obtener la habilitación:**

- Nota dirigida al Director del organismo habilitador (Municipio o Ministerio de Salud provincial) informando sobre la intención de instalar una industria alimentaria. El Municipio otorgará el **N° RPE** (Registro Provincial de Establecimientos), que habilita la instalación.
- Copia del plano de la planta.
- Detalle de la naturaleza del proyecto (tipo de empresa, productos a elaborar, sistema de tratamientos de efluentes, etc.).
- Fotocopia del C.U.I.T. del propietario.
- Fotocopia del contrato social, si se trata de una Razón Social.

Además, para cada producto que vaya a elaborar debe obtener el **N° RPPA** (Registro Provincial de Productos Alimenticios) en el Municipio al cual pertenece la empresa, que lo habilita para la comercialización en todo el país.

Documentación necesaria:

- Datos del titular del producto (propietario)
- Datos del director técnico, cuando el proceso de elaboración lo requiera
- Marca propuesta y denominación según el Código Alimentario Argentino
- Condiciones y período de conservación del producto
- Composición y técnicas de elaboración
- Volumen y peso neto de la unidad de venta
- Descripción de los materiales del envase y autorización para su uso
- Indicación del establecimiento propio o de terceros donde se ha de elaborar o fraccionar el producto.
- Análisis físico-químico y/o bacteriológico del producto en un laboratorio habilitado a tal fin.

Los dos primeros dígitos del Registro indican la provincia que lo otorgó. (Por ej.: 02 corresponde a la provincia de

Buenos Aires).

Si el trámite se realiza en la Capital Federal, el registro se denomina **RMPA** (Registro Municipal de Productos Alimenticios).

Si la comercialización se realizará sólo dentro del territorio provincial debe gestionar el número de registro **PAMS** (Producto Aprobado por el Ministerio de Salud de la provincia correspondiente).

Resumiendo: para instalar una planta productora, fraccionadora, etc. y comercializar en el mercado interno deberá contar con:

- **RPE o RMPA RPPA**

Una vez la planta ha sido habilitada por el Municipio y/o Gobierno Provincial se debe realizar la habilitación nacional en el SENASA.

- Para realizar el trámite de habilitación, debe dirigirse a la Coordinación de Establecimientos Lácteos y Apícolas de SENASA

El arancel, de acuerdo al tipo de establecimiento a habilitar se detalla a continuación :

Establecimientos de extracción de miel :

Habilitación e inscripción: \$ 200

Transferencia o baja: \$ 100

Establecimientos acopiadores y depósitos

Habilitación e inscripción: \$ 400

Transferencia o baja: \$ 200

Establecimientos procesadores y fraccionadores

Habilitación e inscripción: \$ 500

Transferencia o baja: \$ 250

Establecimientos de Extracción y/o Acopiadores y Depósitos y/o Procesadores y Fraccionadores de miel

Habilitación e inscripción: \$ 600

Transferencia o baja: \$ 300

Toda la documentación deberá presentarse por duplicado y debidamente firmada por el titular o en su defecto por apoderado legal, debidamente acreditado, mediante autorización certificada por escribano público nacional o juez de paz.

La documentación deberá presentarse en la **Coordinación de Establecimientos Lácteos y Apícolas del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA)** en Av. Paseo Colón 367 6ºp. - Contrafrente (1063) Ciudad de Bs. As. - Tel: (011) 4342-2781

2- Registro en el RENSPA

Donde se realiza: Unidad Veterinaria Local de su jurisdicción

Horario de atención: de lunes a viernes de 7:00 a 14:00 hs.

Documentación requerida:

* Declaración Jurada.

Para nuevos Productores:

* Documento de identidad.

En caso de tratarse de sociedades legalmente constituidas, copia del testimonio constitutivo de la misma.

* Título de propiedad o contrato de arrendamiento y/o aparecería.

* CUIT

* Acreditación de titularidad de hacienda con vacunaciones cumplimentadas (si en el acto incorpora la hacienda).

* Permiso Sanitario para Tránsito de animales (si en el acto incorpora animales)

¿Quién puede efectuarlo?: Titular, y/o apoderado.

¿Es arancelado?: No

Duración: En el acto.

Documentación que se otorga: Credencial RENSPA (Registro Nacional Sanitario del Productor Pecuario)

- Despacho de colmenas

Donde se realiza: Comisión Local de SENASA de su jurisdicción.

Horario de atención: de lunes a viernes de 7:00 a 14:00 hs.

Documentación requerida:

* RENSPA

* Solicitud de inspección y de emisión del certificado.

Quién puede efectuarlo: Titular, representante y/o apoderado.

¿Es arancelado?: Si

Duración: 48 - 72 horas.

Documentación que se otorga:

* P.S.T.A./D.T.A.

4- Proveer patrones y muestras certificadas para análisis de residuos de medicamentos y contaminantes.

Donde se realiza: Av. Fleming 1653, (1640) Martínez, Buenos Aires, Tel.: (011) 4836-0030/0034

Dirección de Laboratorios y Control Técnico - SENASA. Coordinación Laboratorio Animal

Horario de atención: de 8:30 a 14:30 hs.

Documentación requerida:

* Nota del interesado, detallando el tipo y concentración de muestra/patrón.

¿Quién puede efectuarlo?: cualquier persona física o jurídica.

¿Es arancelado?: Si. Valor aproximado \$ 200.-

Duración: Depende del tipo de patrón/muestra solicitado.

Documentación que se otorga:

* Certificado donde constan datos de la muestra/patrón y su concentración/es.

5- Pasos a seguir para inscribirse como exportador

- El primer requisito para realizar una operación de exportación es inscribirse en el Registro de la Dirección General de Aduanas -ex Administración Nacional de Aduanas-. Este trámite se realiza una sola vez y es válida para efectuar operaciones de exportación y/o importación. El número de inscripción obtenido lo habilita para operar a través de cualquier Aduana del país.
- Pueden inscribirse personas físicas o jurídicas y los trámites de exportación pueden ser realizados por el Despachante de Aduana.

Documentación necesaria:

- Nota dirigida al señor Director General de Aduanas solicitando dar trámite a la inscripción como exportador.
- Tres ejemplares del Formulario OM-1228-E Declaración Jurada. Si el trámite no es realizado por el interesado, las firmas deberán estar autenticadas por un Escribano Público.
- El Estatuto Social y/o Poder, si se trata de una Razón Social.
- Copia del C.U.I.T. En la presentación deberá contar con el original, a efectos de que la Aduana certifique la copia.
- Original y copia del último recibo de pago de Aportes Previsionales del que suscribe como exportador. El original será devuelto ante la presentación.

Si desea exportar un producto determinado (por ejemplo, miel fraccionada con marca) deberá conocer:

- La posición arancelaria del producto a comercializar (Miel es 0409)
- El régimen de reintegros dispuesto por el Estado para cada producto (5,4 % miel a granel y 12% miel fraccionada)
- El régimen de exención del IVA e Ingresos Brutos. Todas las mercaderías exportadas están exentas de impuestos.
- Los requisitos sanitarios, aranceles u otros aspectos exigidos por el país de destino.

Si Usted desea obtener información sobre perfiles de mercado para determinados productos alimenticios puede recurrir a la Fundación ExportAR, a las Cámaras de Comercio o a las Embajadas y Consulados instalados en Argentina.

6- Inscribir en el registro de exportadores e importadores de productos apícolas

Donde se realiza:

a) Presentación de documentación: Paseo Colón 367, 5 Piso.

b) Retiro de constancia de inscripción: Paseo Colón 367, 5 Piso.

Horario de atención: de 9:30 a 13:00 y 14:00 a 16:00 hs.

Documentación requerida:

* Solicitud de inscripción por nota en papel membretado de la firma.

- * Constancia de inscripción ante la ADMINISTRACION NACIONAL DE ADUANA.
- * Constancia de inscripción ante la DIRECCION GENERAL IMPOSITIVA.
- * Copia del Contrato o Estatuto Social de la firma.
- * En el caso de ser unipersonal se adjuntará Certificado Policial de domicilio real.

¿Quién puede efectuarlo?: Titular, representante y/o apoderado.

¿Es arancelado?: Si

Servicios Requeridos: Decide el usuario ante la urgencia de la operación.

Duración: Setenta y dos (72) a noventa y seis (96) horas.

7- Certificar el origen y sanidad de miel y derivados apícolas con destino a la exportación

Donde se realiza: Paseo Colón 367, PB. (1063) Buenos Aires

Tel.: (011) 4345-4110 / 4112; (011) 4331-6041 / 49 internos 1028 / 29 / 30 / 31 / 32

Coordinación de Certificación de Productos Lácteos y Apícolas

Horario de atención: de 9:30 a 13:00 y 14:00 a 16:00 hs. Para retiros de certificados con carácter de urgente el mismo se extiende hasta las 19:00 hs.

Documentación requerida:

- * Presentación del aviso de embarque debidamente conformado por la firma exportadora.
- * Presentación de la matriz del permiso de embarque de la Dirección Nacional de Aduanas.
- * Confirmación de aviso de embarque (primer ítem), fecha y hora de ingreso de la mercadería a exportar a zona portuaria, paso fronterizo o depósito fiscal para su verificación.
- * Declaración Jurada Zoosanitaria, y cumplimiento de embarque para la emisión del certificado definitivo.

¿Quién puede efectuarlo?: Titular, representante y/o apoderado.

¿Es arancelado?: Si, original \$ 20,00; copia \$ 3,20

Servicios Requeridos: Decide el usuario ante la urgencia de la operación.

Duración: Presentación matriz del permiso de embarque (segundo ítem): al momento de su presentación.

Declaración Jurada Zoosanitaria (cuarto ítem): cuarenta y ocho (48) a setenta y dos (72) horas. Con carácter de urgente plazo máximo veinticuatro (24) horas.

Documentación que se otorga:

- * Certificado Zoosanitario

8- Certificar la calidad y sanidad de productos apícolas con destino a la exportación

Donde se realiza: Paseo Colón 367 P.B., (1063) Capital Federal - Tel.: (011) 4345-4110/4112 int. 1028/29/30/31/32

Coordinación de Certificación de Productos Lácteos y Apícolas **Horario de atención:** de 9:30 a 13 y 14 a 16 hs. Para retirar certificación con carácter de urgente el mismo se extiende hasta las 19:00 hs. **Documentación requerida:** *

Presentación de solicitud de certificación en papel membretado de la firma interesada, indicando el carácter de la misma. De acuerdo al carácter de la misma podrá ser solicitada documentación adicional. **¿Quién puede efectuarlo?:**

Titular, representante y/o apoderado. **¿Es arancelado?:** No, de solicitar copias adicionales el arancel es de \$ 3,20 c/u.

Servicios Requeridos: Decide el usuario ante la urgencia de la operación. **Duración:** de cuarenta y ocho (48) a setenta y dos (72) hs. Con carácter de urgente plazo máximo veinticuatro (24) hs **Documentación que se otorga:** * Certificado de calidad para exportación

9- Autorizar la importación de productos apícolas

Donde se realiza: Presentación de documentación: Paseo Colón 367 PB. (Mesa de Entradas) (1063) Capital Federal - Tel. (011) 4345-4110/2 int. 1030/1/3

Coordinación de Certificación de Productos Lácteos y Apícolas

Horario de atención: de 9:30 a 13:00 y 14:00 a 16:00 hs.

Documentación requerida:

- * Presentación del Anexo I o II según corresponda, debidamente conformado por la firma importadora, a ser estudiada por el Área de Certificación de Lácteos y Apícolas y la Coordinación de Importación de Productos.
- * El resto de la documentación a presentar deberá estar de acuerdo con lo dispuesto en la Resolución N° 630/94.

¿Quién puede efectuarlo?: Titular, representante y/o apoderado.

¿Es arancelado?: No

Servicios Requeridos: Decide el usuario ante la urgencia de la operación.

Duración: Plazo máximo TREINTA (30) días.

Documentación que se otorga:

- * Autorización de importación

10- Autorizar envases y equipamiento en contacto con alimentos

Donde se realiza: Av. Fleming 1653, (1640) Martínez, Buenos Aires - Tel./ Fax: (011) 4836-1114/16/17/21

Dirección de Laboratorios y Control Técnico. Coordinación Laboratorio Animal

Horario de atención: martes de 8:30 a 12:00 hs y de 13:00 a 14:00 hs. y jueves de 8:30 a 12:00 hs.

Documentación requerida:

* Formularios:

ENVASES Y EQUIPAMIENTOS EN CONTACTO CON ALIMENTOS. (FE 2). ¿Quién puede efectuarlo?: Los trámites deben ser realizados por Personal con poder por parte de la empresa, debidamente acreditado. Las consultas deben ser realizadas por Profesionales ó Técnicos con poder por parte de la empresa, debidamente acreditado. Nota A efectos de salvaguardar la confidencialidad de los trámites, no se aceptarán consultas telefónicas respecto al estado de los mismos. ¿Es arancelado?: Si. Valor aproximado: entre \$ 180 y \$ 1.500. El costo promedio es de \$ 300. Los valores más bajo se relacionan con la aprobación de un material y los más altos con envases completos de varios colores.-

Duración: Promedio 30 a 90 días, dependiendo del producto. **Documentación que se otorga:** * Resolución de autorización de uso, en establecimientos habilitados por SENASA.

11- Etiquetado de la miel

El Código Alimentario Argentino establece las condiciones que deben reunir las etiquetas de los alimentos, para el caso de venta de miel fraccionada.

La siguiente información debe constar en todo alimento envasado que se expenda en nuestro país.

- Denominación y marca del alimento
- Establecimiento elaborador y razón social del mismo.
- Números de registro correspondiente (RPE, RNP, RPPA, RNPA, N° SENASA o el que corresponda)
- País de origen, si el mismo fuese importado
- Identificación del lote
- Ingredientes según su peso, de mayor a menor, excepto que se trate de un alimento con un único ingrediente.
- Contenido neto
- Fecha de vencimiento. No es obligatorio para algunos alimentos tales como vinos, vinagres, azúcar, frutas y hortalizas frescas, productos de panadería y pastelería que se consuman dentro de las 24 hs de elaborados, caramelos y pastillas, entre otros.
- Modo apropiado de uso y precauciones a tener en cuenta.

Además, se puede adicionar la siguiente información de carácter no obligatorio:

- Designación de calidad
- Información nutricional

12- Inscribir un Laboratorio en la Red Nacional de Laboratorios Autorizados

Donde se realiza: Av. Fleming 1653, (1640), Martínez, Buenos Aires. Tel./Fax: (011)4836-0030/0034.

Dirección de Laboratorios y Control Técnico. Coordinación Laboratorio Animal. Oficina de la Red de Laboratorios

Horario de atención: de lunes a viernes de 9:00 hs a 12:00 hs

Documentación requerida:

* Los requisitos técnico administrativos son arancelados y deberán ser solicitados en la Oficina de la Red de Laboratorios en el horario de atención o por correo (Formularios de Inscripción, Directivas y Requisitos Técnicos)

¿Quién puede efectuarlo?: Cualquier persona física o jurídica, personalmente o por correo.

¿Es arancelado?: Si. Valor aproximado \$ 500.-, dependiendo del rubro analítico solicitado.

Duración: Varía según el rubro analítico solicitado y de acuerdo al cumplimiento de los requisitos técnico administrativos por parte del interesado.

Documentación que se otorga:

* Certificado de autorización para emitir resultados con validez oficial en el rubro analítico solicitado.

13- PROPOLEOS

A continuación se detallan los requisitos necesarios para la venta externa de propóleos. En el SENASA se realizan los trámites relacionados con la exportación de "propóleos en bruto":

- Solicitud de "Autorización de Embarque":

Este trámite se realiza en la **Coordinación de Establecimientos Lácteos y Apícolas – SENASA**, quien organiza los **procedimientos de muestreo** (Toma de muestras) de aquellas partidas destinadas al comercio exterior.

Asimismo esta Coordinación inspecciona y fiscaliza el funcionamiento de las plantas de extracción, acopio, fraccionamiento, y depósito productos apícolas para su habilitación e inscripción en el Registro correspondiente. Esta actividad está reglamentada por la Resolución SENASA N°220/95 de Establecimientos Apícolas, que especifica los requisitos edilicios e higiénico-sanitarios a los que deben ajustarse las plantas apícolas para su funcionamiento, como así también se enumera la documentación que debe presentarse para tramitar la habilitación.

- **Con la Autorización de Embarque se realiza la Toma de Muestra que se remite al Laboratorio Central de SENASA.**
- **El Laboratorio realiza los análisis de calidad según el país de destino.**

En productos apícolas, la Coordinación General de Análisis de Productos Alimenticios y Conexos, del Laboratorio del SENASA en Martínez, realiza determinaciones físico químicas de los mismos. Además se hacen determinaciones microbiológicas, recuento de hongos y levaduras e investigación de presencia de esporas de *Paenibacillus larvae* (Loque americana).

También, esta Coordinación es la encargada de los trámites de autorización de los envases contenedores de los productos apícolas y conexos (pinturas, detergentes, desinfectantes, utensilios) utilizados por la industria en los procesos de elaboración (no se autorizan equipamientos).

- **El Laboratorio Central emite el resultado de los análisis que son enviados a la Dirección de Tráfico Internacional.**
- **Cuando el exportador tiene la confirmación del embarque debe notificar a esa Coordinación para ser verificado.**

Para cumplir con las exigencias de los países importadores de productos apícolas, esta área extiende los certificados zoosanitarios y de aptitud para el consumo humano, que acompañan el producto en cuestión para su ingreso al país de destino.

A los efectos de cotejar la veracidad de los datos que contienen los certificados, la misma Dirección de Tráfico Internacional, realiza la verificación del embarque respectivo en el paso fronterizo.

- **Emisión del Certificado de Exportación.**

Para mayor información: dirigirse a SENASA:

- **Dirección de Fiscalización de Productos de Origen Animal**

Coordinación de Establecimientos Lácteos y Apícolas Av. Paseo Colón 367 – 6° piso – (1063)

Tel/fax: (011) 4342-2781

Teléfonos: (011) 4345-4110/4112 – int. 1617/1623

- **Dirección de Tráfico Internacional** Av. Paseo Colón 367 - P.B.

Tel. (011) 345-4163/4136 int. 1028/1030/1033

- **Coordinación de Laboratorios** Av. Fleming 1653 – Martínez (1460) Pcia de Bs. As.

Tel.: (011) 4836-0030 /0034

13 a- Productos con agregados de Propóleos

En el caso específico para los productos elaborados a base de propóleos, los organismos que intervienen se detallan a continuación, según el tipo de producto:

CARAMELO Y MIEL CON PROPÓLEOS:

INAL – INSTITUTO NACIONAL DE ALIMENTOS Mesa de Entradas

Estados Unidos 25 – Ciudad de Buenos Aires

Tel: (011) 4340-0800 int. 3541

Fax: int. 3503

DIRECCIONES DE BROMATOLOGÍA PROVINCIALES TINTURA DE PROPÓLEOS

Según las indicaciones que se incluyan en la etiqueta, referido a los posibles usos, se aprobará de la siguiente forma:

Como suplemento dietario:

INAL – INSTITUTO NACIONAL DE ALIMENTOS

Mesa de Entradas

Estados Unidos 25 – Ciudad de Buenos Aires

Tel: (011) 4340-0800 int. 3541 Fax: int. 3503

Como medicamento (se registra como Fitoterápico)

INAME – INSTITUTO NACIONAL DE MEDICAMENTOS

Av. Caseros 2161 Tel: (011) 4340-0800 int. 2662

BUENAS PRACTICAS DE MANUFACTURA DE MIEL

La miel es producto natural elaborado por las abejas, que el hombre extrae de la colmena sin el agregado de ninguna sustancia ajena a su composición.

La aplicación de las Buenas Prácticas de Manufactura a lo largo de toda la cadena es esencial para obtener una miel inocua, saludable y sana

MANEJO DE LA COLMENA

- Controle la sanidad y estado de sus colmenas, periódicamente.
- No utilice medicamentos en forma preventiva, sólo curativa.
- Realice los tratamientos sanitarios con productos aprobados por SENASA.
- Durante la época de cosecha no realice tratamientos sanitarios.
- Renueve la tercera parte de sus cuadros cada primavera.
- No desabeje con sustancias tóxicas.
- Coseche la miel con menos de 18% de humedad.
- No coseche cuadros de miel de la cámara de cría.
- No apoye los cuadros de miel en el piso.
- Transporte las alzas melarias llenas, sobre bandejas, y cubiertas con una lona limpia.
- Evite su contaminación con tierra.

SALA DE EXTRACCION Y FRACCIONAMIENTO

Locales, equipos y utensilios

- Reacondicione las salas durante el invierno.
- Mantenga una fluida ventilación.
- En lo posible, utilice equipos y utensilios de acero inoxidable.
- Limpie, desinfecte, enjuague y seque los locales, equipos y utensilios.
- Realice en forma periódica el mantenimiento de sus equipos.
- Utilice alambre tejido para evitar el ingreso de sapos, roedores e insectos.
- Manipule las alzas de manera suave e higiénica.
- No las apoye en el piso. Utilice bandejas.
- No desopercule cuadros de miel con abejas y/o crías.
- Utilice extractores de cuadros de miel, no de alzas melarias.
- Mantenga el depósito de miel siempre protegido.
- No almacene los tambores a la intemperie.

Personal

- Utilice vestimenta blanca incluyendo guantes, botas, barbijo y gorra.
- Mantenga conductas higiénicas.
- No coma, beba, fume y/o salive durante el procesamiento.
- Lávese las manos cada vez que se reincorpora a su tarea.

Utilice envases nuevos, limpios y bromatológicamente aptos, certificados por SENASA.

Si pasteuriza la miel, asegúrese que el tiempo y la temperatura de calentamiento sean los adecuados para evitar el deterioro del producto.

Filtre la miel.

Consulte siempre a técnicos especializados.

Si Ud. sigue estos pasos obtendrá un producto de calidad y mayor eficiencia en su trabajo

PROGRAMA CALIDAD 2000

PROGRAMA MIEL 2000

INTA - PROAPI

Av. Paseo Colón 922 - 2º piso, of. 228

(C1063ACW) Capital Federal – República Argentina

Tel.: (011) 4349-2095/2061 – Fax: (011) 4349-2097 calidad@sagyp.mecon.gov.ar - miel@sagyp.mecon.gov.ar

Ley Nº 25.380 - Indicación de Procedencia y Denominación de Origen

Régimen legal para las indicaciones de procedencia y denominaciones de origen de productos agrícolas y alimentarios. Disposiciones generales. Solicitud preliminar de adopción de una denominación de origen.

Consejos de denominación de origen. Registro de las indicaciones de procedencia y las denominaciones de origen. Alcances de la protección legal. Modificación y/o extinción de los registros. Autoridad de aplicación. Infracciones y sanciones. Disposiciones complementarias.

El Senado y Cámara de Diputados de la Nación Argentina reunidos en Congreso, etc. sancionan con fuerza de Ley:
REGIMEN LEGAL PARA LAS INDICACIONES DE PROCEDENCIA Y DENOMINACIONES DE ORIGEN DE PRODUCTOS AGRICOLAS Y ALIMENTARIOS

CAPITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

ARTICULO 1º — Las Indicaciones de Procedencia y Denominaciones de Origen utilizadas para la comercialización de productos de origen agrícola y alimentarios, en estado natural, acondicionado o procesado se regirán por la presente ley. Se excluyen a los vinos y a las bebidas espirituosas de origen vinico, las que se regirán por un régimen especial.

ARTICULO 2º — A los efectos de esta ley se entiende por:

- a) Indicación de Procedencia: El nombre geográfico de un país, región, provincia, departamento, localidad o área de su territorio, que sea conocido como centro de extracción, producción o fabricación de un producto agrícola o alimentario.
- b) Denominación de Origen: El nombre de una región, provincia, departamento, distrito, localidad o de un área del territorio nacional debidamente registrada que sirve para designar un producto originario de ellos y cuyas cualidades o características se deban exclusiva o esencialmente al medio geográfico, comprendidos los factores naturales y los factores humanos.

ARTICULO 3º — La determinación y registro de las Indicaciones de Procedencia de productos agrícolas y alimentarios podrán ser solicitadas ante la Autoridad de Aplicación por cualquier persona física o jurídica dedicada a la extracción, producción o fabricación del mismo. Los requisitos y procedimiento para la determinación del área de producción y el control de los productos pertenecientes a esta categoría se establecerán mediante el decreto reglamentario de la presente ley.

ARTICULO 4º — A los efectos del artículo 2º, inciso b) se considerará producto agrícola y/o alimentario amparable por una denominación de origen, a aquellos originarios de una región, provincia, departamento, localidad, área o zona, de reconocida tipicidad y originalidad que, producido en un entorno geográfico determinado, desarrolla cualidades particulares que le confieren un carácter distinto al resto de los productos del mismo origen, aun en condiciones ecológicas y con tecnologías similares, por la influencia del medio natural y del trabajo del hombre.

CAPITULO II

SOLICITUD PRELIMINAR DE ADOPCION DE UNA DENOMINACION DE ORIGEN

ARTICULO 5º — La propuesta de adopción de una Denominación de Origen surgirá de la iniciativa individual o colectiva de los productores, siempre que éstos desarrollen sus actividades dentro del área correspondiente a la futura Denominación de Origen.

ARTICULO 6º — Los productores que pretendan el reconocimiento de una denominación de origen podrán constituir previamente un Consejo de Promoción, el que tendrá por objeto redactar un proyecto de reglamento interno de la denominación y la realización de estudios e informes técnicos sobre:

- a) Antecedentes históricos de la región y límites geográficos del área de producción.
- b) Características generales de la región, factores climáticos, relieve y naturaleza y homogeneidad de los factores de producción.
- c) Los productos para los cuales se utilizará la Denominación de Origen y los factores y/o elementos que acrediten que el producto es originario de la zona indicada.
- d) Descripción detallada del proceso de producción del producto (materia prima, métodos de producción, técnicas de acondicionamiento o procesamiento, etapa de producción).
- e) Identificación del o de los productores que se postulan para el reconocimiento de la Denominación de Origen.
- f) El nombre propuesto para la Denominación de Origen.

ARTICULO 7º — Los antecedentes y requisitos especificados en el artículo anterior, juntamente con la pertinente solicitud, serán presentados ante la Autoridad de Aplicación.

ARTICULO 8º — Dentro de los sesenta (60) días de la presentación de la solicitud preliminar, la Autoridad de Aplicación deberá aceptar, rechazar, solicitar aclaraciones o sugerir las modificaciones que estime necesarias. Dentro de los primeros veinte (20) días, correrá asimismo vista al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial, a fin que se expida sobre los artículos 25 b) y 46 de la presente ley.

Una vez aprobada la solicitud preliminar, los productores deberán completar los demás requisitos legales y

reglamentarios establecidos en esta ley y sus normas complementarias, constituyendo el correspondiente Consejo de Denominación de Origen, redactar y aprobar colectivamente su reglamento y obtener personería jurídica; todo ello, en un plazo de ciento ochenta (180) días.

CAPITULO III

CONSEJOS DE DENOMINACION DE ORIGEN DE PRODUCTOS AGRICOLAS Y ALIMENTARIOS

ARTICULO 9° — Por cada denominación de origen habrá un único Consejo de Denominación de Origen.

ARTICULO 10. — Los Consejos de Denominaciones de Origen estarán integrados exclusivamente por quienes se dediquen a la extracción, producción, acondicionamiento, procesamiento o comercialización de los productos amparados en la Denominación de Origen y que desarrollen sus actividades dentro del área correspondiente.

ARTICULO 11. — Los Consejos de Denominación de Origen se organizarán jurídicamente bajo la forma de asociaciones civiles abiertas sin fines de lucro, con domicilio legal en la zona correspondiente.

ARTICULO 12. — Toda persona física o jurídica a quien se le haya denegado la admisión en el Consejo de Denominación de Origen, podrá recurrir dentro de los treinta (30) días hábiles de notificada la resolución denegatoria, en las condiciones que determine el decreto reglamentario.

ARTICULO 13. — Los Consejos de Denominaciones de Origen de productos agrícolas y alimentarios tendrán las siguientes funciones:

- a) Aprobar su reglamento interno.
- b) Gestionar y obtener la inscripción de la Denominación de Origen en el Registro de Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios.
- c) Otorgar las autorizaciones de uso a sus asociados que lo soliciten y cumplan con la totalidad de los requisitos necesarios.
- d) Inscribir cada una de dichas autorizaciones en el Registro pertinente.
- e) Orientar, vigilar y controlar la producción, elaboración y calidad de los productos amparados por la Denominación de Origen.
- f) Promocionar el sistema y velar por el prestigio de la Denominación de Origen.
- g) Escoger los emblemas, logotipos, distintivos o siglas que identificarán al Consejo y/o a la Denominación de Origen.
- h) Expedir los certificados de uso, las obleas numeradas cuando correspondiere y los demás instrumentos de control que se establezcan en el decreto reglamentario.
- i) Percibir los aranceles, contribuciones, multas y demás recursos que le correspondan.
- j) Determinar e imponer sanciones a los asociados que cometan infracciones al reglamento interno del Consejo de Denominación de Origen.
- k) Denunciar las violaciones al régimen de la presente ley ante la Autoridad de Aplicación, y/o interponer cualquier acción tendiente a preservar su Denominación de Origen.

ARTICULO 14. — Los Consejos de Denominación de Origen atenderán su funcionamiento con los siguientes recursos:

- a) Cobro de aranceles, certificados, obleas numeradas y demás instrumentos de control.
- b) Contribuciones de los asociados, legados o donaciones.
- c) La percepción de multas o recargos.
- d) Todo otro recurso que establezca su Estatuto.

ARTICULO 15. — Las resoluciones de los Consejos de Denominación de Origen serán impugnables ante la Autoridad de Aplicación.

CAPITULO IV

DEL REGISTRO DE LAS INDICACIONES DE PROCEDENCIA Y LAS DENOMINACIONES DE ORIGEN

ARTICULO 16. — La Autoridad de Aplicación, a través del Registro que se crea a esos efectos, registrará las Indicaciones de Procedencia y/o Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios.

El procedimiento y recaudos para el registro de las Indicaciones de Procedencia será establecido por el decreto reglamentario.

ARTICULO 17. — La solicitud para la obtención del registro de una Denominación de Origen deberá consignar:

- a) El vínculo existente entre los factores naturales y/o humanos que determinan las características del producto y el medio geográfico.
- b) El nombre de la Denominación cuyo registro se solicita.
- c) La delimitación del área geográfica a la cual deba aplicarse la Denominación: antecedentes históricos, características generales de la región, factores climáticos, relieve y naturaleza, homogeneidad de los factores de producción y todo otro dato de interés.

d) Los productos para los cuales se usará la Denominación de Origen.

e) Descripción detallada del proceso de producción del producto (materia prima, métodos de producción, técnicas de acondicionamiento o procesamiento, etapa de producción).

f) Acreditación de la personería jurídica del Consejo de Denominación de Origen, con la identificación del o de los productores que lo integran.

g) Demás recaudos que establezca la reglamentación.

ARTICULO 18. — El Consejo de Denominación de Origen presentará la solicitud de registro en las condiciones que determine el decreto reglamentario. Si se encuentran cumplidos los requisitos legales exigidos, se procederá a publicar el contenido de la solicitud por un (1) día en el Boletín Oficial y en un diario de amplia circulación en la zona geográfica que se trate, a costa del peticionante.

Se correrá vista por el término de treinta (30) días al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial, a fin que se expida sobre lo impuesto en los artículos 25 b) y 48 del presente.

ARTICULO 19. — Toda persona física o jurídica que justifique un interés legítimo y que estimare que alguno de los requisitos establecidos no han sido debidamente cumplidos, podrá formular oposición al registro, por escrito y en forma fundada, dentro de los treinta (30) días siguientes al de la última publicación realizada en los términos del artículo anterior.

ARTICULO 20. — Se dará vista al solicitante de las oposiciones deducidas y por el plazo de treinta (30) días desde la notificación para que las constate, limite el alcance de la solicitud o la retire. Con la contestación del solicitante o vencido el plazo sin que éste se hubiese presentado, se resolverá sobre la oposición presentada.

ARTICULO 21. — De oficio o a petición de parte, si se estimara que alguno de los requisitos indicados en la solicitud no ha sido debidamente cumplido, se le comunicará al solicitante para que dentro del plazo de treinta (30) días subsane las irregularidades. Si el solicitante no contestare en término o no diera cumplimiento a lo requerido, se denegará el registro. En caso de que los defectos fueren subsanados, el trámite continuará con arreglo a lo dispuesto en los artículos anteriores.

ARTICULO 22. — Otorgada la inscripción de la Denominación de Origen, se publicará la resolución en el Boletín Oficial por un (1) día y se comunicará al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial y a todo otro organismo nacional y/o internacional que se requiera.

ARTICULO 23. — Las Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios extranjeras, podrán registrarse, cuando nuestro país hubiese celebrado acuerdos de reciprocidad, los que establecerán las condiciones del registro.

ARTICULO 24. — Se tramitará por conducto del MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO, el registro de las Denominaciones de Origen protegidas en los términos de la presente ley, a fin de obtener su reconocimiento en Organizaciones internacionales o países extranjeros conforme a los Tratados Internacionales en la materia.

ARTICULO 25. — No podrán registrarse como Indicaciones de Procedencia y/o Denominaciones de Origen las que:

a) Sean genéricas de productos agrícolas o alimentarios, entendiéndose por tales aquellas que por su uso han pasado a ser el nombre común del producto con el que lo identifica el público en general en el país de origen.

b) Las marcas registradas vigentes.

c) Los nombres similares a otros ya inscriptos como Denominación de Origen de productos agrícolas o alimentarios, o que hubieran iniciado trámite de inscripción con anterioridad.

d) Los nombres cuyo uso pudiera inducir a error respecto de las cualidades o características del producto que se trate.

e) La utilización de cualquier medio que, en la designación o presentación del producto, indique o sugiera que el producto proviene de una región geográfica distinta del verdadero lugar de origen, que pueda inducir al público a error en cuanto al origen geográfico.

CAPITULO V

ALCANCES DE LA PROTECCION LEGAL

ARTICULO 26. — El Estado nacional, por intermedio de la Autoridad de Aplicación de esta Ley, confiere a los usuarios de la Indicación de Procedencia y/o Denominación de origen los siguientes derechos:

a) Derecho de uso de la Indicación de Procedencia.

b) Derecho de uso, en forma exclusiva, de la Denominación de Origen para productos Agrícolas y Alimentarios y del nombre que la identifica, lo que incluye el derecho al uso de emblemas, distintivos, siglas, logotipos, marbetes, etc., que hayan sido autorizadas por el organismo competente.

c) Control y garantía de calidad especificada en la Denominación de Origen registrada por autoridad competente.

ARTICULO 27. — Queda prohibido el uso de Indicación de Procedencia y/o Denominación de Origen:

a) Para productos agrícolas o alimentarios que no provengan de las áreas geográficas determinadas o asignadas, y

que sean del mismo género o que, no siéndolo, no se ajusten a las condiciones bajo las cuales fue registrada la Indicación de Procedencia o la Denominación de Origen.

b) Como designación comercial de productos similares a los registrados o con el fin de aprovechar la reputación de los mismos.

c) Cuando exista usurpación, imitación o evocación, aunque se indique el origen verdadero del producto que se pretende comercializar, aun cuando la Indicación de Procedencia o la Denominación de Origen sea utilizada acompañada de expresiones tales como "género", "tipo", "método", "estilo", "imitación", o similares.

d) Cuando implique otro tipo de indicación falsa o falaz, ardid o engaño, relativo a la procedencia, el origen, la naturaleza o características esenciales de productos que no sean los originarios y protegidos.

e) Cualquier otra práctica que pueda inducir a error a los consumidores sobre el verdadero origen y/o cualidades diferenciadoras del producto que implique competencia desleal.

Las prohibiciones anteriores se aplicarán a las Indicaciones de Procedencia y/o Denominaciones de Origen utilizadas en el envase, en las etiquetas o en el embalaje, en la publicidad o en los documentos relativos al producto de que se trate.

CAPITULO VI

MODIFICACION Y/O EXTINCION DE LOS REGISTROS

ARTICULO 28. — El Consejo de Denominación de Origen podrá proponer la modificación del registro cuando se hayan producido cambios en las condiciones originales, tanto en alguno o en el conjunto de los factores de producción, propuesta que deberá ser aprobada y registrada por la Autoridad de Aplicación.

ARTICULO 29. — Fuera del caso previsto en el artículo anterior, un usuario o cualquier persona física o jurídica que justifique un interés legítimo, podrá solicitar la modificación del registro cuando se hayan producido cambios en las condiciones originales que fundamentaron el registro de la Denominación de Origen del producto que se trate. En este supuesto, previo a resolver, se otorgará un traslado por diez (10) días al Consejo titular de la inscripción, a los fines del ejercicio de su derecho de defensa.

ARTICULO 30. — Se producirá la extinción de la inscripción de una Denominación de Origen de productos agrícolas o alimentarios por las siguientes causas:

a) Renuncia del Consejo usuario de dicha Denominación.

b) Cancelación del registro por causa de sanciones.

c) Cancelación del registro cuando hayan cambiado las condiciones naturales o administrativas que fundamentaron el otorgamiento de la Denominación de Origen.

ARTICULO 31. — Serán causas de la extinción de la autorización de uso conferida a sus asociados por los Consejos de Denominación de Origen de los productos comprendidos en esta ley:

a) La renuncia presentada por el asociado.

b) La cancelación de la autorización por causa de sanciones.

c) La cancelación por la modificación de las circunstancias de hecho que justificaron su otorgamiento.

d) La cancelación de la inscripción de la Denominación de Origen al Consejo al que pertenece el asociado.

ARTICULO 32. — En los supuestos a), b) y c) del artículo anterior, el Consejo de Denominación de Origen deberá efectuar la pertinente comunicación a la Autoridad de Aplicación dentro del plazo de quince (15) días.

ARTICULO 33. — Las resoluciones sobre modificación o cancelación de la Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios, serán publicadas por un (1) día en el Boletín Oficial.

CAPITULO VII

AUTORIDAD DE APLICACION

ARTICULO 34. — La SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION, dependiente del MINISTERIO DE ECONOMIA, será la autoridad de aplicación de la presente ley. Sus funciones serán las de asesoramiento, vigilancia, verificación, control, registro, defensa del sistema de Denominación de Origen y representación ante los organismos internacionales. Actuará como cuerpo técnico-administrativo del sistema de designación de la procedencia y/u origen de los productos agrícolas y alimentarios.

ARTICULO 35. — Son funciones de la Autoridad de Aplicación:

a) Entender, aprobar o rechazar solicitudes de Indicaciones de Procedencia y/o Denominaciones de Origen.

b) Registrar las Indicaciones de Procedencia, y expedir los certificados conforme lo determine la reglamentación;

c) Registrar las Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios, en los términos establecidos por esta ley y expedir los certificados pertinentes;

d) Fiscalizar el cumplimiento de las condiciones de producción y elaboración establecidas en cada reglamento de Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios y supervisar el control ejercido por parte de los

Consejos.

- e) Registrar las autorizaciones de uso concedidas a los asociados por los Consejos de Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios, en los términos establecidos por esta ley.
- f) Registrar las Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios provenientes del extranjero y reconocidas de acuerdo a las previsiones de los tratados celebrados al respecto, y a la presente ley.
- g) Correr las vistas indicadas en los artículos 8° y 18 de la presente, y comunicar al Instituto Nacional de la Propiedad Industrial (Registro de Marcas Comerciales) las Denominaciones de Origen que se registren, en un término no mayor a los quince (15) días desde su registro definitivo.
- h) Brindar los informes que se soliciten, respecto de los nombres y autorizaciones de uso que se encuentren inscriptos, en la forma que establezca la reglamentación.
- i) Registrar las modificaciones y/o extinciones de las inscripciones de las Indicaciones de Procedencia y de las Denominaciones de Origen.
- j) Registrar las infracciones a la presente ley y sus normas reglamentarias, a los fines de establecer el carácter de reincidente del eventual infractor.
- k) Ejercer el control de las resoluciones y actuaciones de los Consejos de Denominación de Origen.
- l) Recibir denuncias por eventuales infracciones, tramitar los sumarios pertinentes e imponer sanciones.
- m) Actuar como Alzada en los casos de conflictos entre Consejos.
- n) Elevar a la justicia las actuaciones cuando medien apelaciones a sanciones impuestas.
- o) Propiciar la celebración de acuerdos bilaterales o multilaterales para la protección y promoción de las Denominaciones de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios reconocidas por nuestro país.
- p) Tramitar la inscripción de las Indicaciones de Procedencia y de las Denominaciones de Origen, en el Registro de la Propiedad Industrial de las Naciones Unidas, en la Organización Mundial del Comercio, y/u otros registros internacionales o regionales a crearse.

ARTICULO 36. — Los gastos que demande el cumplimiento por parte de la Autoridad de Aplicación de sus funciones, serán atendidos con las previsiones presupuestarias anuales que se le asignen, a partir del ejercicio posterior a la sanción de la presente ley.

ARTICULO 37. — Además de los recursos previstos en el artículo anterior, al Autoridad de Aplicación atenderá tales gastos, con los siguientes recursos genuinos:

- a) Contribuciones, legados y/o donaciones generadas en la ayuda económica dispuesta por las personas públicas o privadas interesadas en el funcionamiento del sistema.
- b) Multas que se apliquen por infracciones a lo dispuesto en la presente ley.
- c) Percepción de aranceles por la expedición de certificados y demás servicios derivados de la aplicación del sistema.
- d) El producido de las ventas de los productos decomisados en el territorio nacional, por infracciones cometidas por responsables amparados por el régimen y por los no amparados en cuanto a infracciones a lo dispuesto por la presente ley.

ARTICULO 38. — Créase la COMISION NACIONAL ASESORA DE DENOMINACION DE ORIGEN DE PRODUCTOS AGRICOLAS Y ALIMENTARIOS, que funcionará como cuerpo consultivo permanente y no vinculado dentro de la estructura orgánica de la Autoridad de Aplicación.

ARTICULO 39. — La Comisión se conformará por representantes de Estados Provinciales de cuyo territorio provengan denominaciones de origen de productos agrícolas o alimentarios, de entidades y organismos públicos y privados competentes en la materia, y de los distintos Consejos de Denominación de Origen de productos agrícolas o alimentarios, en el número y modalidades que determine la reglamentación.

Todas las funciones serán ejercidas ad honórem.

ARTICULO 40. — Serán funciones de la Comisión:

- a) Dictar su propio reglamento.
- b) Asesorar y promover la extensión de las Denominaciones de Origen, así como la constitución de Consejos de Promoción.
- c) Verificar el Registro Nacional de Indicaciones de Procedencia y Denominaciones de Origen.
- d) Asistir en la fiscalización del cumplimiento de las condiciones de producción y elaboración establecidas en cada reglamento de Denominación de Origen.
- e) Promover la firma de acuerdos tecnológicos y/o de cooperación con organismos públicos y privados, nacionales o internacionales.

CAPITULO VIII**INFRACCIONES Y SANCIONES**

ARTICULO 41. — Las infracciones a la presente ley, sus normas reglamentarias, al régimen de una Indicación de

Procedencia como así también al Reglamento de una Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios o a las resoluciones de sus Consejos, que fueran cometidas por personas físicas o jurídicas, usuarios del sistema o inscriptos en los registros del Consejo respectivo, se clasificarán a los efectos de su sanción, de la siguiente forma:

- a) Faltas: Se entiende por tales las inexactitudes en las declaraciones obligatorias, asientos en los libros, omisión de comunicaciones, incumplimiento de plazos y en general, faltas a normas similares.
- b) Infracciones a la producción y elaboración de productos protegidos: Se entiende por tales a las faltas referidas a incumplimientos del / los protocolos de calidad aprobados por el Consejo de Zona para el producto protegido con denominación de Origen.
- c) Contravenciones: Se entienden por tales, las referidas al uso indebido de una Indicación de Procedencia o Denominación de Origen, a las violaciones de las normas y reglamentos referidos a la utilización de nombres, símbolos y emblemas propios de una Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios, en otros productos que no sean los protegidos, o siéndolos causen un perjuicio en su imagen o en la del régimen de Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios.

ARTICULO 42. — Las faltas, infracciones y contravenciones descriptas en el artículo anterior, cometidas por los usuarios del sistema, podrán ser sancionadas por la Autoridad de Aplicación con:

- a) Multa de hasta cincuenta (50) veces el valor de mercado que tuviera el producto en infracción.
- b) Decomiso de los productos en infracción.
- c) Suspensión temporal del uso de la Indicación de Procedencia o de la Denominación de Origen de que se trate.
- d) Cancelación definitiva del uso de la Indicación de Procedencia o de la Denominación de Origen, la que deberá ser publicada en un diario de circulación masiva a nivel nacional y en el Boletín Oficial por un (1) día.

ARTICULO 43. — La Autoridad de Aplicación podrá imponer las sanciones previstas en el artículo anterior a personas físicas o jurídicas que no estuvieran adscriptas al sistema de protección que se crea por esta ley, cuando constatare:

- a) El uso indebido de una Indicación de Procedencia o de una Denominación de Origen.
- b) La utilización de nombres comerciales, expresiones, signos, siglas o emblemas que por su identidad o similitud gráfica o fonética con las denominaciones protegidas, o con los signos o emblemas registrados, puedan inducir a error sobre la naturaleza o el origen de los productos agrícolas y alimentarios.
- c) El empleo indebido de nombres geográficos protegidos en etiquetas o marbetes, documentación comercial o publicidad de productos, aunque vayan precedidos por los términos "género", "tipo", "estilo", "método", "imitación" o una expresión similar que pudieran producir confusión en el consumidor respecto de una Indicación de Procedencia o de una Denominación de Origen.

ARTICULO 44. — En los casos de reincidencia, o cuando los productos fueren destinados a exportación, las multas podrán aumentarse, hasta la duplicación del módulo del inciso a) del artículo 42.

Durante el trámite del procedimiento administrativo podrá procederse a la incautación preventiva de los productos en infracción, a cuyo fin se requerirá la autorización judicial pertinente.

ARTICULO 45. — En todos los casos de presuntas infracciones a esta ley, sus normas reglamentarias y reglamentos internos de una Denominación de Origen, o a las resoluciones de los Consejos, se deberá instruir un sumario, en el cual se garantizará el derecho a defensa de los presuntos infractores.

Si del sumario surgiera la presunta comisión de infracciones cuyo juzgamiento no competiera al ente sumariante, éste deberá dar oportuna intervención al organismo que corresponda y/o a la Justicia.

ARTICULO 46. — Las resoluciones de la Autoridad de Aplicación que impusieren sanciones, serán recurribles por ante el Juzgado Federal con jurisdicción en el lugar donde tiene asiento el Consejo de Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios afectado, dentro del plazo de quince (15) días hábiles judiciales contados desde su notificación. El recurso no suspenderá la ejecución del acto.

CAPITULO IX

DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS

ARTICULO 47. — No podrán registrarse como marca para distinguir productos, el que correspondiere a una Denominación de Origen de Productos Agrícolas y Alimentarios debidamente registrada y que hubiere sido comunicada al Instituto Nacional de Propiedad Industrial.

ARTICULO 48. — En caso que se pretendiera registrar como Denominación de Origen una marca ya registrada, para la entrada en vigencia de la denominación será necesario que se extinga el derecho a la marca, ya sea por renuncia del titular, por extinción del plazo, o cualquier otra causa de caducidad.

ARTICULO 49. — En el supuesto de existir un Consejo de Denominación de Origen anterior a la vigencia de la presente ley, y siempre que cumpla con los requisitos que en ella se establecen, el representante legal del mismo podrá solicitar directamente su registro ante la Autoridad de Aplicación.

ARTICULO 50. — Las prescripciones de esta ley, no obstarán al cumplimiento, por parte de los Consejos de

Denominación de Origen y/o usuarios, de otras imposiciones, registros, etc. que determinen leyes provinciales y sus normas reglamentarias, según la jurisdicción del asiento de cada uno de ellos.

ARTICULO 51. — Deróganse los artículos 7° y 8° de la Ley N° 22.802.

ARTICULO 52. — El Poder Ejecutivo nacional dictará la reglamentación de la presente ley en el plazo de ciento ochenta (180) días luego de su publicación.

ARTICULO 53. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

— REGISTRADO BAJO EL N° 25.380 —

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL CONGRESO ARGENTINO, EN BUENOS AIRES, A LOS TREINTA DIAS DEL MES DE NOVIEMBRE DEL AÑO DOS MIL.

Sancionada: Noviembre 30 de 2000

Promulgada de Hecho: Enero 9 de 2001

RAFAEL PASCUAL. — MARIO A. LOSADA. — Guillermo Aramburu. — Juan C. Oyarzún.

Código Alimentario Argentino - Res. GMC 15 / 94
Reglamento Técnico Mercosur de
Identidad y Calidad de Miel

- Alcance
- Descripción
- Referencias
- Composición y requisitos
- Aditivos
- Higiene
- Rotulado
- Métodos de análisis
- Muestreo

1- ALCANCE Este Reglamento Técnico establece los requisitos que debe cumplir la miel para consumo humano que se comercialice entre los Estados Partes del MERCOSUR.

2- DESCRIPCIÓN 2.1- DEFINICIÓN

Se entiende por miel el producto alimenticio producido por las abejas melíferas a partir del néctar de las flores o de las secreciones procedentes de partes vivas de las plantas o de excreciones de insectos succionadores de plantas que quedan sobre partes vivas de plantas, que las abejas recogen, transforman, combinan con sustancias específicas propias y almacenan y dejan madurar en las panales de la colmena.

2.2.- CLASIFICACIÓN

2.2.1- POR SU ORIGEN BOTÁNICO

2.2.1.1- Miel de flores - Es la miel obtenida principalmente de los néctares de las flores. Se distinguen: Mieles uniflorales o monoflorales - Cuando el producto proceda primordialmente del origen de flores de una misma familia, género o especie y posea características sensoriales, fisicoquímicas y microscópicas propias. Mieles multiflorales o poliflorales o miliflorales.

2.2.1.2- Miel de mielada - Es la miel obtenida primordialmente a partir de secreciones de las partes vivas de las plantas o de excreciones de insectos succionadores de plantas que se encuentran sobre ellas.

2.2.2.- SEGÚN EL PROCEDIMIENTO DE OBTENCIÓN

2.2.2.1.- Miel escurrida - Es la miel obtenida por escurrimiento de los panales desoperculados, sin larvas.

2.2.2.2- Miel prensada - Es la miel obtenida por prensado de los panales sin larvas.

2.2.2.3- Miel centrifugada - Es la miel obtenida por centrifugación de los panales desoperculados, sin larvas

2.2.2.4- Miel filtrada - Es la que ha sido sometida a un proceso de filtración sin alterar su valor nutritivo.

2.2.3.- SEGÚN SU PRESENTACIÓN

2.2.3.1.- Miel - Es la miel en estado líquido, cristalizado o una mezcla de ambas.

2.2.3.2.- Miel en panales o miel en secciones - Es la miel almacenada por las abejas en celdas operculados de panales nuevos, contruidos por ellas mismas que no contengan larvas y comercializada en panal entero o secciones de tales panales.

2.2.3.3.- Miel con trozos de panal - Es la miel que contiene uno o más trozos de panales con miel, exentos de larvas.

2.2.3.4.- Miel cristalizada o granulada - Es la miel que ha experimentado un proceso natural de solidificación como consecuencia de la cristalización de la glucosa.

2.2.3.5- Miel Cremosa - Es la miel que tiene una estructura cristalina fina y que puede haber sido sometida a un proceso físico que le confiera esa estructura y que la haga fácil de untar.

2.2.4- SEGÚN SU DESTINO

2.2.4.1.- Miel para consumo directo - Es la que responde a los requisitos indicados en el punto 4.2.

2.2.4.2.- Miel para utilización en la industria (miel para uso industrial) - Es la que responde a los requisitos indicados en el punto 4.2, excepto el índice de diastasa y el contenido de hidroximetilfurfural que podrán ser menor que 8 (en la escala de Gothe) y mayor que 40 mg/kg respectivamente. Sólo podrá ser empleada en la elaboración industrial de productos.

2.3.- DESIGNACIÓN (DENOMINACIÓN DE VENTA)

El producto se designará miel, pudiéndose agregar su clasificación según lo indicado en el punto 2.2, en caracteres no mayores a los de la palabra miel.

3- REFERENCIAS -

a.- Comisión del Codex Alimentarius, FAO/OMS- Norma mundial del Codex para la Miel, Codex Stan 12-1981,

Rev. 1987, Roma, 1990. CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990. b.- A.O.A.C. 15th. Edition, 1990. c.- I.C.M.S.F., Microorganisms in Foods, 2nd. Edition, 1978. d.- A.P.H.A. Compendium of Methods for the Microbiological Examination of Foods, 2nd. Edition, 1984. **4.- COMPOSICIÓN Y REQUISITOS - 4.1- COMPOSICIÓN**

La miel es una solución concentrada de azúcares con predominancia de glucosa y fructosa. Contiene además una mezcla compleja de otros hidratos de carbono, enzimas, aminoácidos, ácidos orgánicos, minerales, sustancias aromáticas, pigmentos, cera y granos de polen. **4.2.- REQUISITOS**

4.2.1.- CARACTERÍSTICAS SENSORIALES - Color - Será variable desde casi incolora hasta pardo oscuro, pero siendo uniforme en todo el volumen del envase que la contenga. Sabor y aroma - Deberá tener sabor y aroma característicos y estar libre de sabores y aromas objetables. Consistencia - Podrá ser fluida, viscosa o cristalizada total o parcialmente.

4.2.2.- CARACTERÍSTICAS FÍSICO - QUÍMICAS

4.2.2.1- Madurez - Azúcares reductores (calculados como azúcar invertido): Miel de flores: mínimo 65%. Miel de mielada y su mezcla con miel de flores: mínimo 60%. Humedad: máximo 20%. Sacarosa aparente: Miel de flores: máximo 5%. Miel de mielada y sus mezclas: máximo 10%.

4.2.2.2- Limpieza - Sólidos insolubles en agua: máximo 0,1 %, excepto en miel prensada que se tolera hasta el 0.5%. Minerales (cenizas): máximo 0.6%. En miel de mielada y sus mezclas con mieles de flores se tolera hasta 1%.

4.2.2.3.- Deterioro

a) Fermentación: La miel no deberá tener indicios de fermentación ni será efervescente. Acidez libre: máximo 40 miliequivalentes por kilogramo.

b) Grado de frescura: determinado después del tratamiento. Actividad diastásica: Como mínimo el 8 de la escala de Gothe. Las mieles con bajo contenido enzimático deberán tener como mínimo una actividad diastásica correspondiente al 3 de la escala de Gothe, siempre que el contenido de hidroximetilfurfural no exceda a 15 mg/kg. Hidroximetilfurfural: máximo 40 mg/kg.

c) Contenido de polen: la miel tendrá su contenido normal de polen, el cual no debe ser eliminado en el proceso de filtración.

4.2.3 - ACONDICIONAMIENTO - Las mieles podrán presentarse "a granel" (tambores de 300 kg.) o fraccionadas. Deberán acondicionarse en envases bromatológicamente aptos, adecuados para las condiciones previstas de almacenamiento y que confieran una protección adecuada contra la contaminación. La miel en panales y la miel con trozos de panal sólo estará acondicionada en envases destinados al consumidor final (fraccionada).

5.- ADITIVOS - Se prohíbe expresamente la utilización de cualquier tipo de aditivo.

6.- HIGIENE - 6.1.- CONSIDERACIONES GENERALES

La miel deberá estar exenta de sustancias inorgánicas u orgánicas extrañas a su composición tales como insectos, larvas, granos de arena y no exceder los máximos niveles tolerables para contaminaciones microbiológicas o residuos tóxicos. Su preparación deberá realizarse de conformidad con los Principios Generales sobre Higiene de Alimentos recomendados por la Comisión del Codex Alimentarius, FAO/OMS. **6.2.- CRITERIOS MICROBIOLÓGICOS** - La miel deberá cumplir con las siguientes características microbiológicas:

Coliformes totales/g	n=5	c=0	m=0
Salmonella spp - Shigella spp/25g	n=10	c=0	m=0
Hongos y levaduras UFC/g	n=5	c=2	m=10 M=100

7.- ROTULADO - Se aplicará el Reglamento MERCOSUR para el rotulado de alimentos envasados.

La vida útil del producto será tal que se garantice el cumplimiento de los factores esenciales de calidad e higiene establecidos en esta norma.

Deberá indicarse en la rotulación obligatoria la leyenda:

"condiciones de conservación: mantener en lugar fresco".

8.- MÉTODOS DE ANÁLISIS - Los parámetros correspondientes a las características físico-químicas y microbiológicas del producto serán determinados según se indica a continuación:

DETERMINACIÓN

Azúcares reductores
Humedad, método refractométrico
Sacarosa aparente
Sólidos insolubles en agua
Minerales (cenizas)
Acidez libre
Actividad diastásica

REFERENCIA

CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990, 7.1
A.O.A.C. 15th. Ed., 1990, 969.38 B
CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990, 7.2
CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990, 7.4
CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990, 7.5
A.O.A.C. 15th. Ed., 1990, 962.19
CAC/Vol. III, Supl. 2, 1990, 7.7

Hidroximetilfurfural (HMF)	A.O.A.C. 15th. Ed., 1990, 980.23
Coliformes	I.C.M.S.F., Microorganisms in Foods 1, Their significance and methods of enumeration, Método 4, 2nd. Ed., 1978
Hongos y levaduras	A.P.H.A. Compendium of Methods for the Microbiological Examination of Foods, Método 17.52, 2nd. Ed., 1984
Salmonella s.p.p.	A.P.H.A. Compendium of Methods for the Microbiological Examination of Foods, Método 26.12, 2nd. Ed., 1984

9.- MUESTREO - Se aplicará las directivas de la Comisión del Codex Alimentarius, FAO/OMS, Manual de Procedimiento, Séptima Edición.

Se procederá de acuerdo con la Norma ISO 7002, Agricultural food products, Layout for a standard method of sampling from a lot.

Deberá diferenciarse entre producto "a granel" y producto fraccionado (envase destinado al consumidor).

9.1.- EXTRACCIÓN DE MUESTRAS DE MIEL "A GRANEL"

9.1.1.- MATERIALES NECESARIOS

A) Taladros: Son varillas de forma triangular.

B) Frascos sacamuestras: Recipiente de 35 a 40 ml. de capacidad, fijado por medio de una abrazadera a una varilla de longitud suficiente para llegar al fondo del envase donde es contenida la miel. El recipiente tiene un tapón móvil unido a una cuerda. El aparato se introduce cerrado a varias profundidades dentro del envase donde se quita el tapón para llenarlo.

C) Pipetas sacamuestras: Tubos de 5 cm. de diámetro por un metro de largo. Afinados en sus extremos a unos 15 mm. de diámetro.

9.1.2.- OBTENCIÓN DE MUESTRAS

A) Miel cristalizada: Se realiza la extracción de muestra con la ayuda del taladro.

B) Miel líquida que puede ser homogeneizada: Se homogeneiza y luego se toma la muestra con la pipeta sacamuestras, hasta extraer 500 ml.

C) Miel líquida que no puede ser homogeneizada: Con el frasco sacamuestras se extraen diez muestras de 50 ml. cada una, de diferentes niveles y en distintas posiciones.

RESOLUCION 111 / 96

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

Habilitación, inscripción y funcionamiento de los laboratorios certificadores del origen botánico de la miel

BUENOS AIRES, 1 de marzo de 1996

VISTO el Expediente N° 800-005786/95 de la ex-SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA, por el cual se propone normalizar la habilitación y funcionamiento de los laboratorios que certifiquen origen botánico de miel y,

CONSIDERANDO

Que la REPUBLICA ARGENTINA es uno de los principales países productores y exportadores de miel.

Que la exportación del mencionado producto se realiza, tradicionalmente a granel sin diferenciación en su calidad.

Que debido a la puesta en vigencia de la Resolución N° 1051 de fecha 2 de diciembre de 1994, modificada por Resolución N° 274 de fecha 6 de noviembre de 1995, ambas de la ex-SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA, se implementa un sistema de clasificación de la miel en base a su origen botánico, la cual permite alcanzar mayores cotizaciones tanto en el mercado interno como externo, mejorando así la rentabilidad del producto.

Que se carece hasta el presente de una normativa que establezca la habilitación y el funcionamiento de los laboratorios certificadores del origen botánico de la miel.

Que la Delegación II de la DIRECCION GENERAL DE ASUNTOS JURIDICOS ha tomado la intervención que le compete.

Que el suscripto es competente para dictar el presente acto en virtud lo dispuesto por el Decreto N° 2773 de fecha 29 de diciembre de 1992.

Por ello,

EL SECRETARIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- La habilitación, inscripción y funcionamiento de los laboratorios certificadores del origen botánico de la miel estarán sujetos a las prescripciones de las presentes normas y de las que se indican en la Resolución N° 217 de fecha 7 de abril de 1995 del SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD ANIMAL, estando a cargo de la

GERENCIA DE LABORATORIOS del citado Servicio Nacional el contralor de su cumplimiento.

ARTICULO 2º.- La certificación de la clasificación de la miel por origen botánico será realizada por laboratorios nacionales, oficiales o privados pertenecientes a la Red de Laboratorios autorizados a emitir resultados con validez oficial, conforme a la Resoluciones N° 135 del 24 de agosto de 1987 y N° 217/95 del SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD ANIMAL.

ARTICULO 3º.- El encargado o responsable del laboratorio deberá ser Biólogo, Ingeniero Agrónomo, Licenciado en Botánica, Licenciado en Ciencias Biológicas o acreditar títulos afines.

ARTICULO 4º.- Los laboratorios deberán estar provistos del siguiente instrumental:

a) Microscopio óptico binocular, con condensador de campo con diafragma iris de apertura, con movimiento en altura para el ajuste del sistema según el principio de Koehler, diafragma de campo en la base del instrumento. Deberá contar con óptica acromática corregida al infinito, con las siguientes aperturas: (10 x 0,10); (40 x 0,45) y (100 x 1,25) (objetivo de inmersión).

b) Centrífuga eléctrica.

c) Balanza con menos de CERO (0.00) de error en la pesada.

d) Material de vidrio consistentes en pipetas aforadas, vasos de precipitado, porta y cubre objetos, etc.

e) Drogas de pureza reactiva para acetolizar el material, tales como ácido sulfúrico, anhídrido acético, ácido acético glacial, glicerina, etc.

ARTICULO 5º.- Los laboratorios deberán contar con una palinoteca fidedigna, con referencias a ejemplar de herbario, compuesta por DOSCIENTOS CINCUENTA (250) preparados como mínimo, en la cual deberán encontrarse las especies que aparezcan como polen dominante y secundario en los informes que haya producido el mismo.

Para que un laboratorio pueda certificar la calidad de una miel monoflora de determinado origen botánico, deberá tener en su palinoteca de referencia el polen de la referida especie vegetal.

ARTICULO 6º.- Los laboratorios certificadores deberán guardar en archivo copia de todas las certificaciones que emitan por un plazo de TRES (3) años y una porción de la miel analizada durante un período no inferior a UN (1) año. Todas las certificaciones que emitan los laboratorios deberán estar avaladas por el protocolo tipo (Análisis Melisopalínológico) cuyo modelo como Anexo forma parte integrante de la presente resolución.

ARTICULO 7º.- Comuníquese, publíquese, dese a la Dirección Nacional del Registro Oficial y archívese.

FIRMADO

Ing. FELIPE C. SOLA

Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca

ANEXO

ANÁLISIS MELISOPALINOLOGICO

Protocolo N°

Fecha de entrada

Fecha de análisis

Laboratorio:

Solicitante:

Dirección:

Análisis requerido:

Identificación de la muestra:

Informe:

A.- Análisis cualitativo:

- 1.- Presencia de polen SI NO
- 2.- Pólenes principales (hasta CINCO (5) tipos o especies con sus porcentajes)
- 3.- Determinación de miel monoflora SI NO ESPECIE
- 4.- Especies minoritarias características
- 5.- Control de especies sospechadas
- 6.- Determinación de todos los granos de polen presente

B.- Análisis cuantitativo:

- 1.- Clase cuantitativa según la técnica de Maurizio
- 2.- Determinación, número y porcentajes por gramo de cada una de las especies
- 3.- Número de granos contados
- 4.- Método empleado para el análisis cuantitativo



RESOLUCION 270 / 00

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

PRODUCCION ORGANICA

NOTA: A los efectos de hacer más ágil la consulta de esta Norma sólo se incluye el Anexo específico sobre **Apicultura Orgánica – Anexo VIII**

Si desea consultar el texto completo de la Resolución SAGPyA 270/2000 puede ingresar a

<http://infoleg.mecon.gov.ar>

ANEXO VIII - NORMA DE PRODUCCION APICOLA**1. Criterios generales:**

La producción apícola es una actividad que produce importantes beneficios a la producción agrícola y forestal mediante la acción polinizadora de las abejas, contribuyendo a aumentar la productividad del sistema de explotación y acrecentando la diversidad biológica.

El estatus orgánico de los productos apícolas está estrechamente vinculado a la sanidad de las colmenas, al manejo general del apiario y a las condiciones medioambientales de la zona de libación y por lo tanto de su alimentación.

Asimismo este estatus también dependerá de las condiciones finales de extracción, procesado y envasado del producto.

2. Ambito de aplicación:

La producción, industrialización, transporte, rotulado y comercialización de miel, y otros productos y subproductos de la colmena de origen orgánico, ecológico, o biológico, quedan reglamentados por esta Norma de Producción.

3. Definiciones:

- Alza Melaria Certificable: Alza identificada con el código del productor para la cosecha de miel.
- Apiario Certificable: Lugar físico de asentamiento de un grupo determinado de colmenas y/o núcleos, que comprende un radio no inferior a UNO COMA CINCO KILOMETROS (1,5 Km). Representa la unidad de manejo del establecimiento apícola.
- Colmena: Es la suma del material inerte identificado individualmente (cámara de cría) más el material vivo (abejas), más la/s alza/s melaria/s.
- Colonia: Es el conjunto de material vivo (obreras, zánganos, crías y reina fecundada) que componen una colmena o núcleo.
- Núcleo: También considerada como una Unidad de Producción, contiene material vivo y material inerte, su origen puede ser de la multiplicación de una colmena propia (endógena) o por la compra a terceros (exógena).
- Paquete: Material vivo compuesto solamente por obreras y UNA (1) reina.
- Lazareto: También llamado apiario cuarentenario o de aislamiento. Es el lugar destinado al emplazamiento de colmenas que deben recibir tratamientos medicamentosos que no están contemplados dentro de este cuaderno de normas.
- Producción Paralela: Es la coexistencia en uno o varios establecimientos de un mismo productor o bajo la misma razón social, de DOS (2) sistemas productivos. Siendo uno de ellos manejados en conformidad a estas normas de producción orgánica, y el otro bajo un sistema no contemplado en las mismas, llamada en adelante sistema Convencional.

4. Marco Administrativo:

Podrán aspirar a la certificación orgánica de productos y subproductos apícolas, aquellas personas físicas o jurídicas o asociaciones de productores que hayan firmado un convenio con una Empresa Certificadora habilitada por el SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA.

Estas deberán justificar su existencia real, declarando si son de ubicación fija ó trashumante, el lugar exacto de su ubicación y la identificación legible, indeleble y permanente de cada colmena.

En caso de traslados no previstos se solicitará consentimiento del mismo por escrito a la entidad certificadora.

Al nuevo asentamiento se le deberán exigir los mismos requisitos que para el de origen.

Se deberán llevar registros sanitarios y productivos del apiario, donde se asentarán los tratamientos profilácticos y/o terapéuticos realizados, el alta y bajas de colmenas, movimientos a otras zonas de libación, kilos de miel producida, etc.

5. Origen de la Unidad de Producción:

Se deberá prestar principal atención a la selección de razas por su capacidad de adaptación a la zona, y la resistencia a enfermedades.

Serán amparadas para la Certificación Orgánica aquellas colmenas, núcleos o paquetes que provengan de

establecimientos Orgánicos Certificados.

Como excepción al punto anterior para la reposición o aumento de la unidad de producción, podrán incorporarse colmenas de establecimientos convencionales (exógena convencional), o de multiplicación de colmenas propias convencionales (endógena convencional) y/o caza de enjambres silvestres, siempre y cuando cumplan con un período de transición, después del cuál recién serán consideradas Orgánicas.

6. Constitución del Apiario:

El Apiario está constituido solamente por la cantidad de Colmenas y/o núcleos declarados.

A tal efecto deberá detallarse:

- a. Cantidad total de colmenas y/o núcleos que integran el apiario.
- b. Identificación individual de las mismas y método utilizado.
- c. Lugar donde se ubica el apiario, adjuntando gráfico del predio, indicando el lugar exacto de las colmenas, más UN (1) mapa catastral de la zona, u otro elemento cartográfico a escala apropiada que refleje la totalidad de la zona de libación, y de las posibles fuentes de contaminación si las hubiere.
- d. Fecha de ingreso de las Colmenas y/o núcleos al apiario. En el caso de trashumancia, época de traslado y registro de las mismas.
- e. Origen de las colmenas y/o núcleos:
 - e.1. Lugar de donde provienen.
 - e.2. Método de obtención:
 - propio por multiplicación (describir método).
 - Por compra a terceros.
 - Caza de enjambres.
 - Otros.

f. Producciones Paralelas: En caso que un mismo productor posea en la zona colmenas convencionales, la certificadora deberá tener bajo control ambas Unidades de Manejo, de manera tal que no se superpongan las áreas de libación.

Si bien la identificación individual de las colmenas es exigible sólo para las que se encuentran bajo proceso de certificación, se deberán llevar los registros adecuados de manera que no haya posibilidad de mezclas tanto de material vivo como inerte entre la producción convencional y la orgánica.

7. Transición:

Para recibir la denominación de Orgánico, Ecológico o Biológico, se establece un período de transición de DOS (2) años en cumplimiento del artículo 4º de la Resolución N° 1286 del 19 de noviembre de 1993 del ex-SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD ANIMAL.

Dicha denominación involucra sólo a las colmenas y/o núcleos declarados oportunamente, quedando exceptuadas de ésta a las que hubieran ingresado al Lazareto, las que deberán pasar por un nuevo período de transición no inferior a UN (1) año, siempre y cuando la totalidad de la cera sea sustituida por otra que cumpla las condiciones fijadas en la presente norma.

Este período de transición podrá ser extendido o reducido de acuerdo a los antecedentes comprobables para cada situación en particular por parte de la empresa Certificadora y con el consentimiento del SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA.

- a) Extensión: En casos de no conformidad a las Normas de Producción.
- b) Reducción: Otorgado con consentimiento del SENASA y siempre que se demuestre el pleno cumplimiento de las Normas de Producción.

El SENASA, a los efectos de dar consentimiento al acortamiento fija un período mínimo de cumplimiento de Transición según el siguiente criterio:

1) Colmena/Núcleo/Paquete de origen Convencional:

- a) Si se utilizan materiales constitutivos nuevos:
 - a.1. Con laminados de Cera Orgánica: UN (1) mes (recambio generacional).
 - a.2. Con laminados de Cera Convencional: UN (1) año.
- b) Si se utiliza el mismo material constitutivo: UN (1) año.

2) Colmena/Núcleo /Paquete de Origen Orgánico:

- a) Si se utilizan materiales constitutivos nuevos:
 - a.1. Con laminados de Cera Orgánica: Sin transición.
 - a.2. Con laminados de Cera Convencional: UN (1) año.

8. Ubicación de los Apiarios - Zonas de Libación:

Los Apiarios deberán estar preferentemente en zonas silvestres, siempre y cuando no se vea amenazado el propio ecosistema, y las fuentes de néctar, polen y agua estén aseguradas en cantidad y calidad y respondan a

los principios de producción orgánica; o bien en zonas con cultivos Orgánicos Certificados.

Estas áreas deben ser debidamente identificadas de acuerdo a lo especificado en el punto 6. c) y los apicultores proporcionarán a la entidad certificadora documentación apropiada y evidencias, incluyendo análisis sustentables si fuera necesario, que las mismas responden a los criterios encuadrados en la Resolución N° 423 del 3 de junio de 1992 de la ex-SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA, sus modificaciones y anexos.

La vegetación melífera no debe poseer tratamientos con productos no permitidos de acuerdo a las resoluciones antes mencionadas. En caso de riesgo deberán hacerse análisis tanto de la vegetación como del producto.

La distancia mínima de los apiarios orgánicos o bajo proceso de certificación a los cultivos convencionales debe ser de UNO CON CINCO (1,5) kilómetros.

En caso de que la entidad Certificadora considere que la zona no posee suficiente fuente de alimentación, deberá extender el radio hasta una distancia de TRES (3) kilómetros.

La distancia mínima a otras fuentes de contaminación como ser poblaciones, fábricas, o cualquier otra fuente de contaminación deberá ser de TRES (3) kilómetros.

La permanencia de las colmenas y/o núcleos en los asentamientos podrá ser fija o transitoria (trashumancia), ambos tipos de asentamientos estarán bajo seguimiento y con iguales requisitos.

La provisión de agua deberá ser accesible y abundante y provendrá de fuentes libres de contaminación. De ser necesario se solicitará análisis de las mismas.

Se deberá contar con un sector lo suficientemente alejado de las colmenas en producción orgánica para colocar de ser necesario las colmenas en tratamiento sanitario convencional.

Este sector (Lazareto) deberá ser debidamente identificado y su producción no podrá comercializarse como Orgánica.

9. Materiales inertes constitutivos:

Los materiales inertes utilizados para la construcción y mantenimiento de las colmenas deberán ser naturales y no contaminantes al medio ambiente y a los productos que se obtengan de la misma. La protección interna y externa debería hacerse igualmente con productos no contaminantes al medio ambiente y/o los productos que se obtengan.

Se autoriza el uso de revestimientos de origen vegetal tales como el aceite de lino.

Se prohíbe el uso de coberturas con productos provenientes de la síntesis química, o que incluyan metales pesados.

Cera Estampada:

La cera utilizada para el estampado de láminas será de origen ecológica producida en el mismo establecimiento o de cera ecológica externa certificada.

Por excepción al punto anterior, podrá solicitarse a la entidad certificadora autorización para la utilización de ceras convencionales cuyo origen sea confiable y comprobable sólo durante el período de transición. Una vez otorgada la certificación full orgánica las ceras utilizadas deberán provenir exclusivamente de la fundición de opérculos o cuadros de colmenas orgánicas. Por tal motivo los productores orgánicos deberán asegurar suficiente producción y reserva de cera para ser reciclada.

A estos efectos, los elaboradores de laminados deberán garantizar una manipulación específica de las ceras "orgánicas", y contar con registros documentados a tal fin.

Sólo se deberán aceptar aquellos laminados que contengan CIENTO POR CIENTO (100%) de cera de abeja en su constitución, y puedan ser esterilizadas.

Se prohíbe la adición de parafinas o sucedáneos de la cera natural.

En caso de ser necesario podrán solicitarse análisis de calidad y de residuos.

10. Alimentación:

La base de la alimentación de las abejas es la miel y el polen producidos y almacenados en el propio panal. A tal efecto se deberán dejar reservas suficientes de los mismos para la supervivencia en época invernal.

Se prohíbe la cosecha de miel con fines especulativos y su reemplazo por jarabes, melazas, o sucedáneos de la miel.

Como excepción del punto anterior, la entidad certificadora podrá autorizar la alimentación artificial a base de miel orgánica o jarabe de azúcar orgánico sólo cuando se vea amenazada la subsistencia del colmenar ante la eventual pérdida de las colonias por falta de alimento. Esta práctica solo deberá aplicarse en caso de excepción y durante el período de letargo de la colmena, es decir alejado del período comprendido entre la última cosecha y el comienzo de una nueva mielada.

Se deberán llevar registros de la cantidad de colmenas alimentadas y tipo de producto utilizado.

Otros alimentos que difieran de los indicados anteriormente no podrán ser utilizados en apicultura orgánica.

11. Manejo Sanitario:

Se deberá procurar que todas las prácticas de manejo sean dirigidas a la prevención de las enfermedades. La revisión periódica, la identificación individual de las colmenas, y los registros sanitarios asegurará un mejor manejo profiláctico.

Se procurará la elección de razas resistentes y adaptadas a la zona, la renovación continua de ceras y reinas, el aislamiento de las colmenas atacadas por enfermedades y la desinfección con productos autorizados.

Deberá denunciarse obligatoriamente todo brote de enfermedad infectocontagiosa y/o parasitarias.

Las colmenas que llegaran a enfermarse o infectarse deberán ser tratadas en forma inmediata con productos permitidos, pero si el uso de éstos no fuera efectivo y corra riesgo la vida del colmenar, bajo la responsabilidad de un Médico Veterinario podrá autorizarse el uso de productos alopáticos de síntesis química. Ante esta situación se preferirá el aislamiento de las mismas en el apiario destinado a Lazareto.

A estos efectos, se llevarán registros sanitarios detallando el diagnóstico, el principio activo utilizado, dosis, fechas de aplicación y método de administración.

Desinfección de Colmenas:

Autorizados:

- Tratamiento térmico.
- Cal y cal viva.
- Hipoclorito de sodio.
- Ácidos acético, fórmico, láctico y oxálico.
- Alcohol.
- Formaldehído.
- Soda Cáustica.

Varroasis:

- Medidas de Control: Se aconseja en casos de bajos niveles de parasitismo no utilizar tratamientos curativos. Se recomienda la renovación de reinas captura con trampas, o cuadros zanganeros.

- Tratamientos específicos:

Se autoriza el uso de Ácido Fórmico, Ácido Láctico, Ácido Oxálico, Rotenona y Aceites esenciales como el Timol, Eucaliptol, Mentol.

La época recomendada para los tratamientos es el otoño cuando se encuentra menor cantidad de cría operculada y lejos de la época de mielada. No obstante esto, deberán efectuarse tratamientos controlados específicos para cada zona en particular dado la gran variabilidad de las condiciones ambientales.

Se prohíbe:

Cualquier tratamiento preventivo sistemático o rutinario.

El uso de tablitas de fabricación casera impregnadas con antiparasitarios de síntesis.

Realizar tratamientos sin evaluar su efectividad.

Dejar los medicamentos en forma permanente dentro de las colmenas.

12. Cosecha y retiro de alzas:

Sólo se cosecharán alzas melarias que correspondan a colmenas debidamente identificadas y avaladas como ecológicas o ecológicas en transición por una entidad certificadora.

Registros de cosecha:

A tal efecto, en el momento de la cosecha, se registrará el número de colmena y la cantidad de alzas y/o medias alzas que le correspondan. Esta información será enviada a la planta de extracción, lo que conformará el Remito de Envío.

Los cuadros deberán estar debidamente operculados.

Se prohíbe el uso de repulsivos químicos. Se autoriza la utilización de humo ó combustibles orgánicos no polucionantes, el soplado de aire y el cepillado ó sacudido de alzas.

Se prohíbe la cosecha de cuadros con cría.

13. Elaboración:

Todos los establecimientos que extraigan, fraccionen, estacionen, acopien ó envasen Miel Orgánica, deberán dar conformidad a las disposiciones del SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA para Miel Convencional (Resolución N° 220 de fecha 7 de abril de 1995 del ex-SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD ANIMAL para la habilitación de plantas); a la Resolución Grupo Mercado Común (GMC) N° 80/96 sobre Buenas Prácticas de Manufactura), más las propias del presente reglamento.

Deberán poseer condiciones óptimas de aireación, ventilación y humedad que eviten la rehumidificación de la materia prima.

La temperatura de la miel no deberá superar los CUARENTA GRADOS CENTIGRADOS (40 °C) en cualquiera de sus procesos.

Recepción y descarga:

Se deberá contar con un sector apto para tal fin, en el que sólo se podrá descargar material a certificar, no pudiéndose descargar al mismo tiempo material convencional.

El material deberá ser acompañado con su respectivo Remito de Envío, y asentado en el registro de la planta, al cual se le asignará un número de Lote de Extracción.

Extracción y Almacenamiento:

Los establecimientos que industrialicen Miel Orgánica y Convencional deberán poseer separación comprobable en tiempo y lugar para cada uno de ellos. En estos casos el control por parte de la Certificadora deberá hacerse para ambas producciones. Asimismo, se deberá asegurar la limpieza y desinfección de todos los elementos entre uno y otro proceso, como así también la identificación y la separación física de ambos productos en el lugar de almacenamiento.

Los tanques, cubas y conductos deben ser de acero inoxidable, o bien recubiertos con pintura epoxi alimentaria. No se permite el uso de materiales galvanizados, o de chapa desnuda.

Los envases destinados a contener miel a granel deberán encuadrarse bajo el marco Normativo de la Resolución N° 121 de fecha 20 de octubre de 1998 de la SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION y deberán estar identificados individualmente para su registro.

Fraccionamiento:

Las empresas que adquieran materia prima certificada a granel de terceros para su posterior fraccionamiento, deberán firmar un convenio con una empresa certificadora para el seguimiento de su producción y obtención del certificado correspondiente, a su vez darán cumplimiento a los mismos requisitos higiénico-sanitarios que para las plantas extractoras.

Los envases serán preferiblemente de vidrio y con cierre hermético o de aquellos materiales de calidad alimentaria preferiblemente reusables o reciclables.

El lavado y desinfección de los materiales sólo podrá hacerse con sustancias autorizadas en el Anexo I de la presente resolución.

14. Registros:

Los establecimientos que extraigan, elaboren o fraccionen Miel Orgánica deberán llevar registros tanto del origen de la materia prima como del proceso de elaboración, de tal manera que pueda realizarse seguimiento (trazabilidad) del producto desde el lugar de producción (apiario) al de destino final.

- Registro de apiarios y sus colmenas.
- Remitos de Envío de material.
- Registros de Recepción.
- Registros de elaboración (Lotes).
- Registros e Identificación de tambores.

Estos registros estarán siempre a disposición de la Autoridad de Control.

Las Empresas Certificadoras confeccionarán un manual de procedimientos que contenga el flujograma de producción, la metodología para la confección de los lotes y la forma de control de los registros.

RESOLUCION 274 / 95

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

Tipificación por origen botánico

(Modificatoria de la Res. SAGyP N° 1051/94)

BUENOS AIRES, 06 NOV. 1995

VISTO el expediente N° 804.105/95 del registro de la SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA y la Resolución N° 1.051 del 2 de diciembre de 1994; también del registro de esta secretaría, que establece un sistema de clasificación de la miel teniendo como base su origen botánico; y

CONSIDERANDO:

Que la aplicación de la mencionada resolución ha demostrado la necesidad de modificar ciertas normas, así como la metodología usada, para poder responder así a las exigencias que caracterizan la demanda de los principales mercados internacionales.

Que la DELEGACIÓN II de la DIRECCION DE ASUNTOS JURÍDICOS del MINISTERIO DE ECONOMÍA Y OBRAS Y SERVICIOS PÚBLICOS ha tomado la intervención que le compete.

Que el suscripto es competente para dictar el presente acto en virtud de lo dispuesto por el artículo 4° del decreto 2.692 del 23 de octubre de 1979.

Por ello,

EL SECRETARIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Sustitúyense los artículos 3°, 4°, 7°, 8°, 9° y 11° de la Resolución N° 1051 de fecha 2 de diciembre de 1994 del registro de esta Secretaría por los siguientes:

*ARTICULO 3°.- Se considerarán mieles monoflorales o uniflorales aquellas en cuya composición se encuentre, como mínimo, un CUARENTA Y CINCO POR CIENTO (45%) de polen de la misma familia, género o especie floral, y posea características organolépticas, físico-químicas y microscópicas propias, excepto las mieles que se mencionan a continuación:

a) MIEL DE CITRUS: (Citrus sp): Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de DIEZ A VEINTE POR CIENTO (10 a 20%) de granos de polen de citrus, permitiéndose hasta un VEINTE POR CIENTO (20%) de humedad.

b) MIEL DE EUCALIPTO (Eucalyptus sp): Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de SETENTA POR CIENTO (70%) de granos de polen de dicha especie.

c) MIEL DE TRÉBOLES (Trifolium sp): Es aquella en cuya composición se encuentran presentes pólenes de melilotus, alfalfa (Medicago sativa) y lotus, en su conjunto alcanzando un valor mínimo de CUARENTA Y CINCO POR CIENTO (45%).

d) MIEL DE ALFALFA (Medicago sativa): es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de VEINTE POR CIENTO (20%) de granos de polen de dicha especie.

ARTICULO 4°.- Las mieles que se comercializan indicando su origen botánico deberán llevar impresos sobre los envases y/o en los rótulos adheridos, en lugar visible, una leyenda que indique su origen botánico, el número de partida identificatoria del laboratorio certificador y el número de partida identificatoria del laboratorio certificador y el número que le corresponde a dicho laboratorio en el registro respectivo. Los tambores de los que provenga la miel a analizar deberán estar identificados con un número indeleble, indicando así la partida a la que pertenecen.

ARTICULO 7°.- Los productores que requieran la certificación de clasificación de sus mieles por origen botánico conforme a las normas de la presente resolución, deberán suministrar, mediante declaración jurada, la siguiente información al laboratorio respectivo:

a) Ubicación de la colmena, apiario o área de acopio.

b) Fecha de recolección

c) Período probable de entrada de néctar.

d) Proceso de extracción usado (manual, centrifuga manual, a motor, etc.).

e) Toda otra información que requiera el laboratorio.

ARTICULO 8°.- Los análisis que efectúen los laboratorios se harán de muestras de miel recién cosechadas, obtenida según el siguiente procedimiento:

a) Se deben extraer CIEN (100) gramos de cada parte superior, media e inferior del recipiente de envasado (tambor).

b) Las muestras así obtenidas deberán ser homogeneizadas.

c) Posteriormente, se colocarán en tres (3) frascos de contenido no inferior a CINCUENTA (50) granos, sellándolos y etiquetándolos en el lugar, así como el tambor muestreado. Uno de los frascos será utilizado para realizar los análisis, otro quedará en poder del productor y el restante lo conservará el laboratorio durante DOCE (12) meses como muestra

de referencia.

ARTICULO 9°.- Cada laboratorio deberá formar una palinoteca de referencia. Los patrones polínicos de cada especie se realizarán siguiendo las técnicas con o sin acetólisis (1966).

ARTICULO 11°.- Los análisis cualitativos para determinación del origen botánico de la miel y el análisis cuantitativo se realizarán siguiendo la metodología de Louveau, Maurizio y Worwohl (1978)."

ARTICULO 2°.- Derógase el artículo 10 de la resolución mencionada precedentemente.

ARTICULO 3°.- Comuníquese, publíquese, dése a la Dirección Nacional del Registro Oficial y archívese.

FIRMADO

Ing. FELIPE C. SOLA
Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca

RESOLUCION 1051 / 94

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

Tipificación por origen botánico

BUENOS AIRES, 02 de diciembre 1994

VISTO el expediente N° 804.972/94 del registro de esta Secretaría en el cual se propicia establecer un sistema de clasificación de la miel teniendo como base su origen botánico, y

CONSIDERANDO:

Que la apicultura es una actividad importante del sector agropecuario, ya que la REPUBLICA ARGENTINA es uno de los principales países productores y exportadores de miel, generando ingresos de divisas genuinas para el país.

Que la exportación de dicho producto se realiza, tradicionalmente, a granel sin mayor diferenciación en su calidad.

Que las tendencias de los mercados internacionales se dirigen hacia el consumo de mieles con características propias.

Que entre los criterios de clasificación posibles se destaca el basado en el origen botánico de las mieles, dado que cada especie floral genera condiciones que satisfacen las exigencias de diferentes tipos de consumidores.

Que las mieles clasificadas por su origen botánico alcanzan mayores cotizaciones en el mercado internacional, lo que permitiría al apicultor incrementar la rentabilidad de su explotación.

Que por lo expuesto, resulta conveniente implementar un sistema de clasificación de la miel en base a su origen botánico.

Que el suscripto es competente para dictar el presente acto en virtud de lo dispuesto por el artículo 4° del Decreto N° 2692 del 23 de octubre de 1979.

Por ello,

EL SECRETARIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Establécese un sistema de clasificación de la miel según el origen botánico, de acuerdo con las normas de la presente resolución. Su adopción será optativa.

ARTICULO 2°.- La clasificación se deriva del estudio de las características organolépticas, físico - químicas y microscópicas de la miel que permitan determinar el predominio de los néctares de las especies vegetales de las cuales proceden.

Para clasificar la miel según su origen botánico, se establecen las siguientes categorías:

a) MIELES DE FLORES: Es la miel obtenida principalmente de los néctares de las flores. Se distinguen:

1°) MIELES MONOFLORALES O UNIFLORALES: Cuando el producto proceda primordialmente de flores de una misma familia, género o especie y posea características organolépticas, físico - químicas y microscópicas propias.

2°) MIELES POLIFLORALES, MULTIFLORALES O MILFLORALES: En su composición se encuentra el néctar de varias especies vegetales, sin que ninguna de ellas pueda considerarse predominante.

b) MIEL DE MIELADA: Es la miel obtenida primordialmente a partir de secreciones de las partes vivas de las plantas o de insectos succionadores presentes en ellas.

ARTICULO 3°.- Se considerarán mieles monoflorales o uniflorales aquellas en cuya composición se encuentre, como mínimo, un CUARENTA Y CINCO POR CIENTO (45%) de polen de la misma familia, género o especie floral, y posea características organolépticas, físico - químicas y microscópicas propias, excepto las mieles que se mencionan a continuación:

a) MIEL DE CITRUS (Citrus sp.): Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de VEINTICINCO POR CIENTO (25%) de granos de polen de citrus, permitiéndose hasta un VEINTE POR CIENTO (20%) de humedad.

b) MIEL DE EUCALIPTO (Eucalyptus sp.): Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de SETENTA POR CIENTO (70%) de granos de polen de dicha especie.

c) MIEL DE TREBOLES (Trifolium sp): Es aquella en cuya composición se encuentran presentes pólenes de melilotus, alfalfa (Medicago sativa) y lotus, en su conjunto alcanzando un valor mínimo de CUARENTA Y CINCO POR CIENTO

(45%).

d) MIEL DE ALFALFA (*Medicago sativa*): Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de VEINTE POR CIENTO (20%) de granos de polen de dicha especie.

e) MIEL DE MELILOTUS: Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de VEINTE POR CIENTO (20%) de granos de polen de dicha especie.

f) MIEL DE LOTUS: Es aquella en cuya composición se encuentra un mínimo de VEINTE POR CIENTO (20%) de granos de polen de dicha especie.

ARTICULO 4º.- Las mieles que se comercialicen indicando su origen botánico, deberán llevar impresos sobre los envases y/o en los rótulos adheridos, en lugar visible, una leyenda que indique su origen botánico, el número de partida identificatoria del laboratorio certificador y el número que le corresponde a dicho laboratorio en el registro respectivo.

ARTICULO 5º.- La certificación de la clasificación de la miel por origen botánico será realizada por laboratorios nacionales, oficiales o privados, inscriptos conforme con la Resolución N° 135 del 24 de agosto de 1987 del SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD ANIMAL.

ARTICULO 6º.- Las mieles con certificación de clasificación por origen botánico deberán cumplir con los requisitos básicos que establece el Código Alimentario Argentino.

ARTICULO 7º.- Los productores que requieran la certificación de clasificación de sus mieles por origen botánico conforme a las normas de la presente resolución, deberán suministrar, mediante declaración jurada, la siguiente información al laboratorio respectivo:

a) Tipo de abeja.

b) Ubicación de la colmena, apiario o área de acopio.

c) Fecha de recolección.

d) Período probable de entrada de néctar.

e) Tipo de extracción (manual, centrifuga manual, a motor, etc.).

f) Tipo de desoperculador, tanque de decantación, etc.

g) Toda otra información que requiera el laboratorio.

ARTICULO 8º.- Los análisis que efectúen los laboratorios se harán de muestras de miel recién cosechadas, obtenida según el siguiente procedimiento:

a) Se deben extraer CIENTO (100) gramos de cada parte superior, media e inferior del recipiente de envasado (tambor).

b) Las muestras así obtenidas deberán ser homogeneizadas.

c) Posteriormente, se colocarán en TRES (3) frascos de contenido no inferior a CINCUENTA (50) gramos, sellándolos y etiquetándolos en el lugar, así como el tambor muestreado.

Uno de los frascos será utilizado para realizar los análisis, otro quedará en poder del productor y el restante lo conservará el laboratorio durante DIECIOCHO (18) meses como muestra de referencia.

ARTICULO 9º.- Cada laboratorio deberá formar una palinoteca de referencia. Los patrones polínicos de cada especie se realizarán siguiendo la técnica de Erdtman (1966).

ARTICULO 10.- Los análisis cuantitativos para determinación del origen botánico de la miel se realizarán siguiendo la metodología de Maurizio (1979).

ARTICULO 11.- Los análisis cualitativos para determinación del origen botánico de la miel se realizarán siguiendo la metodología de Louveaux, Maurizio y Worwohl (1978).

ARTICULO 12.- Los laboratorios emitirán DOS (2) tipos diferentes de certificados, denominados "A" y "B", según que la muestra analizada haya sido extraída directamente por personal del laboratorio o por el productor, respectivamente.

ARTICULO 13.- Regístrese, comuníquese y archívese.

FIRMADO

Ing. FELIPE C. SOLA

Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca

CERTIFICAR PRODUCTOS ORGÁNICOS

Información sobre los requisitos necesarios para efectuar trámites relacionados con la producción, elaboración y comercialización de productos alimenticios. Está orientado a quienes protagonizan los procesos que van desde el campo a la góndola, y quienes tengan interés en algún tema específico pueden hacernos llegar su consulta o sugerencia vía fax (011) 4349-2097 o : alimento@sagyp.mecon.gov.ar.

...certificar producto orgánico?

Para lograr la certificación de un producto orgánico es necesario:

1. Tomar contacto con una firma que certifique y que se encuentre inscrita en el Registro de Empresas Certificadoras de Productos Orgánicos, disponible en el SENASA.
2. Firmar un convenio con dicha certificadora en el cual se establezca el compromiso formal entre las partes.
3. Completar los datos del establecimiento o de la explotación: plano del campo, extensión, descripción del suelo, del paisaje, lugares donde se efectuará la elaboración y envasado, sistema de riego, origen del agua, memoria descriptiva de lo realizado en cada lote en los últimos tres años detallando cultivos, instalaciones, insumos utilizados, entre otros datos.
4. Recibir la visita de un inspector que realice el informe de la situación inicial.
5. Presentar el plan de transición a la producción orgánica y el plan de producción a seguir una vez finalizada la transición.

Posteriormente, la documentación es analizada por el Comité de Certificación de la certificadora para su admisión definitiva por parte de la certificadora. Una vez admitido, el interesado recibe la Licencia Anual y puede etiquetar sus productos con el Logo de la certificadora.

El seguimiento continúa con visitas periódicas por parte de los inspectores.

Al finalizar cada campaña la documentación completa es analizada. Si el dictamen es favorable, se le otorga el certificado correspondiente a cada partida de producto contra presentación de la factura comercial.

Costos de certificación

El costo de la certificación incluye una suma fija, independiente de la superficie trabajada y del rinde obtenido; comprende:

- costo de papelería (varía entre \$100 y \$300 al año)
- costo de inspección (desde \$150 a \$500/día de trabajo)
- viáticos.

El costo variable es proporcional al precio de venta del producto certificado (en general es del 1%).

Es importante destacar que en el caso de los pequeños productores, algunas certificadoras ofrecen la posibilidad de asociarse y suscribir un solo convenio, de manera tal que los gastos se pueden repartir.

Los costos también dependen del tipo de producto a certificar.

Para mayor información, dirigirse a:

SENASA: Producción Orgánica

Paseo Colón 367 (1063)

Ciudad de Buenos Aires

Teléfonos: (011) - 4345-4110/4112; int.1508

MAPO (Movimiento Argentino para la Producción Orgánica)

Av. Santa Fe 873 (1059)

Ciudad de Buenos Aires

Teléfonos: (011) - 4314-0928

Los compromisos que asume el productor

Llevar registros que permitan a los organismos de control (certificadora y SENASA) localizar el origen, naturaleza y cantidad de todos los insumos y productos, y su utilización.

Aceptar el régimen de visitas de inspección establecido por la certificadora. En general son 2 ó 3 al año.

Permitir el acceso a todos los sectores de la unidad productiva y a los registros, tanto a los inspectores de la certificadora como a los del SENASA, en caso de que lo requiera.

Aceptar el régimen de sanciones previstas si se detecta alguna infracción a las normas.

La producción orgánica en la Argentina

Argentina fue el primer país americano en ser reconocido por la UE como proveedor de estos productos. Además, cuenta con ventajas adicionales tales como:

- Aptitud ecológica para diversos productos

- Suelos naturalmente fértiles
- Fuerte presencia en los mercados mundiales de alimentos
- Producción en contraestación con relación al Hemisferio Norte.

El valor de la producción orgánica nacional se estima en U\$S 55 millones. El 55% de los productos comercializados son de origen vegetal y el 45%, de origen animal. Las principales producciones orgánicas corresponden a olivo, trigo y girasol.

Normativas

La Resolución N° 423/92 de la ex SAGyP establece las características generales que debe reunir un producto de origen vegetal para ser considerado orgánico.

Por su parte, la Resolución N° 1286/93 del SENASA hace lo propio con los productos de origen animal.

En los anexos de las Resoluciones se incluyen los listados de los productos autorizados para producir orgánicamente.

El producto

La reglamentación argentina define como producto *orgánico*, *biológico* o *ecológico*, a todo producto obtenido a partir de un sistema de producción sustentable en el tiempo que, mediante el manejo racional de los recursos naturales y sin la utilización de agroquímicos de síntesis (herbicidas, fertilizantes, pesticidas) u otras de efecto tóxico real o potencial para la salud humana, mantenga o incremente la fertilidad del suelo y la diversidad biológica del ambiente.

El cumplimiento de estas características se asegura mediante un sistema de certificaciones.

Los productos abarcan una amplia gama de posibilidades: desde un grano cosechado hasta un pan orgánico; desde una fruta hasta un dulce o desde un ternero hasta un corte en una cadena de supermercados.

Código Alimentario Argentino - Capítulo XIII

Hidromiel

Art. 1.084 - Con la denominación de Hidromiel o Aguamiel, se entiende la bebida procedente de la fermentación alcohólica de cocimiento de miel diluida en agua potable.

1. Con la denominación de Hidromiel compuesto o Hidromiel de frutas, se entiende el producto obtenido por la fermentación alcohólica de un cocimiento de miel agua potable y lúpulo, adicionado de zumos de frutas (Hidromiel de frutas). Cuando se adicionen aromas sintéticos se las denominará:

Hidromiel con sabor a...

2. Los calificativos de: Seco, dulce, espumoso y gasificado quedan reservados para los Hidromeles además de responder a las definiciones anteriores, se caracterizan por un contenido variable de azúcar (Tipo dulce y Tipo seco) y por su efervescencia propia (Tipo espumoso) o proporcionada artificialmente (Tipo gasificado).

3. Decláranse operaciones permitidas en los Hidromeles las siguientes:

a) La adición de ácido cítrico, láctico o tartárico hasta la dosis máxima total de 250 g por hectolitro, y la de bitartrato de potasio, hasta la dosis máxima de 25 g por hectolitro.

b) El empleo de levaduras seleccionadas y la adición de fosfato de amonio cristalizado puro, y fosfato bicálcico puro en la medida indispensable para permitir una fermentación regular.

c) El uso de clarificantes puros como ser: albúmina, caseína, gelatina, cola de pescado y la adición de tanino en la medida indispensable para efectuar la clarificación.

d) La coloración con caramelo y el tratamiento con anhídrido sulfuroso o con bisulfitos alcalinos puros, siempre que el hidromiel no retenga más de 150 partes por millón de anhídrido sulfuroso total.

e) La incorporación de gas carbónico apto para el uso a que se destina.

4. Se consideran ineptos para el consumo:

a) Los hidromeles que presenten caracteres anormales o se hallen alterados.

b) Los elaborados con soluciones de sacarosa o dextrosa, o con otros productos azucarados autorizados.

c) Los preparados con mieles en contravención al presente.

d) Los que presenten una acidez volátil expresada en ácido acético superior a 2,5% o contengan más de 150 partes por millón de anhídrido sulfuroso total.

e) Los que contengan sustancias conservadoras, colorantes y esencias prohibidas y extrañas.



Art. 784 - (Res 3363, 30.10.79) "Con la denominación de Jalea Real, Papilla Real o Leche de Abeja, se entiende el alimento de la larva de la abeja reina hasta el tercer o cuarto día de vida, constituido por la secreción de las glándulas de la cabeza de abejas jóvenes (5-15 días de vida).

Se presenta como una masa viscosa, de aspecto lechoso, color amarillo pálido, sabor ligeramente ácido y olor característico.

La Jalea Real deberá responder a las siguientes características analíticas de composición:

- a. Jalea Real Virgen:
- b. Humedad, secado 12h a 70°C: 60-70%
- c. pH, solución al 5% p/v a 20°C: 3,4, 4,5
- d. Índice de acidez (mg KOH), 23-48
- e. Proteínas, N x 6,25, 11-15%
- f. Azúcares reductores, como glucosa, 10-15%
- g. Sacarosa, Máx: 5%
- h. Relación azúcares reductores/proteínas: 0,8 a 1,2
- i. Lípidos totales: 5% a 7%
- j. Lípidos ácidos: 4,3% a 5%
- k. Cenizas a 500°C: 0,8% a 1%
- l. Fósforo, como P: 150 a 250 mg
- m. Jalea Real Liofilizada:
- n. Humedad, 12h a 70°C; 5% a 10%
- o. Proteínas, N x 6,25: 27% a 40%
- p. Azúcares reductores, como glucosa: 11 a 26%
- q. Sacarosa, Máx: 10%
- r. Lípidos totales, 10 a 35%
- s. Cenizas, a 500°C: 2 a 5%
- t. Fósforo, como P: 1800-3500 mg

La Jalea Real se podrá comercializar en su estado natural, liofilizado o mezclada con miel, siempre que la proporción de jalea no sea inferior al 10%. no podrá contener sustancias extrañas, excipientes ni aditivos.

Estos productos deberán envasarse en recipientes adecuados para protegerlos de la luz y humedad y se rotularán:

- a. Jalea Real,
- b. Papilla Real o
- c. Leche de Abeja o

Miel con X% de Jalea Real, según corresponda (X representa el porcentaje de Jalea Real presente en la mezcla), en una sola frase con caracteres de igual tamaño, realce y visibilidad. En lugar y con caracteres bien visibles deberá figurar: peso neto y la fecha de elaboración (mes y año), así como la de vencimiento del producto.

Queda prohibido consignar en el rótulo expresiones tales como natural, genuina y otras similares.

el rótulo de los envases de Jalea Real y sus mezclas con miel debe llevar la leyenda: Manténgase refrigerado".

código Alimentario Argentino - Capítulo X

Polen

Art. 785 - (Res 1550, 12.12.90) "Con la denominación de Polen se entiende el elemento masculino de las flores, recogido por las abejas obreras depositado en la colmena y aglutinado en granos por una substancia elaborada por las mismas abejas.

El polen debe estar limpio, seco, sin restos de insectos, larvas o huevos, ni exceso de propóleos, y presentar un olor característico de acuerdo a la especie floral que provenga.

Este producto puede ser secado artificialmente, siempre que el proceso elegido no exponga los granos a la luz solar directa, ni la temperatura de la corriente de aire usada para el secado sea mayor de 55°C.

El polen deberá responder a las siguientes características analíticas de composición:

- a. Humedad:
- b. secado al vacío 45 mm Hg y 65°C, máx 8%
- c. Cenizas:
- d. en base seca 600°C, máx 4%
- e. Proteínas:
- f. en base seca (Nx6,25 Kjeldahl), 15-28%
- g. pH 4 - 6
- h. Hidratos de carbono
- i. totales en base seca. 45-55%

Este producto deberá responder a las siguientes características microbiológicas:

- a. Gérmenes aerobios no patógenos, máx 150 x 10³ UFC/g
- a. Hongos, máx 10² UFC/g
- b. Ausencia de gérmenes patógenos

El polen se envasará en recipientes bromatológicamente aptos de hasta 250 g, con cierre que impida que el producto absorba humedad, los envases serán de vidrio o plástico rígido transparente, a fin de poder observar su contenido.

Se considera polen no apto para el consumo, aquel que presente una o más de las siguientes características:

1. Caracteres organolépticos anormales
1. Exceso de polvillo o de propóleos
2. Anormalidades en la observación microscópica
3. Composición analítica diferente a la consignada anteriormente
4. Características microbiológicas superiores a los límites establecidos
5. Ataque de insectos, parásitos o sus larvas
6. Residuos de plaguicidas
7. Sustancias conservadoras
8. Impurezas no retenidas por un tamiz IRAM 500 µ (N° 35) más de 5 por 1000.

Este producto se rotulará: Polen, en lugar y con caracteres bien visibles deberá figurar el peso neto, día, mes y año de envasamiento.

En el rótulo deben consignarse las leyendas:

"Personas Alérgicas No Consumir" o

"Alérgicos al Polen Abstenerse",

"Conservar en Lugar Seco y Fresco", y

"Consumir preferentemente dentro de los 180 días de la fecha de elaboración".

MEDICAMENTOS

Lista de Productos Aprobados por SeNaSA
SECRETARIA AGRICULTURA, GANADERIA, PESCA Y ALIMENTACION

Lista actualizada: Abril 2001

CERT. N°	PRODUCTO COMERCIAL	LABORATORIO	PRINCIPIO ACTIVO
Varroasis / Acariosis			
00-151	APIVAR	Establecimiento El Chelibo S.A.	Amitraz 500 mg/tira (3,33 g%)
89.098	APISTAN TM	Roteh SRL	Fluvalinato 10.00%
93.369	APITOL	Roteh SRL	Cimiazol 17.50%
97.169	BAYVAROL	Bayer Argentina S. A.	Flumetrina 0.06%
99.246	BEEVAR PROAPI	E. E. A. INTA - Balcarce	Acido fórmico 10%
88.143	COLMESAN AHUMADO	Laboratorios Lavet SRL	Amitraz 1.25%
84.124	COLMESAN SOLUCION	Laboratorios Lavet SRL	Amitraz 2.05%
92.395	COLMESAN TIRAS DE LIBERACION LENTA	Laboratorios Lavet SRL	Amitraz 0,84 g%
82.891	FOLBEX	Roteh SRL	Bromopropilato 370 mg/tira
Estimulantes de las defensas de la colmena			
99.138	BIENENWOHL	Padiway	Aceites esenciales
Nosemosis			
97.117	FUGIPRIM	Francisco José Tejerina	Fumagilina 2.04%
Loque			
92.277	ANTIBIOTICO AMPLIO ESPECTRO	El Gigante	Oxitetraciclina 6.00%
98.035	APITERRA	El Gigante	Oxitetraciclina (clorhidrato) 0.90%
76.265	AUREOMICINA POLVO SOLUBLE	Fort Dodge Animal Health	Clortetraciclina (clorhidrato) 5.95%
89.521	OXI BIOTIC ORAL DEL ROSARIO	Laboratorios Del Rosario S.R.L.	Oxitetraciclina (clorhidrato) 5.50 g%
92.509	OXICLIN POLVO SOLUBLE	Romage S. A.	Oxitetraciclina (clorhidrato) 5.50 g
95.000	OXITETRACICLINA POLVO	Holliday Scott SAICAI	Oxitetraciclina (clorhidrato) 5.50 g

83.288	SOLUBLE OXITETRACICLINA POLVO	Proagro S.A.	Oxitetraciclina (clorhidrato)
76.553	SOLUBLE TERRAMICINA POLVO	Pfizer SACI	Oxitetraciclina (clorhidrato) 5.50 g
93.419	SOLUBLE TETRALOQUE FORTE	Laboratorios Lavet SRL	Oxitetraciclina 10.00 g
87.030	TETRAVET	Laboratorios Lavet SRL	Oxitetraciclina (clorhidrato) 6.00 g
Complejo vitamínico			
98.036	NUTRIAPIS	El Gigante	Polivitamínico
87.027	POLIVITAM	Proagro S. A.	Polivitamínico

Para mayor información:

SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (SeNaSA)

Dirección de Agroquímicos, Productos Farmacológicos y Veterinarios

Coordinación General de Productos Farmacológicos, Veterinarios y Alimentos para Animales

Av. Belgrano 174 - 4° piso - Ciudad de Bs. As.

Tel: (011) 4345-2802 y 4342-6395 int.103/105

Dirección de Industria Alimentaria S.A.G.P. y A. miel@sagyp.mecon.gov.ar Tel: (54 11) 4349-2061 / 2156 Fax: (54 11) 4349-2097

FABRICANTES Y/O COMERCIALIZADORES DE TAMBORES PARA MIEL A GRANEL

Lista actualizada: 27 Octubre 2000

NUEVOS.	RECICLA DOS	FIRMA	RESOLU CION	DIRECCION	LOCALIDAD	PROVINCIA
X	--	LA METAL DEL NORTE S.A.	563/97 cod.2	PARQUE INDUSTRIAL "EL PANTANILLO		CATAMARC A
X	--	VAN LEER ARGENTINA S.A.	563/97 cod.3	LINIERS 3205- CC 22	TIGRE	BUENOS AIRES
X	--	FABRITAM S.R.L.	467/98	AGUSTIN DE VEDIA 2804	CIUDAD DE BUENOS AIRES	
--	X	LORENZO LISANTI E HIJOS S.R.L.	--	AV. GRAL. MANUEL DE ROSAS 17548 EX RUTA 3 KM 32,4	GONZALEZ CATAN	BUENOS AIRES
X	--	RALDAS S.R.L.	462/98	RUTA 7 KM 702,5	VILLA MERCEDES CIUDAD DE	SAN LUIS
--	X	RICARDO ROQUE IZZO	--	OLIDEN 2350	BUENOS AIRES	
--	X	ESTABLECIMIENT TO EL CHELIBO S.A.	1087/00	MAIPU 566 PISO 5- OF.A-B	CIUDAD DE BUENOS AIRES	
X	--	ESTABLECIMIENT TO EL CHELIBO S.A.	1221/00	MAIPU 566 PISO5°- OF. A-B	CIUDAD DE BUENOS AIRES	

Para mayor información:

SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA (SeNaSA)

LABORATORIO

Av. Fleming 1653 - Martinez - Prov. de Bs. As.

Tel: (011) 4836-0030 / 0034

ANEXO IV

Planes y Programas

Programas

PROINDER

Están dirigidos a la problemática de la población objetivo del PROINDER: familias rurales con necesidades básicas insatisfechas, conformadas por Pequeños Productores Minifundistas y por Trabajadores Transitorios Agropecuarios.

Implementar proyectos de investigación adaptativa en las 6 líneas de investigación seleccionadas por el PROINDER.

En el marco de las 6 líneas seleccionadas, adaptar propuestas tecnológicas existentes a las particularidades ambientales, tecnológicas y socio-económicas de la región donde se implemente la investigación.

Asegurar condiciones de *sustentabilidad* de uso de los recursos naturales y del medio ambiente.

Las 6 líneas de Investigación Adaptativa

1) *Diversificación productiva de frutales, hortalizas y cereales orientada a mejorar la seguridad alimentaria y los ingresos de los pequeños productores minifundistas en el NEA y NOA, según las condiciones agroecológicas de cada región (30%) (*)*.

- Incorporación de semillas de hortalizas, cereales y nuevas variedades de frutales adaptadas a las condiciones agroecológicas de cada región.
- Mejoramiento de las técnicas de manejo de cultivos frutales y hortalizas en pequeñas superficies. Intersiembrado de frutales con pasturas perennes.
- Adaptación y/o desarrollo de maquinarias y/o técnicas de cosecha, almacenamiento y conservación de la producción en pequeños volúmenes y superficies.
- Adaptación o elaboración de nuevas estrategias para el control de plagas, enfermedades, y de nuevos métodos de lucha anti-heladas en cultivos frutales y hortalizas.

2) *Reconversión productiva de productores aldoneros, azucareros, tabacaleros y hortícolas del NEA y NOA (30%) (**)*.

- Reconversión productiva en monocultivos de caña de azúcar, algodón, tabaco y hortalizas, orientada hacia la diversificación y/o la incorporación de producciones no tradicionales.
- Diversificación del cultivo de caña de azúcar y algodón orientada a la incorporación de rubros para autoconsumo y/o renta.
- Diversificación productiva a través de la integración de agricultura y ganadería.
- Adaptación o elaboración de nuevas estrategias para el control de plagas y enfermedades. Fuentes alternativas de energía.

3) *Tratamiento de poscosecha. Equipos de captación de agua. Equipos y herramientas para generar calefacción/energía (15%)*.

- Utilización de energías no convencionales alternativas para captar agua, calefaccionar invernáculos, alimentar maquinarias y operar equipos de frío para la poscosecha de frutas y hortalizas
- Adaptación y/o desarrollo de equipos de riego de bajo costo. Adecuación de los mismos para la producción de cultivos bajo cubierta
- Adaptación y/o diseño de instalaciones alimentadas con fuentes de energía no convencionales, para el secado y almacenamiento de productos

4) *Módulos de producción bovina adaptados a distintas regiones agroecológicas, incluyendo aspectos de instalaciones, alimentación y sanidad. Aumento de la oferta forrajera en zonas áridas y semiáridas (10%).*

- Adaptación y/o diseño de sistemas de cercado alternativos para delimitar explotaciones, apotrerar y acorralar al ganado}
- Adaptación y/o diseño de tecnologías para desarrollar la ganadería de pequeños productores. Elaboración de planes sanitarios adecuados a las correspondientes regiones agroclimáticas.
- Adaptación y/o desarrollo de técnicas de manejo para uniformar, estacionar y escalonar la producción ganadera y aumentar la producción de forraje en las épocas de menor oferta forrajera.
- Adaptación y/o desarrollo de formas alternativas de aumentar la producción de forraje en forma sustentable: paquetes tecnológicos que permiten el uso de praderas naturales, adaptación de variedades forrajeras de mayor valor nutricional, etc.

5) *Monte nativo: técnicas de manejo de plantas alimenticias y medicinales (5%).*

- Adaptación y/o desarrollo de maquinarias, herramientas y técnicas de manejo para mantener el monte nativo de forma sustentable: establecimiento de sistemas silvopastoriles, control biológico de arbustales, recuperación de áreas degradadas, etc.
- Desarrollo de técnicas de manejo sustentable para el cultivo de plantas con fines alimenticios y medicinales bajo monte.

6) *Otras que correspondan a problemas productivos ampliamente difundidos entre los pequeños productores, no contemplados en las líneas anteriores (10%).*

(*) El porcentaje que figura entre paréntesis corresponde a la proporción de fondos que se asignarán a cada una de las líneas de investigación.

(**) Se entiende por *reconversión productiva*: (a) el cambio hacia rubros de producción no tradicionales; (b) la diversificación incorporando nuevos rubros; (c) la integración vertical incorporando pasos post-cosecha, y (d) la intensificación de las actuales producciones incorporando tecnología

Características de las principales actividades de los proyectos

1. Los proyectos deben ser de investigación adaptativa. Deberán contemplar y valorar el conocimiento empírico del pequeño productor como un aspecto primordial.
2. Las actividades de investigación tecnológica deberán desarrollarse preferentemente en uno o varios predios de pequeños productores. Estos predios deberán estar ubicados en la región donde se pretende implementar la tecnología desarrollada y deberán poseer las características ambientales, tecnológicas y socioeconómicas predominantes en los predios de pequeños productores del lugar.

En los casos en que la investigación propuesta se desarrolle principalmente en laboratorios o estaciones experimentales, el proyecto deberá incluir una etapa de puesta en punto o contrastación a terreno que deberá desarrollarse en predios de pequeños productores.

Requisitos que deben reunir las propuestas de investigación

Para obtener financiación las Instituciones deben presentar:

1. La propuesta de investigación en el formulario adjunto
2. Un plan de trabajo

El plan de trabajo deberá incluirse en un anexo del Proyecto, y desarrollará los siguientes puntos: título y director del proyecto, objetivos a alcanzar, descripción de las actividades a llevar a cabo para cumplir dichos objetivos, un cronograma de las tareas a realizar, y planificación y objetivos de las reuniones y/o eventos con los grupos beneficiarios.

Presentación de proyectos

Podrán presentarse al llamado a licitación grupos de técnicos y/o investigadores pertenecientes a instituciones oficiales o privadas con reconocida trayectoria en el área de la investigación adaptativa de tecnologías en sistemas productivos de pequeños productores minifundistas.

Estas instituciones podrán presentarse al llamado solas o en forma de asociación temporaria.

Las instituciones privadas deberán presentar el número de inscripción de Personería Jurídica, el Estatuto de la institución, y la fecha de la última presentación de Memoria y Balance de la entidad.

Los proyectos deberán ser presentados personalmente o por correo postal certificado, en sobre cerrado, cumplimentando el formulario adjunto. No se aceptarán presentaciones por correo electrónico. Contra la presentación del sobre cerrado se extenderá un recibo que certificará la recepción del mismo. En caso de enviar los proyectos por correo certificado, el recibo será enviado por la misma vía con aviso de retorno.

Los proyectos serán recibidos hasta la fecha y hora de cierre del llamado a concurso, momento en el cual se procederá a la apertura pública de los sobres ante la presencia de autoridades de la SAGPyA, y se elaborará un acta en la que constará la identificación de cada uno de ellos.

IMPORTANTE. Las instituciones que envíen el proyecto por correo postal deberán tomar la precaución de despacharlo con la suficiente antelación, tal que el sobre cerrado conteniendo el proyecto llegue a la SAGPyA antes de la fecha y hora de cierre de la convocatoria, 1/12/2000 a las 14 hs. Los proyectos recibidos en la SAGPyA con posterioridad a la citada fecha y hora SERÁN EXCLUIDOS DEL CONCURSO, sin tener en cuenta la fecha del matasellos.

Todas las instituciones que lo deseen podrán participar de dicho acto. La apertura pública de sobres se llevará a cabo en el microcine sito en Paseo Colón 982, Planta Baja, Ciudad de Buenos Aires.

Los proyectos serán evaluados en tres etapas. La *primera etapa* consistirá en constatar la congruencia del proyecto con los objetivos del PROINDER, como así también aspectos formales de la presentación. En la *segunda etapa* aquellos proyectos aprobados en la primera serán evaluados por una comisión de expertos seleccionados por el PROINDER, quienes utilizarán una metodología diseñada a tal efecto. Al final de esta etapa a cada proyecto se le asignará un puntaje, y se elaborará un orden de mérito en función de dichos puntajes. En la *tercera etapa* se realizará la selección final de los proyectos a financiar en función del presupuesto asignado a cada una de las 6 líneas seleccionadas, y al orden de mérito realizado en la segunda etapa.

Los resultados finales de la evaluación serán dados a conocer públicamente a través de internet y por nota a los directores de los proyectos aprobados *técnicamente*. El financiamiento de los mismos dependerá de la disponibilidad de recursos autorizados por la Ley de Presupuesto General de la Nación.

La Institución Ejecutora cuya propuesta haya sido aprobada *técnica y financieramente* firmará un contrato con el PROINDER para la ejecución de la misma.

Duración y financiamiento de los proyectos

Los proyectos tendrán un plazo máximo de concreción de 24 meses a partir del momento de su aprobación. El monto máximo a financiar es de \$40.000, en carácter de no reembolsable.

Cronograma de pagos y destino de los fondos

El cronograma de pagos se realizará en tres etapas:

1. Un primer pago de 30% al inicio del proyecto,
2. Un segundo pago de 40% a medio término, una vez aprobado el Primer Informe técnico-financiero,
3. Un tercer pago de 15% contra la presentación del Informe Final, y
4. Un cuarto pago de 15% supeditado a la aprobación del Informe Final.

La presentación de un informe tardío, o de realización técnica pobre podrá ser causa de la rescisión del contrato.

Los fondos serán destinados a cubrir:

- Costos directos de la investigación,
- Compra de pequeños equipos. Toda adquisición de equipos cuyo valor supere los \$1.000 deberá estar debidamente justificada, y su aprobación estará sujeta a la decisión de la Comisión Evaluadora. Podrán considerarse casos particulares cuando los proyectos se presenten en la línea de investigación aplicada seleccionada Nro. 3, "Fuentes alternativas de energía".
- Pago de honorarios al personal que participa del proyecto. Los gastos en honorarios no podrán ser mayores del 30% del presupuesto total. Los funcionarios de la planta permanente del Gobierno Nacional, Provincial o Municipal no podrán recibir honorarios.
- No se financiará: el alquiler o compra de tierras, de oficinas ni de vehículos. Tampoco se financiarán los proyectos cuyos objetivos involucren propuestas tecnológicas vinculadas en forma directa a la producción de tabaco y drogas prohibidas.
- Otros gastos, en condiciones excepcionales debidamente justificadas.

Cada proyecto será objeto de supervisiones técnicas semestrales a campo, a cargo del PROINDER. Se contrastará el contenido de los informes técnicos con el progreso en el campo. El monitoreo final tendrá lugar al final del cuarto semestre. Los proyectos serán monitoreados en los siguientes items:

- Conducción de las actividades de acuerdo con la propuesta original
- Avance en el logro de los objetivos
- Relevancia de los resultados y/o productos de la investigación para los beneficiarios seleccionados
- Validación y la adaptación por los miembros beneficiarios (monitoreo final)
- Problemas pendientes, con las recomendaciones pertinentes para su solución.

FONTAR

PROYECTOS DE DESARROLLO TECNOLÓGICO

El objetivo es respaldar a empresas que necesitan desarrollar nuevos productos, dispositivos o materiales, así como nuevos procesos o servicios. Dentro de este tipo de proyectos se incluye la construcción de prototipos y la realización de ensayos a escala piloto.

Los instrumentos principales que se aplican para el financiamiento de proyectos son los subsidios, el crédito fiscal y los crédito de reintegro contingente y obligatorio, o una combinación de estos instrumentos.

Las actividades de desarrollo financiables pueden ser ejecutadas por las propias empresas o bien estar a cargo de centros universitarios, institutos del sistema público de ciencia y tecnología o instituciones privadas. Deben constituir un proyecto específicamente dirigido a elevar el nivel tecnológico de una empresa determinada, la que debe presentar el proyecto al FONTAR (por sí o por medio de una UVT), comprometerse a aportar recursos de contrapartida y asumir, en su caso, la responsabilidad de reembolso de los recursos aportados por el FONTAR.

INSTRUMENTOS DE FINANCIACION DISPONIBLES:

Tipde Proyecto	Instrumentos financiación	de	Fuente/agente financiero/monto maximo (max. % financiado)
----------------	---------------------------	----	---

Desarrollo Tecnológico	Crédito de reintegro obligatorio MYPES	Ley 23877/ Agencia-Provincias/ 0.2M\$ (80%) s/int
	Crédito de reintegro contingente Ley 23877/ ART 4 RBP	Ley 23877/ Agencia-Provincias/ 0.2M\$ (80%)
	Crédito Fiscal	Tesoro/ Agencia/ s/limite (50%)
	ANR (Aportes no reembolsables)	ANR100 (0.1M\$) y ANR300 (0.3M\$) (50%)

INSTRUMENTOS DE FINANCIACION

	Instrumentos	Tipo de Proyecto	Agente Financiero	Máximo financiamiento *	Hasta un monto máximo	Período de gracia hasta	Período de Amortiz. hasta	Tasa de Interés	Beneficiario
C R É D I T O S	CAE Crédito Empresas	Modernización Tecnológica	BNA o BAPRO	80%	US\$ 2.000.000	4 años	5 años	Variable (1)	Empresas
	Art. 2° RBP** Créditos Especiales Reintegro Obligatorio	Modernización Tecnológica	Agencia y Provincias (2)	80%	\$ 300.000	4 años	4 años	Variable (3)	Empresas o UVT (4) con aval empresario
	Art. 3° RBP Créditos Reintegro Obligatorio	Desarrollo Tecnológico	Agencia y Provincias	80%	\$ 200.000	4 años	4 años	Sin Interés	MiPE(5)
	CAI Créditos Instituciones	Servicios Tecnológicos	Banco Nación	80%	US\$ 2.000.000	4 años	6 años	Variable (6)	Instituciones Públicas o Privadas
S U B S I D I O S	Art. 5° RBP	Plan de Negocios (8)	Agencia y Provincias	50%	\$ 20.000	---	---	---	PyME Presentado por UVT
	Art. 6° RBP	Capacitación (9)	Agencia y Provincias	50%	\$ 20.000	---	---	---	
	Art. 7° RBP	Formulación de Proyectos (10)	Agencia y Provincias	50%	\$ 20.000	---	---	---	
	Art. 26° RBP	Consejerías Tecnológicas (11)	Agencia	50%	\$ 110.000	---	---	---	PyME Presentado por UVT o EGE (12)

ANR Aportes Reembolsables	No	Desarrollo Tecnológico	Agencia y Provincias	50%	ANR 100 U\$S 100.000 (13)				PyME
---------------------------------	----	---------------------------	-------------------------	-----	------------------------------------	--	--	--	------

* Porcentaje de financiamiento sobre el monto total del Proyecto

** RBP: Reglamento de Beneficios Promocionales de la ley 23.877

Observaciones

(1)= Según Banco (BNA 10%), Garantías reales, preferentemente hipotecarias, que cubran el 125% del valor total del proyecto, los Bancos podrían aceptar SGR (Sociedad de Garantía Recíproca): GARANTIZAR / FOGABA (Fondo de Garantías de Buenos Aires)

(2)= Autoridad de aplicación Ley 23.877

(3)= ti=6.35% Garantías solidarias, bancarias, de terceros, warrants, reales, SGR

(4)= UVT: Unidad de Vinculación Tecnológica habilitadas por la Ley 23877

(5)= Micro y Pequeñas Empresas, Garantías solidarias, bancarias, de terceros, reales, warrants, SGR

(6)= 6.84% Garantías a satisfacción del FONTAR

(8)= Referido al resultado de un proyecto de I+D

(9)= Para nuevas Tecnologías de Producción y Gestión para la MiPyME

(10)= Para Proyectos de Investigación y Desarrollo, Innovación o Transmisión de Tecnología.

(11)= Los servicios de Consejerías Tecnológicas consisten en apoyar a las empresas en:

- Diagnosticar sus problemas tecnológicos y de gestión en materias de procesos y productos, organización de la producción y necesidades de capacitación.
- Formular proyectos de innovación, desarrollo y modernización tecnológica, sistema de calidad, y de gestión tecnológica.
- Identificar firmas de ingeniería, organismos tecnológicos y proveedores de servicios técnicos que contribuyan a solucionar los problemas y necesidades de la empresa.
- Apoyar en la implementación, seguimiento y evaluación de las mejoras, innovaciones y tareas de innovación.
- Apoyar el desarrollo de estrategias asociativas de desarrollo productivo que provoquen cambios en las empresas participantes, tanto internos (productividad, gestión empresarial, etc.), como también externos (competitividad, alianzas estratégicas, encadenamientos productivos, etc.)
- De manera complementaria a los ítems anteriores, apoyar y mejorar la gestión empresarial mediante la incorporación de tecnologías superadoras tales como aplicación de sistemas informáticos y electrónicos para la organización y la producción, la administración y comercialización; la modernización de sistemas de logística; la gestión financiera y flujos de fondos; sistemas de información gerencial y otros similares.

(12)= EGE (Entidad Gremial Empresarial habilitada por la SETCIP).
Proyectos de Modalidad Grupal e Individual

(13)= Por Convocatoria Pública

ANR100:

- Desarrollo de tecnología a escala piloto - Investigación de mercados para la introducción de mejoras tecnológicas
- Introducción de mejoras tecnológicas - Introducción de tecnología de gestión
- Desarrollo de plan de negocios
- Proyectos de capacitación y reentrenamiento del personal
- Formulación de proyectos de innovación tecnológica, que surjan a partir de un proyecto de innovación tecnológica
- Patentamiento
- Asistencia técnica y consultoría
- Ensayos, análisis y metrología
- Convenios de investigación y desarro

Programa Crear Trabajo

¿De qué se trata?

Este programa se orienta a apoyar la creación y/o mantenimiento de puestos de trabajo estables en el marco de microemprendimientos familiares y comunitarios o micro y pequeñas empresas dentro de la actividad extractiva, manufacturera, agropecuaria, de servicios turísticos, etc.

El MTEyFRH otorga a los proyectos encuadrados dentro de este programa un subsidio de 200 pesos, por tres a seis meses, que se considerará remunerativa, es decir, como pago a cuenta del salario.

Los proyectos deben ser presentados por organismos públicos nacionales, provinciales o municipales o por Asociaciones profesionales de trabajadores, cámaras empresariales u organismos no gubernamentales. Estas mismas instituciones podrán avalar proyectos presentados por empresas manufactureras, agropecuarias y extractivas

¿A quién está dirigido?

Podrá ser beneficiario de este programa toda persona desocupada, mayor de 18 años, que no perciba prestaciones previsionales, por seguro de desempleo o por otro programa del MTEyFRH, o de otro programas nacionales provinciales o municipales. Tampoco deberá registrar aportes a la Seguridad Social al momento de su incorporación.

¿Cómo inscribirme?

Los proyectos deben ser presentados en los formularios previstos en las Gerencias de Empleo y Capacitación Laboral.

¿Cuál es el marco legal?

Resolución del MTEyFRH N° 521/00

Resolución SE N° 205/00

Programa Trabajar

¿De qué se trata?

Es un Programa de Empleo Transitorio. El Ministerio financia una ayuda económica no remunerativa de hasta 200 pesos mensuales para personas que trabajen en proyectos de 3 a 6 meses de duración y que tengan por finalidad satisfacer necesidades socialmente relevantes por medio de la construcción de obras de infraestructura social comunitaria.

El Proyecto tiene que ser llevado a cabo por organismos públicos nacionales, provinciales, municipales u ONG sin fines de lucro, que deberán proveer los materiales, maquinarias, herramientas y la mano de obra calificada necesaria para la concreción de las obras.

¿A quién está dirigido?

A trabajadores desocupados, personas de bajos recursos y escasa calificación laboral, preferentemente jefes o jefas de hogar, que no estén percibiendo prestaciones por seguro de desempleo ni estén participando en algún otro programa del Ministerio.

¿Cómo inscribirme?

Anotandose en los listados correspondientes, disponibles en las Gerencias de Empleo y Capacitación Laboral.

¿Cuál es el marco legal?

Resolución N° 327/98 y Resolución de la SEyCL N° 397/98

Sus componentes materiales son la Normativa Resolución N°156/99 y N° 201/99



Appraisal Report
Rapport d'évaluation
Informe de evaluación ex-ante
تقرير التقدير

REPÚBLICA ARGENTINA

PROYECTO DE DESARROLLO RURAL
DE LAS PROVINCIAS DEL
NOROESTE ARGENTINO
(PRODERNOA - PROYECTO ILLAPA)

MISIÓN DE EVALUACIÓN EX-ANTE

Volumen I: Texto Principal

CONFIDENCIAL
INFORME No. 1105-AR
Noviembre, 1999

Programme Management Department
Département gestion des programmes
Departamento de administración de programas
دائرة إدارة البرنامج

APÉNDICE 1

Descripción del Proyecto

1. *Area del Proyecto.* El Proyecto se llevará a cabo en la región noroeste del país dentro de subregiones relativamente homogéneas situadas en Catamarca, Jujuy y Salta, en zonas seleccionadas dentro de dichas Provincias con una superficie total de aproximadamente 6 000 km².
2. *Grupo-Objetivo.* El Proyecto beneficiará a aproximadamente unas 6 000 familias rurales, con preferencia a mujeres rurales, caracterizadas como pequeños productores minifundistas por la SAGPyA y con ingresos netos anuales inferiores a los \$ 6 800. Dicho grupo está formado por aproximadamente: i) 1 600 familias pertenecientes a las regiones más carenciadas o que constituyen grupos especialmente vulnerables (habitantes de la Puna, indígenas del Chaco salteño y mujeres vulnerables); y ii) 4 400 familias de pequeños productores minifundistas con potencialidad de desarrollo productivo y empresarial pero con niveles de ingresos inferiores a la línea de pobreza absoluta y que no tienen acceso a los sistemas financieros formales y a los programas de asistencia técnica.
3. *Fin.* El fin del Proyecto es contribuir a reducir la pobreza en las Provincias, logrando que los pequeños productores Beneficiarios manejen eficientemente sus sistemas productivos y su inserción en los mercados, consiguiendo así ingresos que cambien su actual situación de pobreza.
4. *Propósitos.* Los propósitos del Proyecto consisten en: i) proveer servicios de apoyo técnico y asesoría integral para la introducción de mejoras en la productividad agropecuaria y la diversificación de actividades económicas a demanda de los Beneficiarios, incluyendo el fortalecimiento de organizaciones, las mejoras en la gestión empresarial, el desarrollo de negocios, las vinculaciones con los mercados, el saneamiento de títulos fundiarios, y el establecimiento de mecanismos sustentables para dichos servicios; ii) suministrar servicios financieros adecuados para la producción agropecuaria, agroindustrial y de actividades económicas rurales no agropecuarias, teniendo en consideración las necesidades de los Beneficiarios y con la finalidad de integrar dichos Beneficiarios como clientes al sistema de crédito formal de las Provincias; iii) dotar de servicios técnicos y financieros especiales a grupos focalizados de las Provincias caracterizados por carencias extremas, tales como programas especiales para la Puna, para grupos seleccionados de indígenas del Chaco salteño y para mujeres encargadas de actividades generadoras de ingresos; e iv) implementar un sistema de gestión del Proyecto y políticas afines, fortaleciendo de esta manera la perspectiva de género a través de todas las actividades del Proyecto e integrando las instituciones nacionales y provinciales así como las organizaciones locales y los Beneficiarios.
5. Para tales propósitos, el Proyecto constará de las siguientes partes:

Parte A: Servicios de Asistencia Técnica

Implementación de un programa integrado de servicios de asistencia técnica conducente a propiciar el desarrollo de un mercado de asistencia técnica rural a partir de la demanda de los Beneficiarios, a fin de establecer condiciones tecnológicas, organizativas y de gestión que posibiliten la vinculación de los pequeños productores y de los pobres rurales del Area del Proyecto con los mercados de bienes y servicios rurales y/o urbanos. A tal fin, dicho programa incluye las actividades siguientes:

- 1) fortalecimiento de la oferta tecnológica mediante la facilitación a los oferentes de servicios técnicos de la oportunidad de actualizarse y capacitarse en temas solicitados por los Beneficiarios u otras actividades con potencial de generarles ingresos significativos, en especial capacitación práctica en los aspectos de gestión comercial;

2) implementación de un programa de servicios de asistencia técnica concebido a fin de proveer los recursos financieros necesarios para que se contraten los servicios de asesores técnicos, incluyendo, entre otros, los servicios de promoción y fortalecimiento de organizaciones, aspectos legales, administrativos, contables, de producción agrícola y pecuaria, y de transformación y comercialización demandados por los Beneficiarios para la formulación e implementación de Subproyectos de incorporación de tecnologías agropecuarias a nivel individual y grupal, de diseño e implementación de esquemas de comercialización, y de formulación e implementación de procesos de transformación agroindustrial, y la eventual formulación de solicitudes de Subpréstamos para dichos Subproyectos en el marco de la Parte B.1 del Proyecto;

3) capacitación de Beneficiarios en: i) gestión y administración de organizaciones y negocios; ii) implementación de Subproyectos; iii) conocimientos de mercados; iv) técnicas específicas necesarias para la implementación del Subproyecto; y v) otras materias relevantes para los fines del Proyecto;

4) establecimiento y facilitación de servicios de información, asesoría y promoción de negocios a fin de apoyar el desarrollo de las operaciones de negocios de los Beneficiarios y operadores, mediante la organización y contratación de actividades provinciales, interprovinciales y nacionales necesarias para: i) la información de mercado y oportunidades de negocios a través de espacios radiales; ii) el acceso a consultas comerciales telefónicas y presentación de ofertas a través de un número gratis; iii) la derivación a instituciones u organismos competentes de consulta que brindan asesoramiento en aspectos legales, contables, tributarios, financieros, sanitarios, de certificación de productos y otros relacionados con negocios; iv) el establecimiento de rondas de negocios; v) el apoyo a la participación en ferias locales y regionales; vi) la elaboración de materiales divulgativos sobre ofertas de productos, de servicios y de mercados potenciales; vii) el suministro de información a oferentes tecnológicos y operadores de mercados sobre los servicios financieros ofrecidos; y viii) otras actividades que conduzcan al mismo fin; y

5) saneamiento de títulos legales, mediante el asesoramiento jurídico gratuito y/o la asistencia financiera de la Parte B.1 del Proyecto para la regularización de los títulos de propiedad de los Beneficiarios.

Parte B: Servicios de Asistencia Financiera

Implementación de un sistema de servicios de asistencia financiera destinado a proveer un marco adecuado para el acceso a recursos financieros requeridos por los Beneficiarios, y que comprende:

1) A) un programa de crédito, a través del establecimiento en cada Provincia de un Fondo de Crédito que otorgue Subpréstamos a los Beneficiarios para Subproyectos que consistan, entre otros, en actividades: i) agrícolas y pecuarias; ii) de transformación agroindustrial, como conservas, curtiembres, hilados; iii) artesanales, como los tejidos, cerámicas, cueros, piedras y fibras; iv) de turismo; y v) de servicios, como vacunación, transporte, injertos, inseminación artificial; y B) servicios técnicos necesarios para determinar la eventual formación de una Sociedad de Garantías Recíprocas que potencie la capacidad crediticia de dichos Fondos mediante el apalancamiento de los fondos destinados a Subpréstamos; y

2) la gestión del programa de crédito a establecerse en el marco de la Parte B.1 del Proyecto, mediante el financiamiento del costo de su administración bancaria, el costo de analistas y evaluadores económico-financieros de las solicitudes de Subpréstamos y costos de participar en una central de riesgos, y el establecimiento de tal central de riesgos con la finalidad de calificar al Beneficiario de acuerdo a su comportamiento crediticio.

Parte C: Programas Focalizados a Grupos Vulnerables

Implementación de un programa de prestación de asistencia financiera y técnica destinada a los grupos de pobres rurales más carenciados y con escasa, sino nula, capacidad de endeudamiento, que incluye:

- 1) el otorgamiento de Donaciones para la producción de autoconsumo y para inversiones productivas, y la constitución de fondos rotatorios asociativos; y
- 2) el otorgamiento de Donaciones para apoyar inversiones colectivas de organizaciones productivas.

Parte D: Dirección, Seguimiento y Evaluación

Fortalecimiento de la Unidad Nacional de Coordinación y establecimiento y apoyo a la gestión y operación de las UPEs a fin de que se asegure una implementación descentralizada, eficiente y ágil del Proyecto, incluyendo la implementación de estudios especiales y de base, servicios de consultoría local para temas especiales, la provisión de tres (3) vehículos para cada UPE y el equipamiento informático de oficinas.

84. En consecuencia, el grupo objetivo del proyecto está constituido por aquellas familias rurales localizadas en Catamarca, Jujuy y Salta cuyos ingresos netos anuales no superen la línea de pobreza absoluta estimada en aproximadamente el equivalente a \$ 6 800. Criterios complementarios incluyen un patrimonio neto no superior a los \$ 20 000 (excluyendo tierra y vivienda) y los atributos correspondientes al pequeño productor minifundista, definido por la SAGPyA. De acuerdo a estudios realizados, se estima que la dimensión del grupo-objetivo así definido es de unas 12 700 familias rurales (aproximadamente 1 900 en Catamarca, 2 800 en Jujuy y 8 000 en Salta).
85. El PSA y PROINDER programan atender a 3 100 familias de este Grupo Objetivo hasta alrededor del año 2004. En consecuencia, un 75% (aproximadamente 9 600 familias) quedarían sin atención por parte de estos programas.
86. De este subconjunto surgen los beneficiarios del PRODERNOA: se estima que existen dos grupos definidos por sus niveles de carencias: i) por un lado, aquellos cuyos ingresos no superan la línea de indigencia (aproximadamente \$ 3 060 por año/familia) y que, mayoritariamente, habitan en la Puna y, ii) aquellos que superan tal línea y tienen potencialidad de crecimiento y desarrollo productivo. Los primeros serían aproximadamente 2 000 familias y los segundos alcanzarían a unas 7 600 familias (la mayor parte de estos -un 70%- se encuentra en la provincia de Salta). El proyecto atiende los beneficiarios del primer grupo con acciones complementarias al PSA. PROINDER e introduce acciones novedosas dirigidas a apoyar al segundo grupo. Criterios de equidad interprovincial y de capacidad de absorción fueron aplicados para llegar a definir la dimensión del grupo-meta (beneficiarios) del mismo, y su distribución por provincia y por características.
87. En consecuencia, serán beneficiarios directos del proyecto unas 6 000 familias rurales caracterizadas como pequeños productores minifundistas por la SAGPyA, con ingresos netos anuales inferiores a los \$ 6 800. De este total, 1 600 familias pertenecen a las regiones más carenciadas o constituyen grupos especialmente vulnerables (a saber, habitantes de la Puna, aborígenes del Chaco salteño y mujeres cabriteras y artesanas de los Llanos catamarqueños). El resto (4 400 familias) está constituido por pequeños productores minifundistas con potencialidad de desarrollo productivo y empresarial pero con niveles de ingresos inferiores a la línea de pobreza absoluta y que los ubican por debajo de los grupos con acceso a los sistemas financieros formales y a programas como Cambio Rural del INTA.
88. Específicamente, se ha identificado a 1 300 familias rurales en Catamarca (de las cuales 100 familias pertenecientes a grupos vulnerables de Puna y Llanos), a 1 900 familias rurales en Jujuy (de las cuales, 1 000 familias indigentes en la Puna) y a 2 800 familias rurales de Salta (de las cuales, unas 500 pertenecen a grupos vulnerables de Puna y aborígenes del Chaco).

Cuadro 5
Población objetivo y beneficiarios directos del proyecto, por provincia
y regiones naturales del área
(Número de familias)

	CATAMARCA	JUJUY	SALTA	TOTAL
Grupo Objetivo	1 900	2 800	8 000	12 700
Beneficiarios del proyecto	1 300	1 900	2 800	6 000
Pobres críticos	100	1 000	500	1 600
Puna	30	1 000	300	1 330
Llanos áridos (mujeres)	70	---	---	70
Chaco (aborígenes)	---	---	200	200
Pequeños productores	1 200	900	2 300	4 400
Valles templados	1 000	700	1 300	3 000
Valles subtropicales	---	200	300	500
Chaco y llanos	200	---	700	900

Fuente: Sobre datos del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC), Censo 1991.

89. En la Provincia de Catamarca, los beneficiarios de la Puna se estiman en alrededor de 30 familias y se agregan a este grupo vulnerable, las mujeres criadoras de cabras de los Llanos áridos, estimadas en unas 70. Los 1 000 beneficiarios de las regiones de Valles templados se dividen entre los valles Central (departamentos Capital, Ambato, Capayán, Esquín y Paclín) y valle Calchaquí (departamentos de Santa María, Tinogasta, Belén, Andalgalá y Pomán). En los Llanos se agregan 200 familias de pequeños productores, en su mayoría a cargo de mujeres.

90. En la Provincia de Jujuy, los 1 000 beneficiarios de la Puna pertenecientes a grupos bajo la línea de indigencia se complementan con alrededor de 400 pequeños productores beneficiarios en la Quebrada de Humahuaca y 300 pequeños productores beneficiarios de El Carmen (valles templados). El valle subtropical de Santa Bárbara incluiría unos 200 pequeños productores beneficiarios adicionales.

91. En la Provincia de Salta, unos 300 beneficiarios vulnerables se localizan en la Puna salada. Asimismo, se busca atender a unas 200 familias aborígenes de la etnia Wichi, localizados al sur del departamento de Rivadavia, como grupos de población que viven bajo la línea de indigencia en la región del Chaco. En los valles templados, se localizan 1 300 pequeños productores beneficiarios (valle de Lerma, valle de Sianca y valle Calchaquí), mientras que unos 300 pequeños productores beneficiarios estarían ubicados en los valles subtropicales en San Martín y Orán. Finalmente, se estima que unos 700 pequeños productores beneficiarios habitan en los llanos salteños (departamentos de Rosario de la Frontera, Metán y La Candelaria) y el Chaco (departamento Anta).

92. En consecuencia, las acciones del proyecto se focalizarán en el conjunto de áreas seleccionadas en cada Provincia de acuerdo a la identificación realizada por el estudio contratado por la SAGPyA durante la formulación del Proyecto⁹, sobre la concentración de beneficiarios alrededor de ciertos sistemas productivos y zonas agroecológicas. Se trató de minimizar la dispersión geográfica de esfuerzos con el fin de aumentar la eficacia de las acciones a emprender.

⁹ Neiman, Guillermo. "Identificación y caracterización de la población meta del proyecto". SAGPyA, 1998. Argentina.

V. ESTRATEGIA, OBJETIVOS Y DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

A. Concepto y estrategia del proyecto

143. El concepto y justificación del proyecto se basan en la experiencia recogida por el FIDA en anteriores operaciones (PNEA y PRODERNEA)¹⁰ en el país y en la estrategia nacional de combate a la pobreza rural y fomento del desarrollo rural. Asimismo, el proyecto es compatible con las políticas provinciales dirigidas a similares objetivos.

144. La pobreza rural en la Argentina reconoce características específicas, cuando se la compara con otras realidades del continente latinoamericano: a) afecta a hogares compuestos por asalariados rurales y a jubilados del medio rural; b) afecta en similar grado a pequeños productores agropecuarios relacionados estructuralmente con los mercados; c) minoritariamente, afecta a pequeños grupos de productores de autosubsistencia cuya escasa inserción en los mercados está explicada, en gran medida, por su pertenencia a grupo culturales o étnicos aislados del resto de la sociedad (p.ej. aborígenes recolectores; productores campesinos de las tierras altas, etc.).

145. Esta realidad condiciona el tipo y cobertura de los instrumentos de política. Por un lado, la problemática de pobreza entre asalariados rurales se combate mediante acciones de las autoridades encargadas de regular los mercados de trabajo y la legislación laboral (p.ej. mediante la obligación de los empresarios de proveer vivienda digna a sus trabajadores). En cuanto a los pequeños productores agropecuarios, se distinguen dos políticas principales: i) la política de desarrollo rural que tiende a fortalecer la capacidad de producción y mejorar la relación con los mercados de pequeños productores con el objeto de convertirlos en pequeños empresarios sustentables y, en lo posible, con ingresos por encima de la pobreza; ii) la política de alivio a situaciones de pobreza rural de los grupos culturales y étnicos más carenciados que tiende a asistirlos en la provisión de necesidades básicas y proveerlos de medios para incrementar sus ingresos por encima de los niveles de indigencia aunque se mantengan por debajo de las líneas de pobreza absoluta.

146. El Gobierno Nacional, a través de la SAGPyA, formula e implementa tanto las políticas de desarrollo rural como las de alivio a la pobreza rural. Las primeras cuentan como instrumentos principales con los Programas de Cambio Rural (ejecutados por el INTA) y los proyectos de desarrollo rural ejecutados, principalmente, por las provincias. Las segundas se estructuran a través del Programa Social Agropecuario (PSA) y el Programa de Iniciativas de Desarrollo Rural (PROINDER), financiado por el Banco Mundial.

147. La concentración mayor de pobres rurales se encuentra en el Norte del país (66%). Hasta ahora, solamente en las cuatro provincias del Nordeste (NEA) se implementaron proyectos ejecutados por las provincias (financiados por el FIDA) y coordinados por la SAGPyA. En el NOA, por el contrario, todavía no se ha ejecutado ningún proyecto de desarrollo rural con ejecución provincial. El presente proyecto sería el primero de estas características.

148. El proyecto identifica como grupo mayoritario de beneficiarios (73% del total) a los pequeños productores agropecuarios con potencial de desarrollo y que, actualmente, viven en condiciones de pobreza absoluta en las provincias consideradas. Estos productores no alcanzan la dimensión económica y productiva de los medianos productores integrados al Programa de Cambio Rural del INTA. En su totalidad, no son clientes formales del sistema financiero y por ende, no cuentan con recursos para financiar innovaciones tecnológicas e inversiones que aumenten su productividad, a

¹⁰ La lección principal aprendida fue la de que a diferentes tipos de pobres rurales corresponde atenderlos con diferentes instrumentos de política. En particular, en el PNEA se distribuyó crédito en condiciones similares tanto a pequeños productores con potencial productivo como a grupos muy marginales de microfundistas. Los últimos no pudieron repagar sus deudas. La sostenibilidad del programa de crédito entero se vio afectada por una alta mora y los pequeños productores con potencial vieron obstaculizados sus programas de acumulación y desarrollo.

pesar de la existencia de tecnologías apropiadas disponibles para la producción y la transformación y la demanda creciente por los productos generados por los pequeños productores. Tal es el caso de frutas y hortalizas, de la fibra, el cuero y la carne de camélidos sudamericanos y ovinos; quesos, especias, aceites, etc.; y también de muchas actividades no agrícolas que complementan el ingreso de las familias rurales como por ejemplo: artesanía, tejidos, mermeladas caseras y turismo. Sus organizaciones son endebles desde el punto de vista económico y administrativo, limitando su poder de negociación con los mercados de productos e insumos. La solución a sus problemas de pobreza es, al mismo tiempo, la solución a los obstáculos al desarrollo productivo y económico de sus fincas, organizaciones y actividades conexas.

149. El proyecto también identifica, en las provincias consideradas, la existencia de un grupo de beneficiarios que viven en condiciones de pobreza extrema o indigencia. Las causas de esta situación se encuentran en su pertenencia a grupos culturales específicos (p.ej. aborígenes recolectores; comunidades de origen aymara y quechua habitantes de la Puna, etc.) y a su localización en ambientes con severas limitaciones para la producción agropecuaria. La mayor parte de sus actividades agrícolas son de autoconsumo y los excedentes de producción (sobre todo carnes y fibras) son comercializados en condiciones no ventajosas. La mayor parte de estos hogares está, de hecho, administrada por mujeres, dada la alta tasa de emigración temporal y definitiva de la población masculina. En el largo plazo, la emigración de una proporción alta de estos grupos podrá ser la solución a su situación de pobreza extrema para los que queden y los que se integren al resto de la sociedad. En el mediano y corto plazo, no es viable encontrar soluciones a la pobreza absoluta pero sí aliviar las condiciones de pobreza extrema e indigencia. Los actuales programas PSA-PROINDER atienden a parte de estos pobladores. Es necesario reforzar y complementar estas acciones.

150. Frente a esta problemática, el proyecto plantea una estrategia de acción basada en los siguientes elementos:

- El mejoramiento de las condiciones de producción y organización económica de las familias rurales de pequeños productores y de sus organizaciones asociativas, como la estrategia básica de supervivencia y desarrollo de las estructuras rurales y como un medio de obtener economías de escala en la producción, transformación y comercialización de una oferta homogénea; así como mejores condiciones de negociación al presentar una oferta productiva agregada.
- El desarrollo y consolidación de un mercado de asistencia técnica rural, con enfoque de negocios, que oriente a los pequeños productores desde las etapas primarias de su producción en función de los mercados de bienes y servicios y que transfiera tecnologías apropiadas y sostenibles. Un espacio que permita a los oferentes de servicios asociarse gradualmente con sus clientes para hacer negocios de más largo plazo.
- Una oferta de servicios financieros que brinde a los beneficiarios el capital para realizar las inversiones necesarias para consolidar sus sistemas productivos y de transformación y que establezca mecanismos sostenibles a largo plazo para estos servicios.
- El acompañamiento temporal en la gestión empresarial de los productores, especialmente en lo que se refiere a la gestión comercial y consolidación de sus estructuras organizativas, con el fin de que vayan incorporando en sus procesos de toma de decisiones económicas las exigencias de los mercados y estableciendo una relación más estrecha y ventajosa con los operadores de los mismos.
- El reconocimiento de la existencia de grupos vulnerables con escasas oportunidades de aprovechar las oportunidades de mercado, dadas las enormes carencias en la dotación de recursos naturales y productivos. Para estos casos, la acción se focalizará con medidas de asistencia y apoyo social y productivo con metas de alivio de la pobreza.

151. Esta estrategia también reconoce la transformación del rol del Estado y la necesaria adaptación de los enfoques en la provisión de servicios de apoyo a la producción. En este sentido, el proyecto se basa en los siguientes principios de acción:

- a) Provisión integrada de servicios técnicos y financieros: el proyecto garantizará la provisión integrada de servicios de asistencia técnica y financiera de forma tal de maximizar la eficacia de los recursos utilizados;
- b) Participación y organización: la directa participación de los beneficiarios en todas las etapas de ejecución de las actividades del proyecto garantizará su focalización en los grupos sociales elegibles así como la eficacia de las acciones de apoyo. Asimismo, el fortalecimiento de las organizaciones existentes y la promoción de nuevas organizaciones de los beneficiarios será un instrumento básico para todas las acciones incluidas;
- c) Sustentabilidad: el proyecto tenderá a establecer mecanismos de acción y actividades de apoyo a los beneficiarios que progresivamente sean sustentables mediante la contribución financiera de los mismos;
- d) Tercerización: el proyecto apoyará los procesos de reducción de los sectores públicos provinciales mediante mecanismos que aseguren la tercerización de la mayor cantidad posible de los servicios de apoyo ofrecidos.

152. La ejecución provincial del proyecto asegura una adecuada descentralización en las decisiones de orden gerencial para aumentar la eficacia en la implementación de los componentes y actividades del proyecto.

B. Los objetivos del proyecto

153. El proyecto tiene como objetivo global contribuir a reducir la pobreza rural en las Provincias de Catamarca, Jujuy y Salta.

154. El objetivo general es lograr que los pequeños productores beneficiarios (actualmente pobres rurales y pobres críticos) manejen eficientemente sus sistemas productivos y su inserción en los mercados, consiguiendo ingresos que cambien su actual situación de pobreza. Este objetivo se logrará a través de la provisión de servicios de apoyo a la producción y al desarrollo de agronegocios, dirigidos a las comunidades rurales pobres elegibles de áreas seleccionadas de las tres provincias, con focalización selectiva en los grupos más vulnerables (mujeres, aborígenes, habitantes de la Puna).

155. En consecuencia, los objetivos específicos del proyecto son:

- a) Proveer servicios de apoyo técnico y asesoría integral para la introducción de mejoras en la productividad agropecuaria y la diversificación de actividades económicas a demanda de los beneficiarios, incluyendo fortalecimiento de organizaciones, mejoras en la gestión empresarial, desarrollo de negocios, conexiones con mercados, saneamiento de títulos fundiarios, etc. procurando establecer mecanismos sustentables para estos servicios.
- b) Proveer servicios financieros adecuados para la producción agropecuaria, agroindustrial y de actividades económicas rurales no agropecuarias, de acuerdo a las necesidades de los beneficiarios y buscando integrarlos como clientes del sistema de crédito formal.
- c) Proveer de servicios técnicos y financieros especiales a grupos focalizados de las provincias, caracterizados por carencias extremas: en especial, se incluirán programas especiales para la Puna, para grupos seleccionados de indígenas del Chaco salteño y para mujeres encargadas de actividades productivas específicas (p.ej. cría de cabras, artesanías, etc.) con el objeto de aliviar su situación de pobreza extrema.

- d) Implementar un sistema de gestión del proyecto y políticas afines, fortaleciendo la perspectiva de género a través de todas las actividades del proyecto, integrando las instituciones nacionales y provinciales así como las organizaciones locales y de los beneficiarios.

156. La consecución de los objetivos específicos del proyecto se désagrega y organiza en un conjunto de actividades y acciones consistentes.

C. Los componentes del proyecto

157. El proyecto se ejecutará durante cinco años incluyendo los siguientes componentes y actividades:

- 1) Componente de Servicios de Asistencia Técnica (SAT): El objetivo de este componente es propiciar el desarrollo de un mercado de asistencia técnica rural a partir de la demanda de los beneficiarios que permita establecer condiciones tecnológicas, organizativas y de gestión que posibiliten la vinculación de los pequeños productores y de los pobres rurales del NOA con los mercados de bienes y servicios, rurales y/o urbanos. Se prevé la ejecución de cinco subcomponentes o actividades principales: i) fortalecimiento de la oferta tecnológica; ii) programa de servicios de asistencia técnica; iii) capacitación de los beneficiarios; iv) información, asesoría y promoción de negocios; y, v) saneamiento de títulos.
- i) *Subcomponente fortalecimiento de la oferta tecnológica*: Mediante esta actividad se facilitará a los oferentes de servicios técnicos la oportunidad de actualizarse y capacitarse en temas solicitados por los beneficiarios, u otras actividades promisorias. Especial atención se dará a la capacitación práctica en los aspectos de gestión comercial. El subcomponente asigna recursos para el financiamiento de cursos de capacitación para los aproximadamente 250 asesores técnicos que participarían de las actividades del proyecto a un costo aproximado de capacitación/asesor de USD 1 600.
 - ii) *Subcomponente programa de servicios de asistencia técnica*: El objetivo de este subcomponente es proveer los recursos financieros necesarios para que se contraten los servicios de asistencia técnica demandados por los beneficiarios. Para efectos de este subcomponente la asistencia técnica se considera en el sentido más amplio de la palabra. Se incluye en la definición la asistencia en aspectos de promoción y fortalecimiento de organizaciones, los aspectos legales, administrativos, contables, de producción agrícola y pecuaria, de transformación y de comercialización. El subcomponente financiará el costo de servicios demandados por los beneficiarios en forma escalonada y regresiva dependiendo de la naturaleza del subproyecto y de la capacidad estimada de pago por parte de los beneficiarios. El costo promedio por beneficiario de la asistencia técnica anual, incluyendo honorarios, movilidad y viáticos, ha sido estimado en USD 600. Este costo debe ser considerado como promedio pues los distintos servicios a contratarse podrán tener diferentes valores y condiciones. Estos costos serán financiados en su totalidad por el subcomponente durante el equivalente a dos años (\$1200 por productor). Dicho monto podrá ser utilizado con una gradualidad descendente a lo largo de los cinco años del proyecto, a medida que aumenta el porcentaje de aporte del productor. Se estima que unos 4 400 beneficiarios recibirán estos servicios. El producto de estas actividades incluirá la formulación de proyectos de desarrollo, la incorporación de tecnologías agropecuarias a nivel individual y grupal, el diseño e implementación de esquemas de comercialización, la formulación e implementación de procesos de transformación agroindustrial, etc. y la eventual formulación de solicitudes de financiamiento de crédito que acompañarían un subconjunto de estos productos de la asistencia técnica.

iii) *Subcomponente de capacitación de los beneficiarios:* Las actividades de este subcomponente estarán dirigidas a capacitar a los beneficiarios en: i) gestión y administración de organizaciones y negocios; ii) implementación de subproyectos; iii) conocimientos de mercados; y iv) técnicas específicas de producción necesarias para la implementación del subproyecto. Para esta capacitación se estima se impartirían cursos equivalentes a 4500 días durante la duración del proyecto. Los cursos de capacitación serán programados anualmente de acuerdo a las demandas detectadas en cada jurisdicción.

iv) *Subcomponente de información, asesoría y promoción de negocios:* El objetivo de este subcomponente es ayudar a desarrollar operaciones de negocios colocando a disposición de los beneficiarios y operadores, la información correspondiente a mercados, facilitando asesorías relacionadas con estos y propiciando oportunidades para concretar negocios. Contempla los siguientes servicios que serán organizados y contratados por cada provincia: i) información de mercado y oportunidades de negocios a través de espacios radiales; ii) acceso a consultas comerciales telefónicas y presentación de ofertas a través de un número "0-800"; iii) derivación a instituciones u organismos competentes de consulta para ser asesorados en aspectos legales, contables, tributarios, financieros, sanitarios, de certificación de productos y otros relacionados con sus negocios; iv) establecer rondas de negocios; v) apoyar la participación en ferias locales y regionales; vi) elaborar materiales divulgativos sobre ofertas de productos, de servicios y de mercados potenciales; y vii) brindar información a oferentes tecnológicos y operadores de mercados sobre servicios financieros ofrecidos. Los bienes y servicios necesarios para producir estos servicios serán financiados por el subcomponente tanto a nivel de cada provincia como en eventos interprovinciales y nacionales.

v) *Subcomponente de Saneamiento de Títulos:* el objetivo de este subcomponente es el de brindar asesoramiento a los beneficiarios interesados en regularizar la situación de sus títulos de propiedad. Existe una diversidad de situaciones legales y por ende, los distintos tipos de problemas deberán ser encarados en forma diferente. Parte de los recursos se canalizarán como transferencias no reembolsables a los beneficiarios para el pago de los servicios profesionales requeridos. En otros casos, el componente de servicios financieros incluirá una línea de crédito para estos fines. Se estima que alrededor de 1 000 casos podrán ser atendidos por el subcomponente a lo largo de los cinco años de ejecución.

2) *Componente de Servicios de Asistencia Financiera (SAF):* El objetivo de este componente es de proveer los recursos financieros que requieran los negocios de los beneficiarios; entre estos: las actividades agrícolas y pecuarias, de transformación agroindustrial (conservas, curtiembres, hilados), artesanales (tejidos, cerámicas, cueros, piedras, fibras), de turismo, y de servicios (vacunación, injertos, transporte, inseminación artificial), etc. El componente SAF incluiría dos subcomponentes o actividades: i) Programa de Crédito a los beneficiarios y aporte eventual a un mecanismo de garantías; y ii) Gestión del programa de crédito, incluyendo evaluación de subproyectos, financiamiento de la administración bancaria, y apoyo a la implementación de una central de riesgos.

i) *Subcomponente Programa de Crédito:* Se establecerá un Fondo de Crédito en cada Provincia a ser administrado por un Banco comercial, aceptable para el FIDA. En principio, los agentes financieros provinciales (bancos privados o en proceso de privatización) han manifestado interés y son aceptables para el FIDA. Las operaciones de crédito se regirán por un Reglamento de Crédito específico. Las solicitudes de crédito serán, en general, preparadas con asistencia técnica a organizaciones o grupos de beneficiarios y basadas en proyectos debidamente formulados y evaluados. El crédito

podrá ser canalizado a organizaciones y en forma individual. Habrá líneas de crédito para inversión y para capital operativo cubriendo una amplia gama de bienes y servicios. Los recursos de este subcomponente se canalizarán a los beneficiarios elegibles a través de cuentas de ahorro que deberán abrir en los bancos. El máximo nivel de endeudamiento que podría tener un beneficiario individual sería de USD 7 500. La misma regla es válida en el caso de endeudamientos grupales, donde el monto global no podría exceder de los USD 75 000. Se beneficiaría a 4 400 beneficiarios con operaciones del programa de crédito. La tasa de interés a los beneficiarios se estima se ubicará en el 9,5% anual sobre saldos. Además, de los fondos previstos, podrían asignarse recursos a una Sociedad de Garantías Recíprocas, legalmente constituida en la región, que permitiría eventualmente el apalancamiento de fondos del sector financiero por hasta cuatro veces el aporte, si existiera una cartera de nuevos clientes aceptables surgida de las operaciones del proyecto.

- ii) *Subcomponente Gestión del Programa de Crédito:* El subcomponente financiará el costo de la administración bancaria (estimado en un 2% del fondo administrado), el costo de analistas y evaluadores económico-financieros dedicados a analizar en forma independiente las solicitudes de créditos y los costos de participar en una central de riesgos. En efecto, con el objeto de establecer el perfil crediticio de los beneficiarios se encuentra prevista la implementación de una Central de Riesgos, la cual operaría acumulando información sobre los estados de cumplimiento y morosidad de los receptores de crédito con la finalidad de calificarlos en su comportamiento crediticio.
- 3) Componente de Programas Focalizados a Grupos Vulnerables: El objetivo de este componente es prestar asistencia financiera y técnica a aquellos grupos de pobres rurales más carenciados y con escasa sino nula capacidad de endeudamiento. Se han identificado unos 1 600 beneficiarios constituidos por habitantes de la Puna salada (1 330), aborígenes del Chaco salteño (200) y mujeres indigentes de los Llanos áridos catamarqueños (70). Las actividades programadas se encuadrarán en las actuales modalidades de asistencia implementadas por el PSA-PROINDER, con el fin de evitar ofertas disímiles en la misma región. Así, se otorgarán subsidios para producción de autoconsumo de hasta \$ 200 y subsidios para inversiones productivas de hasta \$ 1 500 por familia. Se tratará, en lo posible, de fomentar la constitución de fondos rotatorios asociativos con los recursos financieros concedidos. Por otra parte, el componente se complementa con un pequeño fondo de subsidios para apoyar inversiones colectivas de organizaciones productivas.
 - 4) Componente de Dirección, Seguimiento y Evaluación: Para el desarrollo del presente componente se fortalecerá a la Unidad Nacional de Coordinación (UNC), ubicada en Buenos Aires en la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA), la que funciona como UNC del PRODERNEA, con la contratación de un Responsable de Negocios Rurales, apoyo administrativo y secretarial y un fondo para contratación de consultorías. Además se financiará el establecimiento y operación de tres Unidades Provinciales Ejecutoras (UPE) que operarán en cada una de las provincias del proyecto. En cada UPE se financiarán seis cargos durante cinco años (Coordinador, Responsable de SAT, Responsable de SAF, Experta en Género, Responsable de Negocios Rurales y Administrador) así como un conjunto limitado de servicios de consultoría local para temas especiales y de apoyo a la gestión. Asimismo, está prevista la adquisición de dos vehículos para cada UPE y equipamiento informático y de oficinas. Se contratará un Auxiliar de Seguimiento a nivel regional para apoyar la labor que en la materia desarrollará la UNC. Se ha previsto una estructura reducida y ágil en el nivel central que permita la descentralización en la toma de decisiones y favorezca el accionar de las UPEs. El componente también incluye fondos para estudios especiales y para los estudios de base, de evaluación a mitad de período y de evaluación terminal del proyecto.

D. Costos y financiamiento

Costos

158. El costo total del proyecto se estima en \$ 25 millones, incluyendo las contingencias físicas y de precios. El 87% del costo base se concentra en los componentes de Servicios de Asistencia Técnica (SAT), Servicios de Asistencia Financiera (SAF) y Programas Focalizados a Grupos Vulnerables. El 13% restante corresponde al componente de Administración, Seguimiento y Evaluación.

159. Los cinco Cuadros siguientes muestran los Costos por componentes y por Categorías de Desembolso para todo el proyecto, y los Costos del Proyecto por componentes para cada Provincia.

Financiamiento

160. El Cuadro correspondiente presenta el costo total por componentes del proyecto, según fuentes de financiamiento.

161. El FIDA financiaría hasta \$ 17,5 millones equivalentes al 70% del costo presupuestado. La contrapartida nacional sería asumida por los Gobiernos Provinciales (27,3%) y el Gobierno Nacional a través de la SAGPyA, el 2,7%. Los recursos aportados por la SAGPyA cubrirían los costos de operación de la UNC.

162. Los costos totales se discriminan por Provincia en la siguiente forma: i) El proyecto en Catamarca tendría un costo total aproximado de \$ 5,4 millones (préstamo de aproximadamente \$ 3,9 millones); el proyecto en Jujuy, tendría un costo total aproximado de \$ 7,1 millones (préstamo de aproximadamente \$ 5,1 millones); y ii) El proyecto para Salta tendría un costo total aproximado de \$ 11,1 millones (préstamo de aproximadamente \$ 8,0 millones). La Nación se haría cargo de costos por aproximadamente \$ 1,2 (deuda de aproximadamente 0,5 millones).

E. Condiciones de los subpréstamos y flujo de fondos

163. Las condiciones del préstamo de FIDA hacia Argentina han sido definidas al momento de negociar el Contrato de Préstamo, son las Condiciones Ordinarias del FIDA.

164. El flujo de fondos ha sido previsto de acuerdo al flujograma siguiente: los recursos del Préstamo serán depositados en el Banco Central de la Argentina para luego ser transferidos a Bancos provinciales en los cuales las UPE abrirán dos cuentas, una el manejo de los fondos de crédito y otra para el resto de los componentes.

ANEXO V

Acciones con el Sector Educativo

Acciones con el Sector Educativo.

Se promovió la participación de todos los grupos de interés a través de convocatorias generales y sectoriales en el pueblo El Galpón.

Se diseñó la propuesta de intervención dirigida al Sector Educativo con los siguientes propósitos: (i) aportar datos diagnósticos al Programa (ii) motivar a los docentes y alumnos en prácticas innovadoras; (iii) sensibilizar al sector hacia el Programa.

Reuniones abiertas y otras acciones.

El 18 de septiembre a las 10:00 hs. se desarrolló en el salón de la cultura, una reunión con el sector educativo.

Participantes.

Participaron 70 alumnos del nivel medio de enseñanza, un grupo del polimodal y otro de la escuela agrotécnica. Entremezclados había un grupo reducido de alumnos y egresados del nivel terciario. En cuanto a personal docente y directivos participaron 18 representantes.

Descripción de la actividad.

Se sondearon las expectativas del público, el perfil de participantes y los motivos de la participación, lo que llevó a un ajuste *in situ* sobre los objetivos previstos y la metodología. El enfoque se mantuvo ya que las inquietudes que fueron saliendo se correspondían. Predominó el mundo del trabajo y el encaje laboral de los egresados.

Además pudo hacerse una lectura sobre la realidad de El Galpón, desde la perspectiva de los jóvenes. La cuestión más resaltada fue, el *desconocimiento del futuro laboral* del grupo. Algunos deseos mencionados al respecto fueron: *desarrollar su actividad como educadores, administradores de finca o alguna actividad vinculada al agro*. En este sentido muy pocos participaron. Por otra parte, y en lo que refiere a la situación socio-cultural se dijo *estamos cerrados, es importante un cambio de mentalidad*.

Hacia el final y como un aporte práctico y alternativo para la participación del Sector Educativo en el Programa, se pusieron a disposición del Público los siguientes documentos:

- Propuesta de intervención del Sector Educativo

- Proyecto AG (actividad agrícola-ganadero)
- Proyecto AT (actividad turística)
- Proyecto IG (relevamiento de Imagen Guía de la comunidad)
- Proyecto U (relevamiento urbano, socio-económico)

Se tomó como ejemplo uno de estos proyectos y se lo explicó brevemente para que los participantes comprendieran su ejecución y el tipo de resultados que podrían obtenerse.

Resultados de la reunión.

Los efectos tangibles de esta reunión se iniciaron al finalizar la misma y continuaron más allá de ella.

- Al finalizar, un grupo de docentes se acercó al ETE y Programateó la necesidad de reunirse nuevamente para tratar con mayor detenimiento el proceso del Programa, su faz organizativa, y la posibilidad de encarar acciones de cambio. Se propuso un encuentro que se realizó el mismo día 18-09-01 en el Instituto Juan Carlos Dávalos a las 20:30 horas.
- Al finalizar la reunión con el Sector Educativo, muchos docentes se acercaron a retirar ejemplares de los proyectos mencionados.

Evolución de las acciones con el Sector Educativo

“Proyecto U”

El “Proyecto U” fue asumido por 25 de alumnos y egresados de la Tecnicatura en Organización de Empresas correspondientes a las cátedras de: Formulación de Proyectos de Inversión; Técnicas Cuantitativas; y Costos. con el apoyo de dos miembros del ETE y la intervención del docente Jorge Ares (ETL).

La experiencia de campo fue intensa en dedicación de los jóvenes. Se acordó con la Coordinadora del Instituto de Educación Superior Juan Carlos Dávalos, Lic. Gladis Talavera de Bernasconi, evaluar la actividad realizada antes de cerrar el año lectivo. Esta evaluación sería realizada en el mes de noviembre con el apoyo del ETE y tendría por objeto recoger la experiencia de los jóvenes en el proyecto y “*establecer las vinculaciones*” de la tarea con:

- algunos contenidos curriculares de la carrera que cursan los alumnos.
- el Programa de Desarrollo.
- los resultados obtenidos y su alcance diagnóstico.

La evaluación permitirá también ponderar las dificultades encontradas y los aprendizajes obtenidos o consolidados. Para esta actividad se suministrará a los alumnos un ejemplar del Informe primario que surgió de la encuesta.

“Proyecto IG”.

Fue asumido por la Escuela 408, Magdalena G. De Tejeda. Se obtuvieron hasta ahora 132 propuestas que ya han sido cargadas en base de datos.

Posteriormente a la presentación pública y urbana, se lanzó la propuesta puntualmente a todos los colegios.

El “Proyecto AT”

Está siendo ejecutado con algunas modificaciones por cinco egresados de las carreras de Guía de Turismo y Técnico en Turismo y con el apoyo del ETE. Según diversos relatos recogidos, la idea de la actividad turística está ingresando al tejido social e institucional de EG.

Se realizaron hasta ahora dos reuniones de trabajo entre el grupo y el ETE a cargo y se mantuvieron conversaciones individuales para profundizar en la comunicación.

La movilización de estos jóvenes responde a los siguientes criterios: (i) fomentar el sentido de pertenencia al Programa por parte de RRHH locales que pueden aportar lo suyo; relevamientos e informes, en relación a un actividad hipotéticamente viable en la región. (ii) operar a través de “acciones concretas” que fomenten un sentido práctico y útil en torno a una posible actividad turística; (iii) ejercer un reconocimiento efectivo de los recursos humanos locales.

Las inquietudes del grupo.

La pregunta empleada para conocer las expectativas del grupo con relación a una actividad económica fue.

¿si usted pudiera hacer lo que le gusta, si tuviera los medios, que haría en EG? Las respuestas fueron:

- *hacer agroturismo con cabañas en el dique*
- *organizar y administrar una agencia de promoción turística articulada con hoteles*
- *un camping con comodidades para pescadores y familias en el dique.*
- *hacer un hotel tipo motel en la orilla de la ruta a la altura de EG*
- *montar un pequeño complejo de **cabañas rústicas** con materiales de la zona.*

Al analizar el "Proyecto AT" junto con el grupo y considerar que su diseño prevé su aplicación en el ámbito docente, se decidió, ajustar el Programa de trabajo ya que los participantes son egresados. Esto simplificó la tarea.

El Programa de tareas del Grupo AT.

El Programa de trabajo se apoya en un relevamiento del patrimonio turístico en base a una Programilla suministrada por el ETE. El grupo se distribuyó las tareas asignando una parte de la Programilla a cada miembro.

La búsqueda de información se dirige a fuentes secundarias en Salta capital, entrevistas a personas con conocimiento en el tema y se apoyaría en materiales disponibles y trabajos monográficos realizados por los participantes al egresar de las tecnicaturas¹. Uno de esos contendría los tipos de actividades turísticas que pueden realizarse en parques nacionales o reservas.

Se incluye en la búsqueda de información, la obtención de un Programa con georeferenciación de las parcelas estratégicas para la actividad turística con sus datos catastrales y si es posible datos de personas con quien tomar contacto sobre esos predios. También se incluye la conectividad terrestre en vista a la definición de circuitos turísticos de diversa índole en la cercanía de El galpón.

Entre los aspectos analizados con el grupo respecto a ideas de desarrollo turístico y a las visibles carencias de infraestructura, se vio conveniente que la búsqueda de información integrara el enfoque investigativo con el criterio empresario. La consigna en tal sentido fue: *pensar como empresarios*. Sin que esto cierre la búsqueda de información que está orientada desde la hipótesis inicial, se procura motivar la creatividad hacia la identificación de proyectos de fácil ejecución en el corto plazo y con baja inversión.

En tal sentido recobra importancia el relevamiento del patrimonio para clasificarlo y ponderar la utilización de lo que ya puede ponerse en valor a bajo costo.

En tal sentido, ante la falta de hoteles locales, se decidió averiguar si existirían establecimientos agropecuarios con interés en integrar la actividad agrícola con la turística como se la desarrolla en otras provincias argentinas y países latinoamericanos. Con este objeto se incluyeron preguntas vinculadas al turismo en la encuesta que realizará el colegio agrotécnico al sector agroagropecuario.

¹ Entre esos trabajos están: "Entre la realidad y leyenda de Esteco"; "Estudio sobre hotelería"; "Misiones jesuíticas en el NOA"; "Posibilidades turísticas del Parque el Rey"

El Programa de tareas del Grupo Turismo.

El Programa de tareas que se ejecuta en el "Proyecto AT" contiene tres fases:

Fase 1

- Relevamiento del patrimonio turístico (local y microregional)
- Relevamiento de Políticas y Programas provinciales de promoción Turística
- Relevamiento de propuestas de promoción turística en agencias seleccionadas de turismo de Salta capital.
- Identificación de los circuitos turísticos promovidos actualmente en Salta
- Evaluación de resultados de la Fase 1.

Fase 2:

- Describir el potencial turístico de El Galpón en base a su patrimonio turístico y a un análisis FODA.
- Elaborar una lista de títulos de productos turísticos de baja inversión factibles en el corto plazo a partir de los recursos disponibles hoy.
- Georeferenciar los circuitos posibles en función al punto anterior, por ejemplo, en orden a: *turismo ecológico, agroturismo, turismo aventura, deportivo, cultural y religioso.*

Fase 3.

Elaborar conclusiones a partir de las Fases 1 y 2 en función de la hipótesis propuesta para el "Proyecto AT" y realizar una presentación comunitaria y abierta en algún lugar del pueblo, para que el Grupo Turismo, exponga en un panel participativo, los resultados de este trabajo ante sus vecinos.

Otros actores con interés en el turismo.

Los actores que van emergiendo con interés en la actividad turística responden a adscripciones políticas diversas y a redes de confianza diferentes lo que hace suponer que la convergencia de todos en un mismo nodo o núcleo de acción estratégica y productiva requeriría la superación de actitudes de exclusión recíproca. Desconfianza, descalificaciones mutuas y hasta juicios de carácter moral, aparecen en relatos individuales y/o grupales que expresan las rivalidades que existen entre actores que tienen intereses o inquietudes similares en torno a esta actividad económica.

Algunos antecedentes sobre la actividad turística.

El reflejo institucional de la actividad turística incipiente está en la asignación de parcelas y en los emplazamientos de camping de diverso origen sobre el perillago (Club de Caza y Pesca "El Chajá", Turismo Rural San Ignacio, Centro de Jubilados y Pensionados de J.V. Gonzalez; Mutual de Gas Club Salta y la firma del Sr. Fernando Lecuona de Prat).

Según los relatos recogidos en EG y en zona rural, estos no serían casos puntuales. Sería una realidad generalizada y que va más allá del turismo deportivo ya que en algunos casos son prácticas de sobrevivencia. Prácticas extractivas tanto para consumo directo o con fin comercial.

De las observaciones realizadas por el Grupo AT y otras personas entrevistadas, se recoge que: *entre octubre y febrero pasan muchos vehículos por el puente de EG, unas 20 camionetas diarias, especialmente en diciembre y enero.*

Algunas personas de manera individual y por contactos personales, reciben visitantes para ser guiados en actividades de caza y pesca. Algunos servicios se cobran y otros son realizados voluntariamente. La carnada se vende. Y algunos comercios proveen artículos de caza y pesca.

La carencia de un control efectivo sobre el uso de los recursos naturales y la ausencia de una organización local (EG) dedicada al desarrollo turístico estaría impactando tanto sobre el ambiente como sobre las personas. Adicionalmente habría un mal aprovechamiento económico de la actividad. Esto habla de una actividad débil, no Programática, con falta de orientación para encauzar las inquietudes comunitarias locales y falta de control efectivo sobre prácticas en el medio natural.

"Proyecto AG"

Fue asumido por el Colegio Agrotécnico. El Director del establecimiento convocó a un grupo de docentes para reunirse con el miembro del ETE a cargo. La reunión se hizo en el colegio el día 27-09-01. Allí se evaluó la conveniencia y factibilidad del proyecto y los docentes acordaron con el Director reunirse posteriormente para definir el Programa de trabajo. El ETE quedó a disposición del establecimiento para acompañar la ejecución de la propuesta la cual integrará los objetivos pedagógicos propios de la escuela con los estratégicos del Programa de Desarrollo.

El Programa de trabajo se centra en un relevamiento de las fincas agrícolas y ganaderas. La cobertura territorial del relevamiento prevé tres zonas: (i) desde El Galpón hasta El Tunal; (ii) desde El Tunal hasta San José de Orquera; (iii) desde San José de Orquera hasta *punto de río*.

En el trabajo de campo participará todo el alumnado organizado en grupos de 10 a 12 alumnos a cargo de un docente. Participan 7 docentes correspondientes a las cátedras de: Ciencias Sociales, Historia y Filosofía, Psicología, Legislación Rural, Ciencias Naturales, Matemáticas, Producción Agrícola.

Hay que destacar que el Colegio Agrotécnico hace un gran esfuerzo para realizar esta tarea. Según la calidad del relevamiento, la actividad puede suministrar información muy útil. No sólo al Programa sino al mismo colegio por el perfil que tiene. El plazo para concluir esta tarea es el 9 de noviembre.

EL ETE ha suministrado un modelo de encuesta que fue comparado con otro que disponía el colegio concluyendo que convenía integrarlas en un diseño único logrando un Programateo más completo.

A continuación se presenta el formulario de relevamiento diseñado para esta tarea:

El Colegio Agrotécnico – Características, situación y significación.

Un tratamiento puntual requiere la realidad de este colegio. La relación establecida con este establecimiento permitió comprender algunas cuestiones por las que atraviesa.

Los alumnos albergados provienen de Orán, Salta, Jujuy, Santa Victoria y especialmente de "la zona". Este grupo de alumnos provienen en su gran mayoría de familias pobres. Por lo cual prácticamente no existe aporte de cooperadora de ese sector. Por otra parte, el Estado provincial provee un subsidio de \$ 1 por alumno albergado y por día para gastos de consumo.

La Cooperadora es débil en todo sentido. La imagen del Colegio ante la comunidad local parece estar reforzándose en estos últimos años a partir de tareas de promoción que encara el colegio.

Las instalaciones, superficie y equipamiento del colegio son decisivamente insuficientes para el perfil de la región y del mismo colegio. Sólo 2 has de superficie total permiten disponer de 1 Ha. para aprovechamiento en cultivos. El resto está ocupado por caminos, cortinas forestales, sector de jardín y edificación. Las instalaciones de producción se limitan a las de cerdos. Si bien disponen de tres computadoras, no existe posibilidad de realizar prácticas propias del perfil salvo la producción de huerta.

Por estos motivos, la elección de *trayectos técnicos*² para integrar la programación está condicionada casi como una condena por las limitaciones descriptas. A estas se suman las presupuestarias y las que derivan

² Se refiere al desarrollo de teoría y prácticas especializadas cuya elección la hace cada establecimiento según su criterio y los recursos disponibles de acuerdo a la Reforma Educativa.

de la burocracia centralizada y manifestada en la falta de respuesta por parte del Gobierno provincial a las reiterados pedidos de ampliación del predio, realizados por el colegio.

Según se recoge, los funcionarios provinciales (vice-gobernador y otros) siempre dieron respuestas verbales afirmativas ante la solicitud de ampliación del predio del colegio agrotécnico, pero nunca se concretaron en respuestas efectivas. Estos hechos contrastan con la voluntad de desarrollo manifestada por la Secretaría de Medio Ambiente quien es la contraparte local *oficial* para el proyecto del CFI - EG

A primera vista, el conjunto de debilidades institucionales, permite comprender que le resultaría muy difícil realizar actividades de extensión pensando en un recíproco beneficio entre el Sector agropecuario.

La Reforma Educativa, que promueve una gestión empresarial de proyectos agroproductivos en colegios de este tipo, atestigua en este caso (como en otras provincias argentinas) la brecha entre las aspiraciones de la Reforma y las posibilidades de concreción de los centros educativos. En el caso de El Galpón esa brecha lo ubica en una posición de riesgo y desafío permanente con poca capacidad de acción.

En el caso de Metán, el Programa Emeta equipó un colegio de este tipo con la diferencia que posee 100 Ha. Entre los esfuerzos para amortiguar las necesidades económicas del colegio se destacan la venta de algunos productos de huerta que son vendidos en las vedulerías del pueblo. Con eso "*se juntan algunas monedas para gastos del colegio*". Pero por otra parte, algunos docentes minoría hacen aportes económicos personales.

Los problemas más graves reconocidos:

- Escasa superficie para Programatear una escala rentable de las actividades que desarrollan.
- Escasa superficie para Programatear especialidades y realizar prácticas acordes al perfil del entorno productivo
- Insuficiente infraestructura (se usan aulas como dormitorios) y carencia de equipos específicos.
- Carencia de presupuesto para insumos básicos
- Cooperadora financieramente débil y con escasa presencia activa en la vida del colegio.
- Problemas de cloacas

Aún con estos problemas y limitaciones, este colegio se sumó libremente a las actividades propuestas por el Programa. Por ejemplo, si de los análisis de este Programa llegara a sugerirse la mejora de la producción

caprina en "la zona", este colegio no dispone hoy de medios para capacitar a sus futuros agrónomos en esta especialidad.

Esto resulta relevante, cuando el colegio alberga alumnos que provienen de "la zona" y que tanto ellos como sus familias podrían ser los participantes directos de los procesos de cambio sugeridos por este PROGRAMA y deseados por la Secretaría de Medio Ambiente.

Puede afirmarse que la significación de este colegio para la región está en su perfil el cual debería potenciarse actualizándolo y dotándolo según las necesidades de desarrollo productivo y social de su entorno.